叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(summer Birds From The Yucatan Peninsula,) 000001

2. 来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(summer Birds From The Yucatan Peninsula,) 000002

3. 来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(summer Birds From The Yucatan Peninsula,) 000003

4. 来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(summer Birds From The Yucatan Peninsula,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(Summer Birds From the Yucatan Peninsula,)

第1/4页

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] .
Volume 17 , No . 14 , pp .
体积 - , 不 . - , pp .

第17卷，第14期，第14页

- - - , [wʌn][fɪg] .
579 - 611 , 1 fig .
- - - , 1 如图 .

579-611，1 图。

['eɪprəl] - , -
April 24 , 1968
四月 - , -

1968年4月24日

['sʌmə(r)] [bɜdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][juːkə'taːn][pə'nɪnsjələ] , ['meksɪkəʊ]
Summer Birds From the Yucatan Peninsula , Mexico
夏天 鸟类 从 这 尤卡坦半岛 半岛 , 墨西哥

来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟类

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɜːwɪn] [iː] . [klɑːs]
ERWIN E . KLAAS
欧文 E . 克拉斯

埃尔温·E·克拉斯

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1968
Lawrence1968
Lawrence1968

劳伦斯1968

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] , [fræŋk] [biː] . [krɒs] , [dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch , Frank B . Cross , J . Knox Jones , Jr .
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 , 坦率 B . 叉 , J . 诺克斯 琼斯 , 小 .

编辑：E. Raymond Hall（主席）、Henry S. Fitch、Frank B. Cross、J. Knox Jones, Jr.

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] .
Volume 17 , No . 14 , pp .
体积 - , 不 . - , pp .

第17卷，第14期，第14页

- - - , [wʌn] [fɪg] .
579 - 611 , 1 Fig .
- - - , 1 如图 .

579-611，1 图。

['pʌblɪʃt] ['eɪprəl] - , -
Published April 24 , 1968
已发布 四月 - , -

发表于1968年4月24日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['rɒbət] [ɑː(r)] . ([bɒb]) ['sændəz] , [steɪt] ['prɪntə(r)]
ROBERT R . (BOB) SANDERS , STATE PRINTER
罗伯特 拉 . (鲍勃) 砂光机 , 状态 打印机

罗伯特·R·(鲍勃）桑德斯，州印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS1968
TOPEKA , KANSAS1968
托皮卡 , KANSAS1968

堪萨斯州托皮卡，1968年

[-] [nəʊt] : [ˌɪregjə'lærəti] [ænd; ənd] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn][ðə; ði][tekst][hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
Transcriber's Note : Irregularities and inconsistencies in the text have been retained as printed .
转录员的 笔记 : 违规行为 和 不一致之处 在 这 文本 有 到过 保留 作为 打印 .

转录者注：文本中的不规则和不一致之处均按印刷原样保留。

['sʌmə(r)] [bɜːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [juːkə'taːn] [pə'nɪnsjələ] , ['meksɪkəʊ]
Summer Birds From the Yucatan Peninsula , Mexico
夏天 鸟类 从 这 尤卡坦半岛 半岛 , 墨西哥

来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟类

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɜːwɪn] [iː] . [klɑːs]
ERWIN E . KLAAS
欧文 E . 克拉斯

埃尔温·E·克拉斯

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [ju'niːk] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [ænd; ənd] [ˌiːkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['setɪŋ] [sə'pɔːrts] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['veərid] [ˌeɪvɪ'fɔːnə] ,
Because its unique geographical location and ecological setting supports a rich and varied avifauna ,
因为 它是 独特的 地理 地点 和 生态 环境 支持 一个 富有的 和 多种多样 鸟类 ,

由于其独特的地理位置和生态环境，这里孕育了丰富多样的鸟类。

[ðə; ði] [ˌjuːkə'tɑːn] [pə'nɪnsjələ] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] .
the Yucatán Peninsula has received considerable attention by ornithologists .
这 尤卡坦 半岛 有 已收到 大量 注意力 经过 鸟类学家 .

尤卡坦半岛受到了鸟类学家的广泛关注。

[ðə; ði] [məʊst] ['væljuəb(ə)l] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz] - " [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːkə'tɑːn] [pə'nɪnsjələ] " (1955a) ,
The most valuable contribution is Paynter's " The Ornithogeography of the Yucatán Peninsula " (1955a) ,
这 最多 有价值的 贡献 是 - " 这 鸟类地理学 的 这 尤卡坦 半岛 " (1955a) ,

其中最有价值的贡献是佩恩特的《尤卡坦半岛的鸟类地理学》（1955a），

[æn; ən] [ɔː'θɒrətətɪv] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] , [ænd; ənd] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪvɪ'fɔːnə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] .
an authoritative study of the composition , distribution , and origin of the avifauna of the region .
一个 权威性 学习 的 这 作品 , 分配 , 和 起源 的 这 鸟类 的 这 地区 .

对该地区鸟类的组成、分布和起源进行的一项权威研究。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['lɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['spiːʃiːz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] .
His work contains a complete listing of all species reported to that time from the peninsula .
他的 工作 包含 一个 完全的 列表 的 全部 物种 据报道 到 那 时间 从 这 半岛 .

他的著作包含了当时半岛上所有已记录物种的完整清单。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sidə] [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['spesəmən] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
It considers the hundreds of specimens collected by the author and his
它 考虑 这 数百 的 标本 集 经过 这 作者 和 他的

[ə'səʊʃɪeɪts] ['djʊərɪŋ] ['meni] [mʌnθs] [ɒv; əv] [fiːld] [wɜːk] ,
associates during many months of field work ,
同事 期间 许多 几个月 的 场地 工作 ,

它考察了作者及其同事在数月的野外工作中收集的数百个标本。

[prə'vaɪdz] [ə; eɪ] ['sɪnθəsɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə] - ,
provides a synthesis of all the information available to 1955 ,
提供 一个 合成 的 全部 这 信息 可用的 到 - ,

提供了截至1955年所有可用信息的综合信息，

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['beɪsɪk] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeɪvɪ'fɔːnə] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə] .
and is the basic reference to the avifauna of the area .
和 是 这 基本的 参考 到 这 鸟类 的 这 区域 .

它是该地区鸟类的基本参考资料。

['peɪntər] ['ɔːlsəʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['mætəz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['lækɪŋ] .
Paynter also pointed out matters for which information is lacking .
佩恩特 还 尖 出去 事情 为了 哪个 信息 是 缺乏 .

佩恩特还指出了一些缺乏信息的事项。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [kən'spɪkjuəs] ['defɪsɪts] [ðæt] [hiː; hi]['nəʊtɪd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv]
Two of the most conspicuous deficits that he noted are the lack of
二 的 这 最多 显眼的 赤字 那 他 著名的 是 这 缺少 的

['nɒlɪdʒ] [ə'baʊt] ['meni] ['spiːʃiːz] [ðæt] [ə'kɜː(r)][ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ɪn] ['sʌmə(r)] ,
knowledge about many species that occur on the peninsula in summer ,
知识 关于 许多 物种 那 发生 在 这 半岛 在 夏天 ,

他指出的两个最明显的不足之处是：人们对夏季出现在半岛上的许多物种缺乏了解；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːsəti] [ɒv; əv]['deɪtə][æz; əz][tuː; tə][taɪm][ɒv; əv] ['briːdɪŋ] ,
and the paucity of data as to time of breeding ,
和 这 匮乏 的 数据 作为 到 时间 的 选育 ,

以及繁殖时间数据的匮乏，

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt]
although some information on reproduction in a few species was published
虽然 一些 信息 在 生殖 在 一个 很少 物种 曾是 已发布

['sʌbsɪkwəntli] [baɪ] ['peɪntər] (1955b) [ænd; ənd] ['stɔːrə] (-) .
subsequently by Paynter (1955b) and Storer (1961) .
随后 经过 佩恩特 (1955b) 和 储藏室 (-) .

尽管 Paynter (1955b) 和 Storer (1961) 随后发表了一些关于少数物种繁殖的信息。

[ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] [ɒv; əv] - ,
In July and August of 1962 ,
在 七月 和 八月 的 - ,

1962年7月和8月，

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [fiːld] ['pɑːti] [frɒm; frəm][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
I was a member of a field party from the Museum of Natural
我 曾是 一个 成员 的 一个 场地 派对 从 这 博物馆 的 自然的

['hɪstri; 'hɪstəri] ,
History ,
历史 ,

我曾是自然历史博物馆野外考察队的成员。

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] ['vɜːtibreits] [ænd; ənd][ðeə(r)]
The University of Kansas , engaged in a survey of vertebrates and their
这 大学 的 堪萨斯州 ， 已订婚的 在 一个 民意调查 的 脊椎动物 和 他们的
[ˌektəu'pærəsait][ɒn][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pə'nɪnsjələ] .
ectoparasites on the Yucatán Peninsula .
体外寄生虫 在 这 尤卡坦 半岛 .

堪萨斯大学对尤卡坦半岛的脊椎动物及其体外寄生虫进行了调查。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpə(r)][ɪz][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði][bɝdz] [kə'lektɪd] [ænd; ənd]
The purpose of the present paper is to report on the birds collected and
这 目的 的 这 展示 纸 是 到 报告 在 这 鸟类 集 和
[əb'zɜːvd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [fiːld] [wɜːk] .
observed during the course of this field work .
观察到 期间 这 课程 的 这 场地 工作 .

本文旨在报告本次野外工作过程中收集和观察的鸟类。

[pə'tɪkjələ(r)] ['emfəsɪs] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['briːdɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [kən'sɜːnɪŋ]
Particular emphasis is given to breeding information , but observations concerning
特别的 强调 是 给定 到 选育 信息 ， 但 观察 有关
[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] , ['ɪnsɪdəns] , [ænd; ənd][məʊlt]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] .
distribution , incidence , and molt also are given .
分配 ， 发生率 ， 和 蜕皮 还 是 给定 .

特别强调繁殖信息，但也给出了有关分布、发生率和换羽的观察结果。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ，

此外，

[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃuːɪŋ] [laɪs] ([ˌmæləu'feigə]) ['teɪkən][frɒm; frəm] ['veəriəs] ['spesəmən] [ɪz]['gɪv(ə)n]
a list of the chewing lice (Mallophaga) taken from various specimens is given
一个 列表 的 这 咀嚼 虱子 （ 食虫动物 ） 已采取 从 各种各样的 标本 是 给定
[ɪn]['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ə'prəʊpriət] ['spiːʃiːz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] .
in Table 2 and in the appropriate species account of the host .
在 桌子 2 和 在 这 合适的 物种 帐户 的 这 主持人 .

表 2 列出了从各种标本中提取的咀嚼虱（Mallophaga），并在相应的宿主物种描述中进行了说明。

['ʌðə(r)][ˌektəu'pærəsait] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðiːz] [bɝdz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [ɒn] [ˌels'weə(r)] .
Other ectoparasites removed from these birds will be reported on elsewhere .
其他 体外寄生虫 已移除 从 这些 鸟类 将要 是 据报道 在 别处 .

从这些鸟类身上清除的其他体外寄生虫将在其他地方报告。

[ɐkn'ɒlɪdʒmənts]
ACKNOWLEDGMENTS
致谢

致谢

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪ'speʃəli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ,
I am especially indebted to Dr . J . Knox Jones , Jr . ,
我 是 尤其 负债累累 到 博士 . J . 诺克斯 琼斯 ， 小 . ，

我尤其要感谢小J·诺克斯·琼斯博士。

['ʌndə(r)] [huːz] [də'rekʃ(ə)n] [ðɪs] [fiːld] ['stʌdi] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'teɪkən] ,
under whose direction this field study was undertaken ,
在下面 谁 方向 这 场地 学习 曾是 已 ，

本次实地考察是在谁的指导下进行的?

[ænd; ənd][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['rɪtʃəd] [ef] . ['dʒɑːnztən] [huː] ['eɪdɪd] ['greɪtli] [ɪn][ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
and to Dr . Richard F . Johnston who aided greatly in the identification
和 到 博士 . 理查德 F . 约翰斯顿 WHO 协助 非常 在 这 鉴别
[ɒv; əv] ['spesəmən] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .
of specimens and critical reading of the manuscript .
的 标本 和 批判的 阅读 的 这 手稿 .

还要感谢 Richard F. Johnston 博士，他在标本鉴定和手稿审阅方面提供了极大的帮助。

[ai][ˌeɪ 'em]['greɪtf(ə)l]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ['pɑːti] [huː] [helpt] [ɪn] [kə'lektɪŋ]
I am grateful also to other members of the field party who helped in collecting
我 是 感激的 还 到 其他 成员 的 这 场地 派对 WHO 帮助 在 收集
['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌhɪər'ɪn] :
many of the specimens reported herein :
许多 的 这 标本 据报道 在此处 :

我还要感谢野外考察队的其他成员，他们帮助采集了本文中报告的许多标本：

['tiːkʊl]['ælvəˌrez] , [ə; eɪ] . ['bɪniən] ['æmərsən] , ['dɑːktər; draɪv] . ['wɪljəm] [iː] . - , ['dɑːktər; draɪv] .
Ticul Alvarez , A . Binion Amerson , Dr . William E . Duellman , Dr .
ticul 阿尔瓦雷斯 , 一个 . 比尼恩 阿默森 , 博士 . 威廉 E . - , 博士 .
[dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] ,
J . Knox Jones ,
J . 诺克斯 琼斯 ,

Ticul Alvarez、A. Binion Amerson、William E. Duellman 博士、J. Knox Jones 博士、

[ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , ['tɒməs] [iː] . ['lʌvdʒɔɪ] , [θriː] , [dʒæk][dʒiː] . [meɪkpiːs] , [dwaɪt] [ɑː(r)] . [plæt] , ['wɪljəm] [siː]
Jr . , Thomas E . Lovejoy , III , Jack G . Makepeace , Dwight R . Platt , William C
小 . , 托马斯 E . 洛夫乔伊 , 三、 , 杰克 G . 缔造和平 , 德怀特 拉 . 普拉特 , 威廉 C
. ['stænli] ,
. Stanley ,
. 斯坦利 ,

小托马斯·E·洛夫乔伊、三世杰克·G·梅克皮斯、德怀特·R·普拉特、威廉·C·斯坦利

[dʒə'rəʊm][biː] . - , [ænd; ənd][dʒɒn] ['welmən] .
Jerome B . Tulecke , and John Wellman .
杰罗姆 B . - , 和 约翰 韦尔曼 .

杰罗姆·B·图莱克和约翰·韦尔曼。

['dɑːktər; draɪv] . [keɪ] . [siː] . ['eməsn] ['greɪʃəsli] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] ['spesəmən] [ɒv; əv][ˌmæləu'feigə]
Dr . K . C . Emerson graciously identified the specimens of Mallophaga
博士 . K . C . 爱默生 亲切地 已识别 这 标本 的 食虫动物
[ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['ælən][ɑː(r)] . ['fɪlɪps] ['eɪdɪd] [ɪn][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
and Dr . Allan R . Phillips aided in identification of some of the
和 博士 . 艾伦 拉 . 菲利普斯 协助 在 鉴别 的 一些 的 这
[bɝdz] .
birds .
鸟类 .

KC Emerson 博士慷慨地鉴定了 Mallophaga 的标本，Allan R. Phillips 博士协助鉴定了一些鸟类。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

此外，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [sɪn'sɪə(r)] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] ['kwɔːtəz] [prə'vaɪdɪd]['aʊə(r)] [fiːld] ['pɑːti] [æt; ət][ðə; ði]
I wish to express sincere thanks for quarters provided our field party at the
我 希望 到 表达 真诚 谢谢 为了 四分之一 假如 我们的 场地 派对 在 这
['kæmpəʊ][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['fɒɹɪstəl] " [el] ['tɔːmentə] " [æt; ət] - ,
Campo Experimental Forestal " El Tormento " at Escárcega ,
坎波 实验 森林 " 埃尔 托门托 " 在 - ,

我谨向埃斯卡尔塞加“埃尔托门托”实验林业基地为我们野外考察队提供的住宿表示衷心的感谢。

[kæm'piːtʃi] , [baɪ] [ɪŋ] .
Campeche , by Ing .
坎佩切 , 经过 英 .

坎佩切，由 Ing.

['hektə(r)] ['flɔːrɪz] [es] . ; [æt; ət]['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] , [kwɪn'tɑːnə] [ruː] , [baɪ]['pæbləʊ] -
Hector Flores S . ; at Pueblo Nuevo X - can , Quintana Roo , by Pablo Alimilla
赫克托 弗洛雷斯 S . ; 在 普韦布洛 新 X - 能 , 金塔纳 袋鼠 , 经过 巴勃罗 -
; [æt; ət][fə'liːpeɪ][kə'riːjoʊ]['pwertoʊ] ,
; at Felipe Carrillo Puerto ,
; 在 费利佩 卡里略 波多黎各 ,

赫克托·弗洛雷斯·S.；金塔纳罗奥州 Pueblo Nuevo X-can，作者：Pablo Alimilla；在费利佩·卡里略港，

[kwɪn'tɑːnə] [ruː] , [baɪ][fər'nændoʊ][ɛskwiːvəl] - ; [ænd; ənd][æt; ət] - , [juːkə'tɑːn] , [baɪ]['lwis; 'lwiʃ]
Quintana Roo , by Fernando Esquival Montono ; and at Pisté , Yucatán , by Luis
金塔纳 袋鼠 , 经过 费尔南多 埃斯基瓦尔 - ; 和 在 - , 尤卡坦 , 经过 路易斯
[viː] . [poʊ'lɑːŋkoʊ] .
V . Polanco .
V . 波兰科 .

金塔纳罗奥州，作者：费尔南多·埃斯基瓦尔·蒙托诺；以及路易斯·V·波兰科 (Luis V. Polanco) 在尤卡坦州皮斯特 (Pisté) 的作品。

[ðə; ði] [fiːld] ['pɑːti] ['benɪfɪtɪd] ['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] [ə'rendʒmənts] [ænd; ənd]['helpf(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [meɪd]
The field party benefited also from arrangements and helpful suggestions made
这 场地 派对 受益 还 从 安排 和 有帮助 建议 制成
[baɪ][ɛd'wɑːrdoʊ][siː] . ['welɪŋ] [ɒv; əv]['meriːðɑː][ænd; ənd] - ['fɑːðə(r)]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['ɜːli] [ɒv; əv]
by Eduardo C . Welling of Mérida and Marynoll Father Joseph Early of
经过 爱德华多 C . 韦林 的 梅里达 和 - 父亲 约瑟夫 早期的 的
[fə'liːpeɪ][kə'riːjoʊ]['pwertoʊ] .
Felipe Carrillo Puerto .
费利佩 卡里略 波多黎各 .

考察队还受益于梅里达的 Eduardo C. Welling 和费利佩·卡里略·波多的 Marynoll 神父 Joseph Early 的安排和有益建议。

[weər'evə(r)][wiː; wi] [kæmpt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['maɪənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] ['helpf(ə)l] , [ɪ'speʃəli]
Wherever we camped the local Mayans were exceptionally helpful , especially
无论 我们 露营 这 当地的 玛雅人 是 非常 有帮助 , 尤其
[æz; əz] [gaɪdz] [ænd; ənd] [kə'lektər] .
as guides and collectors .
作为 指南 和 收藏家 .

无论我们在哪里露营，当地的玛雅人都非常乐于助人，尤其是在担任向导和采集者方面。

['aʊə(r)] [fiːld] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [tuː] ['juːnɪts] .
Our field party was composed of two units .
我们的 场地 派对 曾是 由 的 二 单位 .

我们的野外考察队由两个小组组成。

[wʌn]['juːnɪt] , ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv]['mɪd(ə)l] [ə'merɪkən] ['vəːtibreits] [ænd; ənd][ðeə(r)]
One unit , working on a survey of Middle American vertebrates and their
一 单元 , 在职的 在 一个 民意调查 的 中间 美国人 脊椎动物 和 他们的
[ˌektəu'pærəsait] ,
ectoparasites ,
体外寄生虫 ,

一个研究小组正在对中美洲脊椎动物及其体外寄生虫进行调查，

[wɒz; wəz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] ['medɪk(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt]
was supported by the United States Army Medical Research and Development
曾是 有 经过 这 团结的 各州 军队 医疗的 研究 和 发展
[kə'mɑːnd] (['kɒntrækt; kən'trækt][nəʊ] . [ˌdiː 'eɪ] - - - - - [ˌem 'diː] - -) .
Command (Contract No . DA - 49 - 193 - MD - 2215) .
命令 (合同 不 . DA - - - - - 医学博士 - -) .

得到了美国陆军医学研究与发展司令部（合同编号：DA-49-193-MD-2215）的支持。

[ðə; ði] ['sekənd] ['juːnɪt] ,
The second unit ,
这 第二 单元 ,

第二单元，

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [kɔːs] [ɪn] ['vɜːtɪbrət] [zu'ɒlədʒi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] ,
composed of students in the Field Course in Vertebrate Zoology from The University of Kansas ,
由 的 学生 在 这 场地 课程 在 脊椎动物 动物学 从 这 大学 的 堪萨斯州 ,

由堪萨斯大学脊椎动物学野外课程的学生组成，

[wɒz; wəz] [sə'pɔːrtɪd] [ɪn] [pɑːt] [baɪ] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [grɑːnt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ([dʒiː] - ,
was supported in part by the Museum of Natural History and by a grant from the National Science Foundation (G 20939 ,
曾是 有 在 部分 经过 这 博物馆 的 自然的 历史 和 经过 一个 授予 从 这 国家的 科学 基础 (G - ,

部分研究得到了自然历史博物馆和国家科学基金会（G 20939）的资助，

['speʃ(ə)l] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ɪn] ['saɪəns] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]) .
Special Projects in Science Education) .
特别的 项目 在 科学 教育) .

科学教育专项项目）。

[ðə; ði] [leɪt] [ɪŋ] .
The late Ing .
这 晚的 英 .

已故的工程师。

['lwis; 'lwiʃ] [mə'siːəs] [ˌɑːˌrɛ'lɑːnoʊ] , [ˌdiːpɑːrtə'mɛntoʊ] [diː] [lɑː] ['fɔːnə] [sɪl'vɛstri] , [ˌdiːrɛk'θiːɔːn] ['dʒen(ə)rəl] [diː] ['kɔːzə] , ['mɛksɪˌkoʊ] ,
Luis Macías Arellano , Departamento de la Fauna Silvestre , Dirección General de Caza , México ,
路易斯 马西亚斯 阿雷利亚诺 , 部门 德 拉 动物群 森林 , 方向 一般的 德 卡扎 , 墨西哥 ,

Luis Macías Arellano，Departamento de la Fauna Silvestre，Dirección General de Caza，墨西哥，

[diː] . [ef] . , ['dʒenərəsli] [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['nesəsəri] [pə'mɪts] [fɔː(r); fə(r)] [kə'lektɪŋ] ['vəːtibreits] .
D . F . , generously provided the necessary permits for collecting vertebrates .
D . F . , 慷慨地 假如 这 必要的 许可证 为了 收集 脊椎动物 .

DF慷慨地提供了采集脊椎动物所需的必要许可证。

['fɪzɪk(ə)l] ['fiːtʃəz]
PHYSICAL FEATURES
身体的 特征

物理特征

[ðə; ði] [ˌjuːkə'tɑːn] [pə'nɪnsjələ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌnɔːθ'iːstən] [prə'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [kæm'piːtʃi] ,
The Yucatán Peninsula is a northeastern projection of Central America lying between the Gulf of Campeche ,
这 尤卡坦 半岛 是 一个 东北部 投影 的 中央 美国 说谎 之间 这 海湾 的 坎佩切 ,

尤卡坦半岛是中美洲东北部的延伸部分，位于坎佩切湾、

[ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] [siː] .
the Gulf of Mexico , and the Caribbean Sea .
这 海湾 的 墨西哥 , 和 这 加勒比海 海 .

墨西哥湾和加勒比海。

[ɪts]['eəriə][ɪz] [ə'prɒksɪmətli] - ,
Its area is approximately 143 ,
它是 区域 是 大约 - ,

其面积约为143，

- [skweə(r)] ['kɪləˌmiːtəz] [ænd; ənd] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði]['meksɪkən] [steɪts] [ɒv; əv] [kæm'piːtʃi] [ænd; ənd]
500 square kilometers and includes the Mexican states of Campeche and
- 正方形 公里 和 包括 这 墨西哥 各州 的 坎佩切 和
[ˌjuːkə'tɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['spɑːsli] ['set(ə)ld] ['terətri] [ɒv; əv][kwɪn'tɑːnə] [ruː] ,
Yucatán and the sparsely settled Territory of Quintana Roo ,
尤卡坦 和 这 稀疏地 定居 领土 的 金塔纳 袋鼠 ,

面积500平方公里，包括墨西哥的坎佩切州和尤卡坦州以及人口稀少的金塔纳罗奥州。

[plʌs] [pɑːts] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [hɒn'djʊərəs][ænd; ənd][ðə; ði][pə'teɪn]['riːdʒən][ɒv; əv][ˌgwɑːtə'mɑːlə] .
plus parts of British Honduras and the Petén region of Guatamala .
加 部分 的 英国 洪都拉斯 和 这 佩滕 地区 的 危地马拉 .

加上英属洪都拉斯的部分地区和危地马拉的佩滕地区。

[ðə; ði][pə'nɪnsjələ][hæz; həz][ə; eɪ] [miːn] [bredθ] [ɒv; əv][ə'baʊt] - ['kɪləˌmiːtəz] [ænd; ənd][ə; eɪ][kəʊst]
The peninsula has a mean breadth of about 300 kilometers and a coast
这 半岛 有 一个 意思是 宽度 的 关于 - 公里 和 一个 海岸
[laɪn][ɒv; əv][ə'baʊt] - ['kɪləˌmiːtəz] .
line of about 1100 kilometers .
线 的 关于 - 公里 .

该半岛平均宽度约为 300 公里，海岸线长约 1100 公里。

[ˌtɒpə'græfɪkli] , [ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ɪz][ə; eɪ] [ləʊ] - ['lev(ə)l][pleɪn] [ðæt] ['raɪzɪz]['grædʒuəli]['ɪnlənd; ɪn'lænd]
Topographically , the peninsula is a low - level plain that rises gradually inland
地形学上 , 这 半岛 是 一个 低的 - 等级 清楚的 那 上升 逐步地 内陆
[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
to the south .
到 这 南 .

从地形上看，该半岛是一片地势低洼的平原，向南逐渐向内陆抬升。

[ðə; ði][kəʊst][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][west][ɪz][ləʊ] , ['sændi] , [ænd; ənd]['semi] - ['bærən] ;
The coast on the north and west is low , sandy , and semi - barren ;
这 海岸 在 这 北 和 西方 是 低的 , 沙 , 和 半 - 荒芜 ;

北部和西部的海岸线地势低洼，多为沙质，且半荒芜；

['əʊpənɪŋz] [θruː] [ðə; ði]['aʊtə(r)]['kəʊst(ə)l][strænd] [liːd] [tuː; tə] ['nærəʊ] ['brækɪʃ] [lə'guːnz] [sə'raʊndɪd]
openings through the outer coastal strand lead to narrow brackish lagoons surrounded
开口 通过 这 外 沿海 链 带领 到 狭窄的 微咸的 泻湖 包围
[baɪ][m'æŋɡɹəʊvz] .
by mangroves .
经过 红树林 .

穿过外海岸沙滩的开口通向被红树林环绕的狭窄咸水泻湖。

[ðə; ði] ['iːstən] [kəʊst] [kən'sɪsts][ɒv; əv] [blʌf] , [ɪn'dentɪd] [wɪð] [beɪz] [ænd; ənd] ['bɔːdəd] [baɪ] ['sevrəl]
The eastern coast consists of bluffs , indented with bays and bordered by several
这 东 海岸 由 的 悬崖 , 缩进 和 海湾 和 带边框 经过 一些
['aɪləndz] ,
islands ,
岛屿 ,

东海岸由陡峭的悬崖组成，点缀着海湾，并被几个岛屿环绕。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['biːɪŋ] [ˌkoʊzə'mɛl] .
the largest being Cozumel .
这 最大 存在 科苏梅尔 .

其中最大的是科苏梅尔岛。

[ə; eɪ] [smɔːl] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [hɪlz] ['trævəsiz] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [kæm'piːtʃi]
A small range of hills traverses the peninsula from the city of Campeche
一个 小的 范围 的 丘陵 横穿 这 半岛 从 这 城市 的 坎佩切
[tuː; tə] [ˌtʃɛtuː'mɑːl] [beɪ] ;
to Chetumal Bay ;
到 切图马尔 湾 ；

从坎佩切市到切图马尔湾，半岛上横贯着一片小山丘；

[ɔːl'ðəʊ] [ə'piəriŋ] ['saɪzəb(ə)l] , [ðiːz] ['ɔːlməʊst] ['nəʊweə(r)] [ɪk'siːd] - ['miːtə(r)z] [ɪn] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
although appearing sizeable , these almost nowhere exceed 100 meters in elevation .
虽然 出现 相当大的 ， 这些 几乎 无处 超过 - 米 在 海拔 .

虽然看起来很大，但这些山峰几乎没有超过 100 米的高度。

[ðə; ði] [ɪk'striːm] ['sʌðəli] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [ɪz] ['mɒdərətli] ['hɪli] [ænd; ənd] [ɪz] ['kʌvəd]
The extreme southerly portion of the peninsula is moderately hilly and is covered
这 极端 南风 部分 的 这 半岛 是 中等程度 丘陵 和 是 涵盖
[wɪð] ['trɒpɪk(ə)l] [reɪn] ['fɒrɪst] .
with tropical rain forest .
和 热带 雨 森林 .

半岛最南端地势较为丘陵，覆盖着热带雨林。

[ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [ɪz] [kəm'pəʊzd] ['ɔːlməʊst] ['həʊlli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] ['kɔːrəˌlaɪn] [ænd; ənd] ['pɔːrəs]
The peninsula is composed almost wholly of a bed of coraline and porous
这 半岛 是 由 几乎 完全 的 一个 床 的 卡罗琳 和 多孔
['laɪmstəʊn] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [θɪn] ,
limestone covered with a layer of thin ,
石灰石 涵盖 和 一个 层 的 薄的 ，

半岛几乎完全由一层珊瑚状多孔石灰岩构成，其上覆盖着一层薄薄的......

[draɪ] [sɔɪl] [fɔːmd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sləʊ] ['weðərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bedrɒk] .
dry soil formed from the slow weathering of the bedrock .
干燥 土壤 形成 从 这 慢的 风化 的 这 基岩 .

干燥的土壤是由基岩缓慢风化形成的。

[ðə; ði] ['hjuːməs] [ɪz] ['reəli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɛntɪˌmiːtəz] [diːp] ,
The humus is rarely more than a few centimeters deep ,
这 腐殖质 是 很少 更多的 比 一个 很少 厘米 深的 ，

腐殖质层通常只有几厘米厚。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['kɔːnfiːld] (['mɪlpə]) [mʌst; məst] [biː; bi] [muːvd] ['evri] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz]
and consequently cornfields (milpas) must be moved every two or three years
和 最后 玉米地 （ 米尔帕斯 ） 必须 是 已搬 每一个 二 或者 三 年
.
.
.

因此，玉米地（milpas）必须每两三年迁移一次。

[wɪð] [iːtʃ] [muːv] [ə; eɪ] [njuː] ['eəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɪz] [klɪəd] [ænd; ənd] [bɜːnd] .
With each move a new area of the land is cleared and burned .
和 每个 移动 一个 新的 区域 的 这 土地 是 已清除 和 烧伤 .

每一次搬迁都会清理并焚烧一片新的土地。

[ðɪs] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['præktɪs] [hæz; həz] [biːn] [ruː'tiːn] [wɪð] [ðə; ði] ['maɪjən] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz]
This agricultural practice has been routine with the Mayan people for centuries
这 农业 实践 有 到过 常规 和 这 玛雅 人们 为了 几个世纪
[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [hæz; həz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ɪ'fekt] [ɒn] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] ,
and apparently has had a profound effect on the vegetation ,
和 显然 有 有 一个 深刻的 影响 在 这 植被 ，

这种农业耕作方式在玛雅人中已经沿用了几个世纪，并且显然对植被产生了深远的影响。

[sɪ'vɪəli] ['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] ['vɜːdʒɪn] ['fɒrɪst] .
severely limiting the extent of virgin forest .
严重 限制 这 程度 的 处女 森林 .

严重限制了原始森林的面积。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] ,
In many places , especially in the northern part of the peninsula ,
在 许多 地方 , 尤其 在 这 北方 部分 的 这 半岛 ,

在许多地方，尤其是在半岛北部，

[ðə; ði] ['rɒki] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [baɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [welz] [ɔː(r)] [sɪŋk] - [həʊlz] ,
the rocky surface of the terrain is perforated by natural wells or sink - holes ,
这 岩石 表面 的 这 地形 是 穿孔的 经过 自然的 水井 或者 下沉 - 孔 ,

地形的岩石表面布满了天然井或落水洞。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [sɪ'nəʊteɪ] ['ləʊkəli] .
which are called cenotes locally .
哪个 是 称为 天坑 本地 .

当地人称之为天坑。

['meni] [sɪ'nəʊteɪ] [sə'pɔːt] [smɔːl] " ['aɪləndz] " [ɒv; əv] [ju'niːk] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] ,
Many cenotes support small " islands " of unique vegetation ,
许多 天坑 支持 小的 " 岛屿 " 的 独特的 植被 ,

许多天坑中生长着独特的植被“岛屿”，

[ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['sʌmwɒt] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [reɪn] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən]
the composition of which somewhat resembles the rain forest of the southern
这 作品 的 哪个 有些 类似 这 雨 森林 的 这 南部
[pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] .
part of the peninsula .
部分 的 这 半岛 .

其组成成分与半岛南部的热带雨林有些相似。

['temprəri] ['wɔːtə(r)] - [həʊlz] [ænd; ənd] ['ʃæləʊ] [leɪks] ([əgwɑːdəz]) [ɑː(r); ə(r)] ['spɑːsli] ['skætəd]
Temporary water - holes and shallow lakes (aguadas) are sparsely scattered
暂时的 水 - 孔 和 浅的 湖泊 (阿瓜达斯) 是 稀疏地 疏散
[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌðən] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] .
throughout the southern half of the peninsula .
自始至终 这 南部 一半 的 这 半岛 .

半岛南部零星散布着临时水坑和浅湖（aguadas）。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['rɪvəz] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ; [məʊst] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['prez(ə)nt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
There are no rivers of importance ; most that are present are in the
那里 是 不 河流 的 重要性 ; 最多 那 是 展示 是 在 这
['sʌðənməʊst] ['riːdʒən] .
southernmost region .
最南端 地区 .

这里没有重要的河流；现有的大部分河流都位于最南端的地区。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌjuːkə'tɑːn] [ɪz] [hɒt] [ænd; ənd] [draɪ] ,
The climate of northern Yucatán is hot and dry ,
这 气候 的 北方 尤卡坦 是 热的 和 干燥 ,

尤卡坦半岛北部气候炎热干燥。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [haɪ] ['maʊntənəs] [rɪdʒɪz] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] -
and the absence of high mountainous ridges to intercept the moisture -
和 这 缺席 的 高的 多山 山脊 到 截距 这 水分 -

['beərɪŋ] [klaʊdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] [les] [reɪn] [ðæn; ðən] [wʊd] [biː; bi]
bearing clouds from the Atlantic accounts for less rain than would be
轴承 云 从 这 大西洋 账户 为了 较少的 雨 比 会 是

[ɪk'spektɪd] .
expected .
预期的 .

由于没有高耸的山脊阻挡来自大西洋的含水云，因此降雨量比预期要少。

[ðə; ði] ['sʌðənməʊst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] ['mæksɪməm] [ɒv; əv] - ['sɛntɪˌmiːtəz]
The southernmost part of the peninsula receives a maximum of 200 centimeters
这 最南端 部分 的 这 半岛 接收 一个 最大限度 的 - 厘米

[ɒv; əv] [reɪn] ['ænjuəli] .
of rain annually .
的 雨 每年 .

半岛最南端年降雨量最多为 200 厘米。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [dɪ'kriːsɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] [tuː; tə] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - ['sɛntɪˌmiːtəz] .
The amount decreases toward the north to an average of about 45 centimeters .
这 数量 减少 朝向 这 北 到 一个 平均的 的 关于 - 厘米 .

高度向北递减，平均约为 45 厘米。

['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [fɔːls] [frɒm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] [ɒk'təʊbə(r)] .
Almost all of the rain falls from May to October .
几乎 全部 的 这 雨 瀑布 从 可能 到 十月 .

几乎所有的降雨都集中在五月到十月之间。

['deɪli] ['temprətʃər] [reɪndʒ] [frɒm; frəm] 78° [tuː; tə] 98° [ef] . [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] ;
Daily temperatures range from 78° to 98° F . in the shade ;
日常的 温度 范围 从 78° 到 98° F . 在 这 阴影 ;

阴凉处每日温度范围为 78° 至 98° F;

[kuːl] [siː] [wɪndz; waɪndz] [prɪ'veɪl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [θruː'aʊt] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
cool sea winds prevail day and night throughout most of the year .
凉爽的 海 风 占上风 天 和 夜晚 自始至终 最多 的 这 年 .

一年中的大部分时间，昼夜都盛行凉爽的海风。

[ðə; ði] [hɒtɪst] [mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)] [meɪ] [ænd; ənd] [dʒuːn] .
The hottest months are May and June .
这 最热门 几个月 是 可能 和 六月 .

最热的月份是五月和六月。

[ɪn] ['wɪntə(r)] , [fɪəs] ['nɔːðə] , [tɛmpɝɑːlɛs] [ɔː(r)] [nɔrtɛs] , [ə'keɪʒnəli] [swiːp] [ə'krɒs] [ðɪs] ['əʊpən]
In winter , fierce northers , temporales or nortes , occasionally sweep across this open
在 冬天 , 凶猛的 北方人 , 颞叶 或者 诺特斯 , 偶尔 扫 穿过 这 打开

['riːdʒən] ,
region ,
地区 ,

冬季，凛冽的北风（tempales 或 nortes）偶尔会席卷这片开阔地区。

['brɪŋɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd] ['kuːlə(r)] ['temprətʃər] , ['lɑːstɪŋ] ['sevrəl] [deɪz] .
bringing rain and cooler temperatures , lasting several days .
带来 雨 和 冷却器 温度 , 持久 一些 天 .

带来降雨和降温，持续数日。

[ðə; ði]['eəriəz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] ['brɪtɪʃ] [hɒn'djʊərəs][ænd; ənd][ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] [rɪ'siːv]
The areas adjacent to British Honduras and Guatemala receive
这 区域 邻近的 到 英国 洪都拉斯 和 危地马拉 收到
[sə'fɪʃ(ə)nt] ['reɪnfɔːl] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [kən'teɪnɪŋ] [mə'hɒgəni] ([ˌswiː'tiːniə]) ;
sufficient rainfall to support forests containing mahogany (Swietenia) ;
充足的 雨量 到 支持 森林 包含 桃花心木 (桃花心木) ;

与英属洪都拉斯和危地马拉相邻的地区降雨量充足，足以支持含有桃花心木（Swietenia）的森林生长；

- (['ækrəs]) ; ['sevrəl] ['væljuəb(ə)l]['kæbɪnət] [wʊdz] ; ['lɒgˌwʊd] (-) [ænd; ənd]
sapodilly (Achras) ; several valuable cabinet woods ; logwood (Haematozylon) and
- (阿克拉斯) ; 一些 有价值的 内阁 树林 ; 原木 (-) 和
['ʌðə(r)] ['daɪswʊd] .
other dyewoods .
其他 染料木 .

人心果（Achras）；几种珍贵的家具用材；苏木（Haematozylon）和其他染料用材。

[æz; əz][wʌn] ['prəʊsiːdz] ['nɔːθwəd] [ðə; ði]['flɔːrə][ænd; ənd] ['fɔːnə] [tʃeɪndʒ] ['grædʒuəli][frɒm; frəm] [ðæt]
As one proceeds northward the flora and fauna change gradually from that
作为 一 收益 向北 这 植物 和 动物 改变 逐步地 从 那
[ɒv; əv][ðə; ði] [wet] ['trɒpɪks][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][draɪ]['trɒpɪks] .
of the wet tropics to that of the dry tropics .
的 这 湿的 热带 到 那 的 这 干燥 热带 .

随着向北行进，动植物群落逐渐从湿润的热带地区过渡到干燥的热带地区。

- (1955a) ['sɪstəm] [ɒv; əv] [vedʒɪ'teɪʃənl] [zəʊnz] [ɒn][ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [ɪz]['juːsf(ə)l][tuː; tə]
Paynter's (1955a) system of vegetational zones on the peninsula is useful to
- (1955a) 系统 的 植物 区域 在 这 半岛 是 有用 到
[ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] .
ornithologists .
鸟类学家 .

Paynter (1955a) 建立的半岛植被带系统对鸟类学家很有用。

[hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [θriː] [zəʊnz] : [skrʌb] , [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɒrɪst] , [ænd; ənd] [reɪn] ['fɒrɪst] .
He recognized three zones : Scrub , Deciduous Forest , and Rain Forest .
他 认可 三 区域 : 擦洗 , 落叶 森林 , 和 雨 森林 .

他将森林划分为三个区域：灌丛、落叶林和雨林。

[ðə; ði] [skrʌb] [zəʊn] ['ɒkjupaɪz] ['aɪlə] ['hɑːlbɑːks][ænd; ənd] ['aɪlə] [mu'hɛrɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ærɪd] ['nɔːðən]
The Scrub zone occupies Isla Holbox and Isla Mujeres and the arid northern
这 擦洗 区 占据 伊斯拉 霍尔博克斯 和 伊斯拉 妇女 和 这 干旱 北方
[kəʊst] [ɒv; əv][ˌjuːkə'tɑːn] .
coast of Yucatán .
海岸 的 尤卡坦 .

灌木丛地带占据了霍尔博克斯岛和穆赫雷斯岛以及尤卡坦半岛干旱的北部海岸。

[ðə; ði] [zəʊn] [ɪk'stendz; ek-]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ['ɪnlənd; ɪn'lænd][ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ləʊ] -
The zone extends only a few miles inland and consists of low -
这 区 扩展 仅有的 一个 很少 英里 内陆 和 由 的 低的 -
['trɒpɪk(ə)l] [θɔːn] ['fɒrɪst] [ɒv; əv][me'skiːt; 'meskiːt] (-) ,
tropical thorn forest of mesquite (Prosopsis) ,
热带 刺 森林 的 牧豆树 (-) ,

该区域仅向内陆延伸几英里，由低地热带刺槐（Prosopsis）林组成。

[mɪ'məʊzə; mɪ'məʊsə] , ['jʌkə] , [ə'geɪvi; ə'gɑːvi] , [ænd; ənd]['mæŋgrəʊv] ([ˌraɪ'zɑːfərə]) [weər'evə(r)]
Mimosa , Yucca , Agave , and mangrove (Rhizophora) wherever
含羞草 , 丝兰 , 龙舌兰 , 和 红树 (红树) 无论
['stændɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ə'kɜːz] .
standing water occurs .
常设 水 发生 .

凡是有积水的地方，都能生长含羞草、丝兰、龙舌兰和红树林（红树）。

['saɪsl][ɪn][ˌjuːkə'tɑːn][ænd; ənd] ['aɪlə] [mu'hɛrɪz] [ɒv; əv][kwɪn'tɑːnə] [ruː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] [skrʌb] [zəʊn] .
Sisal in Yucatán and Isla Mujeres of Quintana Roo are in this Scrub zone .
剑麻 在 尤卡坦 和 伊斯拉 妇女 的 金塔纳 袋鼠 是 在 这 擦洗 区 .

尤卡坦州的剑麻和金塔纳罗奥州的女人岛都属于这个灌木丛区域。

[ðə; ði] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɒrɪst] [zəʊn] [ɪz][ə; eɪ][vɑːst]['eəriə][ɒv; əv] [ləʊ] , [ˌsemɪ'ærɪd] ,
The Deciduous Forest zone is a vast area of low , semiarid ,
这 落叶 森林 区 是 一个 广阔的 区域 的 低的 , 半干旱 ,

落叶林带是一片广袤的低洼、半干旱地区，

['sekənd(ə)ri] ['fɒrɪst] ['ɔkjupaiŋ] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ˌjuːkə'tɑːn][nɒt][ɪn][ðə; ði] [skrʌb] [zəʊn] ,
secondary forest occupying all of the state of Yucatán not in the Scrub zone ,
次要 森林 占领 全部 的 这 状态 的 尤卡坦 不是 在 这 擦洗 区 ,
['nɔːðən] [kæm'piːtʃi] ,
northern Campeche ,
北方 坎佩切 ,

次生林覆盖了尤卡坦州除灌木丛地带以外的所有地区，以及坎佩切州北部。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪn] [strɪp][ə; eɪ] [fjuː] ['kiləˌmiːtəz] [waɪd] [ɪn][kwɪn'tɑːnə] [ruː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn] -
and a thin strip a few kilometers wide in Quintana Roo along the Yucatán -
和 一个 薄的 条 一个 很少 公里 宽的 在 金塔纳 袋鼠 沿着 这 尤卡坦 -
[kwɪn'tɑːnə] [ruː] ['bɔːdə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['nærəʊ] [bænd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] [kəʊst] .
Quintana Roo border and a similar narrow band along the eastern coast .
金塔纳 袋鼠 边界 和 一个 相似的 狭窄的 乐队 沿着 这 东 海岸 .

在金塔纳罗奥州，沿着尤卡坦州和金塔纳罗奥州的边界，有一条几公里宽的狭长地带；在东海岸，也有一条类似的狭长地带。

[ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌkoʊzə'mɛl][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs] [zəʊn] .
The island of Cozumel is also included in this zone .
这 岛 的 科苏梅尔 是 还 包括 在 这 区 .

科苏梅尔岛也包含在这个区域内。

[kə'lekʃn] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɒrɪst] [æt; ət] - , [kæm'piːtʃi] , ['aɪlə]
Collections were made in the Deciduous Forest at Champotón , Campeche , Isla
收藏 是 制成 在 这 落叶 森林 在 - , 坎佩切 , 伊斯拉
[ˌkoʊzə'mɛl][ænd; ənd]['pwertoʊ]['hwɑːrɛz] ,
Cozumel and Puerto Juárez ,
科苏梅尔 和 波多黎各 华雷斯 ,

采集地点包括坎佩切州尚波顿、科苏梅尔岛和华雷斯港的落叶林。

[kwɪn'tɑːnə] [ruː] , [ænd; ənd] - , [ˌjuːkə'tɑːn] .
Quintana Roo , and Pisté , Yucatán .
金塔纳 袋鼠 , 和 - , 尤卡坦 .

金塔纳罗奥州和尤卡坦州滑雪道。

[ðə; ði] [reɪn] ['fɒrɪst] [zəʊn] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ænd; ənd] [ɪnk'luːdz] [məʊst]
The Rain Forest zone occupies the remainder of the peninsula and includes most
这 雨 森林 区 占据 这 余 的 这 半岛 和 包括 最多
[ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][kwɪn'tɑːnə] [ruː] ,
of the territory of Quintana Roo ,
的 这 领土 的 金塔纳 袋鼠 ,

雨林区占据了半岛的其余部分，包括金塔纳罗奥州的大部分领土。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðən] [hɑːf][ɒv; əv] [kæm'piːtʃi] .
and the southern half of Campeche .
和 这 南部 一半 的 坎佩切 .

以及坎佩切州的南部。

[kə'lekʃn] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [zəʊn] [æt; ət] - , [kæm'piːtʃi] ,
Collections were made in this zone at Escárcega , Campeche ,
收藏 是 制成 在 这 区 在 - , 坎佩切 ,

在坎佩切州埃斯卡尔塞加地区进行了这一区域的藏品收集，

[ænd; ənd][æt; ət][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ][ænd; ənd]['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] , [kwɪn'tɑːnə] [ruː]
and at Felipe Carrillo Puerto and Pueblo Nuevo X - can , Quintana Roo
和 在 费利佩 卡里略 波多黎各 和 普韦布洛 新 X - 能 , 金塔纳 袋鼠
.
:
.

以及金塔纳罗奥州的费利佩·卡里略港和普韦布洛·努埃沃·克斯坎。

['aɪlə] [del] ['kɑːmen] ['kænɒt] [biː; bi] ['ækjərətli] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [zəʊnz]
Isla del Carmen cannot be accurately assigned to any of these three zones
伊斯拉 del 卡门 不能 是 准确 分配 到 任何 的 这些 三 区域
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][hæz; həz] [biːn] ['plɑːntɪd] [ɪn]['kəʊkənʌt] [pɑːmz] .
because most of the island has been planted in coconut palms .
因为 最多 的 这 岛 有 到过 已种植 在 椰子 棕榈树 .

卡门岛无法准确地归入这三个区域中的任何一个，因为岛上大部分地区都种植了椰子树。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] [haɪ] ['reɪnfɔːl] [ænd; ənd] [meɪ] [wʌns][hæv; həv] [sə'pɔːrtɪd] ['reɪnfɒrɪst] .
It is an area of high rainfall and may once have supported rainforest .
它 是 一个 区域 的 高的 雨量 和 可能 一次 有 有 热带雨林 .

这里降雨量很高，可能曾经生长过热带雨林。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [tɜːm] " ['sekənd] [grəʊθ] " [ri'fəːz] [tuː; tə]['eəriəz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn]
In the present report the term " second growth " refers to areas that have been
在 这 展示 报告 这 学期 " 第二 生长 " 指 到 区域 那 有 到过
['riːs(ə)ntli] [kʌt] ['əʊvə(r)] .
recently cut over .
最近 切 超过 .

在本报告中，"次生林"一词指的是最近被砍伐过的区域。

[ɪn] [ðiːz] ['eəriəz] , [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [ləʊ] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][steɪdʒ][ɒv; əv][træn'zɪʃ(ə)n] .
In these areas , the forest is characteristically low and in a stage of transition .
在 这些 区域 , 这 森林 是 典型地 低的 和 在 一个 阶段 的 过渡 .

在这些地区，森林的特点是低矮，处于过渡阶段。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] ['fɒrɪst] [zəʊn] " ['sekənd] [grəʊθ] " ['eəriəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'teɪn] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]
In the Rain Forest zone " second growth " areas usually contain species of
在 这 雨 森林 区 " 第二 生长 " 区域 通常 包含 物种 的
[dɪ'sɪdʒuəs] [triːz] .
deciduous trees .
落叶 树木 .

在雨林带，"次生林"通常包含落叶树种。

['peɪntər] (1955a) [hæz; həz]['gɪv(ə)n][æn; ən] ['eksələnt] [dɪ'skrɪptɪv] ['sʌməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [tə'pɒgrəfi]
Paynter (1955a) has given an excellent descriptive summary of the topography
佩恩特 (1955a) 有 给定 一个 出色的 描述性的 概括 的 这 地形
, ['klaɪmət] ,
, climate ,
, 气候 ,

Paynter (1955a) 对地形、气候进行了极佳的描述性总结，

[ænd; ənd] [ˌfaɪtəʊdʒɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pə'nɪnsjələ][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [niːd] [tuː; tə]
and phytogeography of the Yucatán Peninsula and there is little need to
和 植物地理学 的 这 尤卡坦 半岛 和 那里 是 小的 需要 到
[gəʊ]['ɪntuː] ['fɜːðə(r)] ['diːteɪl][hɪə(r)] .
go into further detail here .
去 进入 更远 细节 这里 .

以及尤卡坦半岛的植物地理，这里无需赘述。

['djʊərɪŋ] ['sʌmə(r)] , [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] ,
During summer , the rainy season ,
期间 夏天 , 这 下雨 季节 ,

夏季，雨季，

[ðə; ði] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɒrɪst] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][lʌg'ʒʊəriənt][ɪn] [ə'pɪərəns] [ðæn; ðən][ɪn]['wɪntə(r)] [wen]
the Deciduous Forest is much more luxuriant in appearance than in winter when
这 落叶 森林 是 很多 更多的 茂盛的 在 外貌 比 在 冬天 什么时候
[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [liːvz] .
most of the trees have lost their leaves .
最多 的 这 树木 有 丢失的 他们的 树叶 .

落叶林在秋季比冬季显得更加茂盛，因为冬季大部分树木都落叶了。

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] ['njuːmərəs] [sɪ'nəʊteɪ][ɪn] [ðɪs] [zəʊn] [sə'pɔːt] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['evəgriːn]
Also , the numerous cenotes in this zone support a limited growth of evergreen
还 , 这 很多的 天坑 在 这 区 支持 一个 有限的 生长 的 常绿
[triːz] .
trees .
树木 .

此外，该区域众多的天然井也为常绿树木的有限生长提供了条件。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] [sɪ'nəʊteɪ]['sekoʊ][ə'baʊt] [tuː] ['kɪləˌmiːtəz] [iːst] [ɒv; əv] [ˌtʃiː'tʃɛn] -
For example , the large Cenote Seco about two kilometers east of Chichén -
为了 例子 , 这 大的 天坑 塞科 关于 二 公里 东方 的 鸡肝 -
- [kən'teɪnz] ['elɪfənt] [ɪə(r)] ([kə'leɪdɪəm]) ,
Itzá contains elephant ear (Caladium) ,
- 包含 大象 耳朵 (花叶芋) ,

例如，奇琴伊察以东约两公里处的大型塞科天坑里生长着海芋（花叶芋）。

[mæ'miː] (['mæmiə]) , [fɪgz] (['faɪkəs]) ,
mamey (Mammea) , figs (Ficus) ,
美美 (妈妈) , 无花果 (榕) ,

人心果（Mammea）、无花果（Ficus）、

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [lɑːdʒ] [triːz] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] - ['miːtə(r)z] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]
and other large trees the trunks of which are some 10 meters below the
和 其他 大的 树木 这 树干 的 哪个 是 一些 - 米 以下 这
['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['teɪb(ə)llænd] .
surface of the surrounding tableland .
表面 的 这 周围 台地 .

以及其他一些大树，它们的树干位于周围高原表面以下约 10 米处。

[ðiːz] [plɑːnts]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][faɪv][tuː; tə] - ['miːtə(r)z] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [ləʊ] ['fɒrɪst] .
These plants project five to 10 meters above the surrounding low forest .
这些 植物 项目 五 到 - 米 多于 这 周围 低的 森林 .

这些植物高出周围低矮森林 5 至 10 米。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sɪ'nəʊteɪ][ɪz][nɪə(r)][ðə; ði] [ˊwɒːtəteibl] [bʌt; bət][nɒt] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The floor of this cenote is near the watertable but not below it .
这 地面 的 这 天坑 是 靠近 这 地下水位 但 不是 以下 它 .

这个天坑的底部靠近地下水位，但不低于地下水位。

[ˌgæzə'tɪə(r)]
GAZETTEER
地名录

地名录

[ðə; ði] ['spesəmən] [ɒv; əv] [bɜːdz] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌhɪər'ɪn] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ləu'kælitiz] [ʃəʊn]
The specimens of birds reported herein were collected at the localities shown
这 标本 的 鸟类 据报道 在此处 是 集 在 这 地方 所示
[ɒn][ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [mæp] ([fɪg] . [wʌn]) .
on the accompanying map (Fig . 1) .
在 这 随同 地图 (如图 . 1) .

本文报道的鸟类标本采集于附图（图 1）所示的地点。

[ðiːz] [ləu'kælitiz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] [ɪn] [ˌælfə'betɪkl] ['ɔːdə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [steɪts] .
These localities are listed below in alphabetical order according to states .
这些 地方 是 列出 以下 在 按字母顺序排列 命令 根据 到 各州 .

以下按州名首字母顺序排列了这些地区。

[kæm'piːtʃi]
Campeche
坎佩切

坎佩切

- . — [lɑːt] . 19° - ′ [en] , [lɒŋ] .
Champotón . — Lat . 19° 21 ′ N , long .
- . — 纬度 . 19° - ′ N , 长的 .

Champotón。——拉丁语。北纬 19°21′，长。

90° - ′ ['dʌbljuː] , [siː] ['lev(ə)l] [tuː; tə] [faɪv] ['miːtə(r)z] .
90° 43 ′ W , sea level to five meters .
90° - ′ W , 海 等级 到 五 米 .

西经 90° 43′，海平面至五米。

[ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] .
A fishing village on the Gulf of Mexico .
一个 钓鱼 村庄 在 这 海湾 的 墨西哥 .

墨西哥湾沿岸的一个渔村。

[kə'lekʃn] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['prɪnsəpli] [æt; ət] ['aʊə(r)] [kæmp] [faɪv] ['kiləˌmiːtəz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
Collections were made principally at our camp five kilometers south of the town .
收藏 是 制成 主要 在 我们的 营 五 公里 南 的 这 镇 .

募捐活动主要在我们位于镇南五公里处的营地进行。

[ləʊ] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɒrɪst] , ['sekənd] [grəʊθ] , [ænd; ənd] ['mɪlpə] .
Low deciduous forest , second growth , and milpas .
低的 落叶 森林 , 第二 生长 , 和 米尔帕斯 .

低矮落叶林、次生林和玉米地。

- . — [lɑːt] .
Escárcega . — Lat .
- . — 纬度 .

埃斯卡尔塞加.—拉丁语。

18° - ′ [en] , [lɒŋ] .
18° 37 ′ N , long .
18° - ′ N , 长的 .

北纬 18° 37′，经度。

90° - ′ ['dʌbljuː] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - ['miːtə(r)z] .
90° 44 ′ W , elevation 65 meters .
90° - ′ W , 海拔 - 米 .

西经 90° 44′，海拔 65 米。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ˌsaʊθ'westən] [kæm'piːtʃi] .
A village in southwestern Campeche .
一个 村庄 在 西南 坎佩切 .

坎佩切州西南部的一个村庄。

[fiːld] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] ['prɪnsəpli] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
Field work was carried out principally in the vicinity of an agricultural
场地 工作 曾是 携带 出去 主要 在 这 附近 的 一个 农业
[ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃ(ə)n]['sev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['kiləˌmiːtəz] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
experiment station seven and a half kilometers west of the town .
实验 车站 七 和 一个 一半 公里 西方 的 这 镇 .

实地考察主要在距离该镇以西七公里半的农业试验站附近进行。

['sekənd] [grəʊθ] [ænd; ənd] ['mɒdərətli] [tɔːl] ['reɪnfɒrɪst] .
Second growth and moderately tall rainforest .
第二 生长 和 中等程度 高的 热带雨林 .

次生林和中等高度的热带雨林。

['aɪlə] [del] ['kɑːmen] . — [lɑːt] .
Isla del Carmen . — Lat .
伊斯拉 del 卡门 . — 纬度 .

卡门岛。—拉丁语

18° - ′ [en] , [lɒŋ] .
18° 43 ′ N , long .
18° - ′ N , 长的 .

北纬18°43′，经度。

91° - ′ ['dʌbljuː] , [siː] ['lev(ə)l][tuː; tə] [tuː] ['miːtə(r)z] .
91° 41 ′ W , sea level to two meters .
91° - ′ W , 海 等级 到 二 米 .

西经 91° 41′，海平面精确到两米。

[æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][lə'guːnə][diː] - .
An island in the mouth of Laguna de Términos .
一个 岛 在 这 嘴 的 拉古纳 德 - .

特尔米诺斯湖口的一座岛屿。

[kə'lekʃn] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [æt; ət]['aʊə(r)][kæmp][ɒn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstən] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
Collections were made at our camp on the northeastern end of the island ,
收藏 是 制成 在 我们的 营 在 这 东北部 结尾 的 这 岛 ,

募捐活动在我们位于岛屿东北端的营地进行。

[ə'baʊt] [wʌn] [kɪ'lɒmɪtə(r)；'kɪləmiːtə(r)] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv]['pwertoʊ] ['riːəl] .
about one kilometer southwest of Puerto Real .
关于 一 公里 西南 的 波多黎各 真实的 .

位于普埃尔托雷亚尔西南约一公里处。

['kəʊkənʌt] [plæn'teʃən] [ænd; ənd]['mæŋgrəʊv] [swɒmp] .
Coconut plantations and mangrove swamp .
椰子 种植园 和 红树 沼泽 .

椰子种植园和红树林沼泽。

[kwɪn'tɑːnə] [ruː]
Quintana Roo
金塔纳 袋鼠

金塔纳罗奥州

[fə'liːpeɪ][kə'rɪloʊ]['pwertoʊ] . — [lɑːt] . 19° - ′ [en] , [lɒŋ] .
Felipe Carillo Puerto . — Lat . 19° 35 ′ N , long .
费利佩 卡里略 波多黎各 . — 纬度 . 19° - ′ N , 长的 .

费利佩·卡里略·波多。—纬度 19° 35′ N，经度。

88° - ′ ['dʌbljuː] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - ['miːtə(r)z] .
88° 02 ′ W , elevation 30 meters .
88° - ′ W , 海拔 - 米 .

西经 88°02′，海拔 30 米。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [iːst] - ['sentrəl] [kwɪn'tɑːnə] [ruː] . [fiːld] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['sentəd] [æt; ət] ['rɑːntʃəʊ]
A village in east - central Quintana Roo . Field work was centered at Rancho
一个 村庄 在 东方 - 中央 金塔纳 袋鼠 . 场地 工作 曾是 居中 在 牧场
[sæn; sɑːn] [mɪ'gel] ,
San Miguel ,
圣 米格尔 ,

金塔纳罗奥州中东部的一个村庄。实地考察的中心地点是圣米格尔牧场。

[ə'baʊt] [fɔː(r)] ['kiləˌmiːtəz] [nɔːθ] - [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
about four kilometers north - northeast of the village .
关于 四 公里 北 - 东北 的 这 村庄 .

位于村庄东北偏北约四公里处。

['məʊstli] ['sekənd] [grəʊθ] ['reɪnfɒrɪst] [wɪð] ['skætəd] [lɑːdʒ] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] [tɔːl] [triːz] ([tuː; tə] -
Mostly second growth rainforest with scattered large patches of tall trees (to 30
大多 第二 生长 热带雨林 和 疏散 大的 补丁 的 高的 树木 (到 -
['miːtə(r)z]) .
meters) .
米) .

大部分为次生雨林，零星分布着大片高大的树木（高达 30 米）。

['sevrəl] [lɑːdʒ] ['mɪlpə] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] [ɒn] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
Several large milpas were present on the ranch some of which had been
一些 大的 米尔帕斯 是 展示 在 这 牧场 一些 的 哪个 有 到过
['riːs(ə)ntli] [klɪəd] .
recently cleared .
最近 已清除 .

牧场上有几处大型玉米田，其中一些是最近被清理出来的。

['aʊə(r)] [kæmp] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'gwɑː.də] ['bɔːdəd] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [baɪ] [æn; ən] [ɪk'stensɪv]
Our camp was at a large aguada bordered on one side by an extensive
我们的 营 曾是 在 一个 大的 阿瓜达 带边框 在 一 边 经过 一个 广泛的
[mɑːʃ] [wɪð] [tɔːl] [dens] [grɑːs] .
marsh with tall dense grass .
沼泽 和 高的 稠密 草 .

我们的营地位于一个大型水塘边，一边是广阔的沼泽地，长满了高高的茂密野草。

['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] . — [lɑːt] .
Isla Cozumel . — Lat .
伊斯拉 科苏梅尔 . — 纬度 .

科苏梅尔岛。—拉丁语

20° - ′ [en] , [lɒŋ] .
20° 27 ′ N , long .
20° - ′ N , 长的 .

北纬20°27′，经度。

86° - ′ ['dʌbljuː] , [siː] ['lev(ə)l] [tuː; tə] - ['miːtə(r)z] .
86° 26 ′ W , sea level to 10 meters .
86° - ′ W , 海 等级 到 - 米 .

西经 86° 26′，海平面至 10 米。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['aɪlənd] , - ['kiləˌmiːtəz] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪnlənd] .
A large island , 15 kilometers east of the mainland .
一个 大的 岛 , - 公里 东方 的 这 大陆 .

一个大岛，位于大陆以东 15 公里处。

[kə'lekʃn] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][frɒm; frəm][wʌn]
Collections were made on the northwestern part of the island from one
收藏 是 制成 在 这 西北 部分 的 这 岛 从 一
[tuː; tə][faɪv] ['kiləˌmiːtəz] [nɔːθ] - [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] [ɪn] [ləʊ] ,
to five kilometers north - northeast of the village of San Miguel in low ,
到 五 公里 北 - 东北 的 这 村庄 的 圣 米格尔 在 低的 ,

采集工作在岛屿西北部进行，范围从圣米格尔村以北偏东北方向 1 至 5 公里，地势较低。

[dens] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɒrɪst] .
dense deciduous forest .
稠密 落叶 森林 .

茂密的落叶林。

['aɪlə] [mu'hɛrɪz] . — [lɑːt] .
Isla Mujeres . — Lat .
伊斯拉 妇女 . — 纬度 .

女人岛.—拉丁语

21° - ′ [en] , [lɒŋ] .
21° 12 ′ N , long .
21° - ′ N , 长的 .

北纬21°12′，经度。

86° - ′ ['dʌbljuː] , [siː] ['lev(ə)l][tuː; tə] - ['miːtə(r)z] .
86° 43 ′ W , sea level to 30 meters .
86° - ′ W , 海 等级 到 - 米 .

西经 86° 43′，海平面至 30 米。

[ə; eɪ] [smɔːl] , ['nærəʊ] ['aɪlənd] [ə'baʊt] [eɪt] ['kiləˌmiːtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊst] [æt; ət][ðə; ði]
A small , narrow island about eight kilometers from the coast at the
一个 小的 , 狭窄的 岛 关于 八 公里 从 这 海岸 在 这
[ˌnɔːθ'iːstən] [end][ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] .
northeastern end of the peninsula .
东北部 结尾 的 这 半岛 .

位于半岛东北端，距海岸约八公里处的一个狭长小岛。

[fiːld] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['nɔːðən] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
Field work was done on the beach at the northern end of the island ,
场地 工作 曾是 完毕 在 这 海滩 在 这 北方 结尾 的 这 岛 ,

实地考察在岛屿北端的海滩上进行。

[ɪn] [ləʊ] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɒrɪst] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
in low deciduous forest in the middle of the island ,
在 低的 落叶 森林 在 这 中间 的 这 岛 ,

在岛屿中部的低矮落叶林中，

[ænd; ənd][ɪn] [ləʊ] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɒrɪst] [ænd; ənd]['kæktəs] ([ɒ'pʌnʃɪə; ə(ʊ)-]) [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒn][ə; eɪ]
and in low deciduous forest and cactus (Opuntia) association on a
和 在 低的 落叶 森林 和 仙人掌 (仙人掌) 协会 在 一个
[haɪ] ['rɒki] [blʌf] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
high rocky bluff on the southern end of the island .
高的 岩石 虚张声势 在 这 南部 结尾 的 这 岛 .

在岛屿南端高耸的岩石峭壁上的低矮落叶林和仙人掌（Opuntia）群落中。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[ə; eɪ][mæp][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pə'nɪnsjələ][ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ['ʃəʊɪŋ] [ləʊ'kælitiz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn] [ðə; ði][tekst] .
A map of the Yucatán Peninsula of Mexico showing localities referred to in the text .
一个 地图 的 这 尤卡坦 半岛 的 墨西哥 显示 地方 指 到 在 这 文本 .

墨西哥尤卡坦半岛地图，图中显示了文中提到的地点。

['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] . — [lɑːt] .
Pueblo Nuevo X - can . — Lat .
普韦布洛 新 X - 能 . — 纬度 .

Pueblo Nuevo X-can.—Lat.

21° - ′ [en] , [lɒŋ] .
21° 52 ′ N , long .
21° - ′ N , 长的 .

北纬21°52′，经度。

87° - ′ ['dʌbljuː] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - ['miːtə(r)z] .
87° 26 ′ W , elevation 10 meters .
87° - ′ W , 海拔 - 米 .

西经 87° 26′，海拔 10 米。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [faɪv] ['kiləˌmiːtəz] [iːst] [ɒv; əv][eks] - [kæn; kən] , [ˌjuːkə'tɑːn] , [ɪn] ['reɪnfɒrɪst] [wɪð] [dens] ['ʌndəbrʌʃ] .
A village five kilometers east of X - can , Yucatán , in rainforest with dense underbrush .
一个 村庄 五 公里 东方 的 X - 能 , 尤卡坦 , 在 热带雨林 和 稠密 草丛 .

位于尤卡坦州 X-can 以东五公里处的一个村庄，坐落在茂密的热带雨林中，灌木丛生。

['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Specimens were obtained from the immediate vicinity of the village .
标本 是 获得 从 这 即时 附近 的 这 村庄 .

样本取自村庄附近地区。

['pwertoʊ]['hwɑːrɛz] . — [lɑːt] .
Puerto Juárez . — Lat .
波多黎各 华雷斯 . — 纬度 .

普埃尔托·华雷斯.—拉丁语

21° - ′ [en] , [lɒŋ] .
21° 10 ′ N , long .
21° - ′ N , 长的 .

北纬21°10′，经度。

86° - ′ ['dʌbljuː] , [siː] ['lev(ə)l] .
86° 49 ′ W , sea level .
86° - ′ W , 海 等级 .

西经 86° 49′，海平面。

[ə; eɪ] [smɔːl] [pɔːt] [ɒn][ðə; ði][ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] [kəʊst] [wɪð] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [sænd] [biːtʃ] [ænd; ənd] ['laɪmstəʊn] [ʃɔː(r)] .
A small port on the Caribbean Coast with alternating sand beach and limestone shore .
一个 小的 港口 在 这 加勒比海 海岸 和 交替 沙 海滩 和 石灰石 支撑 .

加勒比海沿岸的一个小港口，沙滩和石灰岩海岸交替出现。

['mæŋgrəʊv] [swɒmps] [ɪk'stend][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ['ɪnlənd; ɪn'lænd][æt; ət] ['veəriəs] [pɔɪnts] .
Mangrove swamps extend a short distance inland at various points .
红树 沼泽 延长 一个 短的 距离 内陆 在 各种各样的 积分 .

红树林沼泽在各处向内陆延伸了一小段距离。

['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɪn] - [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'nəʊteɪ] , [ɪn] [ləʊ]
Specimens were collected in rainforestlike vegetation at a small cenote , in low
标本 是 集 在 - 植被 在 一个 小的 天坑 , 在 低的
[dɪ'sɪdʒuəs] ['fɒrɪst] ,
deciduous forest ,
落叶 森林 ,

标本采集于小型天坑附近类似热带雨林的低矮落叶林中。

[ænd; ənd][æt; ət]['aʊə(r)][kæmp] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [klɪəd] ['eəstrɪp] [fɔː(r)] ['kiləˌmiːtəz] [west] -
and at our camp along a large , cleared airstrip four kilometers west -
和 在 我们的 营 沿着 一个 大的 , 已清除 简易机场 四 公里 西方 -
[ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
southwest of the village .
西南 的 这 村庄 .

我们的营地位于村庄西南偏西四公里处，沿着一条大型的、清理过的简易机场跑道。

[ˌjuːkə'tɑːn]
Yucatán
尤卡坦

尤卡坦

- . — [lɑːt] .
Pisté . — Lat .
- . — 纬度 .

Pisté.—拉丁语。

20° - ′ [en] , [lɒŋ] .
20° 42 ′ N , long .
20° - ′ N , 长的 .

北纬20°42′，经度。

88° - ′ ['dʌbljuː] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - ['miːtə(r)z] .
88° 28 ′ W , elevation 10 meters .
88° - ′ W , 海拔 - 米 .

西经 88° 28′，海拔 10 米。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [dens] , [ləʊ] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɒrɪst] [wɪð] ['meni] [ˌnɪə'baɪ] ['mɪlpə] .
A village in dense , low deciduous forest with many nearby milpas .
一个 村庄 在 稠密 , 低的 落叶 森林 和 许多 附近 米尔帕斯 .

位于茂密低矮落叶林中的村庄，附近有许多玉米田。

[kə'lekʃn] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ][waɪd]['eəriə][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ɪn'kluːdɪŋ]
Collections were made in a wide area in the vicinity of the village , including
收藏 是 制成 在 一个 宽的 区域 在 这 附近 的 这 村庄 , 包括
[ˌnɪə'baɪ] [ˌtʃiː'tʃɛn] - - .
nearby Chichén - Itzá .
附近 鸡肝 - - .

采集工作在村庄附近的大片区域进行，包括附近的奇琴伊察。

['saɪsl] . — [lɑːt] .
Sisal . — Lat .
剑麻 . — 纬度 .

剑麻。—拉丁语。

21° - ′ [en] , [lɒŋ] .
21° 10 ′ N , long .
21° - ′ N , 长的 .

北纬21°10′，经度。

90° - ′ ['dʌbljuː] , [siː] ['lev(ə)l] .
90° 00 ′ W , sea level .
90° - ′ W , 海 等级 .

西经 90° 00′，海平面。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] - ['westən] [kəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] .
A small village on the north - western coast of the peninsula .
一个 小的 村庄 在 这 北 - 西 海岸 的 这 半岛 .

半岛西北海岸的一个小村庄。

[kə'lekʃn] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [ləʊ] [skrʌb] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][bɪ'haɪnd][ðə; ði]
Collections were made on the beach , in the low scrub vegetation behind the
收藏 是 制成 在 这 海滩 , 在 这 低的 擦洗 植被 在后面 这
[biːtʃ] ,
beach ,
海滩 ,

采集地点包括海滩和海滩后方的低矮灌木丛中。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mæŋgrəʊv] [swɒmps] [ænd; ənd] ['nɪəli] - [draɪ] [lə'guːnz] ['fɜːðə(r)] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ,
and in the mangrove swamps and nearly - dry lagoons further inland ,
和 在 这 红树 沼泽 和 几乎 - 干燥 泻湖 更远 内陆 ,

而在更内陆的红树林沼泽和几乎干涸的泻湖中，

[frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə] - ['kɪləˌmiːtəz] [west] - [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
from three to 13 kilometers west - southwest of the village .
从 三 到 - 公里 西方 - 西南 的 这 村庄 .

从村庄西南偏西 3 至 13 公里处。

['ænəteɪtɪd] [lɪst] [ɒv; əv] ['spiːʃiːz]
ANNOTATED LIST OF SPECIES
带注释的 列表 的 物种

物种注释清单

['kætəlɒg] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]
Catalogue numbers in the following accounts are those of the Museum of
目录 数字 在 这 下列的 账户 是 那些 的 这 博物馆 的
['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Natural History ,
自然的 历史 ,

以下账目中的目录编号均为自然历史博物馆的编号。

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] .
The University of Kansas .
这 大学 的 堪萨斯州 .

堪萨斯大学。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɪ'nɒptɪk] [kə'lekʃ(ə)n] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdiːpɑːrtə'mɛntoʊ][diː][lɑː]
With the exception of a synoptic collection presented to the Departamento de la
和 这 例外 的 一个 综合 收藏 呈现 到 这 部门 德 拉
['fɔːnə] [sɪl'vɛstri] ,
Fauna Silvestre ,
动物群 森林 ,

除了提交给西班牙野生动物管理局的一份综合性资料集之外，

[ˌdiːrɛk'θiːɔːn]['dʒen(ə)rəl][diː]['kɔːzə] , ['mɛksɪˌkoʊ] , [diː] . [ef] . ,
Dirección General de Caza , México , D . F . ,
方向 一般的 德 卡扎 , 墨西哥 , D . F . ,

卡萨将军司令部, 墨西哥, DF,

[ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] ['menʃ(ə)nd] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]
all of the specimens mentioned are in the museum at the University of
全部 的 这 标本 提及 是 在 这 博物馆 在 这 大学 的
['kænzəs] .
Kansas .
堪萨斯州 .

文中提到的所有标本都收藏于堪萨斯大学博物馆。

[ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] , ['spesəmən] ['teɪkən][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['məʊltɪŋ] .
Unless otherwise indicated , specimens taken were not molting .
除非 否则 表明的 , 标本 已采取 是 不是 蜕皮 .

除非另有说明，所采集的样本均未处于蜕皮期。

[fɔː(r); fə(r)][bɝdz] [ˌʌndə'gəu] [ˌpəʊst'nʌpʃəl] [ɔː(r)] [məʊlt] ,
For birds undergoing postnuptial or postjuvenal molt ,
为了 鸟类 正在经历 婚后 或者 幼年期 蜕皮 ,

对于正在经历婚后或幼鸟换羽的鸟类，

[ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊlt][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]
the degree of advancement of the molt is indicated by the numbers of
这 程度 的 进步 的 这 蜕皮 是 表明的 经过 这 数字 的
['praɪˌmeri] [ænd; ənd]['rektrɪˌsiːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] [ɔː(r)] ['pɑːtli] [ɛn'ʃiːðd] .
primaries and rectrices that are new or partly ensheathed .
初选 和 直立人 那 是 新的 或者 部分 包裹 .

换羽的进展程度可以通过新生的或部分被羽化的初级飞羽和尾羽的数量来表示。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['testiːz] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ['testɪs] [ən'les]
Information on the condition of the testes refers to the left testis unless
信息 在 这 状况 的 这 睾丸 指 到 这 左边 睾丸 除非
['ʌðəwaɪz] ['nəʊtɪd] .
otherwise noted .
否则 著名的 .

除非另有说明，有关睾丸状况的信息均指左侧睾丸。

[ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd][və'nækjələ(r)] [nems] ['fɒləʊ] ['friːdmən] [et] [əl] .
Scientific and vernacular names follow Friedmann et al .
科学 和 白话 姓名 跟随 弗里德曼 等 al .

科学名称和俗名遵循 Friedmann 等人的研究。

(-) [ænd; ənd]['mɪlə(r)][et][əl] . (-)
(1950) and Miller et al . (1957)
(-) 和 磨坊主 等 al . (-)

（1950）和 Miller 等人（1957）

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['spiːʃiːz] [ɔː(r)]['dʒenərə] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['θʌrəli]
except for specimens of species or genera that have been more thoroughly
除了 为了 标本 的 物种 或者 属 那 有 到过 更多的 彻底
['triːtɪd] [ˌsɪstə'mætɪkli] [sɪns] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['tʃeklɪst] ,
treated systematically since the publication of the Mexican Checklist ,
治疗 系统地 自从 这 发布 的 这 墨西哥 检查清单 ,

除了自《墨西哥植物名录》出版以来已得到更彻底系统处理的物种或属的标本之外，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [koʊlʌmbiːnə] , - [ænd; ənd] - , [baɪ]['dʒɑːnztən] (-) ,
for example , Columbina , Centurus and Platypsaris , by Johnston (1962) ,
为了 例子 , 哥伦比娜 , - 和 - , 经过 约翰斯顿 (-) ,
['sɛˌlændər][ænd; ənd] [gɪlə] (-) , [ænd; ənd]['webstə(r)] (-) , [rɪ'spektɪvli] .
Selander and Giller (1963) , and Webster (1963) , respectively .
塞兰德 和 吉勒 (-) , 和 韦伯斯特 (-) , 分别 .

例如，Johnston (1962)、Selander 和 Giller (1963) 以及 Webster (1963) 分别对 Columbina、Centurus 和 Platypsaris 进行了描述。

[ðə; ði][traɪ'nəʊmiəl][ɪz] [juːst] [wen'evə(r)] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [aɪ'dentɪtiz] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ]
The trinomial is used whenever subspecific identities could be made with a
这 三项式 是 用过的 每当 亚种 身份 可以 是 制成 和 一个
['riːznəbl] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)nti] .
reasonable degree of certainty .
合理的 程度 的 肯定 .

当能够以相当高的确定性得出子恒等式时，就使用三项式。

[ðə; ði] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['sevrəl] [kaɪndz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ɪk'striːmli] [wɔːn] ['pluːmɪdʒ] [ɔː(r)][ɪn][məʊlt]
The specimens of several kinds were in extremely worn plumage or in molt
这 标本 的 一些 种类 是 在 极其 磨损 羽毛 或者 在 蜕皮
[ænd; ənd] ['miːnɪŋf(ə)l] ['dʒʌdʒmənts] [kən'sɜːnɪŋ] [sʌtʃ] ['kærəktəz] [æz; əz] ['relətɪv] ['dɑːknəs] [ɔː(r)]
and meaningful judgments concerning such characters as relative darkness or
和 有意义的 判决 有关 这样的 人物 作为 相对的 黑暗 或者
['peɪlnəs] [ɒv; əv] ['pluːmɪdʒ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [meɪd] .
paleness of plumages could not be made .
苍白 的 羽毛 可以 不是 是 制成 .

几种标本的羽毛磨损严重或正在换毛，因此无法对羽毛的相对深浅等特征做出有意义的判断。

['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [ɪn] [iːtʃ] [ə'kaʊnt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tempərəl] ['ɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Specimens are listed in each account according to the temporal order in which they
标本 是 列出 在 每个 帐户 根据 到 这 颞 命令 在 哪个 他们
[wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] .
were collected .
是 集 .

每个记录中的标本均按采集时间顺序排列。

\- ['aɪbɪs] [li'ni(:)əs] :
Bulbulcus ibis Linnaeus :
\- 朱鹭 林奈 :

朱鹭（Bulbulcus ibis Linnaeus）：

['kæt(ə)l]['iːgrət] . — ['aʊə(r)] ['spesɪmən] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [θriː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [siːn] ['fiːdɪŋ] [nɪə(r)]['kæt(ə)l]
Cattle Egret . — Our specimen is one of three individuals seen feeding near cattle
牛 白鹭 . — 我们的 标本 是 一 的 三 个人 已见 喂养 靠近 牛
[æt; ət]['rɑːntʃəʊ][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] [ɒn] ['ɔːgəst] - [ænd; ənd] - .
at Rancho San Miguel on August 13 and 14 .
在 牧场 圣 米格尔 在 八月 - 和 - .

牛背鹭——我们的标本是 8 月 13 日和 14 日在 Rancho San Miguel 附近牛群觅食的三只牛背鹭之一。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs][sɪks][eks][ˌtuː'tuː][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40401 , testis 6 x 2 mm . , 289 . 5 gm .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 6 x 2 毫米 . , - . 5 格姆 .

标本（1）：♂，40401，睾丸 6 x 2 毫米，289.5 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

\- ['ælbəs] ([li'ni(:)əs]) :
Casmerodius albus (Linnaeus) :
\- 阿尔布斯 (林奈) :

卡斯梅罗狄乌斯·阿尔布斯（林奈）：

[ə'merɪkən] ['iːgrət] . — [wiː; wi] [tʊk] [wʌn]['iːgrət][frɒm; frəm][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv][ə'baʊt] - [ðæt] [fluː] [ləʊ]
American Egret . — We took one egret from a flock of about 20 that flew low
美国人 白鹭 . — 我们 采取 一 白鹭 从 一个 群 的 关于 - 那 飞翔 低的
['əʊvə(r)]['aʊə(r)]['kæmpsaɪt][ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] - .
over our campsite on the morning of July 12 .
超过 我们的 营地 在 这 早晨 的 七月 - .

美洲白鹭——7 月 12 日上午，一群大约 20 只白鹭低空飞过我们的营地，我们从中捕获了一只。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - [eks][faɪv][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♀ , 40402 , ovary inactive , 10 x 5 mm . , 607 . 5 gm .
标本 (1) : ♀ , - , 子房 不活跃 , - x 5 毫米 . , - . 5 格姆 .

标本（1）：♀，40402，卵巢不活跃，10 x 5 毫米，607.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 12) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月12日），5公里。

[es] - .
S Champotón .
S - .

S Champotón。

[ˌmæləu'feigə] : - [əb'skjʊrəs] .
Mallophaga : Ciconiphilus obscurus .
食虫动物 : - 暗淡者 .

食毛虫：Ciconiphilus obscurus。

- - ([li'ni(:)əs]) :
Cochlearius cochlearius (Linnaeus) :
- - (林奈) :

Cochlearius cochlearius (Linnaeus):

[bəʊt] - [bɪld] ['herən] . — [θriː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [pɔɪnt] [ɒv; əv][lænd]
Boat - billed Heron . — Three individuals were seen on a small point of land
船 - 账单 苍鹭 . — 三 个人 是 已见 在 一个 小的 观点 的 土地
[ɪ'miːdiətli] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [west] [kəʊst] [ɒv; əv] ['aɪlə] [mu'hɛrɪz] [ɒn][ðə; ði]
immediately south of the village on the west coast of Isla Mujeres on the
立即地 南 的 这 村庄 在 这 西方 海岸 的 伊斯拉 妇女 在 这
[ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [wʌn] .
afternoon of August 1 .
下午 的 八月 1 .

船嘴鹭——8 月 1 日下午，在女人岛西海岸村庄正南方的一小块陆地上发现了三只船嘴鹭。

[wʌn] [wɒz; wəz] ['fɒrɪdʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [kəʊv] [ə'baʊt] [wʌn] [maɪl] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði]
One was foraging in a small cove about one mile south of the village on the
一 曾是 觅食 在 一个 小的 海湾 关于 一 英里 南 的 这 村庄 在 这
['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː] .
morning of August 2 .
早晨 的 八月 2 .

8 月 2 日上午，一只猴子在距离村庄以南约一英里的一个小海湾里觅食。

['peɪntər] (1955a) [dɪd] [nɒt] [lɪst] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪlə] [mu'hɛrɪz] ;
Paynter (1955a) did not list the species for Isla Mujeres ;
佩恩特 (1955a) 做过 不是 列表 这 物种 为了 伊斯拉 妇女 ;

Paynter (1955a) 没有列出女人岛的物种；

['aʊə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [siːm] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [fɜːst] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aɪlənd] .
our observations seem to constitute the first records for the island .
我们的 观察 似乎 到 构成 这 第一的 记录 为了 这 岛 .

我们的观测结果似乎构成了该岛的首批记录。

[mɪk'tɪriːə] [əˌmerɪ'kɑːnə] [li'ni(:)əs] : [wʊd] ['aɪbɪs] . — [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [fluː] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)]
Mycteria americana Linnaeus : Wood Ibis . — A flock of about 15 flew over our
菌丝体 美洲 林奈 : 木头 朱鹭 . — 一个 群 的 关于 - 飞翔 超过 我们的
[kæmp][fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
camp 4 km .
营 4 公里 .

美洲木鹳（Mycteria americana Linnaeus）：一群大约 15 只木鹳飞过我们 4 公里外的营地。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ][ɒn] ['ɔːgəst] - .
NNE Felipe Carrillo Puerto on August 14 .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 在 八月 - .

NNE Felipe Carrillo Puerto 于 8 月 14 日。

[sɑːrkɝæmfəs] [pə'pɑː] ([li'ni(ː)əs]) : [kɪŋ] ['vʌltʃə(r)] . — ['aʊə(r)] ['spesɪmən] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [tuː]
Sarcoramphus papa (Linnaeus) : King Vulture . — Our specimen was one of two
萨科拉姆普斯 爸爸 (林奈) : 国王 秃鹫 . — 我们的 标本 曾是 一 的 二
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [siːn] [æt; ət][ə; eɪ][sɪ'nəʊteɪ] .
individuals seen at a cenote .
个人 已见 在 一个 天坑 .

秃鹫（林奈）：王鹫。—我们的标本是在一个天坑中发现的两只个体之一。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ - , ['testiːz] [ɪn'æktɪv] , [eit]['ɛl'biː'ɛs] .
Specimen (1) : ♂ 40403 , testes inactive , 8 lbs .
标本 (1) : ♂ - , 睾丸 不活跃 , 8 磅 .

样本（1）：♂ 40403，睾丸不活跃，8 磅。

([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
(July 29) , 1 km .
(七月 -) , 1 公里 .

（7月29日），1公里。

[en]['pwebləʊ] - [eks] - [kæn; kən] .
N Pueblo Nuévo X - can .
N 普韦布洛 - X - 能 .

N Pueblo Nuévo X-can。

[ˌmæləu'feigə] : - ['megəlɒps] .
Mallophaga : Colpocephalum megalops .
食虫动物 : - 巨眼鱼 .

Mallophaga: Colpocephalum megalops.

- - [kə'sæn; kæ'se] : ['jeləʊ] - ['hedɪd] ['vʌltʃə(r)] . — [wiː; wi] [sɔː] ['sevrəl] ['jeləʊ] -
Carthartes burrovianus Cassin : Yellow - headed Vulture . — We saw several Yellow -
- - 卡辛 : 黄色的 - 标题 秃鹫 . — 我们 锯 一些 黄色的 -
['hedɪd] ['vʌltʃəz] [ɒn] ['aɪlə] [del] ['kɑːmen] [ɒn][dʒʊ'laɪ][sɪks] ,
headed Vultures on Isla del Carmen on July 6 ,
标题 秃鹫 在 伊斯拉 del 卡门 在 七月 6 ,

黄头秃鹫（Carthartes burrovianus Cassin）：7月6日，我们在卡门岛上看到了几只黄头秃鹫。

['sɛvən] , [eit] , [ænd; ənd][naɪn] .
7 , 8 , and 9 .
7 , 8 , 和 9 .

7、8 和 9。

[siː] . - [wɒz; wəz][mɔː(r)] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)] - ['ɔːrə] [ɔː(r)] [kɔrədɪps]
C . burrovianus was more abundant than either Carthartes aura or Coragyps
C . - 曾是 更多的 丰富 比 任何一个 - 灵气 或者 科拉吉普斯
[ætrətəs] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] - ,
atratus in the vicinity of Champotón ,
黑 在 这 附近 的 - ,

在 Champotón 附近，C. burrovianus 的数量比 Carthartes aura 或 Coragyps atratus 都多。

[weə(r)] [wiː; wi] [kən'fɜːmd] [fiːld] [ai,dentifi'keiʃən][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['spesɪmən] .
where we confirmed field identifications by taking a specimen .
在哪里 我们 确认的 场地 身份识别 经过 采取 一个 标本 .

我们通过采集标本来确认现场鉴定结果。

[ʌn'tɪl] ['wɛtˌmɔːr] (-) ['klærəfaɪd][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][siː] . - [ɪn] ['sʌðən] ['meksɪkəʊ]
Until Wetmore (1950) clarified the status of C . burrovianus in southern Mexico
直到 韦特莫尔 (-) 澄清 这 地位 的 C . - 在 南部 墨西哥
[ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,
and Central America ,
和 中央 美国 ,

直到 Wetmore (1950) 澄清了墨西哥南部和中美洲 C. burrovianus 的地位，

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [hæd; həd] [gɒn] [ˌʌn'nəʊtɪst] [ɔː(r)][ˌmisai'dentifai][æz; əz][siː] . ['ɔːrə] .
the species had gone unnoticed or misidentified as C . aura .
这 物种 有 已消失 未被察觉 或者 误认 作为 C . 灵气 .

该物种一直未被注意到或被误认为是 C. aura。

[ðə; ði]['meksɪkən] ['tʃeklɪst] (['friːdmən] , [grɪskəm] , [ænd; ənd] [mɔːr] , -) [əʊ'mɪtɪd] [siː] .
The Mexican Checklist (Friedmann , Griscom , and Moore , 1950) omitted C .
这 墨西哥 检查清单 (弗里德曼 , 格里斯科姆 , 和 摩尔 , -) 省略 C .
- [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌeɪvɪ'fɔːnə] [ɒv; əv]['mɛksɪˌkoʊ] .
burrovianus from the avifauna of México .
- 从 这 鸟类 的 墨西哥 .

墨西哥鸟类名录（Friedmann、Griscom 和 Moore，1950 年）将 C. burrovianus 从墨西哥鸟类名录中遗漏了。

[bleɪk] (-) [ɪn'kluːdɪd] [tə'bæskəʊ] , [tʃi'ɑːpɑːs] , [ænd; ənd][ˌverə'kruːz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv]
Blake (1953) included Tabasco , Chiapas , and Veracruz within the range of
布莱克 (-) 包括 塔巴斯科辣椒酱 , 恰帕斯 , 和 韦拉克鲁斯 之内 这 范围 的
[ðə; ði] ['spiːʃiːz] , [bʌt; bət]
the species , but
这 物种 , 但

布莱克（1953）将塔巴斯科州、恰帕斯州和韦拉克鲁斯州纳入该物种的分布范围，但是

['peɪntər] (1955a) [əʊ'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɪst][ɒv; əv] [bɝdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pə'nɪnsjələ]
Paynter (1955a) omitted it from his list of birds of the Yucatán Peninsula
佩恩特 (1955a) 省略 它 从 他的 列表 的 鸟类 的 这 尤卡坦 半岛
.
.
.

Paynter (1955a) 将其从尤卡坦半岛鸟类名录中省略。

['aʊə(r)] ['spesɪmən] ['siːmɪŋli] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [fɜːst] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] .
Our specimen seemingly constitutes the first record from the peninsula .
我们的 标本 似乎 构成 这 第一的 记录 从 这 半岛 .

我们的标本似乎是该半岛上的首个记录。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testiːz] [ɪn'æktɪv] , 1¾ ['el biː] .
Specimen (1) : ♂ , 40404 , testes inactive , 1¾ lb .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 不活跃 , 1¾ 磅 .

标本（1）：♂，40404，睾丸不活跃，1¾磅。

([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , [ˌtuː'tuː][ˌkeɪ 'em] .
(July 9) , 2 km .
(七月 9) , 2 公里 .

（7月9日），2公里。

[es] - .
S Champotón .
S - .

S Champotón。

- - - (['tɛmɪnk]) : [hʊk] - [bɪld] [kaɪt] . — [ə; eɪ][peə(r)][wɒz; wəz]
Chondrohierax uncinatus uncinatus (Temminck) : Hook - billed Kite . — A pair was
- - - (特明克) : 钩 - 账单 风筝 . — 一个 一对 曾是
[si:n] [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
seen 5 km .
已见 5 公里 .

Chondrohierax uncinatus uncinatus (Temminck):钩嘴鸢.—在5公里处发现了一对。

[es] - [ɒn][dʒʊ'laɪ][eit][ænd; ənd][naɪn] .
S Champotón on July 8 and 9 .
S - 在 七月 8 和 9 .

S Champotón 于 7 月 8 日和 9 日举行。

[bəuθ] [bɜ·dz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['plu:mɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tu:; tə][bi:; bi]['meɪtɪd] , [ɔ:l'ðəʊ]
Both birds were in adult plumage and appeared to be mated , although
两个都 鸟类 是 在 成人 羽毛 和 出现 到 是 已交配 , 虽然
[wi:; wi] [faʊnd] [nəʊ] [nest] .
we found no nest .
我们 成立 不 巢 .

两只鸟都已换上成鸟羽毛，看起来像是配对的，尽管我们没有找到鸟巢。

[ðə; ði] [meɪl] [ɪz][rɪ'fɜ:rəbl; 'refrəbl][tu:; tə][si:] . [ju:] . - [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['nærəʊ]
The male is referable to C . u . uncinatus on the basis of the narrow
这 男性 是 可参考的 到 C . 你 . - 在 这 基础 的 这 狭窄的
[waɪt] ['ventrəl] [bændz] ,
white ventral bands ,
白色的 腹侧 乐队 ,

根据其狭窄的白色腹部条纹，雄性可归类为钩状黑蚁（C. u. uncinatus）。

[məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] - . [θri:]['mɪlimi:tə(r)][ɔ:(r)] [les] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .
most of which are 0 . 3 millimeter or less in width .
最多 的 哪个 是 - . 3 毫米 或者 较少的 在 宽度 .

其中大部分宽度为 0.3 毫米或更小。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑ:rz] [ik'si:d] - . [faɪv]['mɪlimi:tə(r)][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .
None of the bars exceeds 0 . 5 millimeter in width .
没有任何 的 这 酒吧 超过 - . 5 毫米 在 宽度 .

所有条形的宽度均不超过0.5毫米。

['peɪntər] (1955a) [dɪ'skʌst] [ɪn]['di:teɪl][ðə; ði] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [kən'sɜ:nɪŋ]
Paynter (1955a) discussed in detail the contradictions in the literature concerning
佩恩特 (1955a) 讨论 在 细节 这 矛盾 在 这 文学 有关
[ðə; ði] [ˌdʒi:ə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbspi:ʃi:z] ,
the geographic range of this subspecies ,
这 地理 范围 的 这 亚种 ,

Paynter（1955a）详细讨论了文献中关于该亚种地理分布范围的矛盾之处，

[ænd; ənd] [rɪ'fɜ:d] [ə; eɪ] [meɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] ['teɪkən][ɪn] ['februəri] , - , [tu:; tə][si:] . [ju:] .
and referred a male in his collection taken in February , 1952 , to C . u .
和 指 一个 男性 在 他的 收藏 已采取 在 二月 , - , 到 C . 你 .
- .
aliquonis .
- .

并将他于 1952 年 2 月采集的一只雄性标本归类为 C. u. aliquonis。

['tɹeɪlə(ɹ)] (-) [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ˌju:kə'tɑ:n][ænd; ənd] [kæm'pi:tʃi]
Traylor (1941) collected a large series of this species in Yucatán and Campeche
特雷勒 (-) 集 一个 大的 系列 的 这 物种 在 尤卡坦 和 坎佩切
[ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd][ðə; ði] ['spesəmən] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɒmɪneɪt] [fɔ:m] .
in winter and allocated the specimens to the nominate form .
在 冬天 和 分配 这 标本 到 这 提名 形式 .

Traylor (1941) 在冬季于尤卡坦和坎佩切采集了大量该物种的标本，并将这些标本归为指名亚种。

[æt; ət] - , [ɒn][dʒʊ'laɪ] - , [ə; eɪ] ['nestlɪŋ] [ə'prɒksɪmətli] [hɑːf] - [grəʊn] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn][baɪ] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [bɔɪ] .
At Pisté , on July 23 , a nestling approximately half - grown was brought in by a local boy .
在 - , 在 七月 - , 一个 雏鸟 大约 一半 - 生长 曾是 带来 在 经过 一个 当地的 男生 .

7 月 23 日，在皮斯特，一名当地男孩带回了一只大约半大的雏鸟。

[ðə; ði]['rektrɪˌsiːz][wɜː(r); wə(r)] ['pɑːtli] [ɛn'ʃiːðd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feðə(r)] [kaʊnt] [ɪk'stensɪvli] ['daʊni] .
The rectrices were partly ensheathed and the feather count extensively downy .
这 直立人 是 部分 包裹 和 这 羽毛 数数 广泛地 绒毛状 .

尾羽部分被羽鞘包裹，羽毛以绒毛为主。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs] [naɪn] × [faɪv][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♂ , 40406 , testis 9 × 5 mm . , 215 . 0 gm .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 9 × 5 毫米 . , - . - 格姆 .

标本（2）：♂，40406，睾丸 9 × 5 毫米，215.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 10) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月10日），5公里。

[es] - ; ♂ , - , ['nestlɪŋ] , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
S Champotón ; ♂ , 40405 , nestling , 117 . 6 gm .
S - ; ♂ , - , 雏鸟 , - . 6 格姆 .

S Champoton； ♂，40405，雏鸟，117.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - .
(July 24) , Pisté .
(七月 -) , - .

（7月24日），皮斯特。

['bjuːtɪəʊ][mægnɪroʊstrɪs]['græsɪlɪs] (['rɪdʒˌweɪ]) : ['rəʊdsaɪd] [hɔːk] . — [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [hɔːk] [siːn] [ɒn] ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
Buteo magnirostris gracilis (Ridgway) : Roadside Hawk . — This was the only hawk seen on Isla Cozumel .
鵟 大吻 股薄肌 (里奇韦) : 路边 鹰 . — 这 曾是 这 仅有的 鹰 已见 在 伊斯拉 科苏梅尔 .

Buteo magnirostris gracilis (Ridgway): 路边鹰。—这是在科苏梅尔岛上看到的唯一一只鹰。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs][faɪv][əm əm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♂ , 40411 , testis 5 mm . , 207 . 3 gm .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 5 毫米 . , - . 3 格姆 .

标本（2）：♂，40411，睾丸 5 毫米，207.3 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 10) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月10日），4公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] ; ♀ , - , - [ˌdʒiː 'em] .
N San Miguel ; ♀ , 40412 , 242 gm .
N 圣 米格尔 ; ♀ , - , - 格姆 .

N San Miguel； ♀，40412，242 克。

(['ɔːgəst] -) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
(August 10) , 3½ km .
(八月 -) , 3½ 公里 .

（8月10日），3.5公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] .
N San Miguel .
N 圣 米格尔 .

N 圣米格尔。

['bjuːtɪəʊ][mæɡnɪroʊstrɪs] [kən'spektəs] (['piːtəz]) :
Buteo magnirostris conspectus (Peters) :
鵟 大吻 概论 (彼得斯) :

Buteo magnirostris conspectus (Peters):

['rəʊdsaɪd] [hɔːk] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [k'ɒmənəst] [hɔːk] [ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ænd; ənd]
Roadside Hawk . — This species was the commonest hawk on the peninsula and
路边 鹰 . — 这 物种 曾是 这 最常见的 鹰 在 这 半岛 和
[wɒz; wəz] [siːn] [æt; ət][ɔːl][ləu'kælitiz] [ɪk'sept] ['aɪlə] [mu'hɛrɪz][ænd; ənd]['saɪsl] .
was seen at all localities except Isla Mujeres and Sisal .
曾是 已见 在 全部 地方 除了 伊斯拉 妇女 和 剑麻 .

路边鹰——这种鹰是半岛上最常见的鹰，除了女人岛和西萨尔岛以外，在所有地方都能见到。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♂ , - ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . ,
Specimens (5) : ♂ , 40409 (July 12) , and ♀ , 40410 , ova to 1 mm . ,
标本 (5) : ♂ , - (七月 -) , 和 ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . ,
- [ˌdʒiː 'em] .
249 gm .
- 格姆 .

标本（5）：♂，40409（7 月 12 日），♀，40410，卵至 1 毫米，249 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 16) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月16日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , - [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40413 , 279 gm .
W - ; ♂ , - , - 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40413，279 克。

([dʒʊ'laɪ] -) [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
(July 17) 1 km .
(七月 -) 1 公里 .

（7月17日）1公里。

[en] , - [ˌkeɪ 'em] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [ˌtuː'tuː][əm əm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40407 , testis 5 × 2 mm . , 254 . 7 gm .
W - ; ♂ , - , 睾丸 5 × 2 毫米 . , - . 7 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40407，睾丸 5 × 2 毫米，254.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - : ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 23) , Pisté : ♀ , 40408 , ovary inactive , 279 . 0 gm .
(七月 -) , - : ♀ , - , 子房 不活跃 , - . - 格姆 .

（7 月 23 日），Pisté： ♀，40408，子房不活跃，279.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 28) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can。

['bjuːtɪəʊ] [ˌbræki'jʊrəs] [vje'joʊ] : [ʃɔːt] - [teɪld] [hɔːk] . — ['aʊə(r)][wʌn] ['spesɪmən] , [ə; eɪ] [meɪl] (-
Buteo brachyurus Vieillot : Short - tailed Hawk . — Our one specimen , a male (40414
鵟 短尾鳄 维约特 : 短的 - 有尾巴的 鹰 . — 我们的 一 标本 , 一个 男性 (-

) [weɪɪŋ] - [ˌdʒiː 'em] .
) weighing 342 gm .
) 称重 - 格姆 .

Buteo brachyurus Vieillot：短尾鹰。—我们唯一的标本，雄性（40414），重342克。

[ænd; ənd][ɪn] [waɪt] - ['belid] [feɪz] , [wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [sɪks][ˌkeɪ 'em] .
and in white - bellied phase , was taken by a native 6 km .
和 在 白色的 - 肚子 阶段 , 曾是 已采取 经过 一个 本国的 6 公里 .

并且处于白腹期，被 6 公里外的当地人捕获。

['dʌbljuː] - [ɒn][dʒʊ'laɪ] - .
W Escárcega on July 14 .
W - 在 七月 - .

W Escárcega 于 7 月 14 日。

[ðə; ði] ['testiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'æktɪv] .
The testes were inactive .
这 睾丸 是 不活跃 .

睾丸处于非活动状态。

['bjuːtɪəʊ] ['nɪtɪdəs] - (['ʃleɪgəl]) : [greɪ] [hɔːk] . — ['aʊə(r)] ['spesɪmən] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [tuː]
Buteo nitidus plagiatus (Schlegel) : Gray Hawk . — Our specimen is one of two
鵟 亮色 - (施莱格尔) : 灰色的 鹰 . — 我们的 标本 是 一 的 二

[sʌb'ædʌlt] ['saɪtɪd] [nɪə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪlpə] ,
subadults sighted near a large milpas ,
亚成年体 目击者 靠近 一个 大的 米尔帕斯 ,

Buteo nitidus plagiatus (Schlegel)：灰鹰。我们的标本是在大型米尔帕斯附近看到的两只亚成体之一，

[ɒn]['rɑːntʃəʊ][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] .
on Rancho San Miguel .
在 牧场 圣 米格尔 .

在圣米格尔牧场。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [θriː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40415 , testis 5 × 3 mm . , 364 gm .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - 格姆 .

标本（1）：♂，40415，睾丸 5 × 3 毫米，364 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'rɪloʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carillo Puerto。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'piː] .
Mallophaga : Craspedorrhy sp .
食虫动物 : - sp .

Mallophaga：Craspedorrhy sp.

- [ænθreɪsiːnəs] (['lɪktənˌstaɪn]) :
Buteogallus anthracinus (Lichtenstein) :
- 炭疽菌 (利希滕斯坦) :

Buteogallus anthracinus (Lichtenstein):

['kɒmən] [blæk] [hɔːk] . — [faɪv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɒn] ['ɔːgəst] - [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [stretʃ]
Common Black Hawk . — Five individuals were seen on August 23 along a stretch
常见的 黑色的 鹰 . — 五 个人 是 已见 在 八月 - 沿着 一个 拉紧

[ɒv; əv] [faɪv] [maɪlz] [ɒv; əv] ['haɪweɪ] [ə'baʊt] - [miː] . [es 'dʌbljuː] - ,
of five miles of highway about 30 mi . SW Champotón ,
的 五 英里 的 公路 关于 - 米 . 西南 - ,

普通黑鹰——8月23日，在距离Champotón西南约30英里的一段5英里长的公路沿线，发现了5只普通黑鹰。

[kæm'piːtʃi] .
Campeche .
坎佩切 .

坎佩切。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [aɪ'dentɪfaɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [bleɪk] (-) .
The species was identified from the description given in Blake (1953) .
这 物种 曾是 已识别 从 这 描述 给定 在 布莱克 (-) .

根据 Blake (1953) 的描述，该物种被鉴定出来。

[ðə; ði] [hɔːks] [wɜː(r); wə(r)] [pɜːtʃt] [ɒn] [ded] [lɪmz] [ɪn] [fʊl] [vjuː] , - [tuː; tə] - [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
The hawks were perched on dead limbs in full view , 50 to 100 feet from the
这 老鹰 是 栖息 在 死的 四肢 在 满的 看法 , - 到 - 脚 从 这

['haɪweɪ] ,
highway ,
公路 ,

鹰隼栖息在枯枝上，清晰可见，距离公路50到100英尺。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [ləʊ'kæləti] ['pærəlels] [ðə; ði] [biːtʃ] , ['sʌmtaɪmz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [frɒm; frəm]
which at this locality parallels the beach , sometimes only a few yards from
哪个 在 这 地点 平行线 这 海滩 , 有时 仅有的 一个 很少 码 从

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
the water .
这 水 .

在这个地区，它与海滩平行，有时距离水边只有几码远。

['ɔːrtəlɪs] - [ˌɪntə'miːdjə] ['piːtəz] : [ˌtʃætʃə'lɑːkə] . — [tʃætəlɑːkəs] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɔː(r)] [siːn]
Ortalis vetula intermedia Peters : Chachalaca . — Chachalacas were heard or seen
奥塔利斯 - 媒体 彼得斯 : 查查拉卡 . — 查查拉卡斯 是 听到 或者 已见

[æt; ət] [ɔːl] [ləʊ'kælitiz] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɪk'sept] ['saɪsl] .
at all localities on the mainland except Sisal .
在 全部 地方 在 这 大陆 除了 剑麻 .

Ortalis vetula intermedia Peters：Chachalaca.—除西萨尔外，大陆所有地方都听到或看到了Chachalaca。

['spesəmən] ([θriː]) : ♀ , - , - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (3) : ♀ , 40416 , 423 gm .
标本 (3) : ♀ , - , - 格姆 .

标本（3）：♀，40416，423 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , - [ˌdʒiː 'em] .
(July 13) , ♀ , 40417 , 432 gm .
(七月 -) , ♀ , - , - 格姆 .

（7月13日），♀，40417，432克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri] - × [naɪn][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 15) , and ♀ , 40418 , ovary 12 × 9 mm . , 408 . 5 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 子房 - × 9 毫米 . , - . 5 格姆 .

（7 月 15 日），♀，40418，子房 12 × 9 毫米，408.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 16) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月16日），7.5公里。

['dʌblju:] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

[,mæləu'feigə] : - ['spikjulə] , [dʒʊ'laɪ] - .
Mallophaga : Amyrisidea spicula , July 16 .
食虫动物 : - 骨针 , 七月 - .

Mallophaga：Amyrisidea spicula，7 月 16 日。

[kə'laɪnəs] - - [væn] [taɪn] [ænd; ənd] ['traʊtmən] :
Colinus nigrogularis persiccus Van Tyne and Trautman :
科林纳斯 - - 范 泰恩河 和 特劳特曼 :

Colinus nigrogularis persiccus Van Tyne 和 Trautman：

[blæk] - [θrəut] [kweɪl] . — [ðiːz] [kweɪl] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌndənt] [ɪn] [ðə; ði] ['ærɪd] [skrʌb] [west] [ɒv; əv] ['saɪsl] .
Black - throated Quail . — These quail were abundant in the arid scrub west of Sisal .
黑色的 - 喉咙 鹌鹑 . — 这些 鹌鹑 是 丰富 在 这 干旱 擦洗 西方 的 剑麻 .

黑喉鹌鹑——这些鹌鹑在锡萨尔西部的干旱灌木丛中很常见。

['sevrəl] ['kʌvi] [ɒv; əv] [hɑːf] - [grəʊn] [tʃɪks] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ænd; ənd] ['spesəmən] ['teɪkən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [fʊl] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] .
Several coveys of half - grown chicks were seen and specimens taken were in full breeding condition .
一些 群体 的 一半 - 生长 小鸡 是 已见 和 标本 已采取 是 在 满的 选育 状况 .

观察到几群半大的雏鸟，采集的样本均已达到完全繁殖状态。

[ɒn] [ə; eɪ] [tuː] - [maɪl] [wɔːk] [ɒn] ['ɔːgəst] - , [ɪn] [ðə; ði] ['kəʊst(ə)l] [skrʌb] [ə'baʊt] [faɪv] [,keɪ 'em] .
On a two - mile walk on August 18 , in the coastal scrub about 5 km .
在 一个 二 - 英里 走 在 八月 - , 在 这 沿海 擦洗 关于 5 公里 .

8 月 18 日，在沿海灌木丛中步行两英里，大约 5 公里。

['dʌblju:] ['saɪsl] , [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [kweɪl] [wɒz; wəz] [siːn] [ə'baʊt] ['evri] - ['peɪsɪz] .
W Sisal , a pair of quail was seen about every 100 paces .
W 剑麻 , 一个 一对 的 鹌鹑 曾是 已见 关于 每一个 - 步幅 .

在西萨尔，大约每隔 100 步就能看到一对鹌鹑。

['spesəmən] ([fɔːr]) : ♀ , - , ['əʊvəm] [ɪn] ['əʊvɪdʌkt] - [eks] - [əm əm] . , - . [faɪv] [,dʒiː 'em] .
Specimens (4) : ♀ , 40422 , ovum in oviduct 30 x 22 mm . , 147 . 5 gm .
标本 (4) : ♀ , - , 卵子 在 输卵管 - x - 毫米 . , - . 5 格姆 .

标本（4）：♀，40422，输卵管内卵子 30 x 22 毫米，147.5 克。

(['ɔːgəst] -) , ♀ , - , ['əʊvəm] [ɪn] ['əʊvɪdʌkt] - [əm əm] . , - . ['sɛvən] [,dʒiː 'em] .
(August 10) , ♀ , 40420 , ovum in oviduct 27 mm . , 151 . 7 gm .
(八月 -) , ♀ , - , 卵子 在 输卵管 - 毫米 . , - . 7 格姆 .

（8 月 10 日），♀，40420，输卵管内卵子 27 毫米，151.7 克。

(['ɔːgəst] -) , ♂ , - , ['testɪs] [naɪn] × [faɪv] [əm əm] . , - . [sɪks] [,dʒiː 'em] .
(August 18) , ♂ , 40421 , testis 9 × 5 mm . , 119 . 6 gm .
(八月 -) , ♂ , - , 睾丸 9 × 5 毫米 . , - . 6 格姆 .

（8 月 18 日），♂，40421，睾丸 9 × 5 毫米，119.6 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks] [əm əm] . , - . ['sɛvən] [,dʒiː 'em] .
(August 18) , and ♂ , 40419 , testis 11 × 6 mm . , 145 . 7 gm .
(八月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 - × 6 毫米 . , - . 7 格姆 .

（8 月 18 日），♂，40419，睾丸 11 × 6 毫米，145.7 克。

(['ɔːgəst] -) , [ɔːl][frɒm; frəm] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv]['saɪsl] .
(August 18) , all from southwest of Sisal .
(八月 -) , 全部 从 西南 的 剑麻 .

(8 月 18 日)，全部来自锡萨尔西南方向。

- ['ruːbə] (['skleɪtər][ænd; ənd]['sælvɪn]) : ['lɪt(ə)l] [red] [reɪl] . — [tuː] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)]
Laterallus ruber (Sclater and Salvin) : Little Red Rail . — Two specimens were
- 橡胶 (斯克莱特 和 萨尔文) : 小的 红色的 轨 . — 二 标本 是
['teɪkən][ə'baʊt] 3½ [ˌkeɪ 'em] .
taken about 3½ km .
已采取 关于 3½ 公里 .

Laterallus ruber (Sclater and Salvin): 小红秧鸡。—在约 3.5 公里处采集到两个标本。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] , [ɪn] [tɔːl] [grɑːs] .
N San Miguel , Isla Cozumel , in tall grass .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 , 在 高的 草 .

N San Miguel，科苏梅尔岛，在高高的草丛中。

[wʌn] [bɜːd][wɒz; wəz] [ʃɒt] [wen] [flʌʃt] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][mju'ziːəm]['speʃ(ə)l]
One bird was shot when flushed ; the other was caught in a Museum Special
一 鸟 曾是 射击 什么时候 酡 ; 这 其他 曾是 捕捉 在 一个 博物馆 特别的
['maʊstræp] .
mousetrap .
捕鼠器 .

其中一只鸟被惊飞后被射杀；另一只鸟被博物馆特制的捕鼠器捕获。

[ai] ['fɒləʊ] [brɑːdkɚb] (-) [ænd; ənd]
I follow Brodkorb (1943) and
我 跟随 布罗德科布 (-) 和

我遵循Brodkorb（1943）的观点，

['peɪntər] (1955a) [huː] [dɪd][nɒt] ['rekəgnaɪz] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
Paynter (1955a) who did not recognize subspecies in this species .
佩恩特 (1955a) WHO 做过 不是 认出 亚种 在 这 物种 .

Paynter (1955a) 不承认该物种存在亚种。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ , - , ['əʊvəri][naɪn] × [θriː][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♀ , 40424 , ovary 9 × 3 mm . , 41 . 5 gm .
标本 (2) : ♀ , - , 子房 9 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 .

标本（2）：♀，40424，子房 9 × 3 毫米，41.5 克。

(['ɔːgəst] [eit]) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] [sɪks][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(August 8) , and ♂ , 40423 , testis 6 mm . , 40 . 0 gm .
(八月 8) , 和 ♂ , - , 睾丸 6 毫米 . , - . - 格姆 .

(8 月 8 日)，♂，40423，睾丸 6 毫米，40.0 克。

(['ɔːgəst] -) , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
(August 11) , Isla Cozumel .
(八月 -) , 伊斯拉 科苏梅尔 .

(8月11日)，科苏梅尔岛。

- - ([li'ni(ː)əs]) :
Porphyrula nartinica (Linnaeus) :
- - (林奈) :

紫菜（Porphyrula nartinica (Linnaeus)）:

['pɜːp(ə)l] ['gælɪˌnjuːl] . — [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] [weə(r)] [red] ['reɪlz][wɜː(r); wə(r)]
Purple Gallinule . — A female was taken in the tall grass where red rails were
紫色的 小鸡 . — 一个 女性 曾是 已采取 在 这 高的 草 在哪里 红色的 铁轨 是
[faʊnd] [ɒn] ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
found on Isla Cozumel .
成立 在 伊斯拉 科苏梅尔 .

紫水鸡——在科苏梅尔岛发现红秧鸡的高草丛中捕获了一只雌性紫水鸡。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['əʊvəri] - [eks]['sɛvən][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♀ , 4025 , ovary 14 x 7 mm . , 169 gm .
标本 (1) : ♀ , - , 子房 - x 7 毫米 . , - 格姆 .

标本（1）：♀，4025，子房 14 x 7 毫米，169 克。

(['ɔːgəst] -) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
(August 10) , 3½ km .
(八月 -) , 3½ 公里 .

（8月10日），3.5公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] .
N San Miguel .
N 圣 米格尔 .

N 圣米格尔。

[ˌhiːmə'tɑːpəs] - [li'ni(ː)əs] : ['ɔɪstə(r)] - ['kætʃə(r)] . — [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [siːn]
Haematopus ostralegus Linnaeus : Oyster - catcher . — Two individuals were seen
血红 - 林奈 : 牡蛎 - 捕手 . — 二 个人 是 已见
[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ə'baʊt] [sɪks][ˌkeɪ 'em] .
along the beach about 6 km .
沿着 这 海滩 关于 6 公里 .

Haematopus ostralegus Linnaeus：蛎鹬。—在约 6 公里的海滩上发现了两只个体。

['dʌbljuː]['saɪsl][ɒn] ['ɔːgəst] - [ænd; ənd] - .
W Sisal on August 10 and 11 .
W 剑麻 在 八月 - 和 - .

W Sisal 于 8 月 10 日和 11 日举行。

[kə'reɪdiəs] [ˌæligzɑːn'driːnəs; -'drai-; -zæn-][tɛnjʊroʊstrəs] (['lɒrəns]) :
Charadrius alexandrinus tenuirostris (Lawrence) :
查拉德里乌斯 亚历山大 细吻 (劳伦斯) :

Charadrius alexandrinus tenuirostris（劳伦斯）：

['snəʊi] ['plʌvə(r)] . — [ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [k'ɒmənəst] [ʃɔːbɜːdz] [ɒn][ðə; ði] ['biːtʃɪz]
Snowy Plover . — This was one of the commonest shorebirds on the beaches
雪 鸻 . — 这 曾是 一 的 这 最常见的 滨鸟 在 这 海滩
[ænd; ənd]['mʌdflæts] [west] [ɒv; əv]['saɪsl] .
and mudflats west of Sisal .
和 泥滩 西方 的 剑麻 .

雪鸻——这是锡萨尔以西海滩和泥滩上最常见的滨鸟之一。

['sevrəl] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [bɝdz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][hɑːf] - [grəʊn] [tʃɪks] ,
Several immature birds were taken , along with a pair of half - grown chicks ,
一些 不成熟 鸟类 是 已采取 , 沿着 和 一个 一对 的 一半 - 生长 小鸡 ,
['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] ['briːdɪŋ] ,
indicating the species was breeding ,
表明 这 物种 曾是 选育 ,

捕获的鸟类中有数只幼鸟和一对半大的雏鸟，表明该物种正在繁殖。

[ɔː(r)]['riːs(ə)ntli][hæd; həd] [bred] , [ðeə(r)] .
or recently had bred , there .
或者 最近 有 繁殖 , 那里 .

或者最近在那里繁殖过。

[nəʊ] ['priːviəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['briːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] .
No previous record of this species breeding on the peninsula has been found .
不 以前的 记录 的 这 物种 选育 在 这 半岛 有 到过 成立 .

此前没有发现该物种在半岛上繁殖的记录。

['spesəmən] ([sɪks]) : ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (6) : ♀ , 40431 , ovary inactive , 38 . 2 gm .
标本 (6) : ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 2 格姆 .

标本（6）：♀，40431，卵巢不活跃，38.2 克。

(['ɔːgəst] ['sɛvən]) , [fɔːr][miː] . [es]['saɪsl] ; ♂ , - ['testɪs] ['mɪnɪt] , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
(August 7) , 4 mi . S Sisal ; ♂ , 40426 testis minute , 35 . 4 gm .
(八月 7) , 4 米 . S 剑麻 ; ♂ , - 睾丸 分钟 , - . 4 格姆 .

（8 月 7 日），4 英里。Sisal；♂，40426 睾丸分钟，35.4 克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , ♀ , - , [hɑːf] - [grəʊn] [tʃɪk] , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
(August 9) , ♀ , 40427 , half - grown chick , 25 . 4 gm .
(八月 9) , ♀ , - , 一半 - 生长 小鸡 , - . 4 格姆 .

（8 月 9 日），♀，40427，半大雏鸡，25.4 克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , ♂ , - , [hɑːf] - [grəʊn] [tʃɪk] , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(August 9) , ♂ , 40428 , half - grown chick , 21 . 2 gm .
(八月 9) , ♂ , - , 一半 - 生长 小鸡 , - . 2 格姆 .

（8 月 9 日），♂，40428，半大雏鸡，21.2 克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . , ['lɪt(ə)l][fæt] (['ɔːgəst] -) , ♀ , -
(August 9) , ♀ , 40430 , imm . , 38 . 0 gm . , little fat (August 10) , ♀ , 40429
(八月 9) , ♀ , - , 立即 . , - . - 格姆 . , 小的 胖的 (八月 -) , ♀ , -
,
,
,

（8月9日），♀，40430，立即，38.0克，少脂肪（8月10日），♀，40429，

['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , ['lɪt(ə)l][fæt] ,
ovary inactive , 35 . 7 gm . , little fat ,
子房 不活跃 , - . 7 格姆 . , 小的 胖的 ,

卵巢功能不全，体重35.7克，脂肪含量低。

['məʊltɪŋ] — 1st [θruː] 6th ['praɪˌmeri] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [peə(r)] [ɒv; əv] ['rektrɪˌsiːz] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] (
molting — 1st through 6th primaries and middle pair of rectrices are new (
蜕皮 — 1st 通过 6th 初选 和 中间 一对 的 直立人 是 新的 (
['ɔːgəst] -) , [ɔːl][frɒm; frəm] - [ˌkeɪ 'em] .
August 10) , all from 13 km .
八月 -) , 全部 从 - 公里 .

换羽——第 1 至 6 根初级飞羽和中间一对尾羽是新的（8 月 10 日），全部来自 13 公里处。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - [ˌɑː'kreɪəs] , ['ɔːgəst] [naɪn] ; - [ə'sɪmɪlɪs] ['meɪdʒə(r)] ,
Mallophaga : Actornithophilus ochraceus , August 9 ; Quadraceps assimilis major ,
食虫动物 : - 赭石 , 八月 9 ; - 同形 主要的 ,
['ɔːgəst] ['sɛvən] .
August 7 .
八月 7 .

Mallophaga：Actornithophilus ochraceus，8 月 9 日；大股四头肌，8 月 7 日。

[kə'reɪdiəs] [ɔːrd] :
Charadrius wilsonia wilsonia Ord :
查拉德里乌斯 威尔逊尼亚 威尔逊尼亚 奥德 :

Charadrius wilsonia wilsonia Ord:

['wɪlsn] ['plʌvə(r)] . — [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [wɒz; wəz] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Wilson Plover . — A flock of about 11 was seen on the beach north of the
威尔逊 鸻 . — 一个 群 的 关于 - 曾是 已见 在 这 海滩 北 的 这
['vɪlɪdʒ] [ɒn] ['aɪlə] [mu'hɛrɪz] [ɒn] ['ɔːgəst] [wʌn] .
village on Isla Mujeres on August 1 .
村庄 在 伊斯拉 妇女 在 八月 1 .

威尔逊鸻——8 月 1 日，在女人岛村庄以北的海滩上发现了一群大约 11 只威尔逊鸻。

[tuː] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɒn][ðə; ði] ['liːwəd] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ə'baʊt] [θriː]
Two specimens were collected on the leeward side of the island about three
二 标本 是 集 在 这 背风面 边 的 这 岛 关于 三
['kiləˌmiːtəz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒn] ['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː] .
kilometers south of the village on August 2 .
公里 南 的 这 村庄 在 八月 2 .

8 月 2 日，在岛屿背风面，村庄以南约 3 公里处采集了两个标本。

[ðə; ði]['əʊnli] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz][ɪn][wʌn] [meɪl] .
The only evidence of breeding was slightly enlarged testes in one male .
这 仅有的 证据 的 选育 曾是 轻微地 放大 睾丸 在 一 男性 .

唯一的繁殖迹象是其中一只雄性动物的睾丸略微增大。

[tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] ['saɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [kəʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪnlənd] [æt; ət]['pwertoʊ]
Two individuals were sighted on the east coast of the mainland at Puerto
二 个人 是 目击者 在 这 东方 海岸 的 这 大陆 在 波多黎各
['hwɑːrez][ɒn] ['ɔːgəst] [fɔːr] .
Juarez on August 4 .
华雷斯 在 八月 4 .

8月4日，有人在墨西哥大陆东海岸的普埃尔托华雷斯发现了两名嫌疑人。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] ['kɒmən] [θriː][tuː; tə] - [ˌkeɪ 'em] .
The species was common 3 to 13 km .
这 物种 曾是 常见的 3 到 - 公里 .

该物种在 3 至 13 公里范围内很常见。

[west] - [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv]['saɪsl] ; ['spesəmən] ['teɪkən][ðeə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['maɪgrənts] .
west - southwest of Sisal ; specimens taken there may have been migrants .
西方 - 西南 的 剑麻 ; 标本 已采取 那里 可能 有 到过 移民 .

位于锡萨尔西南偏西方向；在那里采集的标本可能是迁徙物种。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs][θriː] × [wʌn][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40435 , testis 3 × 1 mm . , 59 . 0 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 3 × 1 毫米 . , - . - 格姆 .

标本（5）：♂，40435，睾丸 3 × 1 毫米，59.0 克。

(['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː]) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(August 2) , and ♀ , 40436 , ovary inactive , 49 . 3 gm .
(八月 2) , 和 ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 3 格姆 .

（8 月 2 日），♀，40436，卵巢不活跃，49.3 克。

(['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː]) , ['aɪlə] [mu'hɛrɪz] ; ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
(August 2) , Isla Mujeres ; ♀ , 40434 , ovary inactive , 53 . 6 gm .
(八月 2) , 伊斯拉 妇女 ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 6 格姆 .

（8 月 2 日），女人岛； ♀，40434，子房不活跃，53.6 克。

(['ɔːgəst] ['sɛvən]) , ♂ , - , ['testɪs][wʌn][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(August 7) , ♂ , 40433 , testis 1 mm . , 54 . 5 gm .
(八月 7) , ♂ , - , 睾丸 1 毫米 . , - . 5 格姆 .

（8月7日），♂，40433，睾丸1毫米，54.5克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , [ænd; ənd] ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , ['lɪt(ə)l][fæt] (['ɔːgəst] -
(August 9) , and ♂ , 40432 , imm . , 53 . 7 gm . , little fat (August 11
(八月 9) , 和 ♂ , - , 立即 . , - . 7 格姆 . , 小的 胖的 (八月 -
) , [θriː] - - [ˌkeɪ 'em] .
) , 3 - 13 km .
) , 3 - - 公里 .

（8 月 9 日），♂，40432，未出生，53.7 克，少脂肪（8 月 11 日），3-13 公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - [ə'sɪmɪlɪs] ['meɪdʒə(r)] , ['ɔ:gəst] [ˌtu:'tu:][ænd; ənd] ['ɔ:gəst] - .
Mallophaga : Quadraceps assimilis major , August 2 and August 11 .
食虫动物 : - 同形 主要的 , 八月 2 和 八月 - .

Mallophaga：Quadraceps assimilis Major，8 月 2 日和 8 月 11 日。

- - ([li'ni(:)əs]) : ['spɒtɪd] ['sændpaɪpə(r)] . — [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][sɪks][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
Actitis macularia (Linnaeus) : Spotted Sandpiper . — A total of six individuals
- - (林奈) : 斑 鹬 . — 一个 全部的 的 六 个人
[wɒz; wəz] [si:n] [ɒn] ['aɪlə] [mu'hɛrɪz] ; [i:tʃ] [wɒz; wəz][ə'ləʊn] .
was seen on Isla Mujeres ; each was alone .
曾是 已见 在 伊斯拉 妇女 ; 每个 曾是 独自的 .

斑点矶鹬（Actitis macularia (Linnaeus)）：在女人岛共发现了六只个体；每只都是单独一只。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [wɒz; wəz] ['kɒmən] [æt; ət]['saɪsl] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [si:n] [ɪn] [smɔ:l] [mɪkst]
The species was common at Sisal where it was often seen in small mixed
这 物种 曾是 常见的 在 剑麻 在哪里 它 曾是 经常 已见 在 小的 混合
[fl'ɒks] [wɪð] ['snəʊi] ['plʌvə] [ænd; ənd] ['wɪlsn] ['plʌvə] .
flocks with Snowy Plovers and Wilson Plovers .
羊群 和 雪 鸻 和 威尔逊 鸻 .

该物种在锡萨尔很常见，经常可以看到它与雪鸻和威尔逊鸻组成小混群。

['spesəmən] ([θri:]) : ♂ , - , ['testɪs][ˌtu:'tu:] × [wʌn][əm əm] . , - . [eit][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (3) : ♂ , 40437 , testis 2 × 1 mm . , 33 . 8 gm .
标本 (3) : ♂ , - , 睾丸 2 × 1 毫米 . , - . 8 格姆 .

标本（3）：♂，40437，睾丸 2 × 1 毫米，33.8 克。

(['ɔ:gəst] [naɪn]) , ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [ˌtu:'tu:][ˌdʒi: 'em] .
(August 9) , ♂ , 40438 , imm . , 28 . 2 gm .
(八月 9) , ♂ , - , 立即 . , - . 2 格姆 .

（8 月 9 日），♂，40438，立即，28.2 克。

(['ɔ:gəst] -) , [ænd; ənd][seks] ?
(August 10) , and sex ?
(八月 -) , 和 性别 ?

（8月10日），以及性？

- , [ˌaɪˌem'em] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .
40439 , imm . , 31 . 0 gm .
- , 立即 . , - . - 格姆 .

40439，立即，31.0 克。

(['ɔ:gəst] -) , - [ˌkeɪ 'em] .
(August 10) , 13 km .
(八月 -) , - 公里 .

（8月10日），13公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - ['reɪvəs] ; ['ɔ:gəst] - .
Mallophaga : Quadraceps ravus ; August 10 .
食虫动物 : - 拉沃斯 ; 八月 - .

食毛目：Quadraceps ravus； 8 月 10 日。

- - - (['bruːstə(r)]) :
Catoptrophorus semipalmatus inornatus (Brewster) :
- - - (布鲁斯特) :

Catoptrophorus semipalmatus inornatus (Brewster):

['wɪlɪt] . — [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɒz; wəz] [siːn] ['ɔːlməʊst] ['evri] [deɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
Willet . — A flock of 15 or 20 individuals was seen almost every day of our
威利特 . — 一个 群 的 - 或者 - 个人 曾是 已见 几乎 每一个 天 的 我们的
[steɪ] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [eit] - - [ˌkeɪ 'em] .
stay on the beach 8 - 13 km .
停留 在 这 海滩 8 - - 公里 .

Willet.—在我们停留的8-13公里海滩上，几乎每天都能看到15或20只个体组成的群体。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌbljuː][ɒv; əv]['saɪsl] .
WSW of Sisal .
西南偏西 的 剑麻 .

西萨尔西南偏西方向。

['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli]
Measurements of two of the specimens are large and they are clearly
测量 的 二 的 这 标本 是 大的 和 他们 是 清楚地
[rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][siː] . [es] . - .
referable to C . s . inornatus .
可参考的 到 C . s . - .

其中两个标本的尺寸较大，显然可以归类为 C. s. inornatus。

['spesəmən] ([θriː]) : ♂ , - , ['testɪs] [θriː][əm əm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] . , [wɪŋ] - [əm əm] . ,
Specimens (3) : ♂ , 40441 , testis 3 mm . , 242 . 3 gm . , wing 205 mm . ,
标本 (3) : ♂ , - , 睾丸 3 毫米 . , - . 3 格姆 . , 翼 - 毫米 . ,
[teɪl] - [əm əm] . ,
tail 80 mm . ,
尾巴 - 毫米 . ,

标本（3）：♂，40441，睾丸3毫米，242.3克，翅膀205毫米，尾巴80毫米，

['tɑːsəs] - [əm əm] . , ['kʌlmən] ([frɒm; frəm] ['feðər]) - [əm əm] .
tarsus 66 mm . , culmen (from feathers) 60 mm .
睑板 - 毫米 . , 库尔门 (从 羽毛) - 毫米 .

跗骨长 66 毫米，喙长（羽毛部分）60 毫米。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , [wɪŋ] - [əm əm] . , [teɪl] -
(August 9) , ♀ , 40440 , ovary inactive , 240 . 5 gm . , wing 204 mm . , tail 77
(八月 9) , ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 5 格姆 . , 翼 - 毫米 . , 尾巴 -
[əm əm] . ,
mm . ,
毫米 . ,

(8月9日)，♀，40440，卵巢不活跃，240.5克，翅长204毫米，尾长77毫米，

['tɑːsəs] - [əm əm] . , ['kʌlmən] ([frɒm; frəm] ['feðər]) - [əm əm] .
tarsus 69 mm . , culmen (from feathers) 59 mm .
睑板 - 毫米 . , 库尔门 (从 羽毛) - 毫米 .

跗骨长 69 毫米，喙长（羽毛部分）59 毫米。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
(August 11) , and ♂ , 40442 , imm . , 221 . 1 gm .
(八月 -) , 和 ♂ , - , 立即 . , - . 1 格姆 .

(8 月 11 日)，♂，40442，立即，221.1 克。

(['ɔːgəst] -) [eit] - - [ˌkeɪ 'em] .
(August 11) 8 - 13 km .
(八月 -) 8 - - 公里 .

(8月11日) 8-13公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - - , ['ɔ:gəst] [naɪn] ; - - , ['ɔ:gəst] - .
Mallophaga : Austrominopon sachlebeni , August 9 ; Quadraceps carrikeri , August 11 .
食虫动物 : - - , 八月 9 ; - - , 八月 - .

Mallophaga：Austrominopon sachlebeni，8 月 9 日；卡里克里四头肌，8 月 11 日。

[ˌɛrə'nɛriə] [ˌɪntər'prɛs] ([li'ni(:)əs]) :
Arenaria interpres (Linnaeus) :
阿雷纳里亚 翻译 (林奈) :

Arenaria interpres（林奈）:

['tɜ:nˌstəʊn] . — [sɪks][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜ:(r); wə(r)] ['saɪtɪd] [ɒn]['aɪlə] [mu'hɛrɪz][ɒn] ['ɔ:gəst] [wʌn][ænd; ənd]
Turnstone . — Six individuals were sighted on Isla Mujeres on August 1 and
翻石 . — 六 个人 是 目击者 在 伊斯拉 妇女 在 八月 1 和
[wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɒz; wəz] ['saɪtɪd] [fɔ:r][ˌkeɪ 'em] .
one individual was sighted 4 km .
一 个人 曾是 目击者 4 公里 .

翻石鹬——8 月 1 日在女人岛 (Isla Mujeres) 上发现了 6 只翻石鹬，另有 1 只翻石鹬在 4 公里外被发现。

['dʌblju:]['saɪsl][ɒn] ['ɔ:gəst] - .
W Sisal on August 11 .
W 剑麻 在 八月 - .

W Sisal 于 8 月 11 日。

- ['ælbə] (['pæləs]) :
Crocethia alba (Pallas) :
- 阿尔巴 (帕拉斯) :

白花番杏（帕拉斯）:

['sændəlɪŋ] . — [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [wɒz; wəz] ['relətɪvli] ['kɒmən] [æt; ət]['saɪsl] [weə(r)] ['sevrəl] [fl'ɒks] [ɒv; əv]
Sanderling . — This species was relatively common at Sisal where several flocks of
桑德林 . — 这 物种 曾是 相对地 常见的 在 剑麻 在哪里 一些 羊群 的
- [tu:; tə] - [bɝdz] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] .
30 to 40 birds were seen .
- 到 - 鸟类 是 已见 .

矶鹬——这种鸟类在锡萨尔比较常见，曾多次看到30至40只矶鹬组成的鸟群。

[wʌn] ['spesɪmən] (-) [ʃəʊz] [æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl]['pæt(ə)n] [ɒv; əv][məʊlt] ;
One specimen (40444) shows an unusual pattern of molt ;
一 标本 (-) 演出 一个 异常 图案 的 蜕皮 ;

其中一个标本（40444）显示出不寻常的蜕皮模式;

[rɪ'pleɪsmənt] [ɒv; əv]['aʊtə(r)] ['praɪˌmeri] [hæz; həz][pri:'si:d, pri-] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] .
replacement of outer primaries has preceded that of the inner .
替代品 的 外 初选 有 之前 那 的 这 内 .

外侧主星的更换先于内侧主星的更换。

['spesəmən] ([fɔ:r]) : ♂ , - , ['testɪs] [θri:] × [wʌn][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] . , ['hevi] [fæt] (
Specimens (4) : ♂ , 40445 , testis 3 × 1 mm . , 57 . 5 gm . , heavy fat (
标本 (4) : ♂ , - , 睾丸 3 × 1 毫米 . , - . 5 格姆 . , 重的 胖的 (
['ɔ:gəst] [naɪn]) ,
August 9) ,
八月 9) ,

标本（4）: ♂，40445，睾丸 3 × 1 毫米，57.5 克，重脂肪（8 月 9 日），

♀ , - , ['əʊvəri]['grænjələ(r)][sɪks] × [θriː][əm əm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] (['ɔːgəst] -) ,
♀ , 40444 , ovary granular 6 × 3 mm . , 56 . 7 gm . , molting (August 11) ,
♀ , - , 子房 粒状 6 × 3 毫米 . , - . 7 格姆 . , 蜕皮 (八月 -) ,
♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
♂ , 40443 , 35 . 5 gm .
♂ , - , - . 5 格姆 .

♀，40444，卵巢颗粒状 6 × 3 毫米，56.7 克，蜕皮（8 月 11 日），♂，40443，35.5 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
(August 11) , and ♀ , 40446 , imm . , 54 . 1 gm .
(八月 -) , 和 ♀ , - , 立即 . , - . 1 格姆 .

（8 月 11 日），♀，40446，立即，54.1 克。

(['ɔːgəst] -) , 6½ - - [ˌkeɪ 'em] .
(August 11) , 6½ - 13 km .
(八月 -) , 6½ - - 公里 .

（8月11日），6.5-13公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - - - , ['ɔːgəst] - ; - - , ['ɔːgəst] - .
Mallophaga : Lunaceps holophaeus actophilus , August 11 ; Carduiceps zonarius , August 11 .
食虫动物 : - - - , 八月 - ; - - , 八月 - .

Mallophaga: Lunaceps holophaeus actophilus, August 11; Carduiceps zonarius, August 11.

[ɛruəniːts] [pjuː'sɪləs] ([li'ni(ː)əs]) :
Ereunetes pusillus (Linnaeus) :
埃鲁内特斯 小孢子 (林奈) :

Ereunetes pusillus（林奈）：

[semɪ'pælmɪtɪd] ['sændpaɪpə(r)] . — [ðə; ði]['əʊnli][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [siːn] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ]
Semipalmated Sandpiper . — The only individual seen was taken from a
半蹼状 鹬 . — 这 仅有的 个人 已见 曾是 已采取 从 一个
[mɪkst] [flɒk] [ɒv; əv] [sændɚlɪŋz] [ænd; ənd] ['wɪlsn] ['plʌvə] .
mixed flock of Sanderlings and Wilson Plovers .
混合 群 的 矶鹬 和 威尔逊 鸻 .

半蹼鹬——唯一见到的个体是从一群矶鹬和威尔逊鸻的混群中捕获的。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs] ['mɪnɪt] , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40447 , testis minute , 24 . 4 gm .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 分钟 , - . 4 格姆 .

标本（1）：♂，40447，睾丸微小，24.4 克。

(['ɔːgəst] -) , [eit][ˌkeɪ 'em] .
(August 11) , 8 km .
(八月 -) , 8 公里 .

（8月11日），8公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌhɪmən'tɒpəs] [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] (['mʏlər]) : [blæk] - [nekt] [stɪlt] . — [ə; eɪ] [ləʊn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɒz; wəz]
Himantopus mexicanus (Müller) : Black - necked Stilt . — A lone individual was
章鱼 墨西哥人 (穆勒) : 黑色的 - 颈部 高跷 . — 一个 孤独 个人 曾是
['saɪtɪd] [ɒn] ['aɪlə] [mu'hɛrɪz] [ɒn] ['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː] .
sighted on Isla Mujeres on August 2 .
目击者 在 伊斯拉 妇女 在 八月 2 .

Himantopus mexicanus (Müller): 黑颈长脚鹬。—8 月 2 日，有人在女人岛 (Isla Mujeres) 发现了一只单独的个体。

[ə; eɪ][peə(r)][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['mʌdflæts] [ə'mʌŋ] [m'æŋɡɹəʊvz][æt; ət]['saɪsl] ,
A pair was on the mudflats among mangroves at Sisal ,
一个 一对 曾是 在 这 泥滩 之中 红树林 在 剑麻 ,

一对男女当时在锡萨尔红树林中的泥滩上。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [meɪl] [wɒz; wəz]['teɪkən][ɒn] ['ɔːɡəst] ['sɛvən] .
of which the male was taken on August 7 .
的 哪个 这 男性 曾是 已采取 在 八月 7 .

其中雄性于 8 月 7 日被捕。

[ɔːl'ðəʊ] ['peɪntər] (1955a) ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['prɒbəbli] [briːdz] [ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] ,
Although Paynter (1955a) indicated that this species probably breeds on the peninsula ,
虽然 佩恩特 (1955a) 表明的 那 这 物种 大概 品种 在 这 半岛 ,

尽管 Paynter (1955a) 指出该物种可能在半岛上繁殖，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['defɪnət] ['briːdɪŋ] ['rekɔːdz] .
there are no definite breeding records .
那里 是 不 定 选育 记录 .

没有确切的繁殖记录。

['aʊə(r)] ['spesɪmən] [hæd; həd]['əʊnli] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] ,
Our specimen had only slightly enlarged testes ,
我们的 标本 有 仅有的 轻微地 放大 睾丸 ,

我们的样本只有轻微的睾丸增大，

[bʌt; bət][ɪts] [kləʊz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði][peə(r)] [meɪ] [hæv; həv]
but its close association with a female suggested that the pair may have
但 它是 关闭 协会 和 一个 女性 建议 那 这 一对 可能 有
[biːn] ['meɪtɪd] .
been mated .
到过 已交配 .

但它与雌性的密切关系表明，这对雌雄个体可能已经交配。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [θriː][əm əm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . , ['lɪt(ə)l][fæt] (
Specimen (1) : ♂ , 40448 , testis 7 × 3 mm . , 189 . 4 gm . , little fat (
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 7 × 3 毫米 . , - . 4 格姆 . , 小的 胖的 (
['ɔːɡəst] ['sɛvən]) ,
August 7) ,
八月 7) ,

标本（1）：♂，40448，睾丸 7 × 3 毫米，189.4 克，少脂肪（8 月 7 日），

[faɪv][miː] . [es 'dʌbljuː]['saɪsl] .
5 mi . SW Sisal .
5 米 . 西南 剑麻 .

西南方向 5 英里，西萨尔。

['leɪrəs] - [li'ni(ː)əs] : ['lɑːfɪŋ] [ɡʌl] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [siːn] ['regjələli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
Larus atricilla Linnaeus : Laughing Gull . — This species was seen regularly along the
拉鲁斯 - 林奈 : 笑 鸥 . — 这 物种 曾是 已见 经常 沿着 这
[kəʊsts] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] .
coasts of the peninsula .
海岸 的 这 半岛 .

Larus atricilla Linnaeus：笑鸥。—这种鸥经常出现在半岛沿岸。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['əʊvəri]['sɛvən][əm əm] .
Specimen (1) : ♀ , 40449 , ovary 7 mm .
标本 (1) : ♀ , - , 子房 7 毫米 .

标本（1）：♀，40449，卵巢 7 毫米。

([ɪn'æktɪv]) , - [ˌdʒiː 'em] .
(inactive) , 253 gm .
(不活跃) , - 格姆 .

（非活性），253 克。

(['ɔːgəst] ['sɛvən]) , [fɔːr] - [θriː] / - [miː] . ['dʌbljuː]['saɪsl] .
(August 7) , 4 - 3 / 10 mi . W Sisal .
(八月 7) , 4 - 3 / - 米 . W 剑麻 .

（8 月 7 日），西锡萨尔 4-3/10 英里。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'piː] .
Mallophaga : Quadraceps sp .
食虫动物 : - sp .

Mallophaga: Quadraceps sp.

['stɜːnə] [ˌæl'bɪfrɑːnz] - (['les(ə)n]) : [liːst] [tɜːn] . — [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
Sterna albifrons antillarum (Lesson) : Least Tern . — A flock of about 20 individuals
斯特纳 白额 - (课) : 至少 燕鸥 . — 一个 群 的 关于 - 个人
[wɒz; wəz] [siːn] [ɒn] ['aɪlə] [mu'hɛrɪz] ;
was seen on Isla Mujeres ;
曾是 已见 在 伊斯拉 妇女 ;

Sterna albifrons antillarum (Lesson): 小燕鸥。—在女人岛上发现了一群约 20 只个体；

[tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] ['spesəmən] [frɒm; frəm]
two individuals were shot and appear to be the first specimens from
二 个人 是 射击 和 出现 到 是 这 第一的 标本 从
[ðə; ði]['aɪlənd] .
the island .
这 岛 .

两名被枪杀者似乎是该岛上的首批样本。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ , - , ['əʊvəri] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♀ , 40451 , ovary slightly enlarged , 49 . 0 gm .
标本 (2) : ♀ , - , 子房 轻微地 放大 , - . - 格姆 .

标本（2）：♀，40451，卵巢略微增大，49.0 克。

(['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː]) ; [seks] ? - , - . [eit][ˌdʒiː 'em] .
(August 2) ; sex ? 40450 , 41 . 8 gm .
(八月 2) ; 性别 ? - , - . 8 格姆 .

（8 月 2 日）；性别？40450，41.8 克。

(['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː]) , ['aɪlə] [mu'hɛrɪz] .
(August 2) , Isla Mujeres .
(八月 2) , 伊斯拉 妇女 .

（8月2日），女人岛。

- - (['leɪθəm]) : ['kæbət] [tɜːn] . — [ləʊn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['sevrəl]
Thalasseus sandvicensis (Latham) : Cabot Tern . — Lone individuals were seen several
- - (拉瑟姆) : 卡伯特 燕鸥 . — 孤独 个人 是 已见 一些
[taɪmz] ['flaɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv]['saɪsl] .
times flying along the coast southwest of Sisal .
时代 飞行 沿着 这 海岸 西南 的 剑麻 .

Thalasseus sandvicensis (Latham): 卡伯特燕鸥。—曾多次看到单独的个体沿着锡萨尔西南海岸飞行。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , - [ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40452 , 186 gm .
标本 (1) : ♂ , - , - 格姆 .

标本（1）：♂，40452，186 克。

(['ɔːgəst] -) , - [ˌkeɪ 'em] .
(August 11) , 13 km .
(八月 -) , - 公里 .

（8月11日），13公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - - .
Mallophaga : Saemundssonia brevicernis .
食虫动物 : - - .

食毛目：Saemundssonia brevicernis。

[pəteɪdʒiːoʊnəs] - - (['weɪglər]) :
Patagioenas flavirostris flavirostris (Wagler) :
巴塔吉奥纳斯 - - (瓦格勒) :

Patagioenas flavirostris flavirostris (Wagler):

[red] - [bɪld] ['pɪdʒɪn] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [siːn] [æt; ət] [ɔːl] ['steɪʃnz] [ɪk'sept] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪləndz]
Red - billed Pigeon . — This species was seen at all stations except on the islands
红色的 - 账单 鸽子 . — 这 物种 曾是 已见 在 全部 车站 除了 在 这 岛屿
[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ærɪd] [skrʌb] [æt; ət] ['saɪsl] .
and in the arid scrub at Sisal .
和 在 这 干旱 擦洗 在 剑麻 .

红嘴鸽——除岛屿和锡萨尔干旱灌木丛外，所有站点均发现了该物种。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [ə'bʌndənt] [æt; ət] - , [fə'liːpeɪ] [kə'riːˌjoʊ] ['pwertoʊ] , [ænd; ənd] ['pwertoʊ]
It was especially abundant at Escárcega , Felipe Carrillo Puerto , and Puerto
它 曾是 尤其 丰富 在 - , 费利佩 卡里略 波多黎各 , 和 波多黎各
['hwɑːrez] .
Juarez .
华雷斯 .

在埃斯卡塞加、费利佩·卡里略港和华雷斯港尤其丰富。

[ðə; ði] [meɪl] [ɪn] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] [sə'dʒests] [ðæt] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɪk'stendz; ek-] ['ɪntuː] [ðə; ði]
The male in breeding condition suggests that the breeding season extends into the
这 男性 在 选育 状况 建议 那 这 选育 季节 扩展 进入 这
['sʌmə(r)] .
summer .
夏天 .

雄性处于繁殖状态表明繁殖季节会延续到夏季。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] ([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , (
Specimens (5) : ♀ , 40455 , ovary inactive (July 13) , ♀ , 40456 , ovary inactive , (
标本 (5) : ♀ , - , 子房 不活跃 (七月 -) , ♀ , - , 子房 不活跃 , (
[dʒʊ'laɪ] -) ,
July 13) ,
七月 -) ,

标本（5）：♀，40455，卵巢不活跃（7月13日），♀，40456，卵巢不活跃（7月13日），

[ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] ['sɛvən] × [faɪv] [əm əm] .
and ♂ , 40457 , testis 7 × 5 mm .
和 ♂ , - , 睾丸 7 × 5 毫米 .

和 ♂，40457，睾丸 7 × 5 毫米。

([dʒʊ'laɪ] -) , [sɪks] - { 7½ } [ˌkeɪ 'em] .
(July 15) , 6 - { 7½ } km .
(七月 -) , 6 - { 7½ } 公里 .

（7月15日），6-{7½}公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks] [əm əm] . , - . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40453 , testis 15 × 6 mm . , 225 . 5 gm .
W - ; ♂ , - , 睾丸 - × 6 毫米 . , - . 5 格姆 .

W埃斯卡塞加；♂，40453，睾丸 15 × 6 毫米，225.5 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - [ˌdʒiː 'em] .
(August 16) , and ♀ , 40454 , ovary inactive , 228 gm .
(八月 -) , 和 ♀ , - , 子房 不活跃 , - 格姆 .

（8 月 16 日），♀，40454，卵巢不活跃，228 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

(8月16日)，4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'piː] . , [dʒʊ'laɪ] - .
Mallophaga : Columbicola sp . , July 15 .
食虫动物 : - sp . , 七月 - .

Mallophaga：Columbicola sp.，7 月 15 日。

[zi'neidə, -nai-][ɔː'raɪtə] - [ˌsælvə'dɔːriː] : [zi'neidə, -nai-] [dʌv] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz]
Zenaida aurita yucatanensis Salvadori : Zenaida Dove . — This species was
泽奈达 奥丽塔 - 萨尔瓦多里 : 泽奈达 鸽子 . — 这 物种 曾是
['kɒmən] [æt; ət]['saɪsl] .
common at Sisal .
常见的 在 剑麻 .

Zenaida aurita yucatanensis Salvadori：Zenaida Dove。—该物种在剑麻中很常见。

['spesəmən] ([θriː]) : ♀ , - , [aɪˌem'em] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['lɪt(ə)l][fæt] (['ɔːgəst] -) , [eit]
Specimens (3) : ♀ , 40459 , imm . , 136 . 5 gm . , little fat (August 11) , 8
标本 (3) : ♀ , - , 立即 . , - . 5 格姆 . , 小的 胖的 (八月 -) , 8
[ˌkeɪ 'em] .
km .
公里 .

标本（3）：♀，40459，幼年，136.5 克，少脂肪（8 月 11 日），8 公里。

[es 'dʌbljuː]['saɪsl] ; ♀ , - , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
SW Sisal ; ♀ , 40399 , 151 . 2 gm .
西南 剑麻 ; ♀ , - , - . 2 格姆 .

SW Sisal；♀，40399，151.2 克。

(['ɔːgəst] ['sɛvən]) , 1½ [miː] . [es]['saɪsl] ; ♀ , - , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(August 7) , 1½ mi . S Sisal ; ♀ , 40400 , 163 . 3 gm .
(八月 7) , 1½ 米 . S 剑麻 ; ♀ , - , - . 3 格姆 .

(8 月 7 日)，1½ 英里。西萨尔；♀，40400，163.3 克。

(['ɔːgəst] -) , [ˌtuː'tuː][ˌkeɪ 'em] .
(August 18) , 2 km .
(八月 -) , 2 公里 .

(8月18日)，2公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - , ['ɔːgəst] ['sɛvən] .
Mallophaga : Columbicola macrouras , August 7 .
食虫动物 : - 长尾怪手 , 八月 7 .

Mallophaga：Columbicola macrouras，8 月 7 日。

[zi'neidə, -nai-][ˌeɪzi'ætɪkə] [li'ni(:)əs] :
Zenaida asiatica Linnaeus :
泽奈达 亚洲 林奈 :

亚洲泽奈达（Zenaida asiatica Linnaeus）：

[waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] . — [bɜ˞dz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] [juː'bɪkwɪtəs] [ɪn] [ðə; ði] [skrʌb] [west]
White - winged Dove . — Birds of this species were ubiquitous in the scrub west
白色的 - 有翅膀的 鸽子 . — 鸟类 的 这 物种 是 无处不在 在 这 擦洗 西方
[ɒv; əv] ['saɪsl] [bɪ'twiːn] - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [fɔː(r)] [piː] . [em] . [bʌt; bət] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [æt; ət] ['ʌðə(r)]
of Sisal between 10 a . m . and 4 p . m . but inconspicuous at other
的 剑麻 之间 - 一个 . 米 . 和 4 p . 米 . 但 不显眼 在 其他
[taɪmz] .
times .
时代 .

白翅斑鸠——上午 10 点到下午 4 点之间，这种鸟类在锡萨尔西部的灌木丛中随处可见，但在其他时间则不太显眼。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [nests] , [ruːst] , [ænd; ənd] ['wɔːtərɪŋ] [saɪts] [ɪn] [ðə; ði]
Apparently the birds were from nests , roosts , and watering sites in the
显然 这 鸟类 是 从 巢穴 , 栖息地 , 和 浇水 网站 在 这
['tɔːlə(r)] ['fɒrɪst] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] .
taller forest inland .
更高 森林 内陆 .

显然，这些鸟类来自内陆较高森林中的巢穴、栖息地和饮水处。

[koʊlʌmbiːnə] [ˌpæsə'raɪnə] - ([bɛəd]) : ['kɒmən] [graʊnd] [dʌv] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz]
Columbina passerina pallescens (Baird) : Common Ground Dove . — This species was
哥伦比娜 帕塞里纳 - (贝尔德) : 常见的 地面 鸽子 . — 这 物种 曾是
['kɒmən] [æt; ət] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [kə'lektɪŋ] [ləu'kælitiz] ,
common at almost all collecting localities ,
常见的 在 几乎 全部 收集 地方 ,

淡色地鸠（Columbina passerina pallescens (Baird)）：普通地鸠。—该物种在几乎所有采集地点都很常见。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [aʊt'nʌmbəd] [baɪ] [ðə; ði] ['rʌdi] [graʊnd] [dʌv] .
but was always outnumbered by the Ruddy Ground Dove .
但 曾是 总是 寡不敌众 经过 这 红润 地面 鸽子 .

但数量上始终少于红地鸠。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] - ,
The species was not seen in the vicinity of Escárcega ,
这 物种 曾是 不是 已见 在 这 附近 的 - ,

在埃斯卡尔塞加附近没有发现该物种。

['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɔːl] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] [kl'iəɹɪŋz] [ðeə(r)] .
probably because of the tall forest and lack of clearings there .
大概 因为 的 这 高的 森林 和 缺少 的 空地 那里 .

可能是因为那里森林茂密，缺乏空地。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv] [əm əm] . , - . [naɪn] [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40461 , testis 10 × 5 mm . , 40 . 9 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . 9 格姆 .

标本（5）：♂，40461，睾丸 10 × 5 毫米，40.9 克。

(['ɔːgəst] -) , [ˌtuː'tuː] [ˌkeɪ 'em] .
(August 10) , 2 km .
(八月 -) , 2 公里 .

（8月10日），2公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː] ['saɪsl] ; ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] × [θriː] [əm əm] .
WSW Sisal ; ♂ , 40460 , testis 6 × 3 mm .
西南偏西 剑麻 ; ♂ , - , 睾丸 6 × 3 毫米 .

WSW Sisal；♂，40460，睾丸 6 × 3 毫米。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvə] [tuː; tə] [fɔː(r)] [əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] .
(August 9) , and ♀ , 40464 , ova to 4 mm . , 37 gm .
(八月 9) , 和 ♀ , - , 卵 到 4 毫米 . , - 格姆 .

（8 月 9 日），♀，40464，卵至 4 毫米，37 克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , { 3½ } - [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 9) , { 3½ } - 4 km .
(八月 9) , { 3½ } - 4 公里 .

(8 月 9 日)，{3½}-4 公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] ; ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . , ['məʊltɪŋ] , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
N San Miguel , Isla Cozumel ; ♀ , 40463 , imm . , molting , 35 . 5 gm .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 ; ♀ , - , 立即 . , 蜕皮 , - . 5 格姆 .

N San Miguel，Isla Cozumel；♀，40463，幼年，蜕皮，35.5 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

(8月15日)，4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[koʊlʌmbiːnə][tælpə'kəuti] - (['bəʊnəpɑːt]) : ['rʌdi] [graʊnd] [dʌv] . — [ðɪs] [dʌv] [wɒz; wəz]
Columbina talpacoti rufipennis (Bonaparte) : Ruddy Ground Dove . — This dove was
哥伦比娜 塔尔帕科蒂 - (波拿巴) : 红润 地面 鸽子 . — 这 鸽子 曾是
['kɒmən] [æt; ət][ɔːl][ləu'kælitiz] ['vɪzɪtɪd] .
common at all localities visited .
常见的 在 全部 地方 到访 .

Columbina talpacoti rufipennis (Bonaparte): 红地鸠.—在所有考察过的地方，这种鸽子都很常见。

[ɔːl] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] .
All specimens were in breeding condition .
全部 标本 是 在 选育 状况 .

所有样本均处于繁殖状态。

['spesəmən] ([naɪn]) : ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][θriː][əm əm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (9) : ♀ , 40472 , ova to 3 mm . , 45 . 4 gm .
标本 (9) : ♀ , - , 卵 到 3 毫米 . , - . 4 格姆 .

标本（9）：♀，40472，卵长至 3 毫米，45.4 克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) , ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] ([dʒʊ'laɪ][eit]) ,
(July 8) , ♂ , 40468 , testis 10 × 5 mm . , 50 . 0 gm (July 8) ,
(七月 8) , ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . - 格姆 (七月 8) ,

(7月8日)，♂，40468，睾丸10×5毫米，50.0克（7月8日），

♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
♂ , 40469 , testis 10 × 5 mm . , 65 . 5 gm .
♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . 5 格姆 .

♂，40469，睾丸 10 × 5 毫米，65.5 克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) , ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][θriː][əm əm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
(July 8) , ♀ , 40470 , ova to 3 mm . , 51 . 6 gm .
(七月 8) , ♀ , - , 卵 到 3 毫米 . , - . 6 格姆 .

(7月8日)，♀，40470，卵形至3毫米，51.6克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × [faɪv][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 8) and ♂ , 40471 , testis 9 × 5 mm . , 57 . 5 gm .
(七月 8) 和 ♂ , - , 睾丸 9 × 5 毫米 . , - . 5 格姆 .

(7 月 8 日）和 ♂，40471，睾丸 9 × 5 毫米，57.5 克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) , [ɔːl][frɒm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv]['pwertoʊ] ['riːəl] ['aɪlə] [del] ['kɑːmen] ; ♀ ,
(July 8) , all from the vicinity of Puerto Real Isla del Carmen ; ♀ ,
(七月 8) , 全部 从 这 附近 的 波多黎各 真实的 伊斯拉 del 卡门 ; ♀ ,

(7月8日)，全部来自卡门岛皇家港附近；♀，

- , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , ([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
40467 , 57 . 7 gm . , (July 10) , 5 km .
- , - . 7 格姆 . , (七月 -) , 5 公里 .

40467，57.7 克，（7 月 10 日），5 公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs][eit] × [faɪv][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
S Chapotón ; ♂ , 40473 , testis 8 × 5 mm . , 53 . 0 gm .
S - ; ♂ , - , 睾丸 8 × 5 毫米 . , - . - 格姆 .

S查波顿； ♂，40473，睾丸 8 × 5 毫米，53.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
(July 17) , 1 km .
(七月 -) , 1 公里 .

（7月17日），1公里。

[en] , - [ˌkeɪ 'em] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə] - [əm əm] . , - . [eit][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40465 , ova to 21 mm . , 51 . 8 gm .
W - ; ♀ , - , 卵 到 - 毫米 . , - . 8 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40465，卵形至 21 毫米，51.8 克。

([dʒʊ'laɪ] -) ; ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♂ , - , ['testɪs][eit] × [fɔːr][əm əm] . , - . [sɪks]
(July 28) ; Pueblo Nuevo X - can ; ♂ , 40466 , testis 8 × 4 mm . , 46 . 6
(七月 -) ; 普韦布洛 新 X - 能 ; ♂ , - , 睾丸 8 × 4 毫米 . , - . 6
[ˌdʒiː 'em] .
gm .
格姆 .

（7 月 28 日）；新普韦布洛 X-can； ♂，40466，睾丸 8 × 4 毫米，46.6 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[klæræːvɪs] - ([fə'rɑːri] - [pə'rɛz]) :
Claravis pretiosa (Ferrari - Perez) :
克拉拉维斯 - (法拉利 - 佩雷斯) :

Claravis pretiosa（法拉利-佩雷斯）：

[bluː] [graʊnd] [dʌv] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [siːn] ['əʊnli][æt; ət]['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən]
Blue Ground Dove . — This species was seen only at Pueblo Nuevo X - can
蓝色的 地面 鸽子 . — 这 物种 曾是 已见 仅有的 在 普韦布洛 新 X - 能
[weə(r)] [ə; eɪ] ['briːdɪŋ] [peə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən][ɒn][dʒʊ'laɪ] - ;
where a breeding pair was taken on July 29 ;
在哪里 一个 选育 一对 曾是 已采取 在 七月 - ;

蓝地鸠——这种鸟类只在普韦布洛努埃沃X-can被发现过，7月29日在那里捕获了一对繁殖的蓝地鸠；

[ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪk'stendz; ek-][ðə; ði] [nəʊn] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][baɪ][wʌn] [mʌnθ] ([siː] ['peɪntər] ,
this record extends the known breeding season by one month (see Paynter ,
这 记录 扩展 这 已知 选育 季节 经过 一 月 (看 佩恩特 ,
1955b) .
1955b) .
1955b) .

这一记录将已知的繁殖季节延长了一个月（参见 Paynter，1955b）。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♂ , 40475 , testis 10 × 5 mm . , 65 . 0 gm .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . - 格姆 .

标本（2）：♂，40475，睾丸 10 × 5 毫米，65.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][naɪn][əm əm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(July 29) , and ♀ , 40474 , ova to 9 mm . , 68 . 3 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 卵 到 9 毫米 . , - . 3 格姆 .

（7 月 29 日），♀，40474，卵形至 9 毫米，68.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can。

- - - ['lɒrəns] : [waɪt] - ['frʌntɪd] [dʌv] . — [maɪ]['əʊnli] ['rekɔːdz] [ɒv; əv]
Leptotila verreauxi fulviventris Lawrence : White - fronted Dove . — My only records of
- - - 劳伦斯 : 白色的 - 正面 鸽子 . — 我的 仅有的 记录 的
[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['spesəmən] ['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] .
this species are the two specimens listed below .
这 物种 是 这 二 标本 列出 以下 .

Leptotila verreauxi fulviventris Lawrence：白额鸽。—我仅有的该物种记录如下两个标本。

[bəuθ] [bɜ˞dz] [hæd; həd] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] ['əʊvərɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm] [west] [ɒv; əv]
Both birds had slightly enlarged ovaries and the one from west of
两个都 鸟类 有 轻微地 放大 卵巢 和 这 一 从 西方 的
- [wɒz; wəz] ['məʊltɪŋ] .
Escárcega was molting .
- 曾是 蜕皮 .

两只鸟的卵巢都略微增大，来自埃斯卡塞加西部的那只鸟正在换毛。

['peɪntər] (1955a) [rɪ'kɔːdɪd] ['briːdɪŋ] [frɒm; frəm] [leɪt] ['dʒænjuəri][tuː; tə] [leɪt] ['eɪprəl] .
Paynter (1955a) recorded breeding from late January to late April .
佩恩特 (1955a) 记录 选育 从 晚的 一月 到 晚的 四月 .

Paynter (1955a) 记录了从 1 月下旬到 4 月下旬的繁殖情况。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][ˌtuː'tuː][əm əm] . , ['məʊltɪŋ] — 5th [ænd; ənd] 6th
Specimens (2) : ♀ , 40476 , ova to 2 mm . , molting — 5th and 6th
标本 (2) : ♀ , - , 卵 到 2 毫米 . , 蜕皮 — 5th 和 6th
['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
primaries ensheathed (July 14) , 7½ km .
初选 包裹 (七月 -) , 7½ 公里 .

标本（2）：♀，40476，卵至 2 毫米，蜕皮—第 5 和第 6 初级飞羽被鞘包裹（7 月 14 日），7.5 公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['əʊvəri] - × [faɪv][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40477 , ovary 12 × 5 mm . , 162 gm .
W - ; ♀ , - , 子房 - × 5 毫米 . , - 格姆 .

W埃斯卡塞加；♀，40477，子房 12 × 5 毫米，162 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(Summer Birds From the Yucatan Peninsula,)

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - - (['lɒrəns]) :
Leptotila jamaicencis gaumeri (Lawrence) :
- - - (劳伦斯) :

Leptotila jamaicencis gaumeri（劳伦斯）:

[ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] [dʌv] . — [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɒn] ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl][ænd; ənd][ðə; ði] ['sevrəl]
Caribbean Dove . — Two were collected on Isla Cozumel and the several
加勒比海 鸽子 . — 二 是 集 在 伊斯拉 科苏梅尔 和 这 一些
[waɪt] - ['frʌntɪd] [dʌvz; dəʊvz] [siːn] [ɒn] ['aɪlə] [mu'hɛrɪz] ['prɒbəbli] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
white - fronted doves seen on Isla Mujeres probably were of this species .
白色的 - 正面 鸽子 已见 在 伊斯拉 妇女 大概 是 的 这 物种 .

加勒比鸽——在科苏梅尔岛采集到两只，在女人岛上看到的几只白额鸽可能就是这个物种。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs] [naɪn] × [faɪv][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 4th
Specimens (2) : ♂ , 40478 , testis 9 × 5 mm . , 175 gm . , molting — 4th
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 9 × 5 毫米 . , - 格姆 . , 蜕皮 — 4th
['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] [naɪn]) ,
primaries ensheathed (August 9) ,
初选 包裹 (八月 9) ,

标本（2）：♂，40478，睾丸 9 × 5 毫米，175 克，蜕皮—第 4 根初级飞羽被鞘包裹（8 月 9 日），

[ænd; ənd] ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 2nd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (
and ♀ , 40479 , imm . , 116 . 7 gm . , molting — 2nd primaries ensheathed (
和 ♀ , - , 立即 . , - . 7 格姆 . , 蜕皮 — 2nd 初选 包裹 (
['ɔːgəst] -) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
August 10) , 3½ km .
八月 -) , 3½ 公里 .

和 ♀，40479，幼鸟，116.7 克，换羽—第二根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），3.5 公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] .
N San Miguel .
N 圣 米格尔 .

N 圣米格尔。

- [mɒn'tænə][mɒn'tænə] ([li'ni(ː)əs]) : ['rʌdi] [kweɪl] - [dʌv] . — [maɪ]['əʊnli]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz]
Oreopeleia montana montana (Linnaeus) : Ruddy Quail - dove . — My only record is
- 蒙大拿 蒙大拿 (林奈) : 红润 鹌鹑 - 鸽子 . — 我的 仅有的 记录 是
[ɒv; əv][ə; eɪ] [meɪl] , [ɪn] [fʊl] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] ,
of a male , in full breeding condition ,
的 一个 男性 , 在 满的 选育 状况 ,

蒙大拿鹌鹑鸠（Oreopeleia montana montana (Linnaeus)）：我唯一的记录是一只雄性，处于完全繁殖期。

[wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-][ðə; ði] [nəʊn] ['briːdɪŋ] ['pɪəriəd]['ɔːlməʊst] [tuː] [mʌnθs] .
which extends the known breeding period almost two months .
哪个 扩展 这 已知 选育 时期 几乎 二 几个月 .

这将已知的繁殖期延长近两个月。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [eit][əm əm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40480 , testis 19 × 8 mm . , 144 . 7 gm .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 - × 8 毫米 . , - . 7 格姆 .

标本（1）：♂，40480，睾丸 19 × 8 毫米，144.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can。

- ['æstɛk] ['æstɛk] (-) : ['æztek] ['pærəkiːt] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz][məʊst] ['kɒmən] [ɪn]
Artinga astec astec (Souancé) : Aztec Parakeet . — This species was most common in
- 阿斯特克阿斯特克 (-) : 阿兹特克 鹦鹉 . — 这 物种 曾是 最多 常见的 在
[dɪ'sɪdʒuəs] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [skrʌb] [æt; ət] - ,
deciduous forest and scrub at Champotón ,
落叶 森林 和 擦洗 在 - ,

Artinga astec astec (Souance)：阿兹特克鹦鹉。—该物种在昌波顿的落叶林和灌丛中最为常见。

- , ['pwertoʊ]['hwɑːrez] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
Pisté , Puerto Juarez , and especially Felipe Carrillo Puerto .
- , 波多黎各 华雷斯 , 和 尤其 费利佩 卡里略 波多黎各 .

皮斯特（Pisté）、华雷斯港（Puerto Juarez），尤其是费利佩·卡里略港（Felipe Carrillo Puerto）。

['pærəkiːt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['weəri][ænd; ənd]['əʊnli] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] .
Parakeets were extremely wary and only two were collected .
虎皮鹦鹉 是 极其 警惕 和 仅有的 二 是 集 .

虎皮鹦鹉非常警惕，只捕获了两只。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs] [θriː] × [ˌtuː'tuː][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] —
Specimens (2) : ♂ , 40481 , testis 3 × 2 mm . , 75 . 0 gm . , molting —
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 3 × 2 毫米 . , - . - 格姆 . , 蜕皮 —
[ɪk'stensɪv] ['bɒdi] [məʊlt] ,
extensive body molt ,
广泛的 身体 蜕皮 ,

标本（2）：♂，40481，睾丸 3 × 2 毫米，75.0 克，蜕皮—全身大量蜕皮，

8th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] , ['mɪd(ə)l] [peə(r)][ɒv; əv]['rektrɪˌsiːz] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] (['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd]
8th primaries ensheathed , middle pair of rectrices are new (August 16) , and
8th 初选 包裹 , 中间 一对 的 直立人 是 新的 (八月 -) , 和
♀ ,
♀ ,
♀ ,

第8根初级飞羽已羽化，中间一对尾羽是新的（8月16日），并且♀，

- , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
40482 , ovary inactive , 72 . 4 gm .
- , 子房 不活跃 , - . 4 格姆 .

40482，卵巢不活跃，72.4 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌæməˈzoʊnə] - ([ɡreɪ]) : [ˈjeləʊ] - [lɔːrd] [ˈpærət] . — [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [wɒz; wəz] [əˈbʌndənt] [ɪn]
Amazona xantholora (Gray) : Yellow - lored Parrot . — The species was abundant in
亚马逊 - (灰色的) : 黄色的 - 有名的 鹦鹉 . — 这 物种 曾是 丰富 在
[ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɒv; əv] - .
the vicinity of Champotón .
这 附近 的 - .

Amazona xantholora (Gray): 黄额鹦鹉。—该物种在 Champotón 附近很常见。

[lɑːdʒ] [flˈɒks] [ˈkɔŋɡriˌɡeit] [nɪə(r)][kæmp] ; [ðə; ði] [bɝdz] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [əˈsemb(ə)l] [əˈbaʊt] [æn; ən][ˈaʊə(r)]
Large flocks congregated near camp ; the birds began to assemble about an hour
大的 羊群 聚集 靠近 营 ; 这 鸟类 开始 到 集合 关于 一个 小时
[bɪˈfɔː(r)] [dɑːk] .
before dark .
前 黑暗的 .

大群鸟聚集在营地附近；这些鸟在天黑前大约一个小时就开始聚集了。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [flɒk] [ðæt] [fluː] [ˈəʊvə(r)] [ˈaʊə(r)] [kæmp] [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [wɒz; wəz]
One was shot from a flock that flew over our camp and another was
一 曾是 射击 从 一个 群 那 飞翔 超过 我们的 营 和 其他 曾是
[ˈteɪkən] [æt; ət] [naɪt] [frɒm; frəm] [ɪts] [ruːst] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [triː] [əˈbaʊt] - [fiːt] [əˈbʌv] [ə; eɪ] [treɪl] .
taken at night from its roost in a small tree about 10 feet above a trail .
已采取 在 夜晚 从 它是 栖息地 在 一个 小的 树 关于 - 脚 多于 一个 踪迹 .

其中一只被射杀，当时它正飞过我们的营地；另一只则在夜间被从一棵小树上栖息的鸟巢中捕获，这棵树离小路大约 10 英尺高。

[wʌn] [smɔːl] [flɒk] [ɒv; əv] [ˌæməˈzoʊnə] [wɒz; wəz] [siːn] [fɔːr] [ˌkeɪ ˈem] .
One small flock of Amazona was seen 4 km .
一 小的 群 的 亚马逊 曾是 已见 4 公里 .

在 4 公里外发现了一小群亚马逊鹦鹉。

[ˌɛnˌɛnˈiː] [fəˈliːpeɪ] [kəˈriːˌjoʊ] [ˈpwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ɔːl] [ˈspesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈməʊltɪŋ] .
All specimens were molting .
全部 标本 是 蜕皮 .

所有标本都在蜕皮。

[ˈspesəmən] ([θriː]) : ♂ , - , [ˈtestɪs] [faɪv] × [ˌtuːˈtuː] [əm əm] . , - . [wʌn] [ˌdʒiː ˈem] . , [ˈməʊltɪŋ] —
Specimens (3) : ♂ , 40483 , testis 5 × 2 mm . , 229 . 1 gm . , molting —
标本 (3) : ♂ , - , 睾丸 5 × 2 毫米 . , - . 1 格姆 . , 蜕皮 —
[ɪkˈstensɪv] [ˈbɒdi] [məʊlt] ,
extensive body molt ,
广泛的 身体 蜕皮 ,

标本（3）：♂，40483，睾丸 5 × 2 毫米，229.1 克，蜕皮—全身大量蜕皮，

6th [ˈpraɪˌmeri] [ɛnˈʃiːðd] ([dʒʊˈlaɪ] [naɪn]) , [ænd; ənd] ♀ , - , [ˈəʊvəri] - × [naɪn] [əm əm] .
6th primaries ensheathed (July 9) , and ♀ , 40484 , ovary 13 × 9 mm .
6th 初选 包裹 (七月 9) , 和 ♀ , - , 子房 - × 9 毫米 .

第 6 根初级飞羽被鞘包裹（7 月 9 日），♀，40484，卵巢 13 × 9 毫米。

([ɪnˈæktɪv]) , - . - [ˌdʒiː ˈem] . , [ˈməʊltɪŋ] — [ɪkˈstensɪv] [ˈbɒdi] [məʊlt] , [wɪŋ] [məʊlt] [kəmˈpliːt] (
(inactive) , 209 . 0 gm . , molting — extensive body molt , wing molt complete (
(不活跃) , - . - 格姆 . , 蜕皮 — 广泛的 身体 蜕皮 , 翼 蜕皮 完全的 (
[dʒʊˈlaɪ] -) , [faɪv] [ˌkeɪ ˈem] .
July 11) , 5 km .
七月 -) , 5 公里 .

（不活跃），209.0 克，换羽——全身大面积换羽，翅膀换羽完成（7 月 11 日），5 公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [ˌtuːˈtuː][əm əm] . , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] —
S Champotón ; ♂ , 40485 , testis 5 × 2 mm . , 210 . 9 gm . , molting —
S - ; ♂ , - , 睾丸 5 × 2 毫米 . , - . 9 格姆 . , 蜕皮 —
[ɪk'stensɪv] ['bɒdi] [məʊlt] ,
extensive body molt ,
广泛的 身体 蜕皮 ,

S Champoton； ♂，40485，睾丸 5 × 2 毫米，210.9 克，蜕皮——广泛的身体蜕皮，

7th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
7th primaries ensheathed (August 16) , 4 km .
7th 初选 包裹 (八月 -) , 4 公里 .

7年级学生毕业（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌæmə'zoʊnə][ˌæl'bɪfrɑːnz]['nɑːnə]['mɪlə(r)] :
Amazona albifrons nana Miller :
亚马逊 白额 娜娜 磨坊主 :

亚马逊 albifrons 娜娜·米勒：

[waɪt] - ['frʌntɪd] ['pærət] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] ['kɒmən] [west] [ɒv; əv] - [weə(r)] [lɑːdʒ]
White - fronted Parrot . — This species was common west of Escárcega where large
白色的 - 正面 鹦鹉 . — 这 物种 曾是 常见的 西方 的 - 在哪里 大的
[fl'ɒks] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['evri] ['iːvnɪŋ] .
flocks were seen every evening .
羊群 是 已见 每一个 晚上 .

白额鹦鹉——这种鹦鹉在埃斯卡塞加以西很常见，每天晚上都能看到大群的白额鹦鹉。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] . [ˌæl'bɪfrɑːnz][wɒz; wəz]['teɪkən] [saʊθ] [ɒv; əv] - [weə(r)] [ðɪs]
A specimen of A . albifrons was taken south of Champotón where this
一个 标本 的 一个 . 白额 曾是 已采取 南 的 - 在哪里 这
['spiːʃiːz] [ə'kɜːd] [ɪn] [lɑːdʒ] [fl'ɒks] [wɪð] [ə; eɪ] . - .
species occurred in large flocks with A . xantholora .
物种 发生 在 大的 羊群 和 一个 . - .

在 Champotón 南部采集到了一份 A. albifrons 的标本，该物种与 A. xantholora 成群出现。

[wʌn] ['spesɪmən] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [flɒk] [nɪə(r)] [ˌtʃiː'tʃɛn] - - .
One specimen was taken from a small flock near Chichén - Itzá .
一 标本 曾是 已采取 从 一个 小的 群 靠近 鸡肝 - - .

其中一份标本取自奇琴伊察附近的一小群鸟类。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs] [eit] × [fɔːr][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40487 , testis 8 × 4 mm . , 210 . 0 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 8 × 4 毫米 . , - . - 格姆 .

标本（5）：♂，40487，睾丸 8 × 4 毫米，210.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 10) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月10日），5公里。

[es] . - ; ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] ([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ ,
S . Champotón ; ♀ , 40488 , ovary inactive , 205 . 5 gm . , molting (July 12) , ♂ ,
S . - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 5 格姆 . , 蜕皮 (七月 -) , ♂ ,
- ,
40489 ,
- ,

S.Champoton； ♀, 40488, 子房不活跃, 205.5 gm., 蜕皮（7 月 12 日）, ♂, 40489,

- . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [wʌn] [ˌdʒiː 'em] .
232 . 5 gm . , molting (July 13) , and ♀ , 40490 , ovary inactive , 206 . 1 gm .
- . 5 格姆 . , 蜕皮 (七月 -) , 和 ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 1 格姆 .

232.5 克，蜕皮（7 月 13 日），♀，40490，卵巢不活跃，206.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 14) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月14日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . - [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40486 , ovary inactive , 176 . 0 gm .
W - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . - 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40486，子房不活跃，176.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ˌtuː'tuː][ˌkeɪ 'em] .
(July 27) , 2 km .
(七月 -) , 2 公里 .

（7月27日），2公里。

[iː] [ˌtʃiː'tʃɛn] - - .
E Chichén - Itzá .
E 鸡肝 - - .

E Chichén-Itzá。

[kɒk'saɪzəs][əˌmɛrɪ'kɑːnəs][əˌmɛrɪ'kɑːnəs] ([li'ni(ː)əs]) :
Coccyzus americanus americanus (Linnaeus) :
蛸 美洲 美洲 (林奈) :

美洲蟾（Coccyzus americanus americanus (Linnaeus)）:

['jeləʊ] - [bɪld] ['kʊkuː] . — [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['teɪkən][æt; ət] - [səb'stænʃieit] - (1955a)
Yellow - billed Cuckoo . — A female taken at Pisté substantiates Paynter's (1955a)
黄色的 - 账单 布谷鸟 . — 一个 女性 已采取 在 - 证实 - (1955a)
[sə'dʒestʃən] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [briːdz] [ɒn][ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] .
suggestion that the species breeds on the peninsula .
建议 那 这 物种 品种 在 这 半岛 .

黄嘴杜鹃——在皮斯特拍摄到的一只雌性黄嘴杜鹃证实了佩恩特（1955a）的说法，即该物种在半岛上繁殖。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['əʊvəri] - × [naɪn][əm əm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , [wel] -
Specimen (1) : ♀ , 40491 , ovary 12 × 9 mm . , 58 . 7 gm . , well -
标本 (1) : ♀ , - , 子房 - × 9 毫米 . , - . 7 格姆 . , 出色地 -
[dɪ'veləpt] [bruːd] [pætʃ] ([dʒʊ'laɪ] -) , - .
developed brood patch (July 22) , Pisté .
发达 幼虫 修补 (七月 -) , - .

标本（1）：♀，40491，子房 12 × 9 毫米，58.7 克，发育良好的育卵斑（7 月 22 日），皮斯特。

[kɒk'saɪzəs]['maɪnə(r)] (['gmeɪlɪn]) :
Coccyzus minor (Gmelin) :
蛸 次要的 (格梅林) :

小蛱蝶（Gmelin）:

['mæŋgrəʊv] ['kʊkuː] . — [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːsəti] [ɒv; əv]['riːs(ə)nt] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz]
Mangrove Cuckoo . — In view of the paucity of recent records of this species
红树 布谷鸟 . — 在 看法 的 这 匮乏 的 最近的 记录 的 这 物种
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] ,
from the mainland of the peninsula ,
从 这 大陆 的 这 半岛 ,

红树林杜鹃——鉴于近期在半岛大陆地区鲜有该物种的记录，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːðɪ] [ðæt] ['sevrəl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['flaɪɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm]
it is noteworthy that several individuals were seen flying to and from
它 是 值得注意 那 一些 个人 是 已见 飞行 到 和 从
[ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [m'æŋgɹəʊvz] [leɪt] [wʌn] ['iːvnɪŋ] [ə'baʊt] [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
the beach and mangroves late one evening about 4 km .
这 海滩 和 红树林 晚的 一 晚上 关于 4 公里 .

值得注意的是，一天傍晚，有人看到几个人飞来飞去，往返于海滩和红树林之间，飞行距离约为 4 公里。

['dʌbljuː]['saɪsl] .
W Sisal .
W 剑麻 .

W 剑麻。

\- - -
Piaya cayana thermophila
\- - -

嗜热皮亚亚

['skleɪtər] : ['skwɪrəl] ['kʊkuː] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [siːn] [æt; ət]['aʊə(r)][kæmps][nɪə(r)] - ,
Sclater : Squirrel Cuckoo . — This species was seen at our camps near Champotón ,
斯克莱特 : 松鼠 布谷鸟 . — 这 物种 曾是 已见 在 我们的 营地 靠近 - ,
\- , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ,
Pisté , Pueblo Nuevo X - can ,
\- , 普韦布洛 新 X - 能 ,

斯克莱特：松鼠杜鹃。——我们在位于查姆波顿、皮斯特、普韦布洛努埃沃X-can附近的营地发现了这种鸟类。

[ænd; ənd]['pwertoʊ]['hwɑːrez] .
and Puerto Juarez .
和 波多黎各 华雷斯 .

以及波多华雷斯。

[ðə; ði] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] (['prɒbəbli] [rɪ'gresɪŋ]) ['testiːz] [ɒv; əv] [meɪlz] [ɪg'zæmɪnd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
The slightly enlarged (probably regressing) testes of males examined seem to be
这 轻微地 放大 (大概 回归) 睾丸 的 男性 检查 似乎 到 是
[ðə; ði]['əʊnli] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [æk'tɪvəti][ɪn][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] .
the only evidence of breeding activity in the species on the peninsula .
这 仅有的 证据 的 选育 活动 在 这 物种 在 这 半岛 .

经检查，雄性个体略微增大（可能正在退化）的睾丸似乎是该物种在半岛上繁殖活动的唯一证据。

['spesəmən] ([θriː]) : ♂ , - , ['testɪs] [eit] × [sɪks][əm əm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (3) : ♂ , 40493 , testis 8 × 6 mm . , 99 . 6 gm .
标本 (3) : ♂ , - , 睾丸 8 × 6 毫米 . , - . 6 格姆 .

标本（3）：♂，40493，睾丸 8 × 6 毫米，99.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 14) , and ♀ , 40494 , 90 . 0 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , - . - 格姆 .

（7 月 14 日），♀，40494，90.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 14) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月14日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [ˌtuː'tuː][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] (
W Escárcega ; ♂ , 40492 , testis 5 × 2 mm . , 97 . 5 gm . , molting (
W - ; ♂ , - , 睾丸 5 × 2 毫米 . , - . 5 格姆 . , 蜕皮 (
['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
August 14) , 4 km .
八月 -) , 4 公里 .

W埃斯卡塞加； ♂，40492，睾丸 5 × 2 毫米，97.5 克，蜕皮（8 月 14 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌkroʊtə'feɪgə] - - ['sweɪnsən] :
Crotophaga sulcirostris sulcirostris Swainson :
克罗托法加 - - 斯温森 :

Crotophaga sulcirostris sulcirostris Swainson:

[grəʊv] - [bɪld] ['ɑːnɪ] . — [θriː] [hɑːf] - [grəʊn] ['dʒʊvənl] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][æt; ət] - [ænd; ənd][ə; eɪ]
Grove - billed Ani . — Three half - grown juveniles were taken at Pisté and a
树林 - 账单 阿尼 . — 三 一半 - 生长 幼年 是 已采取 在 - 和 一个
[peə(r)][ɪn] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz]['teɪkən][æt; ət]['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
pair in breeding condition was taken at Pueblo Nuevo X - can .
一对 在 选育 状况 曾是 已采取 在 普韦布洛 新 X - 能 .

林嘴蚁——在皮斯特捕获了三只半大的幼蚁，在普韦布洛努埃沃X-can捕获了一对处于繁殖期的林嘴蚁。

[ðiːz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] ['briːdɪŋ] ['rekɔːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] .
These seem to be the first breeding records from the peninsula .
这些 似乎 到 是 这 第一的 选育 记录 从 这 半岛 .

这似乎是该半岛的首批繁殖记录。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♂ , - , [dʒʌv] . , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40495 , juv . , 39 . 9 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 青少年 . , - . 9 格姆 .

样本 (5)：♂，40495，幼年，39.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , [dʒʌv] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , ♂ , 40496 , juv . , 39 . 5 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 青少年 . , - . 5 格姆 .

（7 月 21 日），♂，40496，青少年，39.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [dʒʌv] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , and ♀ , 40497 , juv . , 30 . 0 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 青少年 . , - . - 格姆 .

（7 月 21 日），♀，40497，幼崽，30.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♂ , - , ['testɪs] - × [fɔːr][əm əm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , Pisté ; ♂ , 40498 , testis 11 × 4 mm . , 72 . 2 gm .
(七月 -) , - ; ♂ , - , 睾丸 - × 4 毫米 . , - . 2 格姆 .

（7 月 21 日），滑雪道； ♂，40498，睾丸 11 × 4 毫米，72.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə]['sɛvən][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 28) , and ♀ , 40499 , ova to 7 mm . , 70 . 0 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 卵 到 7 毫米 . , - . - 格姆 .

（7 月 28 日），♀，40499，卵至 7 毫米，70.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 28) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can。

[ˌkroʊtə'feɪgə] ['ɑːnɪ] [li'ni(ː)əs] :
Crotophaga ani Linnaeus :
克罗托法加 ani 林奈 :

Crotophaga ani Linnaeus:

[smuːð] - [bɪld] ['ɑːnɪ] . — [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['teɪkən][ɒn] ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl][hæd; həd][ə; eɪ] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːdʒd]
Smooth - billed Ani . — The female taken on Isla Cozumel had a slightly enlarged
光滑的 - 账单 阿尼 . — 这 女性 已采取 在 伊斯拉 科苏梅尔 有 一个 轻微地 放大
['əʊvəri][ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['bændɪd] (['juːˈɛsˌɛf'dʌbljuːˈɛs] [bænd][nəʊ] .
ovary and had been banded (USFWS band no .
子房 和 有 到过 带状 (美国鱼类及野生动物管理局 乐队 不 .
光滑嘴鹬——在科苏梅尔岛捕获的雌性光滑嘴鹬卵巢略微增大，并已佩戴脚环（美国鱼类及野生动物管理局脚环编号：

- - -) [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɪn] - [æz; əz][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] .
524 - 96303) on the island in 1961 as an adult .
- - -) 在 这 岛 在 - 作为 一个 成人 .
1961 年，他成年后在岛上（电话：524-96303）。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['əʊvəri] - × ['sɛvən][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] (['ɔːgəst] [fɔːr]
Specimen (1) : ♀ , 40500 , ovary 11 × 7 mm . , 86 gm . , molting (August 4
标本 (1) : ♀ , - , 子房 - × 7 毫米 . , - 格姆 . , 蜕皮 (八月 4
) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
) , 3½ km .
) , 3½ 公里 .
标本（1）：♀，40500，子房 11 × 7 毫米，86 克，蜕皮（8 月 4 日），3.5 公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] .
N San Miguel .
N 圣 米格尔 .
N 圣米格尔。

[glɔː'sɪdiəm] - -
Glaucidium brasilianum ridgwayi
格劳西迪姆 - -
巴西剑藻

['ʃaːp] :
Sharpe :
夏普 :
夏普：

[striːkt] ['pɪgmi] [aʊl] . — [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] (-) [wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [bɔɪ] [æt; ət]
Streaked Pygmy Owl . — A female (40501) was taken by a local boy at
条纹 侏儒 猫头鹰 . — 一个 女性 (-) 曾是 已采取 经过 一个 当地的 男生 在
['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən][ɒn][dʒʊ'laɪ] - [wei] - [ˌdʒiː 'em] .
Pueblo Nuevo X - can on July 29 weighed 62 gm .
普韦布洛 新 X - 能 在 七月 - 称重 - 格姆 .
条纹侏儒猫头鹰——7 月 29 日，一名当地男孩在普韦布洛努埃沃 X-can 捕获了一只雌性（40501），重 62 克。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊvəri] (['sɛvən] × [θriː][əm əm] .) [wɒz; wəz] [ɪn'æktɪv] .
and the ovary (7 × 3 mm .) was inactive .
和 这 子房 (7 × 3 毫米 .) 曾是 不活跃 .
卵巢（7 × 3 毫米）不活跃。

- [vɜːr'geɪtə][sɛn'treɪlɪs] [grɪskəm] :
Ciccaba virgata centralis Griscom :
- 维尔加塔 中央 格里斯科姆 :
中央金蝉：

- [aʊl] . — ['aʊə(r)]['əʊnli] ['spesɪmən] , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] (-) [weɪɪŋ] - . ['sɛvən]
Squamulated Owl . — Our only specimen , a female (40502) weighing 288 . 7
- 猫头鹰 . — 我们的 仅有的 标本 , 一个 女性 (-) 称重 - . 7
[ˌdʒiː 'em] .
gm .
格姆 .
有鳞猫头鹰——我们唯一的标本，雌性（40502），重288.7克。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪn'æktɪv] ['əʊvəri] (- × [fɔːr][əm əm] .) ,
and having an inactive ovary (13 × 4 mm .) ,
和 拥有 一个 不活跃 子房 (- × 4 毫米 .) ,

卵巢不活跃（13 × 4 毫米），

[wɒz; wəz]['teɪkən][æt; ət] [naɪt] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - [frɒm; frəm][ə; eɪ][mɪst] [net] [stretʃt] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [smɔːl]
was taken at night on July 16 from a mist net stretched across a small
曾是 已采取 在 夜晚 在 七月 - 从 一个 薄雾 网 拉伸 穿过 一个 小的
[treɪl] [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
trail 1 km .
踪迹 1 公里 .

7 月 16 日晚，从一张横跨 1 公里小路的雾网中捕获了它。

[en] , - [ˌkeɪ 'em] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

[nɪktɪbaɪəs] [grɪziəs] [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] ['nelsn] : ['meksɪkən] [pə'tuː] . — [wʌn] ['spesɪmən] [wɒz; wəz]['teɪkən][æt; ət]
Nyctibius griseus mexicanus Nelson : Mexican Potoo . — One specimen was taken at
尼克提比乌斯 灰烬 墨西哥人 纳尔逊 : 墨西哥 林鸱 . — 一 标本 曾是 已采取 在
[naɪt] 7½ [ˌkeɪ 'em] .
night 7½ km .
夜晚 7½ 公里 .

Nyctibius griseus mexicanus Nelson：墨西哥林鸱。—夜间在 7.5 公里处采集到一个标本。

['dʌbljuː] - [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [lɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ded] [triː] .
W Escárcega where it was found sitting on the limb of a large dead tree .
W - 在哪里 它 曾是 成立 坐着 在 这 肢 的 一个 大的 死的 树 .

在埃斯卡塞加西部，人们发现它时，它正坐在一棵枯死大树的树枝上。

[ə; eɪ] [lait] [bʌt; bət] ['stedi] [reɪn][wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .
A light but steady rain was falling at the time .
一个 光 但 稳定的 雨 曾是 坠落 在 这 时间 .

当时正下着小雨，但雨势不大。

[ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] - [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] ['njuːli] - [kən'strʌktɪd] [rəʊd][fɔːr] - -
On the night of August 16 along a stretch of newly - constructed road 4 - 16
在 这 夜晚 的 八月 - 沿着 一个 拉紧 的 新 - 建造 路 4 - -
[ˌkeɪ 'em] .
km .
公里 .

8 月 16 日夜间，在一段新建道路 4-16 公里长的路段上。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] , - [pə'tuː] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] , [ðeə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ,
NNE Felipe Carrillo Puerto , 27 potoos were seen , their large and brilliant ,
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 , - 林鸱 是 已见 , 他们的 大的 和 杰出的 ,

NNE Felipe Carrillo Puerto，看到了27只林鸱，它们体型大而色彩艳丽，

['æmbə(r)] - ['kʌləd] [aɪz] [fɜːst] [ə'pɪərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hedˌlaɪt] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'hed] [ɒv; əv]
amber - colored eyes first appearing in the headlights several hundred yards ahead of
琥珀色 - 有色 眼睛 第一的 出现 在 这 前大灯 一些 百 码 前方 的
['aʊə(r)] ['viːəkl] .
our vehicle .
我们的 车辆 .

在我们车前方几百码处，车灯照射下，首先映入眼帘的是一双琥珀色的眼睛。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [wɜː(r); wə(r)] [pɜːtʃt] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒn] [ded] [lɪmz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [triːz] ,
All of the birds were perched between 30 and 60 feet above the ground on dead limbs of large trees ,
全部 的 这 鸟类 是 栖息 之间 - 和 - 脚 多于 这 地面 在 死的 四肢 的 大的 树木 ,

所有的鸟都栖息在离地30到60英尺高的大树枯枝上。

[ænd; ənd] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [pɜːtʃt] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] .
and all were perched on the same side of the road facing the light of a full moon .
和 全部 是 栖息 在 这 相同的 边 的 这 路 面向 这 光 的 一个 满的 月亮 .

他们都坐在路的同一侧，面向皎洁的月光。

[nʌn] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] - ['miːtə(r)z] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nekst] ; [fjuː] [fluː] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['viːəkl] .
None was less than 200 meters from the next ; few flew at the approach of our vehicle .
没有任何 曾是 较少的 比 - 米 从 这 下一个 ; 很少 飞翔 在 这 方法 的 我们的 车辆 .

彼此之间的距离都不小于 200 米；很少有鸟在我们车辆靠近时飞走。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌn] ['spesɪmən] ['teɪkən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] ,
In addition to one specimen taken along the road ,
在 添加 到 一 标本 已采取 沿着 这 路 ,

除了沿路采集的一个样本外，

[ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fens] [pəʊst] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪlpə] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] .
another was taken from a fence post in a milpa on the same night .
其他 曾是 已采取 从 一个 栅栏 邮政 在 一个 米尔帕 在 这 相同的 夜晚 .

当晚，另一只蜜蜂从米尔帕农田的栅栏柱上被取走。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɛpɹ'əʊtʃt] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃɒt] [wɪð] [ə; eɪ] - ['kælɪbə(r)] ['pɪst(ə)l] ['ləʊdɪd] [wɪð] [dʌst] - [ʃɒt] .
It was approached close enough to be shot with a 22 caliber pistol loaded with dust - shot .
它 曾是 接近 关闭 足够的 到 是 射击 和 一个 - 口径 手枪 已加载 和 灰尘 - 射击 .

它被逼近到可以用装有沙尘弹的 22 口径手枪射击的距离。

[ɔːl] ['spesəmən] [hæd; həd] [θɪk] ['leɪəz] [ɒv; əv] [ˌsʌbkju'teɪniəs] [ænd; ənd] ['vɪsərəl] [fæt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [g'ɒnædz] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] [ɪn'æktɪv] .
All specimens had thick layers of subcutaneous and visceral fat and their gonads were small and seemingly inactive .
全部 标本 有 厚的 层 的 皮下 和 内脏 胖的 和 他们的 性腺 是 小的 和 似乎 不活跃 .

所有标本都有厚厚的皮下和内脏脂肪层，性腺很小，似乎没有活动。

['spesəmən] ([θriː]) : [seks] ? - ([dʒʊ'laɪ] -) 7½ [ˌkeɪ 'em] .
Specimens (3) : sex ? 40505 (July 13) 7½ km .
标本 (3) : 性别 ? - (七月 -) 7½ 公里 .

标本（3）：性别？40505（7 月 13 日）7.5 公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['əʊvəri] - × [fɔːr] [əm əm] .
W Escárcega ; ♀ , 40504 , ovary 13 × 4 mm .
W - ; ♀ , - , 子房 - × 4 毫米 .

W埃斯卡塞加； ♀，40504，子房 13 × 4 毫米。

([ɪn'æktɪv]) , - [ˌdʒiː 'em] .
(inactive) , 265 gm .
(不活跃) , - 格姆 .

(非活性)，265 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [θriː] [əm əm] . , - . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] .
(August 16) , and ♂ , 40503 , testis 5 × 3 mm . , 320 . 5 gm .
(八月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 .

(8 月 16 日)，♂，40503，睾丸 5 × 3 毫米，320.5 克。

(['ɔːgəst] -) [fɔːr] [ˌkeɪ 'em] .
(August 16) 4 km .
(八月 -) 4 公里 .

(8月16日) 4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːpeɪ] [kə'riːˌjoʊ] ['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[kɔːr'daɪliːz] - - ['oʊbərˌhoʊlsər] : ['trɪlɪŋ] ['naɪthɔːk] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz]
Chordeiles acutipennis micromeris Oberholser : Trilling Nighthawk . — This species was
弦乐 - - 奥伯霍尔瑟 : 特里林 夜鹰 . — 这 物种 曾是
['kɒmən] [ɪn] [ðə; ði] ['ærɪd] ['kəʊst(ə)l] [skrʌb] [west] [ɒv; əv] ['saɪsl] ,
common in the arid coastal scrub west of Sisal ,
常见的 在 这 干旱 沿海 擦洗 西方 的 剑麻 ,

Chordeiles acutipennis micromeris Oberholser：鸣叫夜鹰。—该物种在锡萨尔西部的干旱沿海灌丛中很常见。

[weə(r)] ['hʌndrədz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] ['flaɪɪŋ] ['evri] ['iːvnɪŋ] .
where hundreds could be seen flying every evening .
在哪里 数百 可以 是 已见 飞行 每一个 晚上 .

每天晚上都能看到数百架飞机在那里飞行。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] ['ɔːlsəʊ] [æt; ət] ['pwertoʊ] ['hwɑːrez] , [bʌt; bət] [ʌn'kɒmən] [æt; ət] [fə'liːpeɪ]
They were common also at Puerto Juarez , but uncommon at Felipe
他们 是 常见的 还 在 波多黎各 华雷斯 , 但 罕见 在 费利佩
[kə'riːˌjoʊ] ['pwertoʊ] .
Carrillo Puerto .
卡里略 波多黎各 .

它们在普埃尔托华雷斯也很常见，但在费利佩卡里略港却不常见。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [θriː] [əm əm] . , - . [θriː] [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♂ , 40506 , testis 5 × 3 mm . , 57 . 3 gm .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 3 格姆 .

标本（2）：♂，40506，睾丸 5 × 3 毫米，57.3 克。

(['ɔːgəst] [wʌn]) , [faɪv] [ˌkeɪ 'em] .
(August 1) , 5 km .
(八月 1) , 5 公里 .

(8月1日)，5公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː] ['pwertoʊ] ['hwɑːrez] ; ♀ , - , ['əʊvəri] [fɔːr] × [θriː] [əm əm] .
WSW Puerto Juarez ; ♀ , 40507 , ovary 4 × 3 mm .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 ; ♀ , - , 子房 4 × 3 毫米 .

WSW Puerto Juarez；♀，40507，子房 4 × 3 毫米。

([ɪn'æktɪv]) , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(inactive) , 37 . 0 gm .
(不活跃) , - . - 格姆 .

(非活性)，37.0 克。

(['ɔːgəst] -) , [ˌkeɪ 'em] .
(August 16) , km .
(八月 -) , 公里 .

(8月16日)，公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - - ['nelsn] :
Nyctidromus albicollis yucatanensis Nelson :
- - - 纳尔逊 :

Nyctidromus albicollis yucatanensis Nelson:

. — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]
Parauque . — This species was especially common in the vicinity of Felipe Carrillo
帕劳克 . — 这 物种 曾是 尤其 常见的 在 这 附近 的 费利佩 卡里略
['pwertoʊ][ænd; ənd][ɒn] ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] ,
Puerto and on Isla Cozumel ,
波多黎各 和 在 伊斯拉 科苏梅尔 ,

帕劳克岛——这种鸟类在费利佩·卡里略港附近和科苏梅尔岛上尤其常见。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [siːn] [æt; ət] ['evri] [kə'lektɪŋ] [ləʊ'kæləti] .
and was seen at every collecting locality .
和 曾是 已见 在 每一个 收集 地点 .

在所有采集地点都能见到它的身影。

[ə; eɪ] ['flaɪtləs] , ['dʒuːvɪnəl] ['fiːmeɪl] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ]['ləʊk(ə)l] [bɒɪz] [æt; ət] - [ɒn][dʒʊ'laɪ] - .
A flightless , juvenal female was obtained by local boys at Pisté on July 21 .
一个 不会飞的 , 幼年 女性 曾是 获得 经过 当地的 男孩们 在 - 在 七月 - .

7 月 21 日，当地男孩在皮斯特捕获了一只不会飞的幼年雌鸟。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [ˌriːprə'dʌkʃn] ['pɪəriəd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] - (1955a :
Therefore the reproduction period seems to be longer than Paynter's (1955a :
所以 这 生殖 时期 似乎 到 是 更长 比 - (1955a :
-) ['deɪtə] [sə'dʒestid] .
141) data suggested .
-) 数据 建议 .

因此，繁殖期似乎比 Paynter (1955a: 141) 的数据所表明的要长。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [θriː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40512 , testis 7 × 3 mm . , 75 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 7 × 3 毫米 . , - 格姆 .

标本（5）：♂，40512，睾丸 7 × 3 毫米，75 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 10) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月10日），5公里。

[es] - ; ♀ , - , [dʒʌv] .
S Champotón ; ♀ , 40508 , juv .
S - ; ♀ , - , 青少年 .

S Champoton； ♀，40508，青年。

([ˌriː'mɪgz] [ænd; ənd]['rektrɪˌsiːz] [ɛn'ʃiːðd] ['beɪsəli]) , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(remiges and rectrices ensheathed basally) , 44 . 2 gm .
(余音 和 直立人 包裹 基底) , - . 2 格姆 .

（飞羽和尾羽基部有鞘），44.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; [seks] ? - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , Pisté ; sex ? 40510 , 55 . 5 gm .
(七月 -) , - ; 性别 ? - , - . 5 格姆 .

(7 月 21 日)，滑雪道；性别？ 40510，55.5 克。

(['ɔːgəst] [eit]) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] [θriː] × [wʌn][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . ,
(August 8) , and ♂ , 40509 , testis 3 × 1 mm . , 73 . 5 gm . ,
(八月 8) , 和 ♂ , - , 睾丸 3 × 1 毫米 . , - . 5 格姆 . ,

(8月8日)，♂，40509，睾丸3×1毫米，73.5克，

['məʊltɪŋ] — ['aʊtəməʊst] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) ; 3½ [ˌkeɪ 'em] .
molting — outermost two pairs of primaries ensheathed (August 10) ; 3½ km .
蜕皮 — 最外层 二 对 的 初选 包裹 (八月 -) ; 3½ 公里 .

换羽——最外侧两对初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日）；3.5 公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] ; ♂ , - , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
N San Miguel , Isla Cozumel ; ♂ , 40511 , 72 . 9 gm .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 ; ♂ , - , - . 9 格姆 .

N 圣米格尔岛，科苏梅尔岛； ♂，40511，72.9 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

(8月15日)，4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[kæ'prɪmʌlgəs] [sæl'viːniː]['beɪdiəs] ([bæŋz] [ænd; ənd] [pek]) :
Caprimulgus salvini badius (Bangs and Peck) :
夜鹰 萨尔维尼 巴迪厄斯 (刘海 和 啄) :

Caprimulgus salvini badius（刘海和啄）:

[sælvɪnz] [wɪp] - [pɔː(r); pʊə(r)] - [wɪl] . — [maɪ]['əʊnli]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][prə'vaɪdɪd][baɪ]
Salvin's Whip - poor - will . — My only record of this species is provided by
萨尔文的 鞭 - 贫穷的 - 将要 . — 我的 仅有的 记录 的 这 物种 是 假如 经过
[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] (-) ['teɪkən] 3½ [ˌkeɪ 'em] .
a female (40513) taken 3½ km .
一个 女性 (-) 已采取 3½ 公里 .

萨尔文氏夜鹰。—我唯一记录到的该物种是一只雌性（40513），拍摄于 3.5 公里处。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] , [ɒn] ['ɔːgəst] [eit] .
N San Miguel , Isla Cozumel , on August 8 .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 , 在 八月 8 .

月 8 日，科苏梅尔岛圣米格尔。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [wei] - [græmz] , [hæd; həd][æn; ən] [ɪn'æktɪv] ['əʊvəri] ([sɪks] × [fɔːr][əm əm] .) ,
The specimen weighed 58 grams , had an inactive ovary (6 × 4 mm .) ,
这 标本 称重 - 克 , 有 一个 不活跃 子房 (6 × 4 毫米 .) ,

该标本重58克，卵巢不活跃（6×4毫米）。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['məʊltɪŋ] (8th [ænd; ənd] 9th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd]) .
and was molting (8th and 9th primaries ensheathed) .
和 曾是 蜕皮 (8th 和 9th 初选 包裹) .

正在换羽（第 8 和第 9 根初级飞羽已羽化）。

- - - ['lɒrəns] : [vɔːks]
Chateura vauxi gaumeri Lawrence : Vaux
- - - 劳伦斯 : 沃克斯

Chateura vauxi gaumeri Lawrence: Vaux

[swɪft] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [siːn] [æt; ət]['ɔːlməʊst] ['evri] [ləʊ'kæləti] ['vɪzɪtɪd] .
Swift . — This species was seen at almost every locality visited .
迅速 . — 这 物种 曾是 已见 在 几乎 每一个 地点 到访 .

雨燕——几乎在所到之处都发现了这种雨燕。

[ðə; ði]['əʊnli] ['spesəmən] [əb'teɪnd] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn][baɪ][ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət]['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] -
The only specimens obtained were brought in by a boy at Pueblo Nuevo X -
这 仅有的 标本 获得 是 带来 在 经过 一个 男生 在 普韦布洛 新 X -
[kæn; kən][ɒn][dʒʊ'laɪ] - ;
can on July 30 ;
能 在 七月 - ;

唯一获得的样本是 7 月 30 日 Pueblo Nuevo X-can 的一名男孩带来的；

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['kæptʃəd] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
he said he captured them in his house .
他 说 他 捕获 他们 在 他的 房子 .

他说他是在自己家里抓到他们的。

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['ædʌlts][ænd; ənd][fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] - ['feðəd] [jʌŋ] - [ɒv; əv]
Two of them were adults and four were fully - feathered young - of
二 的 他们 是 成年人 和 四 是 完全 - 羽毛 年轻的 - 的
- [ðə; ði] - [jɪə(r)] .
- the - year .
- 这 - 年 .

其中两只为成鸟，四只为当年羽翼丰满的幼鸟。

['spesəmən] ([sɪks]) : ♂ , - , ['testɪs] [fɔːr] × [ˌtuː'tuː][əm əm] . , ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] ,
Specimens (6) : ♂ , 40516 , testis 4 × 2 mm . , ♀ , 40519 , ovary inactive ,
标本 (6) : ♂ , - , 睾丸 4 × 2 毫米 . , ♀ , - , 子房 不活跃 ,

标本（6）：♂，40516，睾丸 4 × 2 毫米；♀，40519，卵巢不活跃。

♂ , - , [dʒʌv] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] . , ♂ , - , [dʒʌv] . , ♀ , - , [dʒʌv] . , [ænd; ənd] ♀ ,
♂ , 40514 , juv . , 12 . 6 gm . , ♂ , 40515 , juv . , ♀ , 40517 , juv . , and ♀ ,
♂ , - , 青少年 . , - . 6 格姆 . , ♂ , - , 青少年 . , ♀ , - , 青少年 . , 和 ♀ ,

♂、40514、青少年、12.6 克、♂、40515、青少年、♀、40517、青少年和 ♀、

- , [dʒʌv] . ([dʒʊ'laɪ] -) ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
40518 , juv . (July 30) Pueblo Nuevo X - can .
- , 青少年 . (七月 -) 普韦布洛 新 X - 能 .

40518，少年。（7 月 30 日）Pueblo Nuevo X-can。

- - ['pæmpə] (['les(ə)n]) : ['seɪbə(r)] - [wɪŋ] . — [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] (-) , [ʃɒt]
Campylopterus curvipennis pampa (Lesson) : Saber - wing . — A female (40522) , shot
- - 潘帕斯草原 (课) : 军刀 - 翼 . — 一个 女性 (-) , 射击
7½ , [ˌkeɪ 'em] .
7½ , km .
7½ , 公里 .

Campylopterus curvipennis pampa (Lesson): 剑翅。—雌性 (40522)，射杀于 7½ 公里处。

['dʌbljuː] - [ɒn][dʒʊ'laɪ] - , [siːm] [tuː; tə][prə'vaɪd][ðə; ði][fɜːst]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['briːdɪŋ] (
W Escárcega on July 16 , seems to provide the first record of breeding (
W - 在 七月 - , 似乎 到 提供 这 第一的 记录 的 选育 (
['əʊvəm][sɪks][əm əm] .
ovum 6 mm .
卵子 6 毫米 .

7 月 16 日，W Escárcega 似乎提供了首次繁殖记录（卵 6 毫米）。

[ɪn]['əʊvɪdʌkt]) [baɪ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] .
in oviduct) by this species on the peninsula .
在 输卵管) 经过 这 物种 在 这 半岛 .

在输卵管中）由该物种在半岛上繁殖。

[ə; eɪ][nɒn] - ['briːdɪŋ] ['fiːmeɪl] (-) [ðæt] [wei] [faɪv] . - [dʒiː'ɛm'ɛs] . [wɒz; wəz]['teɪkən][fɔːr] [ˌkeɪ 'em] .
A non - breeding female (40521) that weighed 5 . 0 gms . was taken 4 km .
一个 非 - 选育 女性 (-) 那 称重 5 . - 克 . 曾是 已采取 4 公里 .

一只体重 5.0 克的非繁殖期雌性（40521）在 4 公里处被捕获。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːjoʊ]['pwertoʊ][ɒn] ['ɔːgəst] - .
NNE Felipe Carrillo Puerto on August 14 .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 在 八月 - .

NNE Felipe Carrillo Puerto 于 8 月 14 日。

- - - (['les(ə)n]) :
Chlorostilbon canivetii canivetii (Lesson) :
- - - (课) :

Chlorostilbon canivetii canivetii（课程）:

- ['emərəld] . — [ðɪs] [bɜːd][wɒz; wəz] [siːn] [æt; ət][ɔːl][ləu'kælitiz][æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kə'lektɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪnlənd] .
Canivet Emerald . — This bird was seen at all localities at which we collected on the mainland .
- 翠 . — 这 鸟 曾是 已见 在 全部 地方 在 哪个 我们 集 在 这 大陆 .

卡尼维特翡翠鸟——我们在大陆采集标本的所有地点都发现了这种鸟。

['spesəmən] ([fɔːr]) : ♀ , - , ['əʊvəri] ['mɒdərətli] ['æktɪv] , [θriː] . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (4) : ♀ , 40530 , ovary moderately active , 3 . 0 gm .
标本 (4) : ♀ , - , 子房 中等程度 积极的 , 3 . - 格姆 .

标本（4）: ♀，40530，卵巢中度活跃，3.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , [ˌtuː'tuː] . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
(July 22) , ♂ , 40525 , 2 . 1 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 2 . 1 格姆 .

（7月22日），♂，40525，2.1克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd][seks] ?
(July 23) , and sex ?
(七月 -) , 和 性别 ?

（7月23日），以及性?

- , [ˌtuː'tuː] . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
40526 , 2 . 9 gm .
- , 2 . 9 格姆 .

40526，2.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [ˌtuː'tuː] . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
(July 25) , Pisté ; ♀ , 40529 , ovary inactive , 2 . 4 gm .
(七月 -) , - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , 2 . 4 格姆 .

（7 月 25 日），滑雪道； ♀，40529，卵巢不活跃，2.4 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 26) , 3½ km .
(七月 -) , 3½ 公里 .

（7月26日），3.5公里。

[en] - .
N Pisté .
N - .

N Pisté。

- - - ['rɪdʒ,weɪ] :
Chlorostilbon canivetii forificatus Ridgway :
- - - 里奇韦 :

Chlorostilbon canivetii forificatus Ridgway:

- ['emərəld] . — [ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] ['slaɪtli] ['lɑ:dʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] ['teɪkən] [ɒn] [ðə; ði]
Canivet Emerald . — The specimen is slightly larger than those taken on the
- 翠 . — 这 标本 是 轻微地 更大的 比 那些 已采取 在 这
['meɪnlənd] [ænd; ənd] [ɪz] ['klɪəli] [rɪ'fɜ:rəbl; 'refrəbl] [tu:; tə] [si:] . [si:] . - ,
mainland and is clearly referable to C . c . forificatus ,
大陆 和 是 清楚地 可参考的 到 C . c . - ,

卡尼维特翡翠——该标本比在大陆采集的标本略大，显然可以归入 C. c. forificatus。

[ə; eɪ] ['sʌbspi:ʃi:z] [en'demɪk] [tu:; tə] ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
a subspecies endemic to Isla Cozumel .
一个 亚种 地方性 到 伊斯拉 科苏梅尔 .

科苏梅尔岛特有的亚种。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [ˌtu:'tu:] . [eit] [ˌdʒi: 'em] .
Specimen (1) : ♀ , 40534 , ovary inactive , 2 . 8 gm .
标本 (1) : ♀ , - , 子房 不活跃 , 2 . 8 格姆 .

标本（1）：♀，40534，卵巢不活跃，2.8 克。

(['ɔ:gəst] [eit]) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
(August 8) , 3½ km .
(八月 8) , 3½ 公里 .

（8 月 8 日），3.5 公里。

[en] [sæn; sɑ:n] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

[ˌæmə'zɪliə] ['kændɪdə] ['kændɪdə] ([-] [ænd; ənd] ['mʌlsənt]) :
Amazilia candida candida (Bourcier and Mulsant) :
阿玛齐利亚 念珠菌 念珠菌 (布尔西耶 和 乳剂) :

Amazilia candida 念珠菌（Bourcier 和 Mulsant）：

[waɪt] - ['belid] ['emərəld] . — [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [k'ɒmənəst] ['hʌmɪŋbɜ:d]
White - bellied Emerald . — This species seemed to be the commonest hummingbird
白色的 - 肚子 翠 . — 这 物种 似乎 到 是 这 最常见的 蜂鸟
[æt; ət] [məʊst] [ləu'kælitiz] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪnlənd] .
at most localities on the mainland .
在 最多 地方 在 这 大陆 .

白腹翠蜂鸟——这种蜂鸟似乎是大陆大部分地区最常见的蜂鸟。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [si:n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊsts] .
However , it was not seen along the coasts .
然而 , 它 曾是 不是 已见 沿着 这 海岸 .

然而，在沿海地区却没有发现这种现象。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs] [θri:] [əm əm] . , [ˌtu:'tu:] . [naɪn] [ˌdʒi: 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40535 , testis 3 mm . , 2 . 9 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 3 毫米 . , 2 . 9 格姆 .

标本（5）：♂，40535，睾丸 3 毫米，2.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] [ˌtu:'tu:] [əm əm] . , [θri:] . [sɪks] [ˌdʒi: 'em] .
(July 12) , and ♂ , 40536 , testis 2 mm . , 3 . 6 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , 3 . 6 格姆 .

（7 月 12 日），♂，40536，睾丸 2 毫米，3.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 14) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

(7月14日)，7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs] [ˌtuː'tuː] [əm əm] . , [fɔːr] . [θriː] [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40531 , testis 2 mm . , 4 . 3 gm .
W - ; ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , 4 . 3 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40531，睾丸 2 毫米，4.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , [θriː] . [eit] [ˌdʒiː 'em] .
(July 28) , ♂ , 40532 , 3 . 8 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 3 . 8 格姆 .

(7月28日)，♂，40532，3.8克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [θriː] . [naɪn] [ˌdʒiː 'em] .
(July 28) , and ♀ , 40533 , ovary inactive , 3 . 9 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 子房 不活跃 , 3 . 9 格姆 .

(7 月 28 日)，♀，40533，卵巢不活跃，3.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ] ['nweɪvoʊ] [eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

(7 月 29 日)，Pueblo Nuevo X-can。

[ˌæmə'zɪliə] - ([də'lɑːtrə]) : [sinə'mɔmsəs] ['hʌmɪŋbɜːd] . — [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː]
Amazilia rutila (DeLattre) : Cinnamomeous Hummingbird . — In addition to the two
阿玛齐利亚 - (德拉特) : 肉桂色 蜂鸟 . — 在 添加 到 这 二
[ləu'kælitiz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] ,
localities from which specimens were taken ,
地方 从 哪个 标本 是 已采取 ,

红喉蜂鸟（Amazilia rutila (DeLattre)）：肉桂蜂鸟。—除了采集标本的两个地点外，

['sevrəl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['eəstrɪp] [æt; ət] ['pwertoʊ] ['hwɑːrez] .
several individuals were seen near the airstrip at Puerto Juarez .
一些 个人 是 已见 靠近 这 简易机场 在 波多黎各 华雷斯 .

在普埃尔托华雷斯机场附近发现了几个人。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [fɔːr] . [wʌn] [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♀ , 40538 , ovary inactive , 4 . 1 gm .
标本 (2) : ♀ , - , 子房 不活跃 , 4 . 1 格姆 .

标本（2）：♀，40538，卵巢不活跃，4.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 1½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 30) , 1½ km .
(七月 -) , 1½ 公里 .

(7月30日)，1.5公里。

[es] , [wʌn] [ˌkeɪ 'em] .
S , 1 km .
S , 1 公里 .

南，1公里。

[iː] ['pwebləʊ] ['nweɪvoʊ] [eks] - [kæn; kən] ; ♂ , - , ['testɪs] [ˌtuː'tuː] [əm əm] .
E Pueblo Nuevo X - can ; ♂ , 40539 , testis 2 mm .
E 普韦布洛 新 X - 能 ; ♂ , - , 睾丸 2 毫米 .

E Pueblo Nuevo X-can； ♂，40539，睾丸2毫米。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr] [ˌkeɪ 'em] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

(8月14日)，4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌæmə'zɪliə] - (['kæbət]) :
Amazilia yucatanensis (Cabot) :
阿玛齐利亚 - (卡伯特) :

Amazilia yucatanensis（卡博特）：

[ˌjuːkə'tɑːn] ['hʌmɪŋbɜːd] . — ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['hʌmɪŋˌbɜːrdz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kəʊkəʊ] [pɑːmz] [ɒn] ['aɪlə] [del] ['kɑːmen] .
Yucatán Hummingbird . — Many of these hummingbirds were seen among the coco palms on Isla del Carmen .
尤卡坦 蜂鸟 . — 许多 的 这些 蜂鸟 是 已见 之中 这 椰子 棕榈树 在 伊斯拉 del 卡门 .

尤卡坦蜂鸟——在卡门岛的椰子树丛中，人们看到了很多这种蜂鸟。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['teɪkən][ɒn] ['ɔːgəst] - [wɪð] [ə; eɪ] ['mɒdərətli] [ɪn'lɑːdʒd] ['əʊvəri] [meɪ] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɪk'stendz; ek-] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
A female taken on August 14 with a moderately enlarged ovary may indicate that the breeding season extends well into the summer .
一个 女性 已采取 在 八月 - 和 一个 中等程度 放大 子房 可能 表明 那 这 选育 季节 扩展 出色地 进入 这 夏天 .

8 月 14 日捕获的雌性个体卵巢中度增大，这可能表明繁殖季节会一直持续到夏季。

['spesəmən] ([fɔːr]) : ♂ , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː][əm əm] . , [fɔːr] . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (4) : ♂ , 40540 , testis 2 mm . , 4 . 7 gm .
标本 (4) : ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , 4 . 7 格姆 .

标本（4）：♂，40540，睾丸 2 毫米，4.7 克。

([dʒʊ'laɪ]['sɛvən]) , ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [θriː] . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 7) , ♀ , 40541 , ovary inactive , 3 . 0 gm .
(七月 7) , ♀ , - , 子房 不活跃 , 3 . - 格姆 .

（7 月 7 日），♀，40541，卵巢不活跃，3.0 克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) , [ænd; ənd] ♂ , - , [θriː] . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 8) , and ♂ , 40543 , 3 . 0 gm .
(七月 8) , 和 ♂ , - , 3 . - 格姆 .

（7 月 8 日），♂，40543，3.0 克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) ; [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
(July 8) ; 1 km .
(七月 8) ; 1 公里 .

（7月8日）；1公里。

[es 'dʌbljuː]['pwertoʊ] ['riːəl] , ['aɪlə] [del] ['kɑːmen] ; ♀ , - , ['əʊvəri][sɪks] × [ˌtuː'tuː][əm əm] .
SW Puerto Real , Isla del Carmen ; ♀ , 40542 , ovary 6 × 2 mm .
西南 波多黎各 真实的 , 伊斯拉 del 卡门 ; ♀ , - , 子房 6 × 2 毫米 .

雷亚尔港西南部，卡门岛；♀，40542，子房 6 × 2 毫米。

(['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] .) , [ˌtuː'tuː] . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
(ova to 1 mm .) , 2 . 9 gm .
(卵 到 1 毫米 .) , 2 . 9 格姆 .

（卵形至 1 毫米），2.9 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛnˈiː][fəˈliːpeɪ][kəˈriːˌjoʊ][ˈpwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˈtrəʊɡɒn] - - [ɡuːld] :
Trogon citreolus melanocephala Gould :
咬鹃 - - 古尔德 :

柠檬色咬鹃（Trogon citreolus melanocephala Gould）:

- [ˈtrəʊɡɒn] . — [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɔː(r)] [siːn] [æt; ət] [ɔːl] [ləʊˈkælitiz] [weə(r)]
Citreoline Trogon . — This species was heard or seen at all localities where
- 咬鹃 . — 这 物种 曾是 听到 或者 已见 在 全部 地方 在哪里
[dɪˈsɪdʒuəs] [ˈfɒrɪst] [wɒz; wəz][ˈprez(ə)nt] .
deciduous forest was present .
落叶 森林 曾是 展示 .

黄腹咬鹃——在所有有落叶林的地方都曾听到或看到过这种鸟。

[ˈspesəmən] ([ˈsɛvən]) : ♀ , - , [ˈəʊvəri] - × [eit][əm əm] .
Specimens (7) : ♀ , 40557 , ovary 14 × 8 mm .
标本 (7) : ♀ , - , 子房 - × 8 毫米 .

标本（7）：♀，40557，卵巢 14 × 8 毫米。

([ˈəʊvə][tuː; tə][ˌtuːˈtuː][əm əm] .) , [bruːd] [pætʃ] , - . [faɪv][ˌdʒiː ˈem] .
(ova to 2 mm .) , brood patch , 72 . 5 gm .
(卵 到 2 毫米 .) , 幼虫 修补 , - . 5 格姆 .

（卵至 2 毫米），育雏斑，72.5 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː ˈem] .
(July 16) , and ♂ , 40558 , 66 . 5 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , - . 5 格姆 .

（7 月 16 日），♂，40558，66.5 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ ˈem] .
(July 16) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月16日），7.5公里。

[ˈdʌbljuː] - ; ♂ , - , - . - [ˌdʒiː ˈem] .
W Escárcega ; ♂ , 40553 , 74 . 0 gm .
W - ; ♂ , - , - . - 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40553，74.0 克。

([ˈɔːɡəst] [wʌn]) , ♀ , - , - [ˌdʒiː ˈem] .
(August 1) , ♀ , 40552 , 74 gm .
(八月 1) , ♀ , - , - 格姆 .

（8月1日），♀，40552，74克。

([ˈɔːɡəst] [wʌn]) , ♀ , - , [ˈəʊvə][tuː; tə][θriː][əm əm] .
(August 1) , ♀ , 40554 , ova to 3 mm .
(八月 1) , ♀ , - , 卵 到 3 毫米 .

（8月1日），♀，40554，卵至3毫米。

([ˈɔːɡəst] [ˌtuːˈtuː]) , [ænd; ənd] ♂ , - , - . [ˌtuːˈtuː][ˌdʒiː ˈem] .
(August 2) , and ♂ , 40555 , 76 . 2 gm .
(八月 2) , 和 ♂ , - , - . 2 格姆 .

（8 月 2 日），♂，40555，76.2 克。

([ˈɔːɡəst] [ˌtuːˈtuː]) , [fɔːr][ˌkeɪ ˈem] .
(August 2) , 4 km .
(八月 2) , 4 公里 .

（8月2日），4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['pwertoʊ]['hwɑːrez] ; ♀ , - , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
WSW Puerto Juarez ; ♀ , 40556 , 76 . 4 gm .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 ; ♀ , - , - . 4 格姆 .

WSW Puerto Juarez；♀，40556，76.4 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- [əˌmerɪ'kɑːnə][ˌsɛpˌtɛntriˌoʊ'nælɪs] (['ʃaːp]) :
Chloroceryle americana septentrionalis (Sharpe) :
- 美洲 北方 (夏普) :

Chloroceryle americana septentrionalis（夏普）：

[griːn] ['kɪŋfɪʃə(r)] . — [maɪ]['əʊnli] ['spesɪmən] [ɪz][ə; eɪ] [meɪl] (-) [ʃɒt] [nɪə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'gwɑː.də]
Green Kingfisher . — My only specimen is a male (40559) shot near a large aguada
绿色的 翠鸟 . — 我的 仅有的 标本 是 一个 男性 (-) 射击 靠近 一个 大的 阿瓜达
[æt; ət]['rɑːntʃəʊ][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] ,
at Rancho San Miguel ,
在 牧场 圣 米格尔 ,

绿翠鸟——我唯一的标本是一只雄性（40559），是在圣米格尔牧场附近的一个大型水塘边射杀的。

[fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
4 km .
4 公里 .

4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ][ɒn] ['ɔːgəst] - .
NNE Felipe Carrillo Puerto on August 16 .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 在 八月 - .

NNE Felipe Carrillo Puerto 于 8 月 16 日。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [wei] - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
The specimen weighed 40 . 5 gm .
这 标本 称重 - . 5 格姆 .

该样本重40.5克。

- [tɔrkwɑːtə] ([li'ni(ː)əs]) : [rɪŋd] ['kɪŋfɪʃə(r)] . — ['peɪntər] (1955a : -) ['nəʊtɪd] [ðæt] [ðɪs] "
Ceryle torquata (Linnaeus) : Ringed Kingfisher . — Paynter (1955a : 154) noted that this "
- 托尔夸塔 (林奈) : 环状 翠鸟 . — 佩恩特 (1955a : -) 著名的 那 这 "
['spiːʃiːz] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [frɒm; frəm][ˌjuːkə'tɑːn]
species has not been recorded from Yucatán
物种 有 不是 到过 记录 从 尤卡坦

环颈翠鸟（Ceryle torquata (Linnaeus)）：Paynter (1955a: 154) 指出，该物种“尚未在尤卡坦半岛被记录到”。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['prez(ə)nt] , [æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeltəd] [lə'guːn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]
but it is undoubtedly present , at least in the sheltered lagoon behind the
但 它 是 无疑 展示 , 在 至少 在 这 避难所 泻湖 在后面 这
['bæriə(r)][bɑː(r)] .
barrier bar .
障碍 酒吧 .

但毫无疑问，它确实存在，至少在防波堤后面的避风泻湖中是如此。

" [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɒz; wəz] [siːn] [ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [lə'guːnz] [ɒn] ['ɔːgəst] [naɪn][ænd; ənd] -

" A single individual was seen in one of these lagoons on August 9 and 10

" 一个 单身的 个人 曾是 已见 在 一 的 这些 泻湖 在 八月 9 和 -

.

:

.

“8月9日和10日，有人在其中一个泻湖中看到过一个人。

- - - (['sændbæk]) :

Eumomota superciliosa superciliosa (Sandbach) :

- - - (桑德巴赫) :

Eumomota superciliosa superciliosa（Sandbach）:

['tɜːkwɔɪz] - [braʊd] ['mɒtmɒt] . — [ɒn] [dʒʊ'laɪ][naɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] ['nestɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] "

Turquoise - browed Motmot . — On July 9 this species was nesting in a large "

绿松石 - 眉毛 蜂鸟 . — 在 七月 9 这 物种 曾是 嵌套 在 一个 大的 "

['kɒləni] " [faɪv][ˌkeɪ 'em] .

colony " 5 km .

殖民地 " 5 公里 .

绿眉翠鴗——7 月 9 日，该物种在一个 5 公里外的大型“群落”中筑巢。

[es] - , - , [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'bændənd] ['græv(ə)l][pɪt] ['hævɪŋ] ['vɜːtɪk(ə)l][bæŋks] [ə'baʊt]

S Champotón , Campéche , in a large abandoned gravel pit having vertical banks about

S - , - , 在 一个 大的 弃 碎石 坑 拥有 垂直的 银行 关于

- [fiːt] [haɪ] .

10 feet high .

- 脚 高的 .

S Champotón，坎佩切州，在一个废弃的大砂石坑里，有大约 10 英尺高的垂直堤岸。

[ðə; ði][pɪt][wɒz; wəz][æn; ən][ɪ'regjələ(r)]['semisɜːk(ə)l] [wɪð] [æn; ən] [ə'prɒksɪmət] ['reɪdiəs][ɒv; əv] - [jɑːrdz]

The pit was an irregular semicircle with an approximate radius of 100 yards

这 坑 曾是 一个 不规律的 半圆 和 一个 近似 半径 的 - 码

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['bɔːdəd] [baɪ][ə; eɪ][rəʊd][ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] [baɪ] [ləʊ] [skrʌb]

and was bordered by a road on one side and elsewhere by low scrub

和 曾是 带边框 经过 一个 路 在 一 边 和 别处 经过 低的 擦洗

[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .

vegetation .

植被 .

这个坑呈不规则的半圆形，半径约为 100 码，一侧与道路接壤，其他部分则被低矮的灌木丛覆盖。

[ðə; ði][pɪt][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] ['sevrəl] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['eəriə][ænd; ənd] ['fɔːməli] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz]

The pit was one of several found in the area and formerly was used as

这 坑 曾是 一 的 一些 成立 在 这 区域 和 以前 曾是 用过的 作为

[ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] ['græv(ə)l] [juːst] [ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'twiːn] -

a source of limestone gravel used in constructing the road between Champotón

一个 来源 的 石灰石 碎石 用过的 在 建造 这 路 之间 -

[ænd; ənd] - .

and Escárcega .

和 - .

该坑是该地区发现的几个坑之一，以前曾用作石灰石砾石的来源，用于修建 Champotón 和 Escárcega 之间的道路。

[ðə; ði][ɪk'spəʊzd] ['laɪmstəʊn] ['sʌbstrɑːtəm] [wɒz; wəz][ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] ['tʃɔːki] [sɔɪl] [sɪks][tuː; tə] [eɪt] [fiːt]

The exposed limestone substratum was overlaid with chalky soil six to eight feet

这 裸露 石灰石 基质 曾是 叠加 和 粉笔 土壤 六 到 八 脚

[diːp] .

deep .

深的 .

裸露的石灰岩基底上覆盖着六到八英尺深的白垩质土壤。

['mɒtmɒt] [wɜː(r); wə(r)] ['nestɪŋ] [ɪn] [b'ʌɹəʊz] [dʌg] [ɪn] [ðə; ði] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] ['sɜːfɪs] [sɔɪl] .
Motmots were nesting in burrows dug in the layer of surface soil .
怪癖 是 嵌套 在 洞穴 挖 在 这 层 的 表面 土壤 .

翠鴗在表层土壤中挖掘的洞穴里筑巢。

[ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - [b'ʌɹəʊz] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [juːz] [ɔː(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [ɪn] - .
A total of 101 burrows seemed to be in use or to have been used in 1962 .
一个 全部的 的 - 洞穴 似乎 到 是 在 使用 或者 到 有 到过 用过的 在 - .

1962 年，共有 101 个洞穴似乎正在使用或曾经使用过。

[naɪn] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'juːzd] [ænd; ənd] - [b'ʌɹəʊz] ['evɪdəntli] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] .
Nine appeared to be unused and 24 burrows evidently were abandoned before they were finished .
九 出现 到 是 未使用的 和 - 洞穴 显然 是 弃 前 他们 是 完成的 .

其中九个洞穴似乎未使用，另有 24 个洞穴显然在完工前就被废弃了。

[ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] - [b'ʌɹəʊz] [sɪ'lektɪd] [æt; ət] ['rændəm] [wɜː(r); wə(r)] - , - , - , - ,
The depths of 12 burrows selected at random were 34 , 32 , 37 , 25 ,
这 深度 的 - 洞穴 已选 在 随机的 是 - , - , - , - ,

随机选取的12个洞穴的深度分别为34、32、37、25、

- , - , - , - , - , - , - , [ænd; ənd] - ['ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] ['ævərɪdʒd] - . [fɔːr] ['ɪntʃɪz] .
28 , 44 , 36 , 36 , 24 , 37 , 22 , and 43 inches , and averaged 33 . 4 inches .
- , - , - , - , - , - , - , 和 - 英寸 , 和 平均值 - . 4 英寸 .

分别为 28、44、36、36、24、37、22 和 43 英寸，平均为 33.4 英寸。

[ɪn] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n] [ðə; ði] [b'ʌɹəʊz] ['veərid] [frɒm; frəm] [raʊnd] ([θriː] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)]) [tuː; tə] ['əʊv(ə)l] ([θriː] ['ɪntʃɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [waɪd]) .
In cross - section the burrows varied from round (three inches in diameter) to oval (three inches high and four inches wide) .
在 叉 - 部分 这 洞穴 多种多样 从 圆形的 (三 英寸 在 直径) 到 椭圆形 (三 英寸 高的 和 四 英寸 宽的) .

从横截面来看，洞穴的形状从圆形（直径三英寸）到椭圆形（高三英寸，宽四英寸）不等。

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [b'ʌɹəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'lɑːdʒd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'preʃn] [ɪn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
The inner ends of the burrows were enlarged with a depression in the floor ,
这 内 结束 的 这 洞穴 是 放大 和 一个 沮丧 在 这 地面 ,

洞穴内端扩大，底部有凹陷。

[weə(r)] [ðə; ði] [egz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] .
where the eggs were laid .
在哪里 这 鸡蛋 是 铺设 .

产卵地点。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['æksiːz] [ɒv; əv] [məʊst] [b'ʌɹəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [streɪt] [ænd; ənd] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʌg] ;
The long axes of most burrows were straight and perpendicular to the face of the bank in which they were dug ;
这 长的 轴 的 最多 洞穴 是 直的 和 垂直 到 这 脸 的 这 银行 在 哪个 他们 是 挖 ;

大多数洞穴的长轴是直的，并且与挖掘洞穴的河岸表面垂直；

[tuː] [b'ʌɹəʊz] [ˌnevəðə'les] [wɜː(r); wə(r)] [kɜːvd] ['lætərəli] , [ænd; ənd] [wʌn] [wɒz; wəz] [juː] - [ʃeɪpt] ,
two burrows nevertheless were curved laterally , and one was U - shaped ,
二 洞穴 尽管如此 是 弯曲 横向 , 和 一 曾是 U - 形状 ,

然而，其中两个洞穴呈侧向弯曲状，一个呈U形。

['hævɪŋ] [tuː] ['entrənsiz] [ðæt] ['əʊpənd] [ə'baʊt] - ['ɪntʃɪz] [ə'pɑːt] .
having two entrances that opened about 12 inches apart .
拥有 二 入口 那 打开 关于 - 英寸 除 .

有两个入口，相距约 12 英寸。

[egz] [ænd; ənd] ['nestliŋ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [sɔɪl] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [b'ʌɹəʊz] ;
Eggs and nestlings were found lying on the bare soil at the inner ends of the burrows ;
鸡蛋 和 雏鸟 是 成立 说谎 在 这 裸 土壤 在 这 内 结束 的 这 洞穴 ;

在洞穴内端的裸露土壤上发现了鸟蛋和雏鸟；

[nəʊ] ['nestɪŋ] [mə'tɪəriəl] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
no nesting material was found .
不 嵌套 材料 曾是 成立 .

没有发现筑巢材料。

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] - [b'ʌɹəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ekskəveɪtɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌməraɪzd] [ɪn] ['teɪb(ə)l] [wʌn] .
The contents of 10 burrows that were excavated are summarized in Table 1 .
这 内容 的 - 洞穴 那 是 挖掘 是 总结 在 桌子 1 .

表 1 总结了挖掘出的 10 个洞穴的内容。

[θriː] [nests] [kən'teɪnd] [nəʊ] [egz] [ɔː(r)] [jʌŋ] .
Three nests contained no eggs or young .
三 巢穴 包含 不 鸡蛋 或者 年轻的 .

三个鸟巢中都没有鸟蛋或幼鸟。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz] ['freʃli] [dʌg] .
One of these was freshly dug .
一 的 这些 曾是 新鲜的 挖 .

其中一处是新挖的。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ['empti] [b'ʌɹəʊz] [ə'pærəntli] [hæd; həd] [biːn] ['riːs(ə)ntli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['nestliŋ] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [faʊl] ['smelɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['fiːkl] [mə'tɪəriəl] ,
The other two empty burrows apparently had been recently occupied by nestlings and contained the foul smelling remains of fecal material ,
这 其他 二 空的 洞穴 显然 有 到过 最近 占领 经过 雏鸟 和 包含 这 犯规 闻起来 遗迹 的 粪便 材料 ,

另外两个空洞穴显然是最近才被雏鸟占据的，里面残留着散发恶臭的粪便。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['biːtl] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌʌndɪ'dʒestəbl] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] .
hundreds of beetle wings , and other undigestible parts of insects .
数百 的 甲虫 翅膀 , 和 其他 难以消化的 部分 的 昆虫 .

数百只甲虫翅膀，以及昆虫其他无法消化的部分。

[ðə; ði] [mə'njʊə(r)] [wɒz; wəz] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [lɑːdʒ] [flai] ['lɑːviː] .
The manure was teeming with large fly larvae .
这 肥料 曾是 繁盛 和 大的 飞 幼虫 .

粪便里到处都是大苍蝇幼虫。

['teɪb(ə)l] [wʌn] .
Table 1 .
桌子 1 .

表1。

['kɒntents] [ɒv; əv] - [b'ʌɹəʊz] [ɒv; əv] ['tɜːkwɔɪz] - [braʊd] ['mɒtmɒt] .
Contents of 10 burrows of Turquoise - browed Motmots .
内容 的 - 洞穴 的 绿松石 - 眉毛 怪癖 .

10个绿眉翠鴗洞穴的内容物。

['bʌrəʊ] [freʃ] [egz] ['nestliŋ] [pəʊst] - fledgling1 * [ˌtuː'tuː] - - - [wʌn] - - [wʌn]
Burrow Fresh Eggs Nestlings Post - fledgling1 * 2 43 34 45 1 36 47 1
洞穴 新鲜的 鸡蛋 雏鸟 邮政 - fledgling1 * 2 - - - 1 - - 1

巢穴 新鲜蛋 雏鸟 出巢后1 *2 43 34 45 1 36 47 1

[eit] x9 * - *
8 x9 * 10 *
8 x9 * - *

8 x 9 * 10 *

* ['nʌθɪŋ] .
*** Nothing .**
* 没有什么 .

* 没有什么。

[eks]['brəʊkən] [eg] [ʃelz] .
x Broken egg shells .
x 破碎的 蛋 贝壳 .

x 破碎的蛋壳。

[θriː] [b'ʌɹəʊz] [kən'teɪnd] ['nestliŋ] ; [wʌn][hæd; həd][fɔː(r)] [jʌŋ] [wɪð] [pɪn] ['feðər] , [wʌn][ə; eɪ]
Three burrows contained nestlings ; one had four young with pin feathers , one a
三 洞穴 包含 雏鸟 ; 一 有 四 年轻的 和 别针 羽毛 , 一 一个
[tʃɪk] ['fʊli] ['feðəd] ,
chick fully feathered ,
小鸡 完全 羽毛 ,

三个巢穴里都有雏鸟；其中一个巢穴里有四只羽毛稀疏的幼鸟，另一个巢穴里有一只羽毛完全长成的雏鸟。

[ænd; ənd][wʌn] [θriː] ['njuːli] ['hætʃt] [jʌŋ] [ænd; ənd][wʌn] [eg] .
and one three newly hatched young and one egg .
和 一 三 新 孵化 年轻的 和 一 蛋 .

还有三只刚孵化的小动物和一枚蛋。

[ɪn] ['bʌrəʊ] [ˌtuː'tuː] , [θriː] [egz] [hæd; həd] [əd'vɑːnst] ['embrɪəʊz][ænd; ənd][wʌn][wɒz; wəz] [ɪn'fɜːtaɪl] ; [ɪn]
In burrow 2 , three eggs had advanced embryos and one was infertile ; in
在 洞穴 2 , 三 鸡蛋 有 先进的 胚胎 和 一 曾是 不孕不育 ; 在
['bʌrəʊ] [θriː] ,
burrow 3 ,
洞穴 3 ,

在2号洞穴中，有3枚卵已发育为成熟胚胎，1枚未受精；在3号洞穴中，

[ðə; ði] [egz] [hæd; həd] [smɔːl] ['embrɪəʊz] ; [ænd; ənd][ɪn] ['bʌrəʊ] [fɔːr] , [ðə; ði] [egz] [ə'pɪəd] [freʃ] .
the eggs had small embryos ; and in burrow 4 , the eggs appeared fresh .
这 鸡蛋 有 小的 胚胎 ; 和 在 洞穴 4 , 这 鸡蛋 出现 新鲜的 .

这些卵里有很小的胚胎；而且在 4 号洞穴里，这些卵看起来很新鲜。

[b'ʌɹəʊz] [θriː][ænd; ənd][fɔːr][wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt][bɝdz] [ðæt] [dɪd][nɒt] [flʌʃ] ['djʊərɪŋ]
Burrows 3 and 4 were occupied by adult birds that did not flush during
洞穴 3 和 4 是 占领 经过 成人 鸟类 那 做过 不是 冲洗 期间
[ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [b'ʌɹəʊz] .
the excavation of their burrows .
这 挖掘 的 他们的 洞穴 .

3 号和 4 号洞穴被成年鸟类占据，这些鸟类在挖掘洞穴时没有惊飞。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːzəli] [kɔːt] [baɪ][hænd][ænd; ənd]['leɪtə(r)] [prɪ'peəd] [æz; əz] ['spesəmən] .
They were easily caught by hand and later prepared as specimens .
他们 是 容易地 捕捉 经过 手 和 之后 准备 作为 标本 .

它们很容易用手捕捉，之后可以制成标本。

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ; [iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [bruːd] [pætʃ] .
One was a male and the other a female ; each had a brood patch .
一 曾是 一个 男性 和 这 其他 一个 女性 ; 每个 有 一个 幼虫 修补 .

其中一只雄性，另一只雌性；它们都有育雏斑。

['pɒsəbli] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [reɪz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [bruːd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['nestɪŋ]
Possibly females of this species raise more than one brood in a single nesting
可能 女性 的 这 物种 增加 更多的 比 一 幼虫 在 一个 单身的 嵌套
['siːz(ə)n] ,
season ,
季节 ,

这种鸟类的雌性可能在一个繁殖季内抚育不止一窝幼鸟。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][nəʊ][də'rekt] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðɪs] .
but I have no direct evidence of this .
但 我 有 不 直接的 证据 的 这 .

但我没有直接证据证明这一点。

[sʌtʃ] [æn; ən] [haɪ'pɒθəsɪs] [ɪz] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪdʒɪz][ɒv; əv] ['nestɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
Such an hypothesis is suggested by the different stages of nestings found in the
这样的 一个 假设 是 建议 经过 这 不同的 阶段 的 筑巢 成立 在 这
[b'ʌɹəʊz] .
burrows .
洞穴 .

在洞穴中发现的不同阶段的筑巢活动表明了这种假设。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] [b'ʌɹəʊz] [æz; əz] ['mɒtmɒt] [ɪn]
Moreover , there were more than twice as many burrows as motmots in
而且 , 那里 是 更多的 比 两次 作为 许多 洞穴 作为 怪癖 在
[ðə; ði]['eəriə] .
the area .
这 区域 .

此外，该地区的洞穴数量是翠鴗数量的两倍多。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['kaʊntɪd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [nɪə(r)][ðə; ði] ['kɒləni] [wɒz; wəz] -
The largest number of individuals counted at any time near the colony was 20
这 最大 数字 的 个人 计数 在 任何 时间 靠近 这 殖民地 曾是 -
['ædʌlts] ([ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)] ['sʌnraɪz]) .
adults (about an hour after sunrise) .
成年人 (关于 一个 小时 后 日出) .

在巢穴附近任何时候统计到的个体数量最多的一次是 20 只成年个体（日出后约一小时）。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [bɝdz] [hæd; həd] [meɪts] ,
Assuming that all of these birds had mates ,
假设 那 全部 的 这些 鸟类 有 伙伴们 ,

假设这些鸟都有配偶，

[ðə; ði]['mæksɪməm]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ædʌlts]['prez(ə)nt][kʊd; kəd][hæv; həv] ['nʌmbəd] [ə'baʊt] - .
the maximum number of adults present could have numbered about 40 .
这 最大限度 数字 的 成年人 展示 可以 有 编号 关于 - .

在场成年人最多可能有40人左右。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [bɪt][ɒv; əv] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] ['dʌb(ə)l] [bruːd] .
There is another bit of evidence for double broods .
那里 是 其他 少量 的 证据 为了 双倍的 幼崽 .

还有另一项证据支持一胎两窝的现象。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['faʊlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌrəʊ] [ðæt] [ə'kʌmp(ə)niz] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bruːd]
Because of fouling of the burrow that accompanies the raising of a brood
因为 的 污垢 的 这 洞穴 那 伴随 这 提高 的 一个 幼虫
[ɒv; əv] [jʌŋ] ,
of young ,
的 年轻的 ,

由于抚育幼崽会导致洞穴污秽不堪，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ɪmˈprɒbəbl] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbʌrəʊ] [wʊd] [biː; bi] [juːst] [ɪˈmiːdiətli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈsekənd]
it seems improbable that a burrow would be used immediately for a second
它 似乎 不太可能 那 一个 洞穴 会 是 用过的 立即地 为了 一个 第二
[ˈnestɪŋ] [əˈtempt] .
nesting attempt .
嵌套 试图 .

洞穴不太可能立即被用于第二次筑巢。

[ˈkɒnsɪkwəntli] [ˈdɪɡɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈbʌrəʊ] [wʊd] [biː; bi] [ˈnesəsəri] , [ɪf] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [bruːd] [ɪz]
Consequently digging a second burrow would be necessary , if a second brood is
最后 挖掘 一个 第二 洞穴 会 是 必要的 , 如果 一个 第二 幼虫 是
[reɪzd] .
raised .
提高 .

因此，如果要养育第二窝幼崽，就必须挖第二个洞穴。

[məʊst] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɪð] - [ˈdiːteɪld] [rɪˈpɔːt] (-) [ɒv; əv]
Most of my observations are in keeping with Skutch's detailed report (1947) of
最多 的 我的 观察 是 在 保持 和 - 详细的 报告 (-) 的
[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɪn] [ˈsentrəl] [əˈmerɪkə] .
the species in Central America .
这 物种 在 中央 美国 .

我的观察结果大多与 Skutch (1947) 对中美洲该物种的详细报告相符。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] , [eɡz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [ɪn] [ˈeɪprəl] [ænd; ənd] [meɪ] [ɪn] [hɒnˈdjʊərəs] [ænd; ənd]
According to him , eggs are laid in April and May in Honduras and
根据 到 他 , 鸡蛋 是 铺设 在 四月 和 可能 在 洪都拉斯 和
[ˌɡwɑːtəˈmɑːlə] ,
Guatamala ,
危地马拉 ,

据他介绍，洪都拉斯和危地马拉的雌性鸟类在四月和五月产卵。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [steɪt] [ðæt] [ˈbriːdɪŋ] [dʌz] [nɒt] [əˈkɜː(r)] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [mʌnθs] .
although he did not state that breeding does not occur in other months .
虽然 他 做过 不是 状态 那 选育 做 不是 发生 在 其他 几个月 .

虽然他没有明确表示其他月份不会发生繁殖。

[ðə; ði] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɪn] [kæmˈpiːtʃi] [ɪn] [ˈɜːli] [dʒʊˈlaɪ] [səˈdʒest] [ðæt] [ˈbriːdɪŋ] [kæn; kən] [əˈkɜː(r)] [ˈəʊvə(r)]
The observations in Campeche in early July suggest that breeding can occur over
这 观察 在 坎佩切 在 早期的 七月 建议 那 选育 能 发生 超过
[æn; ən] [ɪkˈstendɪd] [ˈpɪəriəd] ;
an extended period ;
一个 扩展 时期 ;

7月初在坎佩切的观察表明，繁殖期可以持续很长时间；

[ˈpeɪntər] (1955a :
Paynter (1955a :
佩恩特 (1955a :

佩恩特（1955a：

-) [faʊnd] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ˈveəriəs] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ˌriːprəˈdʌktɪv] [ækˈtɪvəti] [ɪn] [ˈeɪprəl]
158) found the species to be in various stages of reproductive activity in April
-) 成立 这 物种 到 是 在 各种各样的 阶段 的 生殖 活动 在 四月
[ɒn] [ðə; ði] [pəˈnɪnsjələ] .
on the peninsula .
在 这 半岛 .

158) 发现该物种在四月份于半岛上处于不同的繁殖活动阶段。

[skʌtʃ] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði] ['mɒtmɒt] [hi:; hi] [əb'zɜ:vd] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɒlətri] ['nestə(r)] ,
Skutch suggested that the motmots he observed in Central America were solitary nesters ,
斯库奇 建议 那 这 怪癖 他 观察到 在 中央 美国 是 孤 筑巢者 ,

斯库奇认为，他在中美洲观察到的翠鴗是独居筑巢的鸟类。

[ænd; ənd] [nest] [ɪn] " [gru:ps] " ['əʊnli] [weə(r)] ['su:təb(ə)l] ['nestɪŋ] [saɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [skeəs] .
and nest in " groups " only where suitable nesting sites are scarce .
和 巢 在 " 团体 " 仅有的 在哪里 合适的 嵌套 网站 是 稀少 .

只有在合适的筑巢地点稀少的情况下，它们才会成群筑巢。

[ɪn] [kæm'pi:tʃi] , ['meni] ['su:təb(ə)l] , ['si:mɪŋli] [aɪ'dentɪk(ə)l] , [bʌt; bət] [ʌn'ju:zd] ,
In Campeche , many suitable , seemingly identical , but unused ,
在 坎佩切 , 许多 合适的 , 似乎 完全相同的 , 但 未使用的 ,

在坎佩切，有很多合适的、看似相同的、但却未使用的，

['nestɪŋ] [saɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['nestɪŋ] " ['kɒləni] .
nesting sites were available within a few hundred yards of the site of the actual nesting " colony .
嵌套 网站 是 可用的 之内 一个 很少 百 码 的 这 地点 的 这 实际的 嵌套 " 殖民地 .

在实际筑巢“群落”地点几百码的范围内，就有可以筑巢的地方。

" [mɔ:r'əʊvə(r)] , [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [b'ʌɹəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ə'pɑ:t] [ænd; ənd] [nəʊ] [ˌægə'nɪstɪk] [bɪ'heɪvjə(r)] [wɒz; wəz] ['witnis] .
" Moreover , most of the burrows were only a few feet apart and no agonistic behavior was witnessed .
" 而且 , 最多 的 这 洞穴 是 仅有的 一个 很少 脚 除 和 不 对抗性的 行为 曾是 目击者 .

此外，大多数洞穴之间只有几英尺的距离，也没有观察到任何攻击行为。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðɪs] ['mɒtmɒt] [ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [kə'ləʊniəl] ['nestɪŋ] ['hæbɪts] [ɪn] [kæm'pi:tʃi] ,
It seems that this motmot is characterized by colonial nesting habits in Campeche ,
它 似乎 那 这 蜂鸟 是 特征化的 经过 殖民 嵌套 习惯 在 坎佩切 ,

看来，这种翠鴗在坎佩切州具有群居筑巢的习性。

['i:v(ə)n] [weə(r)] [ə'bʌndənt] [saɪts] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['nestɪŋ] ['efəts] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] .
even where abundant sites for individual nesting efforts are available .
甚至 在哪里 丰富 网站 为了 个人 嵌套 努力 是 可用的 .

即使在有大量地点可供个体筑巢的地方。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [wɒz; wəz] [ə'bʌndənt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sɪ'nəʊteɪ] [æt; ət] [ˌtʃi:'tʃɛn] - - ;
The species was abundant around the cenotes at Chichén - Itzá ;
这 物种 曾是 丰富 大约 这 天坑 在 鸡肝 - - ;

该物种在奇琴伊察的天然井周围数量众多；

['ædʌlts] [wɪð] [ɪn'lɑ:dʒd] [g'ɒnædz] [ænd; ənd] [bru:d] ['pætʃɪz] [ænd; ənd] ['dʒʊvənl] [wɜ:(r); wə(r)] ['teɪkən] [æt; ət] - [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [dʒʊ'laɪ] - .
adults with enlarged gonads and brood patches and juveniles were taken at Pisté as late as July 21 .
成年人 和 放大 性腺 和 幼虫 补丁 和 幼年 是 已采取 在 - 作为 晚的 作为 七月 - .

7 月 21 日，在皮斯特还捕获了性腺增大、有繁殖斑的成虫和幼虫。

['spesəmən] (-) : ♂ , - , [bru:d] [pætʃ] , - . [fɔ:r] [ˌdʒi: 'em] .
Specimens (19) : ♂ , 40565 , brood patch , 59 . 4 gm .
标本 (-) : ♂ , - , 幼虫 修补 , - . 4 格姆 .

标本（19）：♂，40565，育雏斑，59.4 克。

([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , ♂ , - , ['testɪs][eit] × [fɔːr][əm əm] . , [bruːd] [pætʃ] , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 9) , ♂ , 40564 , testis 8 × 4 mm . , brood patch , 68 . 0 gm .
(七月 9) , ♂ , - , 睾丸 8 × 4 毫米 . , 幼虫 修补 , - . - 格姆 .

（7月9日），♂，40564，睾丸8×4毫米，育雏斑，68.0克。

([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , ♂ , - , - [ˌdʒiː 'em] .
(July 9) , ♂ , 40566 , 74 gm .
(七月 9) , ♂ , - , - 格姆 .

（7月9日），♂，40566，74克。

([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , ♀ , - , [dʒʌv] . ([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][əm əm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(July 9) , ♀ , 40567 , juv . (July 9) , ♂ , 40568 , testis 5 × 3 mm . , 68 . 3 gm .
(七月 9) , ♀ , - , 青少年 . (七月 9) , ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 3 格姆 .

（7月9日），♀，40567，幼年。（7月9日），♂，40568，睾丸5×3毫米，68.3克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 10) , ♂ , 40578 , 59 . 5 gm .
(七月 -) , ♂ , - , - . 5 格姆 .

（7月10日），♂，40578，59.5克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][ˌtuː'tuː][əm əm] . , [bruːd] [pætʃ] , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(July 11) , and ♀ , 40577 , ova to 2 mm . , brood patch , 65 . 2 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 卵 到 2 毫米 . , 幼虫 修补 , - . 2 格姆 .

（7 月 11 日），♀，40577，卵至 2 毫米，育雏斑，65.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ɔːl][frɒm; frəm][faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 11) , all from 5 km .
(七月 -) , 全部 从 5 公里 .

（7月11日），全部来自5公里以外。

[es] - ; ♂ , - , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
S Champotón ; ♂ , 40560 , 43 . 6 gm .
S - ; ♂ , - , - . 6 格姆 .

S Champoton； ♂，40560，43.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , [bruːd] [pætʃ] , - [ˌdʒiː 'em] .
(July 20) , ♀ , 40562 , brood patch , 55 gm .
(七月 -) , ♀ , - , 幼虫 修补 , - 格姆 .

（7月20日），♀，40562，育雏斑，55克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [seks] ? - , - [ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , sex ? 40561 , 64 gm .
(七月 -) , 性别 ? - , - 格姆 .

（7月21日），性别？40561，64克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [dʒʌv] . ([dʒʊ'laɪ] -) , - .
(July 21) , and ♀ , 40563 , juv . (July 22) , Pisté .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 青少年 . (七月 -) , - .

（7 月 21 日）和 ♀，40563，juv。（7 月 22 日），滑雪道。

[eɪt] ['nestliŋ] (- - -) [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm] [b'ʌɹəʊz] [æt; ət][faɪv][ˌkeɪ 'em] .
Eight nestlings (40569 - 76) that were taken from burrows at 5 km .
八 雏鸟 (- - -) 那 是 已采取 从 洞穴 在 5 公里 .

从 5 公里外的洞穴中取出 8 只雏鸟（40569-76）。

[es] - [ɒn][dʒʊ'laɪ] - [hæd; həd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [weɪts] : - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . , - . ['sɛvən]
S Champotón on July 11 had the following weights : 42 . 4 gm . , 39 . 7
S - 在 七月 - 有 这 下列的 重量 : - . 4 格姆 . , - . 7
[ˌdʒiː 'em] . ,
gm . ,
格姆 . ,

7月11日，S Champotón的重量如下：42.4克，39.7克，

- . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , - . [eit]
38 . 5 gm . , 12 . 2 gm . , 40 . 0 gm . , 30 . 7 gm . , 26 . 8
- . 5 格姆 . , - . 2 格姆 . , - . - 格姆 . , - . 7 格姆 . , - . 8
[ˌdʒiː 'em] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
gm . , 19 . 0 gm .
格姆 . , - . - 格姆 .

38.5克、12.2克、40.0克、30.7克、26.8克、19.0克。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'piː] . , [dʒʊ'laɪ][naɪn] .
Mallophaga : Philopterus sp . , July 9 .
食虫动物 : - sp . , 七月 9 .

Mallophaga：Philopterus sp.，7月9日。

[moʊ'moʊtəs]['moʊmoʊtə] - ['les(ə)n] : [bluː] - [kraʊnd] ['mɒtmɒt] . — [fɔː(r); fə(r)] [kən'viːniəns] ,
Momotus momota lessonii Lesson : Blue - crowned Motmot . — For convenience ,
莫莫图斯 桃田 - 课 : 蓝色的 - 加冕 蜂鸟 . — 为了 方便 ,
[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][faɪv][ˌkeɪ 'em] .
the specimens from 5 km .
这 标本 从 5 公里 .

Momotus momota lessonii Lesson: 蓝冠蜂鸟。—为了方便起见，标本来自 5 公里处。

[es] - [ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə][em] . [em] . - [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] ['meʒəm(ə)nts]
S Champotón are assigned to M . m . lessonii on the basis of measurements
S - 是 分配 到 M . 米 . - 在 这 基础 的 测量
([wɪŋ] - [əm əm] . ,
(wing 139 mm . ,
(翼 - 毫米 . ,

根据测量结果（翼长 139 毫米），S Champotón 被归类为 M. m. lessonii。

[teɪl] - [əm əm] . , ['kʌlmən] [[frɒm; frəm] ['feðər]] - . - [əm əm] .)
tail 240 mm . , culmen [from feathers] 41 . 0 mm .)
尾巴 - 毫米 . , 库尔门 [从 羽毛] - . - 毫米 .)

尾长 240 毫米，喙长（羽毛部分）41.0 毫米。

['teɪkən][ɒn][wʌn]['spesɪmən] (-) ,
taken on one specimen (40579) ,
已采取 在 一 标本 (-) ,

取自一个标本（40579），

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['rɪdʒˌweɪ] (-)
which are within the limits of the subspecies as described by Ridgway (1914)
哪个 是 之内 这 限制 的 这 亚种 作为 描述 经过 里奇韦 (-)
.
.
.

这些都在 Ridgway (1914) 描述的亚种的范围内。

[tuː] ['ʌðə(r)] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ðæt] [ləʊ'kæləti][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [æz; əz] ['skelətn] [ænd; ənd]
Two other specimens from that locality were prepared as skeletons and
二 其他 标本 从 那 地点 是 准备 作为 骷髅 和
[ðeə(r)] [weɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] ['peɪntər] (1955a) [rɪ'kɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)]
their weights are essentially the same as those Paynter (1955a) recorded for
他们的 重量 是 本质上 这 相同的 作为 那些 佩恩特 (1955a) 记录 为了
[em] . [em] . - .
M . m . lessonii .
M . 米 . - .

来自该地的另外两个标本被制成了骨骼，它们的重量与 Paynter (1955a) 记录的 M. m. lessonii 的重量基本相同。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['peɪntər] ,
According to Paynter ,
根据 到 佩恩特 ,

据佩恩特说，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['saʊθwəd] ['klaɪnəl] [ɪn'kriːs] [ɪn][saɪz][ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][smɔːlə(r)][em] . [em]
there is a southward clinal increase in size in this species between the smaller M . m
那里 是 一个 向南 临床 增加 在 尺寸 在 这 物种 之间 这 较小的 M . 米
. [ɛg'zɪgjuːəs][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ænd; ənd][em] . [em] . - [ɪn][ðə; ði]
. exiguus in the northern part of the peninsula and M . m . lessonii in the
. 微小的 在 这 北方 部分 的 这 半岛 和 M . 米 . - 在 这
[ɪk'striːm] ['sʌðən] [pɑːt] .
extreme southern part .
极端 南部 部分 .

该物种的体型从半岛北部的 M. m. exiguus 到最南端的 M. m. lessonii 呈向南递增的趋势。

[ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] - ['prɒbəbli]
A more extensive series of specimens from the vicinity of Champotón probably
一个 更多的 广泛的 系列 的 标本 从 这 附近 的 - 大概
[wʊd] [rɪ'viːl] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ˌɪntə'miːdiət] [ɪn][saɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪvz]
would reveal a population intermediate in size between the typical representatives
会 揭示 一个 人口 中间的 在 尺寸 之间 这 典型的 代表
[ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] .
of the two races .
的 这 二 种族 .

从 Champotón 附近采集的更广泛的标本系列可能会揭示出一个介于这两个种族典型代表之间的种群。

['spesəmən] ([θriː]) : ♀ , - , - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (3) : ♀ , 40579 , 105 gm .
标本 (3) : ♀ , - , - 格姆 .

标本（3）：♀，40579，105 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
(July 10) , ♀ , 40581 , 98 . 9 gm .
(七月 -) , ♀ , - , - . 9 格姆 .

（7月10日），♀，40581，98.9克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 11) , ♂ , 40580 , 102 . 5 gm .
(七月 -) , ♂ , - , - . 5 格姆 .

（7月11日），♂，40580，102.5克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 11) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月11日），5公里。

[es] - .
S Champotón .
S - .

S Champotón。

- [tɔːrˈkweɪtəs] - [ˈrɪdʒˌweɪ] :
Pteroglossus torquatus erythrozonus Ridgway :
- 环颈 - 里奇韦 :

Pteroglossus torquatus erythrozonus Ridgway：

[ˈkɒləd] [ˌɑːrəˈsɑːri] . — [ə; eɪ] [meɪl] [ˈteɪkən][æt; ət][ˈpwebləʊ][ˈnweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən][ɒn][dʒʊˈlaɪ] -
Collared Aracari . — A male taken at Pueblo Nuevo X - can on July 27
项圈 巨嘴鸟 . — 一个 男性 已采取 在 普韦布洛 新 X - 能 在 七月 -
[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [frɒm; frəm][fɔːr][ˌkeɪ ˈem] .
and a female from 4 km .
和 一个 女性 从 4 公里 .

领环巨嘴鸟——一只雄性于 7 月 27 日在 Pueblo Nuevo X-can 被捕获，一只雌性于 4 公里处被捕获。

[ˌɛnˌɛnˈiː][fəˈliːpeɪ][kəˈriːjoʊ][ˈpwertoʊ][ɒn] [ˈɔːgəst] - [hæd; həd] [ˈslaɪtli] [ɪnˈlɑːdʒd] [gˈɒnædz] , [wɪtʃ]
NNE Felipe Carrillo Puerto on August 15 had slightly enlarged gonads , which
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 在 八月 - 有 轻微地 放大 性腺 , 哪个
[ˈprɒbəbli] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈgresɪŋ] .
probably were regressing .
大概 是 回归 .

月 15 日出生的 NNE Felipe Carrillo Puerto 性腺略微增大，可能正在退化。

[əˈpærəntli] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɜːst] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv] [ˈbriːdɪŋ] [ækˈtɪvəti][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz]
Apparently these are the first indications of breeding activity for this species
显然 这些 是 这 第一的 症状 的 选育 活动 为了 这 物种
[ɒn][ðə; ði][pəˈnɪnsjələ] .
on the peninsula .
在 这 半岛 .

显然，这是该物种在该半岛上首次出现繁殖活动的迹象。

[ˈspesəmən] ([faɪv]) : ♂ , - , [ˈtestɪs][fɔːr] × [ˌtuːˈtuː][əm əm] . , - [ˌdʒiː ˈem] .
Specimens (5) : ♂ , 40586 , testis 4 × 2 mm . , 155 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 4 × 2 毫米 . , - 格姆 .

标本（5）：♂，40586，睾丸 4 × 2 毫米，155 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ ˈem] .
(July 16) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月16日），7.5公里。

[ˈdʌbljuː] - ; ♂ , - , [ˈtestɪs] - × [faɪv][əm əm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː ˈem] .
W Escárcega ; ♂ , 40582 , testis 10 × 5 mm . , 169 . 1 gm .
W - ; ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . 1 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40582，睾丸 10 × 5 毫米，169.1 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [ˈəʊvəri] [ɪnˈæktɪv] , - . [θriː][ˌdʒiː ˈem] .
(July 27) , and ♀ , 40583 , ovary inactive , 137 . 3 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 3 格姆 .

（7 月 27 日），♀，40583，卵巢不活跃，137.3 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , [ˈpwebləʊ][ˈnweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♀ , - , [ˈəʊvəri] - × [sɪks][əm əm] . , - . [faɪv]
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can ; ♀ , 40584 , ovary 10 × 6 mm . , 169 . 5
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 ; ♀ , - , 子房 - × 6 毫米 . , - . 5
[ˌdʒiː ˈem] .
gm .
格姆 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can； ♀，40584，子房 10 × 6 毫米，169.5 克。

([ˈɔːgəst] -) , [ænd; ənd][seks] ? - , - . [naɪn][ˌdʒiː ˈem] .
(August 15) , and sex ? 40585 , 148 . 9 gm .
(八月 -) , 和 性别 ? - , - . 9 格姆 .

（8 月 15 日），以及性？40585，148.9 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

(8月16日)，4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - - ['les(ə)n] : [kiːl] - [bɪld] ['tuːkæn] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz]
Rhamphastos sulfuratus sulfuratus Lesson : Keel - billed Toucan . — This species was
- - - 课 : 龙骨 - 账单 巨嘴鸟 . — 这 物种 曾是
[ɪ'speʃəli] ['kɒmən] [west] [ɒv; əv] - ,
especially common west of Escárcega ,
尤其 常见的 西方 的 - ,

硫磺巨嘴鸟（Rhamphastos sulfuratus sulfuratus）——该物种在埃斯卡尔塞加以西地区尤为常见。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][məʊst]['ɒf(ə)n] [siːn] [ɪn] [smɔːl] [flɒks] [ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən] - [bɝdz] .
where it was most often seen in small flocks of less than 10 birds .
在哪里 它 曾是 最多 经常 已见 在 小的 羊群 的 较少的 比 - 鸟类 .

它最常以少于 10 只鸟的小群形式出现。

[prɪ'zjuːməbli] ['briːdɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'kɜːd] ; [fɔː(r)] ['spesəmən] [hæd; həd] [ɪn'æktɪv] [g'ɒnædz] .
Presumably breeding had already occurred ; four specimens had inactive gonads .
想必 选育 有 已经 发生 ; 四 标本 有 不活跃 性腺 .

推测繁殖已经发生；四个样本的性腺不活跃。

['spesəmən] (['sɛvən]) : ♀ , - , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (7) : ♀ , 40589 , 367 . 3 gm .
标本 (7) : ♀ , - , - . 3 格姆 .

标本（7）：♀，40589，367.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs] [eit] × [θriː][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 12) , ♂ , 40588 , testis 8 × 3 mm . , 414 . 5 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 8 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 .

(7月12日)，♂，40588，睾丸8×3毫米，414.5克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['əʊvəri] - [əm əm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
(July 14) , ♀ , 40590 , ovary 11 mm . , 347 . 4 gm .
(七月 -) , ♀ , - , 子房 - 毫米 . , - . 4 格姆 .

(7月14日)，♀，40590，卵巢11毫米，347.4克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [θriː][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] .
(July 15) , ♂ , 40591 , testis 5 × 3 mm . , 371 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - 格姆 .

(7月15日)，♂，40591，睾丸5×3毫米，371克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] × [θriː][əm əm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(July 15) , ♂ , 40593 , testis 6 × 3 mm . , 422 . 2 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 6 × 3 毫米 . , - . 2 格姆 .

(7月15日)，♂，40593，睾丸6×3毫米，422.2克。

([dʒʊ'laɪ] -) [ænd; ənd] ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 16) and ♂ , 40592 , 401 . 5 gm .
(七月 -) 和 ♂ , - , - . 5 格姆 .

(7月16日)和♂，40592，401.5克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [sɪks] - 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 16) , 6 - 7½ km .
(七月 -) , 6 - 7½ 公里 .

(7月16日)，6-7.5公里。

['dʌblju:] - ; ♀ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40587 , 395 . 5 gm .
W - ; ♀ , - , - . 5 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40587，395.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 28) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can。

- - - (['kæbət]) : [red] - [kæpt] [griːn] ['wʊdpekə(r)] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] (['sɛvən] × [fɔːr][əm əm] .) ,
Piculus rubiginosus yucatanensis (Cabot) : Red - capped Green Woodpecker . — Specimen (1) : ♀ , 40594 , ovary inactive (7 × 4 mm .) ,
- - - (卡伯特) : 红色的 - 封顶 绿色的 啄木鸟 . — 标本 (1) : ♀ , - , 子房 不活跃 (7 × 4 毫米 .) ,

红顶绿啄木鸟 (Piculus rubiginosus yucatanensis (Cabot))：标本 (1): ♀, 40594, 卵巢不活跃 (7 × 4 mm.)

[ɪk'stensɪv] ['bɒdi] [məʊlt] , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
extensive body molt , 67 . 7 gm .
广泛的 身体 蜕皮 , - . 7 格姆 .

全身大量蜕皮，体重 67.7 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 17) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月17日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'piː] .
Mallophaga : Penerirmus sp .
食虫动物 : - sp .

Mallophaga: Penerirmus sp.

- [laɪ'neɪtəs]['sɪmɪlɪs] (['les(ə)n]) : ['lɪniˌeɪtɪd] ['wʊdpekə(r)] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['məʊltɪŋ] , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
Drycopus lineatus similis (Lesson) : Lineated Woodpecker . — Specimen (1) : ♂ , 40595 , molting , 141 . 2 gm .
- 线纹 相似 (课) : 线状的 啄木鸟 . — 标本 (1) : ♂ , - , 蜕皮 , - . 2 格姆 .

Drycopus lineatus similis (Lesson): 纹背啄木鸟.—标本 (1): ♂, 40595, 正在换毛, 141.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月15日），7.5公里。

['dʌblju:] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

- [ɔrɪfrɑːnz] ['duːbiəs] (['kæbət]) :
Centurus aurifrons dubius (Cabot) :
- 金色的 杜比乌斯 (卡伯特) :

Centurus aurifrons dubius（卡博特）:

['gəʊldən] - ['frʌntɪd] ['wʊdpekə(r)] . — [ðə; ði][g'ɒnædz][wɜː(r); wə(r)] ['mɒdərətli] [ɪn'lɑːdʒd] [ɪn] ['sevrəl]
Golden - fronted Woodpecker . — The gonads were moderately enlarged in several
金的 - 正面 啄木鸟 . — 这 性腺 是 中等程度 放大 在 一些
[ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] .
of the specimens taken in the first half of July .
的 这 标本 已采取 在 这 第一的 一半 的 七月 .

金额啄木鸟——在7月上半月采集的几个标本中，性腺有中度增大。

[ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [wɔːn] [ɪn] [ɔːl] ['spesəmən] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['ɜːli]
The plumage was much worn in all specimens and some were in early
这 羽毛 曾是 很多 磨损 在 全部 标本 和 一些 是 在 早期的
[steɪdʒɪz][ɒv; əv][məʊlt] .
stages of molt .
阶段 的 蜕皮 .

所有标本的羽毛都磨损严重，有些正处于换毛初期。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [ɪk'stendz; ek-] [tuː; tə] [æt; ət] [liːst] [mɪd] - [dʒʊ'laɪ]
Apparently the breeding season on the peninsula extends to at least mid - July
显然 这 选育 季节 在 这 半岛 扩展 到 在 至少 中 - 七月
.
.
.

显然，该半岛的繁殖季节至少会持续到七月中旬。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] [ɪz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [siː] . [ə; eɪ] . ['duːbiəs] ,
The specimen from Isla Cozumel is assigned to C . a . dubius ,
这 标本 从 伊斯拉 科苏梅尔 是 分配 到 C . 一个 . 杜比乌斯 ,

来自科苏梅尔岛的标本被归类为 C. a. dubius，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk] ['triːtmənt] [baɪ] ['sɛˌlændər] [ænd; ənd] [gɪlə] (-) .
following the systematic treatment by Selander and Giller (1963) .
下列的 这 系统 治疗 经过 塞兰德 和 吉勒 (-) .

遵循 Selander 和 Giller (1963) 的系统处理方法。

['spesəmən] (-) : [seks] ? - , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (10) : sex ? 40602 , 75 . 0 gm .
标本 (-) : 性别 ? - , - . - 格姆 .

标本（10）：性别？40602，75.0 克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri][sɪks] × [θriː][əm əm] .
(July 8) , and ♀ , 40601 , ovary 6 × 3 mm .
(七月 8) , 和 ♀ , - , 子房 6 × 3 毫米 .

（7 月 8 日），♀，40601，卵巢 6 × 3 毫米。

([ɪn'lɑːdʒd] ['əʊvɪdʌkt]) , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
(enlarged oviduct) , 76 . 4 gm .
(放大 输卵管) , - . 4 格姆 .

（输卵管扩大），76.4 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
(July 10) , 1 km .
(七月 -) , 1 公里 .

（7月10日），1公里。

[es]['pwertoʊ] ['riːəl] , ['aɪlə] [del] ['kɑːmen] ; ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] × [eit][əm əm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
S Puerto Real , Isla del Carmen ; ♂ , 40599 , testis 6 × 8 mm . , 101 . 3 gm .
S 波多黎各 真实的 , 伊斯拉 del 卡门 ; ♂ , - , 睾丸 6 × 8 毫米 . , - . 3 格姆 .

S 雷亚尔港，卡门岛； ♂，40599，睾丸 6 × 8 毫米，101.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 10) , and ♂ , 40600 , 86 . 0 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , - . - 格姆 .

（7 月 10 日），♂，40600，86.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .

(July 11) , 5 km .

(七月 -) , 5 公里 .

（7月11日），5公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][əm əm] .

S Champotón ; ♂ , 40603 , testis 5 × 3 mm .

S - ; ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 .

S Champoton； ♂，40603，睾丸 5 × 3 毫米。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri][sɪks] × [fɔːr][əm əm] .

(July 14) , and ♀ , 40604 , ovary 6 × 4 mm .

(七月 -) , 和 ♀ , - , 子房 6 × 4 毫米 .

（7 月 14 日），♀，40604，卵巢 6 × 4 毫米。

(['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] .) , [bruːd] [pætʃ] ([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .

(ova to 1 mm .) , brood patch (July 16) , 7½ km .

(卵 到 1 毫米 .) , 幼虫 修补 (七月 -) , 7½ 公里 .

（卵至 1 毫米），育雏斑（7 月 16 日），7.5 公里。

['dʌbljuː] - ; [seks] ? - , ['məʊltɪŋ] , [mʌtʃ] ['vɪsərəl] [fæt] , - . - [ˌdʒiː 'em] .

W Escárcega ; sex ? 40596 , molting , much visceral fat , 79 . 0 gm .

W - ; 性别 ? - , 蜕皮 , 很多 内脏 胖的 , - . - 格姆 .

W埃斯卡塞加；性别？ 40596，蜕皮，内脏脂肪多，79.0克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .

(July 22) , Pisté ; ♀ , 40597 , 73 . 7 gm .

(七月 -) , - ; ♀ , - , - . 7 格姆 .

（7 月 22 日），滑雪道； ♀，40597，73.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♀ , - , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .

(July 28) , Pueblo Nuevo X - can ; ♀ , 40598 , 79 . 6 gm .

(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 ; ♀ , - , - . 6 格姆 .

（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can； ♀，40598，79.6 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .

(August 15) , 4 km .

(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] ; ♂ , - , ['testɪs] [ɪn'æktɪv] , ['məʊltɪŋ] , [mʌtʃ] ['vɪsərəl] [fæt] (

NNE Felipe Carrillo Puerto ; ♂ , 40605 , testis inactive , molting , much visceral fat (

东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 ; ♂ , - , 睾丸 不活跃 , 蜕皮 , 很多 内脏 胖的 (

['ɔːgəst] [eit]) , [θriː] . [faɪv][ˌkeɪ 'em] .

August 8) , 3 . 5 km .

八月 8) , 3 . 5 公里 .

NNE Felipe Carrillo Puerto；♂，40605，睾丸不活跃，正在蜕皮，内脏脂肪很多（8 月 8 日），3.5 公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə][ˌkoʊzə'mɛl] .

N San Miguel , Isla Cozumel .

N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- [pɪg'miːəs] (['piːtəz]) : [ˌjuːkə'tɑːn] ['wʊdpekə(r)] . — ['peɪntər] (1955a :

Centurus pygmaeus (Peters) : Yucatán Woodpecker . — Paynter (1955a :

- 侏儒 (彼得斯) : 尤卡坦 啄木鸟 . — 佩恩特 (1955a :

Centurus pygmaeus (Peters): 尤卡坦啄木鸟。—Paynter (1955a:

-) [rɪ'pɔːtɪd] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒn]['eɪprəl][θriː][ænd; ənd] [meɪ] - ;

166) reported evidence of breeding in this species on April 3 and May 23 ;

-) 据报道 证据 的 选育 在 这 物种 在 四月 3 和 可能 - ;

166) 报告称，4 月 3 日和 5 月 23 日有该物种繁殖的证据；

[ə; eɪ] [meɪl] ['hævɪŋ] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] - .
a male having enlarged testes was taken on July 10 .
一个 男性 拥有 放大 睾丸 曾是 已采取 在 七月 - .

7月10日，一名睾丸肿大的男性被带走。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] × [fɔːr] [əm əm] . ([dʒʊ'laɪ] -) ; ♀ , - , - . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40608 , testis 6 × 4 mm . (July 10) ; ♀ , 40607 , 39 . 5 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 6 × 4 毫米 . (七月 -) ; ♀ , - , - . 5 格姆 .

标本（5）：♂，40608，睾丸 6 × 4 毫米。（7 月 10 日）；♀，40607，39.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv] [ˌkeɪ 'em] .
(July 10) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月10日），5公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs] [ɪn'æktɪv] , - . [eit] [ˌdʒiː 'em] . , ['mɒdərət] ['vɪsərəl] [fæt] ([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn] [ˌkeɪ 'em] .
S Champotón ; ♂ , 40609 , testis inactive , 35 . 8 gm . , moderate visceral fat (July 17) , 1 km .
S - ; ♂ , - , 睾丸 不活跃 , - . 8 格姆 . , 缓和 内脏 胖的 (七月 -) , 1 公里 .

S Champoton； ♂，40609，睾丸不活跃，35.8克，中度内脏脂肪（7月17日），1公里。

[en] , - [ˌkeɪ 'em] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['əʊvəri] [sɪks] × [fɔːr] [əm əm] .
W Escárcega ; ♀ , 40606 , ovary 6 × 4 mm .
W - ; ♀ , - , 子房 6 × 4 毫米 .

W埃斯卡塞加； ♀，40606，子房 6 × 4 毫米。

([ɪn'æktɪv]) , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(inactive) , 37 . 0 gm .
(不活跃) , - . - 格姆 .

（非活性），37.0 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr] [ˌkeɪ 'em] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːpeɪ] [kə'riːˌjoʊ] ['pwertoʊ] ; ♂ , - , ['testɪs] [ɪn'æktɪv] , ['hevi] ['vɪsərəl] [ænd; ənd] [ˌsʌbkju'teɪniəs] [fæt] ,
NNE Felipe Carrillo Puerto ; ♂ , 40610 , testis inactive , heavy visceral and subcutaneous fat ,
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 ; ♂ , - , 睾丸 不活跃 , 重的 内脏 和 皮下 胖的 ,

NNE Felipe Carrillo Puerto；♂，40610，睾丸无活性，内脏和皮下脂肪过多，

- . [sɪks] [ˌdʒiː 'em] . , (['ɔːgəst] -) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
41 . 6 gm . , (August 10) , 3½ km .
- . 6 格姆 . , (八月 -) , 3½ 公里 .

41.6 克，（8 月 10 日），3.5 公里。

[en] [sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- - - (['hɑːrtˌlɔːb]) : [ˌgwɑːtə'mɑːlən; ˌgwætə'mɑːlən]['aɪvəri] -
Phloeoceastes guatemalensis guatemalensis (Hartlaub) : Guatemalan Ivory -
- - - (哈特劳布) : 危地马拉 象牙 -

[bɪld] ['wʊdpekə(r)] . — ['spesəmən] ([fɔːr]) : ♂ , - , [raɪt] ['testɪs] [ˌtuː'tuː][əm əm] . ,
billed Woodpecker . — Specimens (4) : ♂ , 40611 , right testis 2 mm . ,
账单 啄木鸟 . — 标本 (4) : ♂ , - , 正确的 睾丸 2 毫米 . ,

危地马拉象牙喙啄木鸟（Phloeoceastes guatemalensis guatemalensis (Hartlaub)）：—标本（4）：♂，40611，右侧睾丸2毫米。

[left] ['testɪs] [ve'stɪdʒiəl] , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
left testis vestigial , 203 . 7 gm .
左边 睾丸 残余的 , - . 7 格姆 .

左侧睾丸退化，重 203.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; - , [seks] ? - [ˌdʒiː 'em] . , ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , - .
(July 23) , Pisté ; 40612 , sex ? 212 gm . , (July 28) , and ♀ , 40613 , 218 .
(七月 -) , - ; - , 性别 ? - 格姆 . , (七月 -) , 和 ♀ , - , - .

[wʌn][ˌdʒiː 'em] .
1 gm .
1 格姆 .

（7 月 23 日），Pisté；40612，性别？212 克，（7 月 28 日），和 ♀，40613，218.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♀ , - , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(July 30) , Pueblo Nuevo X - can ; ♀ , 40614 , 189 . 2 gm .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 ; ♀ , - , - . 2 格姆 .

（7 月 30 日），Pueblo Nuevo X-can； ♀，40614，189.2 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - (['skleɪtər]) : ['tɔːni] - [wɪŋd] ['wʊdˌhjuːər] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ ,
Dendrocincla anabatina (Sclater) : Tawny - winged Woodhewer . — Specimen (1) : ♂ ,
- - (斯克莱特) : 黄褐色 - 有翅膀的 伐木工 . — 标本 (1) : ♂ ,

- , ['testɪs] [ˌtuː'tuː] × [wʌn][əm əm] . ,
40615 , testis 2 × 1 mm . ,
- , 睾丸 2 × 1 毫米 . ,

Dendrocincla anabatina (Sclater): 褐翅木蜂.—标本 (1): ♂, 40615, 睾丸 2 × 1 mm.,

---

- . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 5th ['praɪˌmeri] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [peə(r)] [ɒv; əv] ['rektrɪˌsiːz]
35 . 7 gm . , molting — 5th primaries and middle pair of rectrices
- . 7 格姆 . , 蜕皮 — 5th 初选 和 中间 一对 的 直立人

[ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
ensheathed (July 17) , 1 km .
包裹 (七月 -) , 1 公里 .

体重 35.7 克，换羽——第 5 根初级飞羽和中间一对尾羽被羽鞘包裹（7 月 17 日），1 公里。

[en] , - [ˌkeɪ 'em] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

- - - (['skleɪtər]) :
Dendrocincla homochroa homochroa (Sclater) :
- - - (斯克莱特) :

Dendrocincla homochroa homochroa (Sclater):

['rʌdi] ['wʊdˌhjuːər] . — [meɪ] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['əʊnli] ['priːviəs] [deɪt] [ɒv; əv]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
Ruddy Woodhewer . — May 20 seems to be the only previous date of record
红润 伐木工 . — 可能 - 似乎 到 是 这 仅有的 以前的 日期 的 记录
[fɔː(r); fə(r)] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] (['peɪntər] ,
for breeding in this species (Paynter ,
为了 选育 在 这 物种 (佩恩特 ,

鲁迪·伍德休尔——5月20日似乎是该物种此前唯一有记录的繁殖日期（Paynter，

1955a : -) ; ['aʊə(r)] ['spesɪmən] [ɪk'stendz; ek-][ðə; ði] [nəʊn] ['siːz(ə)n] ['nɪəli] [θriː] [mʌnθs] .
1955a : 171) ; our specimen extends the known season nearly three months .
1955a : -) ; 我们的 标本 扩展 这 已知 季节 几乎 三 几个月 .

1955a: 171)；我们的标本将已知季节延长了近三个月。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['əʊvəri] - × [sɪks][əm əm] .
Specimen (1) : ♀ , 40616 , ovary 13 × 6 mm .
标本 (1) : ♀ , - , 子房 - × 6 毫米 .

标本（1）：♀，40616，子房 13 × 6 毫米。

(['əʊvə][tuː; tə][ˌtuː'tuː][əm əm] .) , [bruːd] [pætʃ] , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
(ova to 2 mm .) , brood patch , 35 . 1 gm .
(卵 到 2 毫米 .) , 幼虫 修补 , - . 1 格姆 .

（卵至 2 毫米），育雏斑，35.1 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - ([vje'joʊ]) : [ˌɒlɪ'veɪʃəs] [wʊd'krɪpɜː] . — ['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ ,
Sittasomus griseicapillus (Vieillot) : Olivaceous Woodcreeper . — Specimens (2) : ♂ ,
- - (维约特) : 橄榄色 旋木雀 . — 标本 (2) : ♂ ,
- , [dʒʌv] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
40617 , juv . , 11 . 2 gm .
- , 青少年 . , - . 2 格姆 .

Sittasomus griseicapillus (Vieillot)：橄榄枝木爬行者。—标本 (2)：♂，40617，幼苗，11.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 26) , Pisté ; ♀ , 40618 , ovary inactive , 10 . 5 gm .
(七月 -) , - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 5 格姆 .

（7 月 26 日），滑雪道； ♀，40618，卵巢不活跃，10.5 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - (['sweɪnsən]) : ['aɪvəri] - [bɪld] [wʊd'krɪpɜː] . — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Xiphorhynchus flavigaster (Swainson) : Ivory - billed Woodcreeper . — According to
- - (斯温森) : 象牙 - 账单 旋木雀 . — 根据 到

['peɪntər] (1955a : -) ,
Paynter (1955a : 173) ,
佩恩特 (1955a : -) ,

Xiphorhynchus flavigaster (Swainson):象牙嘴旋木雀。—根据 Paynter (1955a: 173) 的描述，

[ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [hæv; həv] [biːn] [əb'zɜːvd] [ɪn] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['teɪkən]
indications of breeding have been observed in specimens of this species taken
症状 的 选育 有 到过 观察到 在 标本 的 这 物种 已采取

[bɪ'twiːn] [mɑːtʃ] - [ænd; ənd][dʒuːn][faɪv] .
between March 27 and June 5 .
之间 行进 - 和 六月 5 .

在 3 月 27 日至 6 月 5 日期间采集的该物种标本中观察到了繁殖迹象。

[ə; eɪ] [meɪl] ['teɪkən][ɒn] ['ɔːgəst] - [hæd; həd] ['mɒdərətli] [ɪn'lɑːdʒd] (['prɒbəbli] [rɪ'gresɪŋ]) ['testiːz]
A male taken on August 15 had moderately enlarged (probably regressing) testes
一个 男性 已采取 在 八月 - 有 中等程度 放大 (大概 回归) 睾丸

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði][məʊlt] .
and was well into the molt .
和 曾是 出色地 进入 这 蜕皮 .

8 月 15 日捕获的一只雄性个体睾丸中度增大（可能正在退化），并且已经进入换毛期。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . ,
Specimen (1) : ♂ , 40619 , testis 5 × 3 mm . , 51 . 5 gm . ,
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 . ,

标本（1）：♂，40619，睾丸 5 × 3 毫米，51.5 克，

['məʊltɪŋ] — 5th ['praɪˌmeri] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l][peə(r)][ɒv; əv]['rektrɪˌsiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr]
molting — 5th primaries and middle pair of rectrices ensheathed (August 15) , 4
蜕皮 — 5th 初选 和 中间 一对 的 直立人 包裹 (八月 -) , 4

[ˌkeɪ 'em] .
km .
公里 .

换羽——第 5 根初级飞羽和中间一对尾羽被羽鞘包裹（8 月 15 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - ([dez] [muə]) :
Lepidocolaptes souleyetii (Des Murs) :
- - (德斯 穆尔斯) :

Lepidocolaptes Souleyetii (Des Murs)：

[striːk] - ['hedɪd] ['wʊdˌhjuːər] . — [ðɪs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sekənd] ['spesɪmən] [rɪ'kɔːdɪd]
Streak - headed Woodhewer . — This appears to be the second specimen recorded
条纹 - 标题 伐木工 . — 这 出现 到 是 这 第二 标本 记录

[frɒm; frəm][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] ([siː] ['tɹeɪlə(ɹ)] , -) .
from the peninsula (see Traylor , 1941) .
从 这 半岛 (看 特雷勒 , -) .

条纹头木蜂——这似乎是从半岛上记录的第二个标本（参见 Traylor，1941）。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs][θriː] × [wʌn][əm əm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 6th
Specimen (1) : ♂ , 40621 , testis 3 × 1 mm . , 26 . 6 gm . , molting — 6th
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 3 × 1 毫米 . , - . 6 格姆 . , 蜕皮 — 6th

['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ,
primaries ensheathed ,
初选 包裹 ,

标本（1）：♂，40621，睾丸 3 × 1 毫米，26.6 克，蜕皮—第 6 根初级飞羽被鞘包裹，

['mɪd(ə)l] [peə(r)] [ɒv; əv] ['rektrɪˌsiːz] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] ([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn] [ˌkeɪ 'em] .
middle pair of rectrices are new (July 17) , 1 km .
中间 一对 的 直立人 是 新的 (七月 -) , 1 公里 .

中间一对尾羽是新的（7 月 17 日），1 公里。

[en] , - [ˌkeɪ 'em] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

- - ['skleɪtər] : ['ruːfəs] - ['brestɪd] [spaɪ'nɪteɪl] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ ,
Synallaxis erythrothorax Sclater : Rufous - breasted Spinetail . — Specimen (1) : ♂ ,
- - 斯克莱特 : 红褐色 - 胸部 棘尾 . — 标本 (1) : ♂ ,
- , [ˌaɪˌem'em] . [skʌl] , - . [wʌn] [ˌdʒiː 'em] .
40622 , imm . skull , 16 . 1 gm .
- , 立即 . 颅骨 , - . 1 格姆 .

Synallaxis erythrothorax Sclater: 棕胸棘尾龙.—标本 (1): ♂, 40622, 幼年头骨, 16.1 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr] [ˌkeɪ 'em] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːpeɪ] [kə'riːˌjoʊ] ['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌθæm'nɒfɪləs] - ([li'ni(ː)əs]) : [bɑːd] ['æntˌʃraɪk] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - ,
Thamnophilus doliatus (Linnaeus) : Barred Antshrike . — Specimen (1) : ♀ , 40623 ,
弓形虫 - (林奈) : 禁止 蚁鵙 . — 标本 (1) : ♀ , - ,
['əʊvəri] [eit] × [faɪv] [əm əm] .
ovary 8 × 5 mm .
子房 8 × 5 毫米 .

Thamnophilus doliatus (Linnaeus): 条纹蚁鵙。—标本 (1): ♀, 40623, 子房 8 × 5 毫米。

([ɪn'æktɪv]) , - [ˌdʒiː 'em] .
(inactive) , 26 gm .
(不活跃) , - 格姆 .

（非活性），26 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr] [ˌkeɪ 'em] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːpeɪ] [kə'riːˌjoʊ] ['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- [æ'nəlɪs] (- [ænd; ənd] -) : [blæk] - [tʃin] ['æntˌθrʌʃ] . —
Formicarius analis (d'Orbigny and Lafresnaye) : Black - chinned Antthrush . —
- 肛门 (- 和 -) : 黑色的 - 下巴 蚁鸫 . —
['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40624 , 56 . 0 gm .
标本 (1) : ♂ , - , - . - 格姆 .

黑颏蚁鸫 (d'Orbigny and Lafresnaye):标本(1):♂,40624,56.0克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can。

- ['meɪdʒə(r)] - ['nelsn] :
Pachyramphus major itzensis Nelson :
- 主要的 - 纳尔逊 :

Pachyramphus major itzensis Nelson:

['meksɪkən] ['bekəd] . — ['priːviəs] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ]
Mexican Becard . — Previous records of breeding in this species are provided by a
墨西哥 贝卡德 . — 以前的 记录 的 选育 在 这 物种 是 假如 经过 一个
['fiːmeɪl] [əb'teɪnd] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - (['peɪntər] ,
female obtained on July 12 (Paynter ,
女性 获得 在 七月 - (佩恩特 ,

墨西哥贝卡德鱼——此前关于该物种繁殖的记录来自7月12日获得的一只雌性（Paynter，

1955a : -) [ænd; ənd][ə; eɪ] [meɪl] ['teɪkən][ɒn][dʒuːn][naɪn] (['peɪntər] , 1955b) .
1955a : 182) and a male taken on June 9 (Paynter , 1955b) .
1955a : -) 和 一个 男性 已采取 在 六月 9 (佩恩特 , 1955b) .

1955a: 182) 和 6 月 9 日拍摄的一只雄性（Paynter，1955b）。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs] [naɪn] × [faɪv][əm əm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40625 , testis 9 × 5 mm . , 22 . 1 gm .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 9 × 5 毫米 . , - . 1 格姆 .

标本（1）：♂，40625，睾丸 9 × 5 毫米，22.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - .
(July 21) , Pisté .
(七月 -) , - .

（7月21日），皮斯特。

- - (-) : [rəʊz] - [θraut] ['bekəd] . — [ɔːl] ['spesəmən] [hæv; həv]
Platypsaris aglaiae (Lafresnaye) : Rose - throated Becard . — All specimens have
- - (-) : 玫瑰 - 喉咙 贝卡德 . — 全部 标本 有
[ɪk'stensɪvli] [wɔːn] ['pluːmɪdʒ] .
extensively worn plumage .
广泛地 磨损 羽毛 .

Platypsaris aglaiae (Lafresnaye): 玫瑰喉贝卡德鸟。—所有标本的羽毛都严重磨损。

['spesəmən] ([θriː]) : ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (3) : ♂ , 40628 , 33 . 5 gm .
标本 (3) : ♂ , - , - . 5 格姆 .

标本（3）：♂，40628，33.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 10) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月10日），5公里。

[es] - ; ♀ , - , ['əʊvəri][sɪks] × [θriː][əm əm] . , [bruːd] [pætʃ] , - . - [ˌdʒiː 'em] .
S Champotón ; ♀ , 40626 , ovary 6 × 3 mm . , brood patch , 34 . 0 gm .
S - ; ♀ , - , 子房 6 × 3 毫米 . , 幼虫 修补 , - . - 格姆 .

S Champotón；♀，40626，子房 6 × 3 毫米，育雏斑，34.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
(July 20) , ♀ , 40627 , ovary inactive , 33 . 9 gm .
(七月 -) , ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 9 格姆 .

（7月20日），♀，40627，卵巢不活跃，33.9克。

([dʒʊ'laɪ] -) ; 3½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 26) ; 3½ km .
(七月 -) ; 3½ 公里 .

(7月26日)；3.5公里。

[en][ænd; ənd] 6½ [ˌkeɪ 'em] .
N and 6½ km .
N 和 6½ 公里 .

北和 6.5 公里。

['dʌbljuː] - .
W Pisté .
W - .

W Pisté。

- - ['dʒɑːrˌdiːn][ænd; ənd] ['sɛlbi] : [mɑːskt] . — ['priːviəsli] ,
Tityra semifasciata personata Jardine and Selby : Masked Tityra . — Previously ,
提提拉 - - 怡和集团 和 塞尔比 : 戴面具 提提拉 . — 之前 ,

Tityra semifasciata personata Jardine and Selby: Masked Tityra.—此前，

['briːdɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] [biːn] [ə'veɪləb(ə)l]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [mɑːtʃ] (
breeding information for this species has been available only for March (
选育 信息 为了 这 物种 有 到过 可用的 仅有的 为了 行进 (
['peɪntər] , 1955a : -) .
Paynter , 1955a : 184) .
佩恩特 , 1955a : -) .

目前仅有关于该物种三月份繁殖的信息（Paynter，1955a：184）。

['ædʌlts][wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] ['fiːdɪŋ] [jʌŋ] ['fledʒlɪŋ] 7½ [ˌkeɪ 'em] .
Adults were observed feeding young fledglings 7½ km .
成年人 是 观察到 喂养 年轻的 雏鸟 7½ 公里 .

观察到成年鸟在 7.5 公里外喂食幼鸟。

['dʌbljuː] - [ɒn][dʒʊ'laɪ] - , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒuːvɪˌnaɪl][wɒz; wəz]['teɪkən] .
W Escárcega on July 15 , and a juvenile was taken .
W - 在 七月 - , 和 一个 少年 曾是 已采取 .

7 月 15 日，W Escárcega 发生一起事件，一名未成年人被捕。

[gˈɒnædz][ɒv; əv] [meɪlz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [fʊl] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] .
Gonads of males were in full breeding condition .
性腺 的 男性 是 在 满的 选育 状况 .

雄性生殖腺处于完全繁殖状态。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks][əm əm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40630 , testis 13 × 6 mm . , 81 . 3 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 - × 6 毫米 . , - . 3 格姆 .

标本（5）：♂，40630，睾丸 13 × 6 毫米，81.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [seks] ? - , [dʒʌv] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 14) , sex ? 40631 , juv . , 55 . 5 gm .
(七月 -) , 性别 ? - , 青少年 . , - . 5 格姆 .

(7月14日)，性？ 40631，青少年，55.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs] [naɪn] × [faɪv][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . ,
(July 15) , ♂ , 40632 , testis 9 × 5 mm . , 73 gm . ,
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 9 × 5 毫米 . , - 格姆 . ,

(7月15日)，♂，40632，睾丸9×5毫米，73克，

['məʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , - .
molting — 1st and 2nd primaries ensheathed (July 15) , and ♀ , 40633 , 84 .
蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 (七月 -) , 和 ♀ , - , - .
['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
7 gm .
7 格姆 .

换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽被羽鞘包裹（7 月 15 日），♀，40633，84.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 16) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月16日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40629 , ova to 1 mm . , 80 . 0 gm .
W - ; ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - . - 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40629，卵形至 1 毫米，80.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - .
(July 23) , Pisté .
(七月 -) , - .

（7月23日），皮斯特。

[ɪ'reɪtər][ɪn'kwɪzɪtə(r)] - ([kaʊp]) : [blæk] - [kæpt] . — ['briːdɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd]
Erator inquisitor fraserii (Kaup) : Black - capped Tityra . — Breeding has been recorded
埃拉特 审判官 - (考普) : 黑色的 - 封顶 提提拉 . — 选育 有 到过 记录
[baɪ] ['peɪntər] (1955a : -) [ɒn]['eɪprəl] - .
by Paynter (1955a : 185) on April 26 .
经过 佩恩特 (1955a : -) 在 四月 - .

Erator inquisitor fraserii (Kaup): 黑顶蒂蒂拉鸟。—Paynter (1955a: 185) 记录于 4 月 26 日繁殖。

[ə; eɪ] ['mɒdərətli] [ɪn'lɑːdʒd] ['testɪs] (['prɒbəbli] [rɪ'gresɪŋ]) [wɒz; wəz]['nəʊtɪd][ɪn][ðə; ði] ['spesɪmən]
A moderately enlarged testis (probably regressing) was noted in the specimen
一个 中等程度 放大 睾丸 (大概 回归) 曾是 著名的 在 这 标本
[frɒm; frəm] - , [ɒn][dʒʊ'laɪ] - .
from Pisté , on July 21 .
从 - , 在 七月 - .

7 月 21 日，在皮斯特采集的标本中发现睾丸中度增大（可能正在退化）。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ , - , - . [eit][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♀ , 40635 , 51 . 8 gm .
标本 (2) : ♀ , - , - . 8 格姆 .

标本（2）：♀，40635，51.8 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月15日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs][sɪks][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 6th ['praɪˌmeri]
W Escárcega ; ♂ , 40634 , testis 6 mm . , 51 gm . , molting — 6th primaries
W - ; ♂ , - , 睾丸 6 毫米 . , - 格姆 . , 蜕皮 — 6th 初选
[ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , - .
ensheathed (July 21) , Pisté .
包裹 (七月 -) , - .

W埃斯卡塞加； ♂，40634，睾丸 6 毫米，51 克，蜕皮 — 第六次初选出鞘（7 月 21 日），Pisté。

['pɪprə]['mɛn'teɪlɪs]['mɛn'teɪlɪs]
Pipra mentalis mentalis
皮普拉 精神 精神

Pipra mentalis mentalis

['skleɪtər] :
Sclater :
斯克莱特 :

斯克莱特:

[red] - [kæpt] ['mænəkɪn] . — [ðə; ði] ['spesəmən] [hɪə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst]
Red - capped Manakin . — The specimens here reported seem to be the first
红色的 - 封顶 侏儒 . — 这 标本 这里 据报道 似乎 到 是 这 第一的
[frɒm; frəm][ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ɪn] [wɪtʃ] [ˌriːprə'dʌktɪv] [æk'tɪvəti][hæz; həz] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] .
from the peninsula in which reproductive activity has been recorded .
从 这 半岛 在 哪个 生殖 活动 有 到过 记录 .

红顶侏儒鸟——这里报道的标本似乎是该半岛上首次记录到繁殖活动的标本。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [θriː] [əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♂ , 40637 , testis 5 × 3 mm . , 14 . 0 gm .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . - 格姆 .

标本（2）: ♂，40637，睾丸 5 × 3 毫米，14.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [ˌtuː'tuː][əm əm] . , - .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can ; ♂ , 40636 , testis 5 × 2 mm . , 14 .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 ; ♂ , - , 睾丸 5 × 2 毫米 . , - .
[sɪks][ˌdʒiː 'em] .
6 gm .
6 格姆 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can； ♂，40636，睾丸 5 × 2 毫米，14.6 克。

(['ɔːgəst] [θriː]) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 3) , 4 km .
(八月 3) , 4 公里 .

（8月3日），4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['pwertoʊ]['hwɑːrez] .
WSW Puerto Juarez .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 .

西南偏西，波多华雷斯。

- - ([bɑːdɛrt]) : [və'mɪljən] ['flaɪkætʃə(r)] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [siːn] ['əʊnli]
Pyrocephalus rubinus (Boddaert) : Vermillion Flycatcher . — This species was seen only
- - (博达尔特) : 朱砂 捕蝇鸟 . — 这 物种 曾是 已见 仅有的
[ɪn][ðə; ði]['ærɪd] [skrʌb] [ˌtuː'tuː] - - [ˌkeɪ 'em] .
in the arid scrub 2 - 13 km .
在 这 干旱 擦洗 2 - - 公里 .

Pyrocephalus rubinus (Boddaert):朱红霸鹟。—该物种仅在 2-13 公里的干旱灌丛中被发现。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː][ɒv; əv]['saɪsl] .
WSW of Sisal .
西南偏西 的 剑麻 .

西萨尔西南偏西方向。

['briːdɪŋ] ['siːmɪŋli] [hæd; həd] [endid] [baɪ] ['ɜːli] ['ɔːgəst] ,
Breeding seemingly had ended by early August ,
选育 似乎 有 结束 经过 早期的 八月 ,

繁殖期似乎在八月初就结束了。

[æz; əz] ['evɪdənst] [baɪ][fɔː(r)]['ædʌlts] [ðæt] [ʃəʊd] [nəʊ] ['gɒnædl] [æk'tɪvəti][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɪn]
as evidenced by four adults that showed no gonadal activity and were in
作为 有证据 经过 四 成年人 那 显示 不 性腺 活动 和 是 在
[əd'vɑːnst] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][məʊlt] .
advanced stages of molt .
先进的 阶段 的 蜕皮 .

有四只成年个体没有表现出性腺活动，并且处于蜕皮的后期阶段，这证明了这一点。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♀ , - , [dʒʌv] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♀ , 40638 , juv . , 12 . 1 gm .
标本 (5) : ♀ , - , 青少年 . , - . 1 格姆 .

样本 (5)：♀，40638，幼年，12.1 克。

(['ɔːgəst] ['sɛvən]) , 1½ [miː] . [es]['saɪsl] ; ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ]
(August 7) , 1½ mi . S Sisal ; ♀ , 40640 , ovary inactive , 14 . 1 gm . , molting
(八月 7) , 1½ 米 . S 剑麻 ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 1 格姆 . , 蜕皮
— 6th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) ,
— 6th primaries ensheathed (August 10) ,
— 6th 初选 包裹 (八月 -) ,

（8月7日），西萨尔以南1.5英里；♀，40640，卵巢不活跃，14.1克，换羽——第6根初级飞羽被羽鞘包裹（8月10日），

♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 7th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (
♀ , 40641 , ovary inactive , 13 . 9 gm . , molting — 7th primaries ensheathed (
♀ , - , 子房 不活跃 , - . 9 格姆 . , 蜕皮 — 7th 初选 包裹 (
['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ ,
August 10) , and ♂ ,
八月 -) , 和 ♂ ,

♀，40641，卵巢不活跃，13.9克，换羽——第7根初级飞羽已羽化（8月10日），以及♂，

- , ['testɪs] [ˌtuː'tuː][əm əm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 5th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (
40642 , testis 2 mm . , 14 . 6 gm . , molting — 5th primaries ensheathed (
- , 睾丸 2 毫米 . , - . 6 格姆 . , 蜕皮 — 5th 初选 包裹 (
['ɔːgəst] -) , - [ˌkeɪ 'em] .
August 10) , 13 km .
八月 -) , - 公里 .

40642，睾丸 2 毫米，14.6 克，换毛—第 5 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），13 公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] ; ♀ , - , ['testɪs] [wʌn][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 7th
WSW Sisal ; ♀ , 40639 , testis 1 mm . , 14 . 0 gm . , molting — 7th
西南偏西 剑麻 ; ♀ , - , 睾丸 1 毫米 . , - . - 格姆 . , 蜕皮 — 7th
['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [ˌtuː'tuː][ˌkeɪ 'em] .
primaries ensheathed (August 18) , 2 km .
初选 包裹 (八月 -) , 2 公里 .

WSW Sisal；♀，40639，睾丸 1 毫米，14.0 克，换毛—第 7 根初级飞羽被鞘包裹（8 月 18 日），2 公里。

[es 'dʌbljuː]['saɪsl] .
SW Sisal .
西南 剑麻 .

西南剑麻。

[tɪ'rænəs] [mɛlənkɑːlɪkəs] - [bɜːlɪpʃ] : ['trɒpɪk(ə)l] ['kɪŋbɜːd] . — [məʊst] ['spesəmən]
Tyrannus melancholicus chloronotus Berlepsch : Tropical Kingbird . — Most specimens
暴君 忧郁症 - 贝勒普施 : 热带 王鸟 . — 最多 标本
[wɜː(r); wə(r)] ['məʊltɪŋ] .
were molting .
是 蜕皮 .

Tyrannus melancholicus chloronotus Berlepsch: 热带王霸鹟。—大多数标本正在换羽。

[ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] [tuː] ['fiːmeɪl] [frɒm; frəm] - ['teɪkən][ɒn][dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːmeɪl]
A male and two females from Pisté taken on July 21 and a female
一个 男性 和 二 女性 从 - 已采取 在 七月 - 和 一个 女性
[frɒm; frəm]['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ([dʒʊ'laɪ] -) [hæd; həd] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] (['prɒbəbli]
from Pueblo Nuevo X - can (July 29) had slightly enlarged (probably
从 普韦布洛 新 X - 能 (七月 -) 有 轻微地 放大 (大概
[rɪ'gresɪŋ]) [g'ɒnædz] .
regressing) gonads .
回归) 性腺 .

7 月 21 日在皮斯特采集的一头雄性和两头雌性，以及 7 月 29 日在普韦布洛努埃沃 X-can 采集的一头雌性，其性腺略微增大（可能正在退化）。

[θriː] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ænd; ənd]['ædʌlts][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['fiːdɪŋ] [jʌŋ]
Three immatures were collected and adults were seen feeding young
三 未成熟 是 集 和 成年人 是 已见 喂养 年轻的
['fledʒliŋ] [æt; ət] - .
fledglings at Pisté .
雏鸟 在 - .

在皮斯特，人们收集到了三只幼鸟，并看到成鸟在喂养幼雏。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ]['ʌðə(r)] ['briːdɪŋ] ['rekɔːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] .
There seems to be no other breeding records from the peninsula .
那里 似乎 到 是 不 其他 选育 记录 从 这 半岛 .

半岛上似乎没有其他繁殖记录。

['spesəmən] (-) : ♀ , - , - [ˌdʒiː 'em] . , ([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
Specimens (10) : ♀ , 40650 , 42 gm . , (July 10) , 5 km .
标本 (-) : ♀ , - , - 格姆 . , (七月 -) , 5 公里 .

标本（10）：♀，40650，42 克，（7 月 10 日），5 公里。

[es] - ; ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 4th ['praɪˌmeri]
S Champotón ; ♀ , 40752 , ovary inactive , 43 . 4 gm . , molting — 4th primaries
S - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 4 格姆 . , 蜕皮 — 4th 初选
[ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) ,
ensheathed (July 14) ,
包裹 (七月 -) ,

S Champotón；♀，40752，卵巢不活跃，43.4 克，换羽—第 4 根初级飞羽已羽化（7 月 14 日），

[ænd; ənd] ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
and ♂ , 40651 , imm . , 42 . 5 gm .
和 ♂ , - , 立即 . , - . 5 格姆 .

和 ♂，40651，立即，42.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [sɪks] - 7½ / # [ˌkeɪ 'em] .
(July 15) , 6 - 7½ / # km .
(七月 -) , 6 - 7½ / # 公里 .

（7 月 15 日），6-7½/# 公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['əʊvəri] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] ([eit] × [θriː][əm əm] .) , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em]
W Escárcega ; ♀ , 40645 , ovary slightly enlarged (8 × 3 mm .) , 47 . 5 gm
W - ; ♀ , - , 子房 轻微地 放大 (8 × 3 毫米 .) , - . 5 格姆
.
.
.

Escárcega；♀，40645，卵巢略增大（8 × 3 毫米），47.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , ♀ , 40643 , ova to 1 mm . , 39 . 3 gm .
(七月 -) , ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - . 3 格姆 .

（7月21日），♀，40643，卵形至1毫米，39.3克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs] - × ['sɛvən][əm əm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] . ,
(July 21) , ♂ , 40644 , testis 10 × 7 mm . , 43 . 1 gm . ,
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 - × 7 毫米 . , - . 1 格姆 . ,

（7月21日），♂，40644，睾丸10×7毫米，43.1克，

['stɑrtɪŋ] [tuː; tə][məʊlt] — 1st ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] .
starting to molt — 1st primaries ensheathed (July 21) , and ♀ , 40646 , imm .
开始 到 蜕皮 — 1st 初选 包裹 (七月 -) , 和 ♀ , - , 立即 .
, ([dʒʊ'laɪ] -) ,
, (July 26) ,
, (七月 -) ,

开始换羽——第一根初级飞羽被羽鞘包裹（7月21日），以及♀，40646，幼鸟，（7月26日），

- ; ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
Pisté ; ♀ , 40648 , ova to 1 mm . , 37 . 4 gm .
- ; ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - . 4 格姆 .

滑雪道；♀，40648，卵形至 1 毫米，37.4 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can ; ♂ , 40647 , imm . , 38 . 4 gm .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 ; ♂ , - , 立即 . , - . 4 格姆 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can；♂，40647，imm.，38.4 克。

(['ɔːɡəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . ,
(August 14) , and ♀ , 40649 , 44 . 4 gm . ,
(八月 -) , 和 ♀ , - , - . 4 格姆 . ,

（8月14日），♀，40649，44.4克，

['məʊltɪŋ] — ['əʊnli]['aʊtə(r)][θriː] [peəz] [ɒv; əv]['rektrɪˌsiːz]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɛn'ʃiːðd] ['beɪsəli]
molting — only outer 3 pairs of rectrices present and are ensheathed basally
蜕皮 — 仅有的 外 3 对 的 直立人 展示 和 是 包裹 基底
,
,
,

换羽——仅保留外侧3对尾羽，且基部被鞘包裹。

6th [ænd; ənd] 7th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːɡəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
6th and 7th primaries ensheathed (August 15) , 4 km .
6th 和 7th 初选 包裹 (八月 -) , 4 公里 .

第六次和第七次初选已出鞘（8 月 15 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - - ['skleɪtər] : ['sʌlfə(r)] - ['belid] ['flaɪkætʃə(r)] . — [ðə; ði]['leɪtɪst]
Myiodynastes luteiventris luteiventris Sclater : Sulfur - bellied Flycatcher . — The latest
- - - 斯克莱特 : 硫 - 肚子 捕蝇鸟 . — 这 最新的
['briːdɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['ɡɪv(ə)n][baɪ] ['peɪntər] (1955a :
breeding record given by Paynter (1955a :
选育 记录 给定 经过 佩恩特 (1955a :

硫腹鹟（Myiodynastes luteiventris luteiventris Sclater）：硫腹鹟。——佩恩特（Paynter）给出的最新繁殖记录（1955a：

-) [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [wiːk] [ɪn][dʒuːn] .
191) is for the last week in June .
-) 是 为了 这 最后的 星期 在 六月 .

191）是六月的最后一周。

[ə; eɪ] [meɪl] ['teɪkən][ɒn][dʒʊ'laɪ] - [hæd; həd] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] .
A male taken on July 31 had enlarged testes .
一个 男性 已采取 在 七月 - 有 放大 睾丸 .

7月31日捕获的一名男性患者睾丸肿大。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['spesəmən] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][məʊlt] .
None of the following specimens was in the process of molt .
没有任何 的 这 下列的 标本 曾是 在 这 过程 的 蜕皮 .

以下所有标本均未处于蜕皮状态。

['spesəmən] ([fɔːr]) : ♀ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (4) : ♀ , 40655 , 44 . 5 gm .
标本 (4) : ♀ , - , - . 5 格姆 .

标本（4）：♀，40655，44.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 10) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月10日），5公里。

[es] - ; ♀ , - , ['əʊvəri] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] ([eit] × [fɔːr][əm əm] .) , - . - [ˌdʒiː 'em] .
S Champotón ; ♀ , 40656 , ovary slightly enlarged (8 × 4 mm .) , 47 . 0 gm .
S - ; ♀ , - , 子房 轻微地 放大 (8 × 4 毫米 .) , - . - 格姆 .

Champotón；♀，40656，子房略增大（8 × 4 毫米），47.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月15日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['testɪs] - × [fɔːr][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40654 , testis 10 × 4 mm . , 39 gm .
W - ; ♀ , - , 睾丸 - × 4 毫米 . , - 格姆 .

W埃斯卡塞加；♀，40654，睾丸 10 × 4 毫米，39 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 31) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 31 日），Pueblo Nuevo X-can。

- [pɪ'tæŋgwə][ˌmɛksɪ'kɑːnəs] (-) :
Megarhynchus pitangua mexicanus (Lafresnaye) :
- 皮坦瓜 墨西哥人 (-) :

Megarhynchus pitangua mexicanus (Lafresnaye):

[bəʊt] - [bɪld] ['flaɪkætʃə(r)] . — [ai] [nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ] ['priːviəs] ['briːdɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] .
Boat - billed Flycatcher . — I know of no previous breeding record for this species on the peninsula .
船 - 账单 捕蝇鸟 . — 我 知道 的 不 以前的 选育 记录 为了 这 物种 在 这 半岛 .

船嘴霸鹟——据我所知，该物种此前在半岛上没有繁殖记录。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [əb'teɪnd] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] ['fiːdɪŋ] [jʌŋ] .
The female obtained on July 25 was observed feeding young .
这 女性 获得 在 七月 - 曾是 观察到 喂养 年轻的 .

7月25日捕获的雌性被观察到正在哺育幼崽。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ , - , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♀ , 40658 , 57 . 6 gm .
标本 (2) : ♀ , - , - . 6 格姆 .

标本（2）：♀，40658，57.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 11) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月11日），5公里。

[es] - ; ♀ , - , ['əʊvəri] - × [faɪv][əm əm] . , - . [eit][ˌdʒiː 'em] .
S Champotón ; ♀ , 40657 , ovary 10 × 5 mm . , 59 . 8 gm .
S - ; ♀ , - , 子房 - × 5 毫米 . , - . 8 格姆 .

S Champoton； ♀，40657，子房 10 × 5 毫米，59.8 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [sɪ'nəʊteɪ]['sekoʊ] , [ˌtuː'tuː][ˌkeɪ 'em] .
(July 25) , Cenote Seco , 2 km .
(七月 -) , 天坑 塞科 , 2 公里 .

（7 月 25 日），Cenote Seco，2 公里。

[iː] [ˌtʃiː'tʃɛn] - - .
E Chichén - Itzá .
E 鸡肝 - - .

E Chichén-Itzá。

- ['sɪmɪlɪs][tɛksɛnsɪs] ([ʒi'roʊ]) : [və'mɪliən] - [kraʊnd] ['flaɪkætʃə(r)] . — ['peɪntər] (1955a :
Myiozetetes similis texensis (Giraud) : Vermilion - crowned Flycatcher . — Paynter (1955a :
- 相似 德克萨斯 (吉罗) : 朱红 - 加冕 捕蝇鸟 . — 佩恩特 (1955a :
-) [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['briːdɪŋ] [ɪn][mɪd] - [meɪ] .
192) reported this species breeding in mid - May .
-) 据报道 这 物种 选育 在 中 - 可能 .

Myiozetetes similis texensis (Giraud):朱红冠霸鹟。—Paynter (1955a: 192) 报道该物种在五月中旬繁殖。

[ə; eɪ] [meɪl] ['teɪkən][ɒn][dʒʊ'laɪ] - [west] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [ɪn'lɑːdʒd] (['prɒbəbli] [rɪ'gresɪŋ])
A male taken on July 17 west of Escárcega had enlarged (probably regressing)
一个 男性 已采取 在 七月 - 西方 的 - 有 放大 (大概 回归)
['testiːz] [ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪts] ['briːdɪŋ] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən] [meɪ] .
testes and indicates breeding later than May .
睾丸 和 表示 选育 之后 比 可能 .

7 月 17 日在埃斯卡塞加以西捕获的一只雄性动物睾丸增大（可能正在退化），表明其繁殖期晚于 5 月。

['spesəmən] ([θriː]) : ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] × [θriː][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (3) : ♂ , 40660 , testis 6 × 3 mm . , 32 . 0 gm .
标本 (3) : ♂ , - , 睾丸 6 × 3 毫米 . , - . - 格姆 .

标本（3）：♂，40660，睾丸 6 × 3 毫米，32.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd][seks] ? - , - . [eit][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 5th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd]
(July 17) , and sex ? 40661 , 33 . 8 gm . , molting — 5th primaries ensheathed
(七月 -) , 和 性别 ? - , - . 8 格姆 . , 蜕皮 — 5th 初选 包裹
([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
(July 17) , 1 km .
(七月 -) , 1 公里 .

（7 月 17 日），性别？40661，33.8 克，换毛——第 5 根初级飞羽被羽鞘包裹（7 月 17 日），1 公里。

[en] , - [ˌkeɪ 'em] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , ['testɪs][ˌtuː'tuː] × [wʌn][əm əm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40659 , imm . , testis 2 × 1 mm . , 27 . 6 gm .
W - ; ♂ , - , 立即 . , 睾丸 2 × 1 毫米 . , - . 6 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40659，即时，睾丸 2 × 1 毫米，27.6 克。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(Summer Birds From the Yucatan Peninsula,)

第3/4页

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can。

- - - (-) : [greɪt] ['kɪskəˌdiː] . — [ə'pærəntli] ['aʊə(r)] ['spesəmən] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [steɪdʒɪz][ɒv; əv] ['briːdɪŋ] ,
Pitangus sulphuratus guatimalensis (Lafresnaye) : Great Kiskadee . — Apparently our specimens , which were in the late stages of breeding ,
- - - (-) : 伟大的 kiskadee . — 显然 我们的 标本 , 哪个 是 在 这 晚的 阶段 的 选育 ,

Pitangus sulphuratus guatimalensis (Lafresnaye): 大嘴霸鹟。—显然，我们的标本处于繁殖后期，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] .
are the first evidence of reproduction for the species on the peninsula .
是 这 第一的 证据 的 生殖 为了 这 物种 在 这 半岛 .

这是该物种在半岛上繁殖的首个证据。

['spesəmən] ([fɔːr]) : ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (4) : ♀ , 40663 , ova to 1 mm . , 50 . 7 gm .
标本 (4) : ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - . 7 格姆 .

标本（4）：♀，40663，卵至1毫米，50.7克。

([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , [ænd; ənd] ♂ , - , [raɪt] ['testɪs] - [əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . ,
(July 9) , and ♂ , 40664 , right testis 12 mm . , 65 . 0 gm . ,
(七月 9) , 和 ♂ , - , 正确的 睾丸 - 毫米 . , - . - 格姆 . ,

（7月9日），♂，40664，右睾丸12毫米，65.0克，

['bɒdi] ['feðər] [ɪn] ['ɜːli] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][məʊlt] ([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
body feathers in early stages of molt (July 9) , 5 km .
身体 羽毛 在 早期的 阶段 的 蜕皮 (七月 9) , 5 公里 .

处于换羽初期的体羽（7月9日），5公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs][faɪv][əm əm] . , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — ['mɪd(ə)l][peə(r)] [ɒv; əv]['rektrɪˌsiːz][ɑː(r); ə(r)] [njuː] ,
S Champotón ; ♂ , 40665 , testis 5 mm . , 61 . 9 gm . , molting — middle pair of rectrices are new ,
S - ; ♂ , - , 睾丸 5 毫米 . , - . 9 格姆 . , 蜕皮 — 中间 一对 的 直立人 是 新的 ,

S Champoton； ♂，40665，睾丸 5 毫米，61.9 克，正在蜕皮——中间一对直肠是新的，

6th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
6th primaries ensheathed (July 15) , 7½ km .
6th 初选 包裹 (七月 -) , 7½ 公里 .

第六次初选（7 月 15 日），7.5 公里。

['dʌbljuː] - ; [seks] ? - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; sex ? 40662 , 59 . 5 gm .
W - ; 性别 ? - , - . 5 格姆 .

W埃斯卡塞加；性别？ 40662，59.5 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'piː] .
Mallophaga : Philopterus sp .
食虫动物 : - sp .

Mallophaga: Philopterus sp.

[ˌmaɪ'ɑːrkəs] - ['kuːpəri]
Myiarchus tyrannulus cooperi
米亚库斯 - 库珀里

库珀氏巨蚁

[bɛəd] :
Baird :
贝尔德 :

贝尔德:

[wiːd] ['flaɪkætʃə(r)] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['kɒmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kəʊkəʊ][pɑːmz][ɒn]
Wied Flycatcher . — This species was especially common among the coco palms on
维德 捕蝇鸟 . — 这 物种 曾是 尤其 常见的 之中 这 椰子 棕榈树 在
['aɪlə] [del] ['kɑːmen] [ænd; ənd] ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
Isla del Carmen and Isla Cozumel .
伊斯拉 del 卡门 和 伊斯拉 科苏梅尔 .

维德霸鹟——这种霸鹟在卡门岛和科苏梅尔岛的椰子树上尤其常见。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♂ , - , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40667 , 36 . 7 gm .
标本 (5) : ♂ , - , - . 7 格姆 .

标本（5）：♂，40667，36.7 克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) , ♂ , - , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
(July 8) , ♂ , 40668 , 36 . 6 gm .
(七月 8) , ♂ , - , - . 6 格姆 .

（7月8日），♂，40668，36.6克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) , [seks] ? - , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
(July 8) , sex ? 40669 , 39 . 4 gm .
(七月 8) , 性别 ? - , - . 4 格姆 .

（7月8日），性别？40669，39.4克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) , [ænd; ənd] ♀ , - , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(July 8) , and ♀ , 40670 , 37 . 3 gm .
(七月 8) , 和 ♀ , - , - . 3 格姆 .

（7 月 8 日），♀，40670，37.3 克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) , [ɔːl][frɒm; frəm][wʌn][ˌkeɪ 'em] .
(July 8) , all from 1 km .
(七月 8) , 全部 从 1 公里 .

（7月8日），全部距离1公里。

[es 'dʌbljuː]['pwertoʊ]['riːəl] , ['aɪlə] [del] ['kɑːmen] ; ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
SW Puerto Real , Isla del Carmen ; ♀ , 40666 , ovary inactive , 34 . 9 gm .
西南 波多黎各 真实的 , 伊斯拉 del 卡门 ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 9 格姆 .

雷亚尔港西南部，卡门岛；♀，40666，子房不活跃，34.9 克。

(['ɔːgəst] -) , [θriː][ˌkeɪ 'em] .
(August 10) , 3 km .
(八月 -) , 3 公里 .

（8月10日），3公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

[ˌmaɪ'ɑːrkəs] - [plætɚɪntʃəs] ['rɪdʒˌweɪ] :
Myiarchus tuberculifer platyrhynchus Ridgway :
米亚库斯 - 扁嘴鳄 里奇韦 :

Myiarchus tuberculifer platyrhynchus Ridgway:

[ˌɒlɪ'veɪʃəs] ['flaɪkætʃə(r)] . — ['briːdɪŋ] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn]
Olivaceous Flycatcher . — Breeding specimens of this species have been known
橄榄色 捕蝇鸟 . — 选育 标本 的 这 物种 有 到过 已知
['priːviəsli] [frɒm; frəm] ['eɪprəl] [ænd; ənd] [meɪ] (['peɪntər] ,
previously from April and May (Paynter ,
之前 从 四月 和 可能 (佩恩特 ,

橄榄色霸鹟——此前已知该物种的繁殖标本出现于四月和五月（Paynter，

1955a : -) ; ['rekɔːdz] ['lɪstɪd] [bɪ'jɒnd] [ɪk'stend] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] ['nɪəli] [θriː] [mʌnθs] .
1955a : 196) ; records listed beyond extend the season nearly three months .
1955a : -) ; 记录 列出 超过 延长 这 季节 几乎 三 几个月 .

1955a: 196)；后面列出的记录将赛季延长了近三个月。

['spesəmən] (['sɛvən]) : ♀ , - , ['əʊvə] [tuː; tə] [faɪv] [əm əm] . ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - ,
Specimens (7) : ♀ , 40673 , ova to 5 mm . (July 10) , and ♀ , 40674 ,
标本 (7) : ♀ , - , 卵 到 5 毫米 . (七月 -) , 和 ♀ , - ,

标本（7）：♀，40673，卵至5毫米。(7月10日)，和♀，40674，

['əʊvəri] ['sɛvən] × [θriː] [əm əm] .
ovary 7 × 3 mm .
子房 7 × 3 毫米 .

卵巢 7 × 3 毫米。

(['əʊvə] [tuː; tə] [wʌn] [əm əm] .)
(ova to 1 mm .)
(卵 到 1 毫米 .)

（卵形至1毫米）

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv] [ˌkeɪ 'em] .
(July 11) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月11日），5公里。

[es 'dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] . , ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [məʊlt] —
SW Champotón ; ♀ , 40745 , ovary inactive , 17 . 5 gm . , starting to molt —
西南 - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 5 格姆 . , 开始 到 蜕皮 —
1st , 2nd ,
1st , 2nd ,
1st , 2nd ,

西南香波顿；♀，40745，卵巢不活跃，17.5克，开始蜕皮——第一次、第二次蜕皮，

[ænd; ənd] 3rd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
and 3rd primaries ensheathed (July 16) , 7½ km .
和 3rd 初选 包裹 (七月 -) , 7½ 公里 .

3 年级学生毕业（7 月 16 日），7.5 公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [wʌn] [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40671 , imm . , 16 . 1 gm .
W - ; ♀ , - , 立即 . , - . 1 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40671，即时，16.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) [sɪ'nəʊteɪ]['sekoʊ] , [ˌtuːˈtuː][ˌkeɪ 'em] .
(July 20) Cenote Seco , 2 km .
(七月 -) 天坑 塞科 , 2 公里 .

（7 月 20 日）Cenote Seco，2 公里。

[iː] [ˌtʃiːˈtʃɛn] - - ; ♂ , - , - . [ˌtuːˈtuː][ˌdʒiː 'em] .
E Chichén - Itzá ; ♂ , 40746 , 18 . 2 gm .
E 鸡肝 - - ; ♂ , - , - . 2 格姆 .

E 奇琴伊察； ♂，40746，18.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . ,
(July 22) , Pisté ; ♀ , 40672 , ovary inactive , 17 . 7 gm . ,
(七月 -) , - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 7 格姆 . ,

（7 月 22 日），滑雪道； ♀, 40672, 子房不活跃, 17.7 克,

['məʊltɪŋ] — 5th [ænd; ənd] 6th ['praɪˌmeri] [ænd; ənd] 1st ['sekənˌderi] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr]
molting — 5th and 6th primaries and 1st secondaries ensheathed (August 15) , 4
蜕皮 — 5th 和 6th 初选 和 1st 二级 包裹 (八月 -) , 4
[ˌkeɪ 'em] .
km .
公里 .

换羽——第 5 和第 6 根初级飞羽和第 1 根次级飞羽被羽鞘包裹（8 月 15 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] ; ♂ , - , [left] ['testɪs] - [əm əm] . , [raɪt] ['testɪs] - [əm əm] . ,
NNE Felipe Carrillo Puerto ; ♂ , 40675 , left testis 13 mm . , right testis 10 mm . ,
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 ; ♂ , - , 左边 睾丸 - 毫米 . , 正确的 睾丸 - 毫米 . ,
- . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
17 . 5 gm .
- . 5 格姆 .

NNE Felipe Carrillo Puerto；♂，40675，左睾丸 13 毫米，右睾丸 10 毫米，17.5 克。

(['ɔːgəst] [eit]) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
(August 8) , 3½ km .
(八月 8) , 3½ 公里 .

（8 月 8 日），3.5 公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- [sɪ'nɪriəs] ([spɪks]) :
***Contopus cinereus* (Spix) :**
- 灰岩 (斯皮克斯) :

灰背章鱼（Contopus cinereus (Spix)）:

['trɒpɪk(ə)l] ['piːwiː] . — [ðə; ði] [rɪ'gresɪŋ] [g'ɒnædz][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['teɪkən][ɒn][dʒʊ'laɪ] - [ɪn][æn; ən]
Tropical Pewee . — The regressing gonads of the male taken on July 21 in an
热带 皮威 . — 这 回归 性腺 的 这 男性 已采取 在 七月 - 在 一个
['ɜːli] [steɪdʒ][ɒv; əv][məʊlt] [sə'dʒests] ['briːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] .
early stage of molt suggests breeding on the peninsula .
早期的 阶段 的 蜕皮 建议 选育 在 这 半岛 .

热带小霸鹟——7 月 21 日拍摄的雄性小霸鹟处于换羽早期，其退化的性腺表明该半岛上存在繁殖现象。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - ['testɪs][sɪks] × [θriː][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . ,
Specimens (2) : ♂ , 40676 testis 6 × 3 mm . , 11 . 5 gm . ,
标本 (2) : ♂ , - 睾丸 6 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 . ,

标本（2）：♂，40676 睾丸 6 × 3 毫米，11.5 克，

['stɑrtɪŋ] [tuː; tə][məʊlt] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , 6½ [ˌkeɪ 'em] .
starting to molt — 1st and 2nd primaries ensheathed (July 21) , 6½ km .
开始 到 蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 (七月 -) , 6½ 公里 .

开始换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽已换羽（7 月 21 日），6.5 公里。

['dʌblju:] - ; ♂ , - , ['testɪs][wʌn][əm əm] . , - . [sɪks][əm əm] . , ['məʊltɪŋ] — 4th , 5th ,
W Pisté ; ♂ , 40677 , testis 1 mm . , 12 . 6 mm . , molting — 4th , 5th ,
W - ; ♂ , - , 睾丸 1 毫米 . , - . 6 毫米 . , 蜕皮 — 4th , 5th ,

W 滑雪道； ♂，40677，睾丸 1 毫米，12.6 毫米，蜕皮 — 第 4、第 5、

[ænd; ənd] 6th ['praɪˌmeri] [ænd; ənd] 2nd ['sekənˌderi] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
and 6th primaries and 2nd secondaries ensheathed (August 14) , 4 km .
和 6th 初选 和 2nd 二级 包裹 (八月 -) , 4 公里 .

6 所小学和 2 所中学被包围（8 月 14 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - ([spɪks]) : ['sʌlfərɪ] [flæt] - [bɪld] ['flaɪkætʃə(r)] . — ['peɪntər] (1955a :
Tolmomyias sulphurescens (Spix) : Sulphury Flat - Billed Flycatcher . — Paynter (1955a :
- - (斯皮克斯) : 硫磺 平坦的 - 账单 捕蝇鸟 . — 佩恩特 (1955a :

Tolmomyias sulphurescens (Spix): 硫色扁嘴霸鹟。—Paynter (1955a:

-) [prɪ'zentɪd] ['briːdɪŋ] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [frɒm; frəm][mɪd] - ['eɪprəl][tuː; tə] [leɪt] [dʒuːn]
201) presented breeding records for this species from mid - April to late June
-) 呈现 选育 记录 为了 这 物种 从 中 - 四月 到 晚的 六月
.
.
.

201) 提供了该物种从 4 月中旬到 6 月下旬的繁殖记录。

[maɪ] ['spesəmən] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['briːdɪŋ] [ɪk'stendz; ek-][æt; ət] [liːst] ['ɪntuː][dʒʊ'laɪ] .
My specimens seem to indicate that breeding extends at least into July .
我的 标本 似乎 到 表明 那 选育 扩展 在 至少 进入 七月 .

我的样本似乎表明，繁殖期至少会持续到七月。

['spesəmən] ([sɪks]) : ♀ , - , [dʒʌv] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (6) : ♀ , 40683 , juv . , 14 . 0 gm .
标本 (6) : ♀ , - , 青少年 . , - . - 格姆 .

样本 (6)：♀，40683，幼年，14.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , [dʒʌv] .
(July 21) , ♂ , 40684 , juv .
(七月 -) , ♂ , - , 青少年 .

(7月21日)，♂，40684，幼年。

([ˌriː'mɪgz] [ænd; ənd]['rektrɪˌsiːz] [ɛn'ʃiːðd] ['beɪsəli]) , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(remiges and rectrices ensheathed basally) , 14 . 0 gm .
(余音 和 直立人 包裹 基底) , - . - 格姆 .

(飞羽和尾羽基部有鞘)，14.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] [eit] × [fɔːr][əm əm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , and ♂ , 40682 , testis 8 × 4 mm . , 13 . 7 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 8 × 4 毫米 . , - . 7 格姆 .

(7 月 21 日)，♂，40682，睾丸 8 × 4 毫米，13.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - [ænd; ənd] 3½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 26) , Pisté and 3½ km .
(七月 -) , - 和 3½ 公里 .

(7 月 26 日)，皮斯特和 3.5 公里。

[en] - ; ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [fɔːr][əm əm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] . ,
N Pisté ; ♂ , 40685 , testis 7 × 4 mm . , 15 . 3 gm . ,
N - ; ♂ , - , 睾丸 7 × 4 毫米 . , - . 3 格姆 . ,

N 滑雪道； ♂，40685，睾丸 7 × 4 毫米，15.3 克，

['məʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri]
molting — 1st and 2nd primaries ensheathed (July 28) , and ♀ , 40686 , ovary
蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 (七月 -) , 和 ♀ , - , 子房
[ɪn'æktɪv] ([dʒʊ'laɪ] -) ,
inactive (July 28) ,
不活跃 (七月 -) ,

换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽已脱壳（7 月 28 日），且 ♀，40686，卵巢不活跃（7 月 28 日），

['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Pueblo Nuevo X - can ; ♂ , 40687 , imm . , 16 . 0 gm .
普韦布洛 新 X - 能 ; ♂ , - , 立即 . , - . - 格姆 .

新普韦布洛 X-can； ♂，40687，即时，16.0 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'piː] . [dʒʊ'laɪ] - ; - [ɛs'piː] . [dʒʊ'laɪ] - .
Mallophaga : Philopterus sp . July 28 ; Myrsidea sp . July 28 .
食虫动物 : - sp . 七月 - ; - sp . 七月 - .

Mallophaga：Philopterus sp. 7月28日；Myrsidea sp. 7月28日。

- - ([vje'joʊ]) :
Myiopagis veridicata (Vieillot) :
- - (维约特) :

Myiopagis veridicata (Vieillot)：

['jeləʊ] - [kraʊnd] [ɛ'leɪniə] . — [ðə; ði]['əʊnli] ['priːviəs] ['briːdɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [meɪl]
Yellow - crowned Elaenia . — The only previous breeding record is of a male
黄色的 - 加冕 埃莱尼亚 . — 这 仅有的 以前的 选育 记录 是 的 一个 男性
[ðæt] [wɒz; wəz]['teɪkən][ɒn]['eɪprəl] - .
that was taken on April 29 .
那 曾是 已采取 在 四月 - .

黄冠埃莱尼亚鸟——此前唯一的繁殖记录是4月29日捕获的一只雄性。

[maɪ]['əʊnli] ['spesɪmən] [hæz; həz] ['nɪəli] ['fʊli] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] .
My only specimen has nearly fully enlarged testes .
我的 仅有的 标本 有 几乎 完全 放大 睾丸 .

我唯一的标本睾丸几乎完全增大。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [fɔːr][əm əm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40688 , testis 7 × 4 mm . , 13 . 1 gm .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 7 × 4 毫米 . , - . 1 格姆 .

标本（1）：♂，40688，睾丸 7 × 4 毫米，13.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
(July 17) , 1 km .
(七月 -) , 1 公里 .

（7月17日），1公里。

[en] , - [ˌkeɪ 'em] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌblju:] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

['prɒgni:][su:bɪs][su:bɪs] ([li'ni(:)əs]) :
Progne subis subis (Linnaeus) :
孕期 下 下 (林奈) :

Progne subis subis（林奈）:

['pɜ:p(ə)l] ['mɑ:tɪn] . — [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['maɪgrənt] [flɒk] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] [ðɪs]
Purple Martin . — A large migrant flock of several thousand individuals of this
紫色的 马丁 . — 一个 大的 移民 群 的 一些 千 个人 的 这
['spi:ʃi:z] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] ['ɔ:gəst] [æt; ət] ['rɑ:ntʃəʊ] [sæn; sɑ:n] [mɪ'gel] .
species was present for several days in August at Rancho San Miguel .
物种 曾是 展示 为了 一些 天 在 八月 在 牧场 圣 米格尔 .

紫燕——8 月份，数千只紫燕组成的大型迁徙鸟群在圣米格尔牧场停留了数日。

['spesəmən] ([θri:]) : ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [sɪks] [ˌdʒi: 'em] .
Specimens (3) : ♀ , 40723 , ovary inactive , 48 . 6 gm .
标本 (3) : ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 6 格姆 .

标本（3）：♀，40723，卵巢不活跃，48.6 克。

(['ɔ:gəst] -) , ♀ , - , - . [eit] [ˌdʒi: 'em] .
(August 14) , ♀ , 40724 , 51 . 8 gm .
(八月 -) , ♀ , - , - . 8 格姆 .

（8月14日），♀，40724，51.8克。

(['ɔ:gəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . [skʌl] , - . [wʌn] [ˌdʒi: 'em] .
(August 17) , and ♀ , 40725 , imm . skull , 52 . 1 gm .
(八月 -) , 和 ♀ , - , 立即 . 颅骨 , - . 1 格姆 .

（8 月 17 日），♀，40725，幼年头骨，52.1 克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r] [ˌkeɪ 'em] .
(August 17) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月17日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'i:] [fə'li:peɪ] [kə'ri:ˌjoʊ] ['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[pɛtroʊɛlɪdən] ['fʊlvə] [sɪtɑ:tɑ:] [væn] [taɪn] :
Petrochelidon fulva citata Van Tyne :
岩切利顿 富尔瓦 citata 范 泰恩河 :

Petrochelidon fulva citata Van Tyne：

[keɪv] ['swɒləʊ] . — [θru:'aʊt] ['aʊə(r)] [steɪ] [æt; ət] - ,
Cave Swallow . — Throughout our stay at Pisté ,
洞穴 吞 . — 自始至终 我们的 停留 在 - ,

洞穴燕子——在我们入住皮斯特期间，

[lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [keɪv] ['swɔləuz] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔ:l]
large numbers of Cave Swallows were seen flying in and out of the small
大的 数字 的 洞穴 燕子 是 已见 飞行 在 和 出去 的 这 小的
['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wel] - [laɪk] [sɪ'nəʊteɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
opening of a well - like cenote in the center of the village .
开幕 的 一个 出色地 - 喜欢 天坑 在 这 中心 的 这 村庄 .

人们看到大量的洞穴燕子在村庄中心一个井状天坑的小开口处飞进飞出。

['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] ['iːzəli] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ][mɪst] [net] [pleɪst] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] .
Specimens were easily collected in a mist net placed across the opening .
标本 是 容易地 集 在 一个 薄雾 网 放置 穿过 这 开幕 .

用放置在开口处的雾网很容易就能收集到标本。

[nəʊ] [jʌŋ] [keɪv] ['swɔləuz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ænd; ənd][g'ɒnædz][ɒv; əv]['ædʌlts][wɜː(r); wə(r)][ɪn]
No young Cave Swallows were taken and gonads of adults were in
不 年轻的 洞穴 燕子 是 已采取 和 性腺 的 成年人 是 在
['veəriəs] [steɪdʒɪz][ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌktɪv] [æk'tɪvəti] .
various stages of reproductive activity .
各种各样的 阶段 的 生殖 活动 .

没有捕获到幼年洞燕，成年洞燕的性腺处于不同的生殖活动阶段。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['teɪkən][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][məʊlt] .
A few individuals taken were beginning to molt .
一个 很少 个人 已采取 是 开始 到 蜕皮 .

被捕获的几只个体已经开始蜕皮了。

['prɒbəbli] [ðə; ði] ['swɔləuz] [wɜː(r); wə(r)] ['nestɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɪ'nəʊteɪ] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [nests] [wɜː(r); wə(r)]
Probably the swallows were nesting in the cenote although the nests were
大概 这 燕子 是 嵌套 在 这 天坑 虽然 这 巢穴 是
[ˌɪnæk'sesəb(ə)l][tuː; tə] [vjuː] .
inaccessible to view .
无法进入 到 看法 .

燕子可能在天坑里筑巢，虽然巢穴无法看到。

['priːviəs] ['briːdɪŋ] ['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)]['eɪprəl] (['peɪntər] , 1955a : -) .
Previous breeding records are for April (Paynter , 1955a : 209) .
以前的 选育 记录 是 为了 四月 (佩恩特 , 1955a : -) .

之前的繁殖记录是四月份的（Paynter，1955a：209）。

['twenti] - [tuː] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]
Twenty - two specimens were collected , of which the following were taken
二十 - 二 标本 是 集 , 的 哪个 这 下列的 是 已采取
[æt; ət] - , [dʒʊ'laɪ] - - - :
at Pisté , July 21 - 25 :
在 - , 七月 - - - :

共采集了 22 个标本，其中以下标本于 7 月 21 日至 25 日在皮斯特采集：

♂ , - , ['testɪs] [sɪks] × [θriː][əm əm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . ; ♂ , - , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . ;
♂ , 40693 , testis 6 × 3 mm . , 18 . 4 gm . ; ♂ , 40696 , 16 . 4 gm . ;
♂ , - , 睾丸 6 × 3 毫米 . , - . 4 格姆 . ; ♂ , - , - . 4 格姆 . ;

♂，40693，睾丸 6 × 3 毫米，18.4 克；♂，40696，16.4 克；

♀ , - , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] . ; ♂ , - , - . - [ˌdʒiː 'em] . ; ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] ,
♀ , 40697 , 18 . 2 gm . ; ♂ , 40695 , 15 . 0 gm . ; ♀ , 40690 , ovary inactive ,
♀ , - , - . 2 格姆 . ; ♂ , - , - . - 格姆 . ; ♀ , - , 子房 不活跃 ,
- . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . ,
18 . 4 gm . ,
- . 4 格姆 . ,

♀，40697，18.2 克；♂，40695，15.0 克；♀，40690，卵巢不活跃，18.4 克。

['məʊltɪŋ] — 2nd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ; ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [θriː][əm əm] . , - . [naɪn]
molting — 2nd primaries ensheathed ; ♂ , 40692 , testis 5 × 3 mm . , 17 . 9
蜕皮 — 2nd 初选 包裹 ; ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 9
[ˌdʒiː 'em] . ; ♀ ,
gm . ; ♀ ,
格姆 . ; ♀ ,

换羽——第二根初级飞羽被羽鞘包裹；♂，40692，睾丸 5 × 3 毫米，17.9 克；♀，

- , - . [θriː][ˌdʒiː ˈem] . ; ♀ , - , [ˈəʊvəri][ˈsɛvən] × [θriː][əm əm] . , - . [naɪn][ˌdʒiː ˈem] . ; ♀ ,
40698 , 18 . 3 gm . ; ♀ , 40702 , ovary 7 × 3 mm . , 18 . 9 gm . ; ♀ ,
- , - . 3 格姆 . ; ♀ , - , 子房 7 × 3 毫米 . , - . 9 格姆 . ; ♀ ,

40698，18.3克；♀，40702，子房7×3毫米，18.9克；♀，

- , [ˈəʊvəri][sɪks] × [θriː][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː ˈem] . ; ♂ , - , [ˈtestɪs][θriː][əm əm] . ,
40703 , ovary 6 × 3 mm . , 17 . 5 gm . ; ♂ , 40713 , testis 3 mm . ,
- , 子房 6 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 . ; ♂ , - , 睾丸 3 毫米 . ,

40703，卵巢 6 × 3 毫米，17.5 克；♂，40713，睾丸 3 毫米，

- . [fɔːr][ˌdʒiː ˈem] . ; ♀ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː ˈem] . ; ♂ , - , - . [θriː][ˌdʒiː ˈem] .
18 . 4 gm . ; ♀ , 40704 , 16 . 5 gm . ; ♂ , 40705 , 20 . 3 gm .
- . 4 格姆 . ; ♀ , - , - . 5 格姆 . ; ♂ , - , - . 3 格姆 .

18.4 克；♀，40704，16.5 克；♂，40705，20.3 克。

; ♂ , - , [ˈtestɪs][ˌtuːˈtuː][əm əm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː ˈem] . , [ˈməʊltɪŋ] — 2nd [ˈpraɪˌmeri] [ɛnˈʃiːðd]
; ♂ , 40699 , testis 2 mm . , 18 . 6 gm . , molting — 2nd primaries ensheathed
; ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , - . 6 格姆 . , 蜕皮 — 2nd 初选 包裹
; ♀ , - ,
; ♀ , 40700 ,
; ♀ , - ,

♂，40699，睾丸 2 毫米，18.6 克，换羽——第二根初级飞羽被鞘包裹；♀，40700，

[ˈəʊvəri][faɪv] × [θriː][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː ˈem] . , [ˈməʊltɪŋ] — 1st [ˈpraɪˌmeri] [ɛnˈʃiːðd] ; ♀ ,
ovary 5 × 3 mm . , 18 . 5 gm . , molting — 1st primaries ensheathed ; ♀ ,
子房 5 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 . , 蜕皮 — 1st 初选 包裹 ; ♀ ,
- , [ˈəʊvəri][faɪv] × [θriː][əm əm] . ,
40701 , ovary 5 × 3 mm . ,
- , 子房 5 × 3 毫米 . ,

卵巢 5 × 3 毫米，18.5 克，蜕皮—第一初级飞羽被鞘包裹；♀，40701，卵巢 5 × 3 毫米，

- . [faɪv][ˌdʒiː ˈem] . , [ˈməʊltɪŋ] — 1st [ˈpraɪˌmeri] [ɛnˈʃiːðd] ; ♂ , - , [ˈtestɪs][ˈsɛvən] × [faɪv]
16 . 5 gm . , molting — 1st primaries ensheathed ; ♂ , 40707 , testis 7 × 5
- . 5 格姆 . , 蜕皮 — 1st 初选 包裹 ; ♂ , - , 睾丸 7 × 5
[əm əm] . , - . [naɪn] ;
mm . , 19 . 9 ;
毫米 . , - . 9 ;

16.5 克，换毛—第一根初级飞羽被鞘包裹；♂，40707，睾丸 7 × 5 毫米，19.9；

♂ , - , [ˈtestɪs][fɔːr] × [θriː][əm əm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː ˈem] . ; ♀ , - , [ˈəʊvəri][fɔːr] × [θriː][əm əm] .
♂ , 40708 , testis 4 × 3 mm . , 18 . 4 gm . ; ♀ , 40709 , ovary 4 × 3 mm .
♂ , - , 睾丸 4 × 3 毫米 . , - . 4 格姆 . ; ♀ , - , 子房 4 × 3 毫米 .
,
,
,

♂，40708，睾丸 4 × 3 毫米，18.4 克；♀，40709，卵巢 4 × 3 毫米，

- . - [ˌdʒiː ˈem] . ; [seks] ? - , - . [θriː][ˌdʒiː ˈem] . , [ˈməʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd [ˈpraɪˌmeri]
18 . 0 gm . ; sex ? 40711 , 18 . 3 gm . , molting — 1st and 2nd primaries
- . - 格姆 . ; 性别 ? - , - . 3 格姆 . , 蜕皮 — 1st 和 2nd 初选
[ɛnˈʃiːðd] .
ensheathed .
包裹 .

18.0 克；性别？40711，18.3 克，换毛——第 1 和第 2 根初级飞羽被羽鞘包裹。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] : ♀ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 3rd ['praɪˌmeri]
Additional specimens are : ♀ , 40718 , 16 . 5 gm . , molting — 3rd primaries
额外的 标本 是 : ♀ , - , - . 5 格姆 . , 蜕皮 — 3rd 初选
[ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♀ ,
ensheathed (August 16) , and ♀ ,
包裹 (八月 -) , 和 ♀ ,

其他标本有：♀，40718，16.5克，正在换羽——第三根初级飞羽已覆羽（8月16日），以及♀，

- , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] 1st ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
40719 , 18 . 5 gm . , molting 1st primaries ensheathed (August 16) , 4 km .
- , - . 5 格姆 . , 蜕皮 1st 初选 包裹 (八月 -) , 4 公里 .

40719，18.5 克，换毛，第一根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 16 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] ; ♂ , - , ['testɪs][wʌn][əm əm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ]
NNE Felipe Carrillo Puerto ; ♂ , 40689 , testis 1 mm . , 16 . 2 gm . , molting
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 ; ♂ , - , 睾丸 1 毫米 . , - . 2 格姆 . , 蜕皮
— 2nd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) ,
— 2nd primaries ensheathed (August 10) ,
— 2nd 初选 包裹 (八月 -) ,

NNE Felipe Carrillo Puerto；♂，40689，睾丸 1 毫米，16.2 克，换羽—第二根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），

- [ˌkeɪ 'em] .
13 km .
- 公里 .

13公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - - , [dʒʊ'laɪ] - ; - [ɛs'piː] . [dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] - .
Mallophaga : Philopterus excisus , July 21 ; Myrsidea sp . July 21 and 25 .
食虫动物 : - - , 七月 - ; - sp . 七月 - 和 - .

Mallophaga： Philopterus excisus，7 月 21 日；密尔西德亚属 sp. 7 月 21 日和 25 日。

- [ˌruːfɪ'kɑːlɪs] ['ɔːdəˌbɒn] :
Stelgidopteryx ruficollis Audubon :
- 红颈鼠 奥杜邦 :

Stelgidopteryx ruficollis Audubon：

[rʌf] - [wɪŋd] ['swɒləʊ] . — ['priːviəs] ['rekɔːdz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [θriː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðɪs]
Rough - winged Swallow . — Previous records indicate that three subspecies of this
粗糙的 - 有翅膀的 吞 . — 以前的 记录 表明 那 三 亚种 的 这
['spiːʃiːz] [ə'kɜː(r)][ɒn][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pə'nɪnsjələ] (['peɪntər] ,
species occur on the Yucatán Peninsula (Paynter ,
物种 发生 在 这 尤卡坦 半岛 (佩恩特 ,

粗翅燕——先前的记录表明，该物种有三个亚种分布在尤卡坦半岛（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 209) .
1955a : -) .

1955a：209）。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] , [es] . [ɑː(r)] . - , [ɪz] ['rezɪdənt] .
One of these , S . r . ridgwayi , is resident .
一 的 这些 , S . r . - , 是 居民 .

其中之一，S. r. ridgwayi，是常驻物种。

[es] . [ɑː(r)] . - ,
S . r . serripennis ,
S . r . - ,

S. r. serripennis,

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ə'kɜːrɪŋ] [frɒm; frəm] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd] [njuː]
representing the breeding population occurring from British Columbia and New
代表 这 选育 人口 发生 从 英国 哥伦比亚 和 新的
['hæmpʃɪə] ['əʊvə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] ['sentrəl] [ˌkælə'fɔːniə] ,
Hampshire over much of the United States to central California ,
汉普郡 超过 很多 的 这 团结的 各州 到 中央 加利福尼亚州 ,

代表了从不列颠哥伦比亚省和新罕布什尔州到美国大部分地区，直至加利福尼亚州中部的繁殖种群。

['sentrəl] ['teksəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] , [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [ɒn] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [ɪn]
central Texas , and the Gulf states , has been taken on the peninsula in
中央 德克萨斯州 , 和 这 海湾 各州 , 有 到过 已采取 在 这 半岛 在
['wɪntə(r)] .
winter .
冬天 .

德克萨斯州中部和墨西哥湾沿岸各州在冬季被半岛占领。

['peɪntər] [rɪ'fɜːd] [tuː] ['spesəmən] ['teɪkən] [ɪn] [leɪt] [sep'tembə(r)] [ænd; ənd] [θriː] ['dʒænjuəri] - ['teɪkən]
Paynter referred two specimens taken in late September and three January - taken
佩恩特 指 二 标本 已采取 在 晚的 九月 和 三 一月 - 已采取
['spesəmən] [tuː; tə] [es] . [ɑː(r)] . - ,
specimens to S . r . stuarti ,
标本 到 S . r . - ,

Paynter 将 9 月下旬采集的两份标本和 1 月采集的三份标本归类为 S. r. stuarti，

[ðə; ði] ['haɪlənd] [reɪs] [ðæt] [briːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌverə'kruːz] [tuː; tə]
the highland race that breeds from the mountains of southern Veracruz to
这 高地 种族 那 品种 从 这 山脉 的 南部 韦拉克鲁斯 到
[ˌgwɑːtə'mɑːlə] .
Guatamala .
危地马拉 .

起源于韦拉克鲁斯州南部山区至危地马拉的高地马种。

['ælən] [ɑː(r)] . ['fɪlɪps] [hæd; həd] [aɪ'dentɪfaɪd] [tuː] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] (- [ænd; ənd] -)
Allan R . Phillips had identified two immature individuals (40694 and 40712)
艾伦 拉 . 菲利普斯 有 已识别 二 不成熟 个人 (- 和 -)
[frɒm; frəm] - [æz; əz] [es] . [ɑː(r)] . - ;
from Pisté as S . r . stuarti ;
从 - 作为 S . r . - ;

艾伦·R·菲利普斯 (Allan R. Phillips) 已将来自皮斯特 (Pisté) 的两具未成熟个体（40694 和 40712）鉴定为 S. r. stuarti；

[wʌn] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] ['pwertoʊ] ['hwɑːrez] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [ænd; ənd] [ɪz] ['nɪəli]
one specimen from Puerto Juarez also is an immature and is nearly
一 标本 从 波多黎各 华雷斯 还 是 一个 不成熟 和 是 几乎
[aɪ'dentɪk(ə)l] [tuː; tə] [ðəʊz] [frɒm; frəm] - .
identical to those from Pisté .
完全相同的 到 那些 从 - .

来自普埃尔托华雷斯的标本也是未成熟的，与来自皮斯特的标本几乎完全相同。

[tuː] ['ædʌlts] [frɒm; frəm] - (- [ænd; ənd] -) [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊtɪsəbli] [dɑːkə] ['dɔː.səl.i]
Two adults from Pisté (40691 and 40710) are noticeably darker dorsally
二 成年人 从 - (- 和 -) 是 明显地 较暗 背侧
[ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] ['məʊltɪŋ] [ɪk'stensɪvli] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
than the immatures but are molting extensively and their identification
比 这 未成熟 但 是 蜕皮 广泛地 和 他们的 鉴别
[tuː; tə] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪz] [ɪ'kwɪvək(ə)l] .
to subspecies is equivocal .
到 亚种 是 模棱两可 .

来自皮斯特的两只成年个体（40691 和 40710）背部颜色明显比幼体深，但它们正在大量蜕皮，因此无法确定它们属于哪个亚种。

[tuː] ['ʌðə(r)]['ædʌlts] (- [ænd; ənd] -) [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [æz; əz] ['skelətn] .
Two other adults (40706 and 40715) were prepared as skeletons .
二 其他 成年人 (- 和 -) 是 准备 作为 骷髅 .

另外两具成年骨骼（40706 和 40715）被制成了骨骼标本。

[ɔːl'ðəʊ] [mɪd] - [dʒʊ'laɪ] [siːm] ['ɜːli] [fɔː(r); fə(r)][es] . [ɑː(r)] . - [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][ɒn][ðə; ði]
Although mid - July seems early for S . r . stuarti to be present on the
虽然 中 - 七月 似乎 早期的 为了 S . r . - 到 是 展示 在 这
[pə'nɪnsjələ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [tuː] [sə'praɪzɪŋ] [sɪns] [ðə; ði] [θriː] ['spesəmən] ['pɒzətɪvli] [aɪ'dentɪfaɪd][ɑː(r); ə(r)]
peninsula it is not too surprising since the three specimens positively identified are
半岛 它 是 不是 也 奇怪 自从 这 三 标本 积极地 已识别 是
[ˌɪmə'tjʊə(r)] [bɝdz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['pɒsəbli] [ə'raɪv] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][duː; də]['ædʌlts] .
immature birds and young possibly arrive earlier than do adults .
不成熟 鸟类 和 年轻的 可能 到达 早些时候 比 做 成年人 .

虽然 7 月中旬 S. r. stuarti 出现在半岛上似乎有点早，但这并不令人惊讶，因为已确认的三个标本都是未成年鸟类，幼鸟可能比成鸟来得更早。

[bʌt; bət] , [ðə; ði] [ˌɪmə'tjʊə(r)] ['spesəmən] ['pɒsəbli] [ɑː(r); ə(r)][ˌeɪ'tɪpɪk(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rezɪdənt]
But , the immature specimens possibly are atypical individuals of the resident
但 , 这 不成熟 标本 可能 是 非典型 个人 的 这 居民
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][es] . [ɑː(r)] . - .
population of S . r . ridgwayi .
人口 的 S . r . - .

但是，这些未成熟的标本可能是 S. r. ridgwayi 本地种群中的非典型个体。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][frɒm; frəm][faɪv][ˌkeɪ 'em] .
Except for the immature individual from 5 km .
除了 为了 这 不成熟 个人 从 5 公里 .

除了来自 5 公里外的未成熟个体。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌbljuː]['pwertoʊ]['hwɑːrez] ,
WSW Puerto Juarez ,
西南偏西 波多黎各 华雷斯 ,

WSW 波多华雷斯，

[ɔːl] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn] [mɪst] [nets] ['əʊvə(r)][ðə; ði][sɪ'nəʊteɪ][æt; ət] - [weə(r)]
all specimens were taken in mist nets over the cenote at Pisté where
全部 标本 是 已采取 在 薄雾 网 超过 这 天坑 在 - 在哪里
[pɛtroʊɛlɪdən] ['fʊlvə]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .
Petrochelidon fulva also was obtained .
岩切利顿 富尔瓦 还 曾是 获得 .

所有标本均在皮斯特的天坑上用雾网捕获，黄褐石斑鱼（Petrochelidon fulva）也是在那里获得的。

['spesəmən] (['sɛvən]) : ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] . , ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv]
Specimens (7) : ♂ , 40694 , imm . , 16 . 2 gm . , ♀ , 40691 , ovary inactive
标本 (7) : ♂ , - , 立即 . , - . 2 格姆 . , ♀ , - , 子房 不活跃
, - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . ,
, 16 . 4 gm . ,
, - . 4 格姆 . ,

标本（7）：♂，40694，未成熟，16.2 克，♀，40691，卵巢不活跃，16.4 克，

['məʊltɪŋ] — ['dʒen(ə)rəl] ['bɒdi] [məʊlt] , 5th ['praɪˌmeri] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [peə(r)][ɒv; əv]['rektrɪˌsiːz]
molting — general body molt , 5th primaries and middle pair of rectrices
蜕皮 — 一般的 身体 蜕皮 , 5th 初选 和 中间 一对 的 直立人
[ɛn'ʃiːðd] , ♀ , - ,
ensheathed , ♀ , 40712 ,
包裹 , ♀ , - ,

换羽——全身换羽，第5根初级飞羽和中间一对尾羽被羽鞘包裹，♀，40712，

[ˌaɪˌem'em] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ♀ , - , - . [eit][ˌdʒiː 'em] . , ♂ , - , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . , ♂ , - ,
imm . , 14 . 5 gm . , ♀ , 40706 , 14 . 8 gm . , ♂ , 40715 , 16 . 4 gm . , ♂ , 40710 ,
立即 . , - . 5 格姆 . , ♀ , - , - . 8 格姆 . , ♂ , - , - . 4 格姆 . , ♂ , - ,

imm.，14.5 克，♀，40706，14.8 克，♂，40715，16.4 克，♂，40710，

- . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — ['dʒen(ə)rəl] ['bɒdi] [məʊlt] , 1st ['praɪˌmeri] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [peə(r)] [ɒv; əv] ['rektrɪˌsiːz] [ɛn'ʃiːðd] ,
18 . 5 gm . , molting — general body molt , 1st primaries and middle pair of rectrices ensheathed ,
- . 5 格姆 . , 蜕皮 — 一般的 身体 蜕皮 , 1st 初选 和 中间 一对 的 直立人 包裹 ,

体重18.5克，换羽——全身换羽，第一对初级飞羽和中间一对尾羽被羽鞘包裹。

[ɔːl] [frɒm; frəm] - , [dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] - ; ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
all from Pisté , July 21 and 25 ; ♂ , 40720 , imm . , 15 . 5 gm .
全部 从 - , 七月 - 和 - ; ♂ , - , 立即 . , - . 5 格姆 .

全部来自皮斯特，7 月 21 日和 25 日；♂，40720，立即，15.5 克。

(['ɔːgəst] [wʌn]) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(August 1) , 5 km .
(八月 1) , 5 公里 .

(8月1日)，5公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['pwertoʊ]['hwɑːrez] .
WSW Puerto Juarez .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 .

西南偏西，波多华雷斯。

['hɪruːndoʊ] ['rʌstɪkə] - [bɑːdɛrt] : [bɑːn] ['swɒləʊ] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . , ['sɛvən] . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
Hirundo rustica erythrogaster Boddaert : Barn Swallow . — Specimen (1) : ♀ , 40721 , imm . , 7 . 3 gm .
希伦多 乡村 - 博达尔特 : 谷仓 吞 . — 标本 (1) : ♀ , - , 立即 . , 7 . 3 格姆 .

Hirundo rustica erythrogaster Boddaert：家燕。—标本 (1)：♀，40721，imm.，7.3 克。

(['ɔːgəst] -) , [ə'pærəntli] [æn; ən] ['ɜːli] ['maɪgrənt] , [ˌtuː'tuː][ˌkeɪ 'em] .
(August 18) , apparently an early migrant , 2 km .
(八月 -) , 显然 一个 早期的 移民 , 2 公里 .

(8 月 18 日)，显然是一只早期的迁徙者，2 公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

- - (['lɒrəns]) : ['mæŋgrəʊv] ['swɒləʊ] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . ([dʒʊ'laɪ]['sɛvən]) , ['pwertoʊ] ['riːəl] , ['aɪlə] [del] ['kɑːmen] .
Iridoprocne albilinea (Lawrence) : Mangrove Swallow . — Specimen (1) : ♀ , 40722 , imm . (July 7) , Puerto Real , Isla del Carmen .
- - (劳伦斯) : 红树 吞 . — 标本 (1) : ♀ , - , 立即 . (七月 7) , 波多黎各 真实的 , 伊斯拉 del 卡门 .

白线红树燕（Iridoprocne albilinea (Lawrence)）：红树燕。—标本（1）：♀，40722，幼鸟（7 月 7 日），卡门岛，皇家港。

- - ([djuːˈbwɑː]) : [ˌjuːkəˈtɑːn][dʒeɪ] . — [ˌhɪətuˈfɔː(r)] , [ˈbriːdɪŋ] [ækˈtɪvəti][hæz; həz]
Cissilopha yucatanica (Dubois) : Yucatán Jay . — Heretofore , breeding activity has
- - (杜波依斯) : 尤卡坦 杰伊 . — 此前 , 选育 活动 有
[biːn] [rɪˈkɔːdɪd] [ˈəʊnli][ɪn] [mɑːtʃ] ([ˈpeɪntər] , 1955a : -) .
been recorded only in March (Paynter , 1955a : 217) .
到过 记录 仅有的 在 行进 (佩恩特 , 1955a : -) .

尤卡坦松鸦 (Cissilopha yucatanica (Dubois))：尤卡坦松鸦。—此前，繁殖活动仅在三月有记录（Paynter，1955a：217）。

[ɔːl] [ˈspesəmən] [ɪn][maɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [hæv; həv] [ɪkˈstensɪvli] [wɔːn] [ˈpluːmɪdʒ] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]
All specimens in my collection have extensively worn plumage and were
全部 标本 在 我的 收藏 有 广泛地 磨损 羽毛 和 是
[bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][məʊlt] .
beginning to molt .
开始 到 蜕皮 .

我收藏的所有标本羽毛都严重磨损，并且开始换毛。

[ˈspesəmən] ([sɪks]) : ♂ , - , [left] [ˈtestɪs] [naɪn] × [ˈsɛvən][əm əm] . , [raɪt] [ˈtestɪs] [fɔːr] × [ˌtuːˈtuː]
Specimens (6) : ♂ , 40726 , left testis 9 × 7 mm . , right testis 4 × 2
标本 (6) : ♂ , - , 左边 睾丸 9 × 7 毫米 . , 正确的 睾丸 4 × 2
[əm əm] . ,
mm . ,
毫米 . ,

标本（6）：♂，40726，左侧睾丸 9 × 7 毫米，右侧睾丸 4 × 2 毫米，

[bruːd] [pætʃ] , - . [θriː][ˌdʒiː ˈem] . , [ˈməʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd [ˈpraɪˌmeri] [ɛnˈʃiːðd] ([dʒʊˈlaɪ]
brood patch , 122 . 3 gm . , molting — 1st and 2nd primaries ensheathed (July
幼虫 修补 , - . 3 格姆 . , 蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 (七月
-) , [faɪv][ˌkeɪ ˈem] .
10) , 5 km .
-) , 5 公里 .

育雏斑，122.3 克，换羽—第 1 和第 2 初级飞羽被羽鞘包裹（7 月 10 日），5 公里。

[es] - ; ♂ , - , [ˈtestɪs] [faɪv] × [θriː][əm əm] . , [bruːd] [pætʃ] , - . [sɪks][ˌdʒiː ˈem] . ,
S Champotón ; ♂ , 40727 , testis 5 × 3 mm . , brood patch , 125 . 6 gm . ,
S - ; ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , 幼虫 修补 , - . 6 格姆 . ,

S Champoton； ♂，40727，睾丸 5 × 3 毫米，育雏贴片，125.6 克，

[ˈməʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd [ˈpraɪˌmeri] [ɛnˈʃiːðd] ([dʒʊˈlaɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ ˈem] .
molting — 1st and 2nd primaries ensheathed (July 11) , 5 km .
蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 (七月 -) , 5 公里 .

换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽被羽鞘包裹（7 月 11 日），5 公里。

[es ˈdʌbljuː] - ; ♀ , - , - . [eit][ˌdʒiː ˈem] .
SW Champotón ; ♀ , 40728 , 109 . 8 gm .
西南 - ; ♀ , - , - . 8 格姆 .

西南商波顿； ♀，40728，109.8 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , [ænd; ənd][seks] ? - , - . [faɪv][ˌdʒiː ˈem] .
(July 13) , and sex ? 40729 , 109 . 5 gm .
(七月 -) , 和 性别 ? - , - . 5 格姆 .

（7 月 13 日），以及性？40729，109.5 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ ˈem] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月15日），7.5公里。

[ˈdʌbljuː] - ; ♀ , - , [ˌaɪˌemˈem] . , - . [θriː][ˌdʒiː ˈem] .
W Escárcega ; ♀ , 40730 , imm . , 110 . 3 gm .
W - ; ♀ , - , 立即 . , - . 3 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40730，即时，110.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [bruːd] [pætʃ] [rɪfɛðɚɪŋ] , - [ˌdʒiː 'em] . ,
(July 21) , Pisté ; ♀ , 40731 , ovary inactive , brood patch refeathering , 121 gm . ,
(七月 -) , - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , 幼虫 修补 重新羽化 , - 格姆 . ,

（7月21日），皮斯特；♀，40731，卵巢不活跃，育雏斑重新长出羽毛，121克。

['məʊltɪŋ] — 2nd [ænd; ənd] 3rd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
molting — 2nd and 3rd primaries ensheathed (August 16) , 4 km .
蜕皮 — 2nd 和 3rd 初选 包裹 (八月 -) , 4 公里 .

换羽——第 2 和第 3 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 16 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - ['meɪə] ([væn] ['rɔsəm]) :
Cyanocorax yncas maya (van Rossem) :
- - 玛雅 (货车 罗森) :

Cyanocorax yncas maya (van Rossem)：

[griːn] [dʒeɪ] . — [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ]
Green Jay . — There are records of breeding by this species on the peninsula
绿色的 杰伊 . — 那里 是 记录 的 选育 经过 这 物种 在 这 半岛
[fɔː(r); fə(r)]['eɪprəl] - [ænd; ənd] - ,
for April 28 and 29 ,
为了 四月 - 和 - ,

绿松鸦——有记录显示，该物种于4月28日和29日在半岛上繁殖。

[ænd; ənd][dʒuːn][fɔːr] (['peɪntər] , 1955a : - , -) .
and June 4 (Paynter , 1955a : 215 , 216) .
和 六月 4 (佩恩特 , 1955a : - , -) .

以及 6 月 4 日（Paynter，1955a：215、216）。

['spesəmən] ([fɔːr]) : ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [θriː][əm əm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (4) : ♂ , 40740 , testis 5 × 3 mm . , 81 . 2 gm .
标本 (4) : ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 2 格姆 .

标本（4）：♂，40740，睾丸 5 × 3 毫米，81.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 16) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月16日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , [dʒʌv] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40739 , juv . , 62 . 3 gm .
W - ; ♀ , - , 青少年 . , - . 3 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40739，幼年，62.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , ♂ , 40737 , 64 . 5 gm .
(七月 -) , ♂ , - , - . 5 格姆 .

（7月21日），♂，40737，64.5克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , and ♀ , 40738 , 64 . 1 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , - . 1 格姆 .

（7 月 21 日），♀，40738，64.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - .
(July 21) , Pisté .
(七月 -) , - .

（7月21日），皮斯特。

- ['mɔːrioʊ] (['weɪglər]) : [braʊn] [dʒeɪ] . — ['spesəmən] ([θriː]) : ♀ , - , - . [faɪv]
Psilorhinus morio (Wagler) : Brown Jay . — Specimens (3) : ♀ , 40742 , 203 . 5
- 莫里奥 (瓦格勒) : 棕色的 杰伊 . — 标本 (3) : ♀ , - , - . 5

[ˌdʒiː 'em] .
gm .
格姆 .

Psilorhinus morio (Wagler): 棕色松鸦.—标本 (3): ♀, 40742, 203.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , [dʒʌv] . , - [ˌdʒiː 'em] .
(July 13) , ♂ , 40743 , juv . , 170 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 青少年 . , - 格姆 .

(7 月 13 日)，♂，40743，青少年，170 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 14) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

(7月14日)，7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , [dʒʌv] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40741 , juv . , 193 . 7 gm .
W - ; ♂ , - , 青少年 . , - . 7 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40741，青年，193.7 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

(8月14日)，4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[θraɪoʊθɔrəs] - - (['kæbət]) : [ˌkærə'laɪnə] [ren] . — [ðɪs] [ren] ['fɔːməli]
Thryothorus lucovicianus albinucha (Cabot) : Carolina Wren . — This wren formerly
索里索斯 - - (卡伯特) : 卡罗莱纳 鹪 . — 这 鹪 以前

[wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ([tiː] . -) .
was considered to be a species (T . albinucha) .
曾是 经过考虑的 到 是 一个 物种 (T . -) .

Thryothorus lucovicianus albinucha (Cabot): Carolina Wren.—这种鹪鹩以前被认为是一个物种 (T. albinucha)。

[ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] ['evɪdəns] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['laʊəri] [ænd; ənd] [bə'rɛt] (-) ,
In the light of evidence presented by Lowery and Berrett (1963) ,
在 这 光 的 证据 呈现 经过 洛厄里 和 贝雷特 (-) ,

根据 Lowery 和 Berrett (1963) 提出的证据，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] ['peɪntər] (1955a :
it is advisable to follow Paynter (1955a :
它 是 建议 到 跟随 佩恩特 (1955a :

建议遵循 Paynter (1955a:

-) [ænd; ənd][kən'sɪdə(r)] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][tiː] . [ˌluːdəˌvɪ'keɪniəs] .
219) and consider albinucha to be a subspecies of T . ludovicianus .
-) 和 考虑 - 到 是 一个 亚种 的 T . 路德维希安 .

219) 并认为 albinucha 是 T. ludovicianus 的一个亚种。

[ðə; ði]['əʊnli] ['priːviəs] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ][wɒz; wəz][ə; eɪ]
The only previous evidence of breeding by this species on the peninsula was a
这 仅有的 以前的 证据 的 选育 经过 这 物种 在 这 半岛 曾是 一个

[meɪl] ['hævɪŋ] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] [g'ɒnædz]['teɪkən][baɪ] ['peɪntər] (1955a :
male having slightly enlarged gonads taken by Paynter (1955a :
男性 拥有 轻微地 放大 性腺 已采取 经过 佩恩特 (1955a :

此前该物种在半岛上繁殖的唯一证据是 Paynter (1955a) 采集到的一只性腺略微增大的雄性标本：

-) [ɒn] [mɑːtʃ] [naɪn] .
219) on March 9 .
-) 在 行进 9 .

219）于 3 月 9 日。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , [dʒʌv] . , - . [eit][ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40754 , juv . , 16 . 8 gm .
标本 (1) : ♂ , - , 青少年 . , - . 8 格姆 .

样本 (1)：♂，40754，幼年，16.8 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

(8月14日)，4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[θraɪoʊθɔrəs] - - (['rɪdʒˌweɪ]) : ['spɒtɪd] - ['brestɪd] [ren] . — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['peɪntər] (1955a :
Thryothorus maculipectus canobrunneus (Ridgway) : Spotted - breasted Wren . — According to Paynter (1955a :
索里索斯 - - (里奇韦) : 斑 - 胸部 鹪 . — 根据 到 佩恩特 (1955a :

Thryothorus maculipectus canobrunneus (Ridgway): 斑胸鹪鹩。—根据 Paynter (1955a) 的描述：

-) [ðɪs] ['spiːʃiːz] [briːdz] [frɒm; frəm][mɪd] - [mɑːtʃ] [tuː; tə] [meɪ] - .
220) this species breeds from mid - March to May 23 .
-) 这 物种 品种 从 中 - 行进 到 可能 - .

220）该物种的繁殖期为3月中旬至5月23日。

[g'ɒnædz][wɜː(r); wə(r)] ['mɒdərətli] ['æktɪv] [ɪn]['aʊə(r)] ['spesəmən] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz][mɪd] - [dʒʊ'laɪ] .
Gonads were moderately active in our specimens as early as mid - July .
性腺 是 中等程度 积极的 在 我们的 标本 作为 早期的 作为 中 - 七月 .

早在七月中旬，我们观察到的样本性腺就表现出中等程度的活跃性。

['spesəmən] ([fɔːr]) : ♀ , - , ['əʊvəri] ([sɪks] × [θriː][əm əm] .) ['grænjələ(r)] ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ ,
Specimens (4) : ♀ , 40758 , ovary (6 × 3 mm .) granular (July 14) , and ♂ ,
标本 (4) : ♀ , - , 子房 (6 × 3 毫米 .) 粒状 (七月 -) , 和 ♂ ,

标本（4）：♀，40758，子房（6 × 3 毫米），颗粒状（7 月 14 日），和 ♂，

- , ['testɪs][faɪv] × [θriː][əm əm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
40757 , testis 5 × 3 mm . , 15 . 3 gm .
- , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 3 格姆 .

40757，睾丸 5 × 3 毫米，15.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 14) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

(7月14日)，7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['əʊvəri][sɪks] × [θriː][əm əm] .
W Escárcega ; ♀ , 40755 , ovary 6 × 3 mm .
W - ; ♀ , - , 子房 6 × 3 毫米 .

W埃斯卡塞加； ♀，40755，子房 6 × 3 毫米。

(['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] .) , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
(ova to 1 mm .) , 12 . 7 gm .
(卵 到 1 毫米 .) , - . 7 格姆 .

(卵形至 1 毫米)，12.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♂ , - , ['əʊvəri][fɔːr] × [θriː][əm əm] . , - . [eit][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , Pisté ; ♂ , 40756 , ovary 4 × 3 mm . , 16 . 8 gm .
(七月 -) , - ; ♂ , - , 子房 4 × 3 毫米 . , - . 8 格姆 .

(7 月 21 日)，滑雪道； ♂，40756，子房 4 × 3 毫米，16.8 克。

(['ɔːgəst] [θriː]) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 3) , 4 km .
(八月 3) , 4 公里 .

(8月3日)，4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['pwertoʊ]['hwɑːrez] .
WSW Puerto Juarez .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 .

西南偏西，波多华雷斯。

['trɔgləˌdaɪts] ['mʌskjələs] (['nɔːmən]) : ['sʌðən] [haʊs] [ren] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , -
Troglodytes musculus (Naumann) : Southern House Wren . — Specimen (1) : ♀ , 40760
穴居人 肌肉 (瑙曼) : 南方 房子 鹪 . — 标本 (1) : ♀ , -
, [dʒʌv] . (['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː]) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
, juv . (August 2) , 4 km .
, 青少年 . (八月 2) , 4 公里 .

Troglodytes musculus (Naumann): 南方家鹪鹩.—标本 (1): ♀, 40760, 幼鸟 (8 月 2 日), 4 公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['pwertoʊ]['hwɑːrez] .
WSW Puerto Juarez .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 .

西南偏西，波多华雷斯。

['trɔgləˌdaɪts] - (['rɪdʒˌweɪ]) : [ˌkoʊzə'mɛl] [ren] . — ['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ , - , - . [θriː]
Troglodytes beani (Ridgway) : Cozumel Wren . — Specimens (2) : ♀ , 40761 , 13 . 3
穴居人 - (里奇韦) : 科苏梅尔 鹪 . — 标本 (2) : ♀ , - , - . 3
[ˌdʒiː 'em] .
gm .
格姆 .

Troglodytes beani (Ridgway): 科苏梅尔鹪鹩。—标本 (2): ♀, 40761, 13.3 克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , [ænd; ənd] ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
(August 9) , and ♂ , 40762 , imm . , 13 . 6 gm .
(八月 9) , 和 ♂ , - , 立即 . , - . 6 格姆 .

(8 月 9 日)，♂，40762，立即，13.6 克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
(August 9) , 3½ km .
(八月 9) , 3½ 公里 .

(8月9日)，3.5公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- - (-) :
Campylorhynchus yucatanicus (Hellmayr) :
- - (-) :

Campylorhynchus yucatanicus (Hellmayr):

[ˌjuːkə'tɑːn] [ren] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [ə'bʌndənt] [ɪn] [ðə; ði] ['kəʊst(ə)l] [skrʌb] [west] [ɒv; əv] ['saɪsl]
Yucatán Wren . — This species was abundant in the coastal scrub west of Sisal
尤卡坦 鹪 . — 这 物种 曾是 丰富 在 这 沿海 擦洗 西方 的 剑麻
[weə(r)] [sʌm; səm] ['briːdɪŋ] [æk'tɪvəti] [wɒz; wəz] ['nəʊtɪd] .
where some breeding activity was noted .
在哪里 一些 选育 活动 曾是 著名的 .

尤卡坦鹪鹩——这种鸟类在锡萨尔以西的沿海灌木丛中很常见，那里曾有繁殖活动。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [nest] [mə'tɪəriəl] [ænd; ənd] ['sevrəl] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːdɪŋ]
A few individuals were carrying nest material and several were feeding
一个 很少 个人 是 携带 巢 材料 和 一些 是 喂养
[jʌŋ] .
young .
年轻的 .

一些个体携带筑巢材料，还有几只个体在喂养幼鸟。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [əʊld] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [nests] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ðə; ði] ['briːdɪŋ]
There were many old and abandoned nests and apparently the breeding
那里 是 许多 老的 和 弃 巢穴 和 显然 这 选育
['siːz(ə)n] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['əʊvə(r)] .
season was nearly over .
季节 曾是 几乎 超过 .

这里有很多废弃的旧巢，显然繁殖季节已经接近尾声了。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['priːviəs] ['briːdɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːtʃ] - [wen] [ə; eɪ] ['njuːli] [kəm'plitɪd]
The only previous breeding record is for March 19 when a newly completed
这 仅有的 以前的 选育 记录 是 为了 行进 - 什么时候 一个 新 完全的
[nest] [wɒz; wəz] [faʊnd] (['peɪntər] ,
nest was found (Paynter ,
巢 曾是 成立 (佩恩特 ,

此前唯一的繁殖记录是3月19日发现的一个新筑好的巢穴（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 218) .
1955a : -) .

1955a：218）。

['spesəmən] ([fɔːr]) : ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [fɔːr] [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (4) : ♂ , 40750 , imm . , 32 . 4 gm .
标本 (4) : ♂ , - , 立即 . , - . 4 格姆 .

标本（4）：♂，40750，imm.，32.4 克。

(['ɔːgəst] ['sɛvən]) , 1½ [miː] . [es 'dʌbljuː] ['saɪsl] ; ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [ˌtuː'tuː] [ˌdʒiː 'em] .
(August 7) , 1½ mi . SW Sisal ; ♀ , 40751 , imm . , 31 . 2 gm .
(八月 7) , 1½ 米 . 西南 剑麻 ; ♀ , - , 立即 . , - . 2 格姆 .

（8 月 7 日），西南 1½ 英里，西萨尔；♀，40751，未出生，31.2 克。

(['ɔːgəst] -) , [ˌtuː'tuː] [ˌkeɪ 'em] .
(August 18) , 2 km .
(八月 -) , 2 公里 .

（8月18日），2公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː] ['saɪsl] ; ♀ , - , ['əʊvəri] ['sɛvən] × [θriː] [əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] .
WSW Sisal ; ♀ , 40752 , ovary 7 × 3 mm . , 40 gm .
西南偏西 剑麻 ; ♀ , - , 子房 7 × 3 毫米 . , - 格姆 .

WSW 剑麻；♀，40752，子房 7 × 3 毫米，40 克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , [fɔːr] . [θriː] [ˌkeɪ 'em] .
(August 9) , 4 . 3 km .
(八月 9) , 4 . 3 公里 .

（8月9日），4.3公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] ; ♀ , - , - . - [ˌdʒi: 'em] .
WSW Sisal ; ♀ , 40753 , 31 . 0 gm .
西南偏西 剑麻 ; ♀ , - , - . - 格姆 .

WSW 剑麻；♀，40753，31.0 克。

(['ɔ:gəst] -) , 6½ [ˌkeɪ 'em] .
(August 11) , 6½ km .
(八月 -) , 6½ 公里 .

（8月11日），6.5公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

- - - (['peɪntər]) :
Melanoptila glabrirostris cozumelana (Paynter) :
- - - (佩恩特) :

Melanoptila glabrirostris cozumelana (Paynter):

[blæk] ['kætbɜ:d] . — [ə'pærəntli] [ðə; ði]['əʊnli] ['pri:viəs] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] ['bri:dɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['spi:ʃi:z]
Black Catbird . — Apparently the only previous record of breeding by this species
黑色的 猫鸟 . — 显然 这 仅有的 以前的 记录 的 选育 经过 这 物种
[wɒz; wəz] - (1955b) ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [meɪl] [frɒm; frəm][kwɪn'tɑ:nə] [ru:] [wɪð] [ɪn'lɑ:dʒd]
was Paynter's (1955b) mention of a male from Quintana Roo with enlarged
曾是 - (1955b) 提到 的 一个 男性 从 金塔纳 袋鼠 和 放大
[g'ɒnædz][ɒn][dʒu:n] - .
gonads on June 26 .
性腺 在 六月 - .

黑猫鸟——此前该物种繁殖的唯一记录是 Paynter (1955b) 于 6 月 26 日在金塔纳罗奥州提及的一只雄性黑猫鸟，其生殖腺增大。

[ðə; ði] [θri:] ['ædʌlts][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [hɪə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] [ɒn][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ['nɪəli] [fʊl] [ˌri:prə'dʌktɪv]
The three adults in the collection here reported on were in nearly full reproductive
这 三 成年人 在 这 收藏 这里 据报道 在 是 在 几乎 满的 生殖
[æk'tɪvəti] .
activity .
活动 .

本文报道的这三只成年个体都处于近乎完全的繁殖期。

['spesəmən] ([fɔ:r]) : ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (4) : ♂ , 40764 , imm . , 40 . 5 gm .
标本 (4) : ♂ , - , 立即 . , - . 5 格姆 .

标本（4）：♂，40764，未感染，40.5 克。

(['ɔ:gəst] [eit]) , ♀ , - , ['testɪs][eit] × [fɔ:r][əm əm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] . , ['hevi] [fæt] (['ɔ:gəst] [eit]
(August 8) , ♀ , 40767 , testis 8 × 4 mm . , 42 . 0 gm . , heavy fat (August 8
(八月 8) , ♀ , - , 睾丸 8 × 4 毫米 . , - . - 格姆 . , 重的 胖的 (八月 8
) ,
) ,
) ,

（8月8日），♀，40767，睾丸8×4毫米，42.0克，重脂肪（8月8日），

♀ , - , ['əʊvəri] ['æktɪv] (['əʊvɪdʌkt] [ɪn'lɑ:dʒd]) , [bru:d] [pætʃ] , - . [ˌtu:'tu:][ˌdʒi: 'em] .
♀ , 40765 , ovary active (oviduct enlarged) , brood patch , 35 . 2 gm .
♀ , - , 子房 积极的 (输卵管 放大) , 幼虫 修补 , - . 2 格姆 .

♀，40765，卵巢活跃（输卵管扩大），有育卵斑，35.2 克。

(['ɔ:gəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × [sɪks][əm əm] . , - [ˌdʒi: 'em] .
(August 10) , and ♂ , 40766 , testis 9 × 6 mm . , 35 gm .
(八月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 9 × 6 毫米 . , - 格姆 .

（8 月 10 日），♂，40766，睾丸 9 × 6 毫米，35 克。

(['ɔːɡəst] -) , [frɒm; frəm] 2½ - 3½ [ˌkeɪ 'em] .
(August 10) , from 2½ - 3½ km .
(八月 -) , 从 2½ - 3½ 公里 .

(8月10日)，距离2.5-3.5公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'ɡel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

['maɪməs] - ([vje'joʊ]) : ['trɒpɪk(ə)l] ['mɒkɪŋbɜːd] . — [ðə; ði]['əʊnli] ['briːdɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
Mimus gilvus (Vieillot) : Tropical Mockingbird . — The only breeding record
拟态 - (维约特) : 热带 嘲鸫 . — 这 仅有的 选育 记录
[ˌhɪətu'fɔː(r)] [ɪz][baɪ] ['peɪntər] (1955a :
heretofore is by Paynter (1955a :
此前 是 经过 佩恩特 (1955a :

热带嘲鸫（Mimus gilvus (Vieillot)）：迄今为止唯一的繁殖记录来自 Paynter (1955a:

-) [ɒv; əv] ['njuːli] - [fledʒd] ['dʒuːvənl] ['teɪkən][ɒn] [meɪ] - [ænd; ənd] - .
226) of newly - fledged juveniles taken on May 26 and 29 .
-) 的 新 - 羽翼丰满 幼年 已采取 在 可能 - 和 - .

5 月 26 日和 29 日捕获的 226 只刚离巢的幼鸟。

[ɡ'ɒnædz][ɪn]['aʊə(r)]['ædʌlts][wɜː(r); wə(r)] ['mɒdərətli] ['æktɪv] ; ['feðər] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [wɔːn] ,
Gonads in our adults were moderately active ; feathers were extremely worn ,
性腺 在 我们的 成年人 是 中等程度 积极的 ; 羽毛 是 极其 磨损 ,
[bʌt; bət] ['məʊltɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['evɪdənt] .
but molting was not evident .
但 蜕皮 曾是 不是 明显 .

成年动物的性腺活动程度中等；羽毛磨损严重，但没有明显的换羽迹象。

['spesəmən] ([fɔːr]) : ♂ , - , ['testɪs] [naɪn] × [sɪks][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (4) : ♂ , 40771 , testis 9 × 6 mm . , 51 . 0 gm .
标本 (4) : ♂ , - , 睾丸 9 × 6 毫米 . , - . - 格姆 .

标本（4）：♂，40771，睾丸 9 × 6 毫米，51.0 克。

([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 9) , 5 km .
(七月 9) , 5 公里 .

(7月9日)，5公里。

[es] - ; ♀ , - , ['əʊvəri] ['mɒdərətli] ['æktɪv] (['əʊvə][tuː; tə][ˌtuː'tuː][əm əm] .) , [bruːd]
S Champotón ; ♀ , 40770 , ovary moderately active (ova to 2 mm .) , brood
S - ; ♀ , - , 子房 中等程度 积极的 (卵 到 2 毫米 .) , 幼虫
[pætʃ] ,
patch ,
修补 ,

Champotón；♀，40770，卵巢中度活跃（卵子最大可达 2 毫米），有育卵斑，

- [ˌdʒiː 'em] . , ['mɒdərət] [fæt] (['ɔːɡəst] [naɪn]) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
42 gm . , moderate fat (August 9) , 3½ km .
- 格姆 . , 缓和 胖的 (八月 9) , 3½ 公里 .

42 克，中等脂肪（8 月 9 日），3.5 公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'ɡel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] ; ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] . , ['mɒdərət]
N San Miguel , Isla Cozumel ; ♀ , 40768 , imm . , 45 . 2 gm . , moderate
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 ; ♀ , - , 立即 . , - . 2 格姆 . , 缓和
[fæt] (['ɔːɡəst] -) , [ˌtuː'tuː][ˌkeɪ 'em] .
fat (August 18) , 2 km .
胖的 (八月 -) , 2 公里 .

N San Miguel，Isla Cozumel；♀，40768，未出生，45.2 克，中等脂肪（8 月 18 日），2 公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] ; ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][əm əm] . , - . [eit][ˌdʒi: 'em] .
WSW Sisal ; ♂ , 40769 , testis 10 × 5 mm . , 51 . 8 gm .
西南偏西 剑麻 ; ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . 8 格姆 .

WSW Sisal；♂，40769，睾丸 10 × 5 毫米，51.8 克。

(['ɔ:gəst] [naɪn]) , - [ˌkeɪ 'em] .
(August 9) , 13 km .
(八月 9) , - 公里 .

（8月9日），13公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] :
Mallophaga :
食虫动物 :

Mallophaga：

- [ɛs'pi:] . , [dʒʊ'laɪ][naɪn] .
Myrsidea sp . , July 9 .
- sp . , 七月 9 .

Myrsidea sp.，7月9日。

[ˌtɑ:k'sɒstəmə] - (['rɪdʒˌweɪ]) :
Toxostoma guttatum (Ridgway) :
弓形虫 - (里奇韦) :

斑点弓蛔虫（Ridgway）：

[ˌkoʊzə'mɛl] ['θræʃə(r)] . — ['aʊə(r)] ['spesɪmən] [hæd; həd] [ɪn'lɑ:dʒd] ['testi:z] [ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə]
Cozumel Thrasher . — Our specimen had enlarged testes and seems to
科苏梅尔 鸫 . — 我们的 标本 有 放大 睾丸 和 似乎 到
[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [fɜ:st] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ɒv; əv] ['bri:dɪŋ] [æk'tɪvəti] [ɪn] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] .
represent the first record of breeding activity in the species .
代表 这 第一的 记录 的 选育 活动 在 这 物种 .

科苏梅尔嘲鸫——我们的标本睾丸增大，似乎代表了该物种繁殖活动的首次记录。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs] ['sɛvən] × [fɔ:r] [əm əm] . , - . [faɪv] [ˌdʒi: 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40772 , testis 7 × 4 mm . , 49 . 5 gm .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 7 × 4 毫米 . , - . 5 格姆 .

标本（1）：♂，40772，睾丸 7 × 4 毫米，49.5 克。

(['ɔ:gəst] -) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
(August 10) , 3½ km .
(八月 -) , 3½ 公里 .

（8月10日），3.5公里。

[en] [sæn; sɑ:n] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

['tɜ:rdəs] [greɪ'aɪ] ['bəʊnəpɑ:t] : [kleɪ] - ['kʌləd] ['rɒbɪn] . — [fɔ:(r)] ['ædʌlts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [fʊl] ['bri:dɪŋ]
Turdus grayi Bonaparte : Clay - colored Robin . — Four adults were in full breeding
鸫 格雷 波拿巴 : 黏土 - 有色 罗宾 . — 四 成年人 是 在 满的 选育
[kən'dɪʃn] .
condition .
状况 .

Turdus grayi Bonaparte：灰棕色知更鸟。—有四只成鸟处于完全繁殖状态。

['spesəmən] ([sɪks]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [eit][əm əm] . , [bruːd] [pætʃ] ([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv] [ˌkeɪ 'em] .
Specimens (6) : ♂ , 40780 , testis 13 × 8 mm . , brood patch (July 10) , 5 km .
标本 (6) : ♂ , - , 睾丸 - × 8 毫米 . , 幼虫 修补 (七月 -) , 5 公里 .

标本（6）：♂，40780，睾丸 13 × 8 毫米，育雏斑（7 月 10 日），5 公里。

[es] - ; ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][eit][əm əm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
S Champotón ; ♀ , 40781 , ova to 8 mm . , 79 . 6 gm .
S - ; ♀ , - , 卵 到 8 毫米 . , - . 6 格姆 .

S Champotón；♀，40781，卵形至 8 毫米，79.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 15) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月15日），5公里。

[es 'dʌbljuː] - ; ♀ , - , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
SW Escárcega ; ♀ , 40776 , 61 . 3 gm .
西南 - ; ♀ , - , - . 3 格姆 .

西南埃斯卡塞加；♀，40776，61.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , Pisté ; ♀ , 40777 , imm . , 63 . 4 gm .
(七月 -) , - ; ♀ , - , 立即 . , - . 4 格姆 .

（7 月 21 日），滑雪道；♀，40777，即时，63.4 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 6½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 20) , 6½ km .
(七月 -) , 6½ 公里 .

（7月20日），6.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs] - × [eit][əm əm] . , [bruːd] [pætʃ] , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
W Pisté ; ♂ , 40779 , testis 14 × 8 mm . , brood patch , 68 . 5 gm .
W - ; ♂ , - , 睾丸 - × 8 毫米 . , 幼虫 修补 , - . 5 格姆 .

W 滑雪道；♂，40779，睾丸 14 × 8 毫米，育雏贴片，68.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] - × - [əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 30) , and ♂ , 40778 , testis 13 × 11 mm . , 71 . 5 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 - × - 毫米 . , - . 5 格姆 .

（7 月 30 日），♂，40778，睾丸 13 × 11 毫米，71.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 28) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can。

- ['sɪ'ruliə] ([li'ni(ː)əs]) :
Polioptila caerulea (Linnaeus) :
- 蓝花 (林奈) :

Polioptila caerulea（林奈）：

[bluː] - [greɪ] ['nætˌkætʃə(r)] . — [ə; eɪ] ['fledʒlɪŋ] ['teɪkən][æt; ət] - [wɒz; wəz] ['beəli] ['flaɪɪŋ] [wɪð] [ˌriː'mɪgz] [ænd; ənd]['rektrɪˌsiːz] [ɛn'ʃiːðd] ['beɪsəli] .
Blue - gray Gnatcatcher . — A fledgling taken at Pisté was barely flying with remiges and rectrices ensheathed basally .
蓝色的 - 灰色的 蚋莺 . — 一个 雏鸟 已采取 在 - 曾是 仅仅 飞行 和 余音 和 直立人 包裹 基底 .

蓝灰蚋莺。——在皮斯特捕获的一只幼鸟勉强能飞，飞羽和尾羽基部被鞘包裹。

['pri:viəs] ['bri:dɪŋ] ['rekɔ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['eɪprəl] - [ænd; ənd] - (['peɪntər] , 1955a : -) .
Previous breeding records are for April 11 and 27 (Paynter , 1955a : 231) .
以前的 选育 记录 是 为了 四月 - 和 - (佩恩特 , 1955a : -) .

之前的繁殖记录是 4 月 11 日和 27 日（Paynter，1955a：231）。

[ə; eɪ] [meɪl] ['teɪkən][ɒn] ['ɔ:gəst] - [ɒn] ['aɪlə][ˌkoʊzə'mɛl][hæd; həd] ['nɪəli] [kəm'pli:tɪd] ['məʊltɪŋ] ['ɪntu:] ['wɪntə(r)] ['plu:mɪdʒ] .
A male taken on August 10 on Isla Cozumel had nearly completed molting into winter plumage .
一个 男性 已采取 在 八月 - 在 伊斯拉 科苏梅尔 有 几乎 完全的 蜕皮 进入 冬天 羽毛 .

8 月 10 日在科苏梅尔岛捕获的一只雄性鸟类几乎已经完成了换羽，长出了冬季羽毛。

['spesəmən] ([eit]) : ♀ , - , ['fledʒlɪŋ] , [faɪv] . - [ˌdʒi: 'em] .
Specimens (8) : ♀ , 40788 , fledgling , 5 . 0 gm .
标本 (8) : ♀ , - , 雏鸟 , 5 . - 格姆 .

标本（8）：♀，40788，幼鸟，5.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 6½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 20) , 6½ km .
(七月 -) , 6½ 公里 .

（7月20日），6.5公里。

['dʌblju:] - ; ♂ , - , ['testɪs][ˌtu:'tu:] × [wʌn][əm əm] . , [faɪv] . [sɪks][ˌdʒi: 'em] .
W Pisté ; ♂ , 40787 , testis 2 × 1 mm . , 5 . 6 gm .
W - ; ♂ , - , 睾丸 2 × 1 毫米 . , 5 . 6 格姆 .

W 滑雪道；♂，40787，睾丸 2 × 1 毫米，5.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , [dʒʌv] . , [faɪv] . [eit][ˌdʒi: 'em] .
(July 21) , ♂ , 40785 , juv . , 5 . 8 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 青少年 . , 5 . 8 格姆 .

（7 月 21 日），♂，40785，幼年，5.8 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [faɪv] . [sɪks][ˌdʒi: 'em] .
(July 22) , and ♀ , 40786 , 5 . 6 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 5 . 6 格姆 .

（7 月 22 日），♀，40786，5.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , [dʒʌv] . , [faɪv] . [sɪks][ˌdʒi: 'em] .
(July 22) , Pisté ; ♀ , 40791 , juv . , 5 . 6 gm .
(七月 -) , - ; ♀ , - , 青少年 . , 5 . 6 格姆 .

（7 月 22 日），滑雪道；♀，40791，幼年，5.6 克。

(['ɔ:gəst] [eit]) , ♂ , - , [dʒʌv] . , [faɪv] . [eit][ˌdʒi: 'em] .
(August 8) , ♂ , 40790 , juv . , 5 . 8 gm .
(八月 8) , ♂ , - , 青少年 . , 5 . 8 格姆 .

（8 月 8 日），♂，40790，幼年，5.8 克。

(['ɔ:gəst] [eit]) , ♀ , - , [faɪv] . ['sɛvən][ˌdʒi: 'em] .
(August 8) , ♀ , 40789 , 5 . 7 gm .
(八月 8) , ♀ , - , 5 . 7 格姆 .

（8 月 8 日），♀，40789，5.7 克。

(['ɔ:gəst] [naɪn]) , [ænd; ənd] ♂ , - , [faɪv] . [θri:][ˌdʒi: 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 7th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] -) , [frɒm; frəm] { 2½ } - { 3½ } [ˌkeɪ 'em] .
(August 9) , and ♂ , 40792 , 5 . 3 gm . , molting — 7th primaries ensheathed (August 10) , from { 2½ } - { 3½ } km .
(八月 9) , 和 ♂ , - , 5 . 3 格姆 . , 蜕皮 — 7th 初选 包裹 (八月 -) , 从 { 2½ } - { 3½ } 公里 .

（8 月 9 日），♂，40792，5.3 克，换羽——第 7 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），从 {2½}-{3½} 公里。

[en][sæn; sɑ:n] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- - ['lɒrəns] :
Polioptila albiloris Lawrence :
- - 劳伦斯 :

白白脊髓灰质炎劳伦斯：

[waɪt] - [lɔ:rd] ['næt,kætʃə(r)] . — [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [wɒz; wəz] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði]['ærɪd] [skrʌb] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv]['saɪsl] .
White - lored Gnatcatcher . — This species was abundant in the arid scrub along the coast in the vicinity of Sisal .
白色的 - 有名的 蚋莺 . — 这 物种 曾是 丰富 在 这 干旱 擦洗 沿着 这 海岸 在 这 附近 的 剑麻 .

白喉蚋莺——这种鸟类在锡萨尔附近沿海的干旱灌丛中很常见。

['spesəmən] ([ˌtu:'tu:]) : ♂ , - , ['testɪs] [wʌn][əm əm] . , [sɪks] . [ˌtu:'tu:][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (2) : ♂ , 40783 , testis 1 mm . , 6 . 2 gm .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 1 毫米 . , 6 . 2 格姆 .

标本（2）：♂，40783，睾丸 1 毫米，6.2 克。

(['ɔ:gəst] ['sɛvən]) , 1½ [mi:] . [es]['saɪsl] ; ♂ , - , ['testɪs] [wʌn][əm əm] . , [faɪv] . [eit][ˌdʒi: 'em] .
(August 7) , 1½ mi . S Sisal ; ♂ , 40784 , testis 1 mm . , 5 . 8 gm .
(八月 7) , 1½ 米 . S 剑麻 ; ♂ , - , 睾丸 1 毫米 . , 5 . 8 格姆 .

（8 月 7 日），1½ 英里。西萨尔；♂，40784，睾丸 1 毫米，5.8 克。

['stɑrtɪŋ] [tu:; tə][məʊlt] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] -) , - [ˌkeɪ 'em] .
starting to molt — 1st and 2nd primaries ensheathed (August 10) , 13 km .
开始 到 蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 (八月 -) , - 公里 .

开始换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽已换羽（8 月 10 日），13 公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

- - (['bəʊnəpɑ:t]) : [lɒŋ] - [bɪld] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . [skʌl] , [naɪn] . [eit][ˌdʒi: 'em] .
Ramphocaenus rufiventris (Bonaparte) : Long - billed Gnatwren . — Specimen (1) : ♀ , 40793 , imm . skull , 9 . 8 gm .
- - (波拿巴) : 长的 - 账单 蚋鹪鹩 . — 标本 (1) : ♀ , - , 立即 . 颅骨 , 9 . 8 格姆 .

红腹蚋鹪鹩 (Bonaparte): 长嘴蚋鹪鹩.—标本 (1): ♀, 40793, 幼年头骨, 9.8 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月15日），7.5公里。

['dʌblju:] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

- - [ˌɪn'sju:ˌlɑ:rɪs] ['rɪdʒˌweɪ] : ['ru:fəs] - [braʊd] ['pepə(r)] - [ʃraɪk] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs] [ˌtu:'tu:][əm əm] . , - . [eit][ˌdʒi: 'em] . ,
Cyclarhis gujanensis insularis Ridgway : Rufous - browed Pepper - shrike . — Specimen (1) : ♂ , 40794 , testis 2 mm . , 37 . 8 gm . ,
- - 岛状 里奇韦 : 红褐色 - 眉毛 胡椒 - 伯劳鸟 . — 标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , - . 8 格姆 . ,

Cyclarhis gujanensis insularis Ridgway: 棕眉胡椒伯劳.—标本 (1): ♂, 40794, 睾丸 2 毫米., 37.8 克,

['məʊltɪŋ] — 4th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] [naɪn]) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
molting — 4th primaries ensheathed (August 9) , 4 km .
蜕皮 — 4th 初选 包裹 (八月 9) , 4 公里 .

换羽——第 4 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 9 日），4 公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

['vɪriəʊ] [bɛrdi] (['rɪdʒˌweɪ]) : [ˌkoʊzə'mɛl]['vɪriəʊ] . — ['spesəmən] ([fɔːr]) : ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv]
Vireo bairdii (Ridgway) : Cozumel Vireo . — Specimens (4) : ♀ , 40795 , ovary inactive
病毒 贝尔迪 (里奇韦) : 科苏梅尔 病毒 . — 标本 (4) : ♀ , - , 子房 不活跃

, - . ['sɛvən] (['ɔːgəst] [eit]) ,
, 12 . 7 (August 8) ,
, - . 7 (八月 8) ,

Vireo bairdii (Ridgway)：科苏梅尔 Vireo。—标本 (4)：♀，40795，卵巢不活跃，12.7（8 月 8 日），

♂ , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː][əm əm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 3rd [ænd; ənd] 4th ['praɪˌmeri]
♂ , 40796 , testis 2 mm . , 12 . 6 gm . , molting — 3rd and 4th primaries
♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , - . 6 格姆 . , 蜕皮 — 3rd 和 4th 初选

[ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) ,
ensheathed (August 10) ,
包裹 (八月 -) ,

♂，40796，睾丸 2 毫米，12.6 克，换羽—第 3 和第 4 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），

♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 3rd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (
♀ , 40797 , ovary inactive , 12 . 5 gm . , molting — 3rd primaries ensheathed (
♀ , - , 子房 不活跃 , - . 5 格姆 . , 蜕皮 — 3rd 初选 包裹 (

['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , [aɪˌem'em] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
August 10) , and ♂ , 47098 , imm . , 13 . 1 gm .
八月 -) , 和 ♂ , - , 立即 . , - . 1 格姆 .

♀，40797，卵巢不活跃，12.5 克，正在换羽——第 3 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），♂，47098，未孕，13.1 克。

(['ɔːgəst] -) , [frɒm; frəm] 2½ - 3½ [ˌkeɪ 'em] .
(August 10) , from 2½ - 3½ km .
(八月 -) , 从 2½ - 3½ 公里 .

(8月10日)，距离2.5-3.5公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

['vɪriəʊ]['pælənz] - (['sælvɪn]) : ['mæŋgrəʊv]['vɪriəʊ] . — ['peɪntər] (1955a :
Vireo pallens semiflavus (Salvin) : Mangrove Vireo . — Paynter (1955a :
病毒 帕伦斯 - (萨尔文) : 红树 病毒 . — 佩恩特 (1955a :

Vireo pallens semiflavus (Salvin)：红树林 Vireo。—Paynter (1955a：

-) ['nəʊtɪd] ['briːdɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [frɒm; frəm]['eɪprəl]['sɛvən] [θruː] [dʒuːn] .
236) noted breeding by this species from April 7 through June .
-) 著名的 选育 经过 这 物种 从 四月 7 通过 六月 .

236) 记录了该物种从 4 月 7 日至 6 月的繁殖情况。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][θriː][əm əm] . , ['əʊvɪdʌkt] [ɪn'lɑːdʒd] ([dʒʊ'laɪ][eit]) ,
Specimens (2) : ♀ , 40800 , ova to 3 mm . , oviduct enlarged (July 8) ,
标本 (2) : ♀ , - , 卵 到 3 毫米 . , 输卵管 放大 (七月 8) ,

['aɪlə] [del] ['kɑːmen] ;
Isla del Carmen ;
伊斯拉 del 卡门 ;

标本（2）：♀，40800，卵长至3毫米，输卵管扩大（7月8日），卡门岛；

♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 4th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (
♀ , 40799 , ovary inactive , 11 . 1 gm . , molting — 4th primaries ensheathed (
♀ , - , 子房 不活跃 , - . 1 格姆 . , 蜕皮 — 4th 初选 包裹 (
['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː]) , ['aɪlə] [mu'hɛrɪz] .
August 2) , Isla Mujeres .
八月 2) , 伊斯拉 妇女 .

♀，40799，卵巢不活跃，11.1 克，换羽—第 4 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 2 日），女人岛。

['vɪriəʊ] - - ([kə'sæn; kæ'se]) : ['jeləʊ] - [griːn] ['vɪriəʊ] . — - (1955a :
Vireo flavoviridus flavoviridus (Cassin) : Yellow - green Vireo . — Paynter's (1955a :
病毒 - - (卡辛) : 黄色的 - 绿色的 病毒 . — - (1955a :

Vireo flavoviridus flavoviridus (Cassin)：黄绿色 Vireo。—Paynter's (1955a:

-) ['deɪtə] ['ɪndɪkeɪt] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [frɒm; frəm] [leɪt] [meɪ] [θruː] [dʒuːn] ;
238) data indicate breeding in this species from late May through June ;
-) 数据 表明 选育 在 这 物种 从 晚的 可能 通过 六月 ;

238) 数据显示该物种的繁殖期为 5 月下旬至 6 月；

['aʊə(r)] ['rekɔːdz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [briːdz] [æt; ət] [liːst] [θruː] [dʒʊ'laɪ] .
our records indicate that the species breeds at least through July .
我们的 记录 表明 那 这 物种 品种 在 至少 通过 七月 .

我们的记录表明，该物种的繁殖期至少持续到七月。

['spesəmən] (-) : ♂ , - , ['testɪs] - × [fɔːr][əm əm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 1st ,
Specimens (12) : ♂ , 40812 , testis 10 × 4 mm . , 17 . 1 gm . , molting — 1st ,
标本 (-) : ♂ , - , 睾丸 - × 4 毫米 . , - . 1 格姆 . , 蜕皮 — 1st ,
2nd ,
2nd ,
2nd ,

标本（12）：♂，40812，睾丸 10 × 4 毫米，17.1 克，蜕皮—第一次，第二次，

[ænd; ənd] 3rd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] ['sɛvən] × [fɔːr]
and 3rd primaries ensheathed (July 17) , and ♂ , 40813 , testis 7 × 4
和 3rd 初选 包裹 (七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 7 × 4
[əm əm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
mm . , 18 . 2 gm .
毫米 . , - . 2 格姆 .

3号初级飞羽被鞘包裹（7月17日），♂，40813，睾丸7×4毫米，18.2克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
(July 17) , 1 km .
(七月 -) , 1 公里 .

（7月17日），1公里。

[en] , - [ˌkeɪ 'em] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['əʊvəri][naɪn] × [faɪv][əm əm] . , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . ,
W Escárcega ; ♀ , 40803 , ovary 9 × 5 mm . , ova to 1 mm . ,
W - ; ♀ , - , 子房 9 × 5 毫米 . , 卵 到 1 毫米 . ,

W埃斯卡塞加； ♀, 40803, 子房 9 × 5 毫米, 卵至 1 毫米,

[bruːd] [pætʃ] ([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
brood patch (July 21) , ♂ , 40805 , testis 11 × 6 mm . , 18 . 5 gm .
幼虫 修补 (七月 -) , ♂ , - , 睾丸 - × 6 毫米 . , - . 5 格姆 .

育雏斑（7 月 21 日），♂，40805，睾丸 11 × 6 毫米，18.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , - [ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , ♂ , 40804 , 18 gm .
(七月 -) , ♂ , - , - 格姆 .

（7月21日），♂，40804，18克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] , ['məʊltɪŋ] — 2nd [ænd; ənd] 3rd
(July 21) , and ♀ , 40802 , ovary slightly enlarged , molting — 2nd and 3rd
(七月 -) , 和 ♀ , - , 子房 轻微地 放大 , 蜕皮 — 2nd 和 3rd
['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) ,
primaries ensheathed (July 21) ,
初选 包裹 (七月 -) ,

（7月21日），♀，40802，卵巢略微增大，正在换羽——第2和第3初级飞羽被羽鞘包裹（7月21日），

[ɔːl][frɒm; frəm] - ; ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 1st ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (
all from Pisté ; ♂ , 40806 , 17 . 5 gm . , molting — 1st primaries ensheathed (
全部 从 - ; ♂ , - , - . 5 格姆 . , 蜕皮 — 1st 初选 包裹 (
[dʒʊ'laɪ] -) , 6½ [ˌkeɪ 'em] .
July 21) , 6½ km .
七月 -) , 6½ 公里 .

全部来自皮斯特；♂，40806，17.5 克，换羽—第一根初级飞羽被羽鞘包裹（7 月 21 日），6.5 公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['əʊvəri][faɪv] × [θriː][əm əm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
W Pisté ; ♀ , 40808 , ovary 5 × 3 mm . , 17 . 4 gm .
W - ; ♀ , - , 子房 5 × 3 毫米 . , - . 4 格姆 .

W 滑雪道； ♀，40808，子房 5 × 3 毫米，17.4 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [θriː][əm əm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . ,
(July 28) , ♂ , 40807 , testis 5 × 3 mm . , 17 . 7 gm . ,
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 7 格姆 . ,

（7月28日），♂，40807，睾丸5×3毫米，17.7克，

['məʊltɪŋ] — 3rd [ænd; ənd] 4th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs] [ˌtuː'tuː] ×
molting — 3rd and 4th primaries ensheathed (July 28) , ♂ , 40809 , testis 2 ×
蜕皮 — 3rd 和 4th 初选 包裹 (七月 -) , ♂ , - , 睾丸 2 ×
[wʌn][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
1 mm . , 17 . 5 gm .
1 毫米 . , - . 5 格姆 .

换毛——第 3 和第 4 初级飞羽被鞘包裹（7 月 28 日），♂，40809，睾丸 2 × 1 毫米，17.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] [θriː] × [ˌtuː'tuː][əm əm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ]
(July 29) , and ♂ , 40810 , testis 3 × 2 mm . , 18 . 7 gm . , molting
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 3 × 2 毫米 . , - . 7 格姆 . , 蜕皮
— 1st ,
— 1st ,
— 1st ,

（7月29日），♂，40810，睾丸3×2毫米，18.7克，蜕皮—1次，

2nd , 3rd , [ænd; ənd] 4th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [frɒm; frəm]['pweblәʊ]['nweɪvoʊ][eks] -
2nd , 3rd , and 4th primaries ensheathed (July 30) , from Pueblo Nuevo X -
2nd , 3rd , 和 4th 初选 包裹 (七月 -) , 从 普韦布洛 新 X -
[kæn; kən] ; ♂ ,
can ; ♂ ,
能 ; ♂ ,

第二、三、四次初次交配（7月30日），来自普韦布洛努埃沃X-can；♂，

- , ['testɪs] [θriː] × [wʌn][əm əm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 4th , 5th ,
40811 , testis 3 × 1 mm . , 18 . 7 gm . , molting — 4th , 5th ,
- , 睾丸 3 × 1 毫米 . , - . 7 格姆 . , 蜕皮 — 4th , 5th ,

40811，睾丸 3 × 1 毫米，18.7 克，蜕皮—第 4、5 次，

[ænd; ənd] 6th ['praɪˌmeri] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [peə(r)] [ɒv; əv] ['rektrɪˌsiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr] [ˌkeɪ 'em] .
and 6th primaries and middle pair of rectrices ensheathed (August 14) , 4 km .
和 6th 初选 和 中间 一对 的 直立人 包裹 (八月 -) , 4 公里 .

第 6 根初级飞羽和中间一对尾羽被羽鞘包裹（8 月 14 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːpeɪ] [kə'riːˌjoʊ] ['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'piː] . [dʒʊ'laɪ] - .
Mallophaga : Philopterus sp . July 21 .
食虫动物 : - sp . 七月 - .

Mallophaga：Philopterus sp. 7月21日。

['vɪriəʊ] ['mædʒɪstə; mə'dʒɪstə] (['lɒrəns]) : [ˌjuːkə'tɑːn] ['vɪriəʊ] . — ['briːdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] ['priːviəsli] .
Vireo magister (Lawrence) : Yucatán Vireo . — Breeding on the peninsula has not been recorded previously .
病毒 大师 (劳伦斯) : 尤卡坦 病毒 . — 选育 在 这 半岛 有 不是 到过 记录 之前 .

维雷奥魔导师（劳伦斯）：尤卡坦维雷奥。——以前没有在半岛上繁殖的记录。

[ə; eɪ] [meɪl] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [məʊlt] , ['teɪkən] [ɒn] ['ɔːgəst] - [ɒn] ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] [hæd; həd] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] ,
A male , beginning to molt , taken on August 10 on Isla Cozumel had enlarged testes ,
一个 男性 , 开始 到 蜕皮 , 已采取 在 八月 - 在 伊斯拉 科苏梅尔 有 放大 睾丸 ,

8月10日在科苏梅尔岛捕获的一只雄性蜘蛛，当时正处于换毛期，其睾丸肿大。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [rɪ'gresɪŋ] .
which were apparently regressing .
哪个 是 显然 回归 .

这些显然正在退步。

['spesəmən] ([θriː]) : ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . ['sɛvən] [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (3) : ♀ , 40814 , ovary inactive , 17 . 7 gm .
标本 (3) : ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 7 格姆 .

标本（3）：♀，40814，卵巢不活跃，17.7 克。

(['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː]) , ['aɪlə] [muˈhɛrɪz] ; [seks] ? - , - . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] .
(August 2) , Isla Mujeres ; sex ? 40815 , 19 . 5 gm .
(八月 2) , 伊斯拉 妇女 ; 性别 ? - , - . 5 格姆 .

（8 月 2 日），女人岛；性别？ 40815，19.5 克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] × [θriː] [əm əm] . , - . [ˌtuː'tuː] [ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 1st ,
(August 9) , and ♂ , 40816 , testis 6 × 3 mm . , 20 . 2 gm . , molting — 1st ,
(八月 9) , 和 ♂ , - , 睾丸 6 × 3 毫米 . , - . 2 格姆 . , 蜕皮 — 1st ,

（8月9日），♂，40816，睾丸6×3毫米，20.2克，蜕皮—1次，

2nd , [ænd; ənd] 3rd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
2nd , and 3rd primaries ensheathed (August 10) , 3½ km .
2nd , 和 3rd 初选 包裹 (八月 -) , 3½ 公里 .

第二和第三初级赛段已结束（8 月 10 日），3.5 公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- [saɪəniːəs] - (['skleɪtər]) : [bluː] [hənɪk'riːpə(r)] . — ['peɪntər] (1955a : -)
Cyanerpes cyaneus carneipes (Sclater) : Blue Honeycreeper . — Paynter (1955a : 283)
- 蓝绿色 - (斯克莱特) : 蓝色的 蜜雀 . — 佩恩特 (1955a : -)
[kə'lektɪd] ['spesəmən] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['briːdɪŋ] [ɪn]['eɪprəl] .
collected specimens that were breeding in April .
集 标本 那 是 选育 在 四月 .

蓝蜜雀 (Sclater)：蓝蜜雀。—Paynter (1955a: 283) 采集了 4 月份繁殖的标本。

['testiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [ɪn'lɑːdʒd] [ɪn] [tuː] ['ɔːgəst] - ['teɪkən] ['spesəmən] [ænd; ənd] ['kɔːtʃɪp] ['rɪtʃʊəlz]
Testes were fully enlarged in two August - taken specimens and courtship rituals
睾丸 是 完全 放大 在 二 八月 - 已采取 标本 和 求爱 仪式
[wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [ɪn] [tuː] [peəz] [siːn] [ɒn] ['ɔːgəst] [θriː][æt; ət]['pwertoʊ]['hwɑːrez] .
were observed in two pairs seen on August 3 at Puerto Juarez .
是 观察到 在 二 对 已见 在 八月 3 在 波多黎各 华雷斯 .

8 月份采集的两个标本的睾丸完全增大，8 月 3 日在普埃尔托华雷斯观察到的两对标本有求偶行为。

['spesəmən] ([θriː]) : ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (3) : ♂ , 40817 , 15 . 5 gm .
标本 (3) : ♂ , - , - . 5 格姆 .

标本（3）：♂，40817，15.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 6½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 21) , 6½ km .
(七月 -) , 6½ 公里 .

（7月21日），6.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks][əm əm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
W Pisté ; ♂ , 40818 , testis 12 × 6 mm . , 12 . 1 gm .
W - ; ♂ , - , 睾丸 - × 6 毫米 . , - . 1 格姆 .

W 滑雪道； ♂，40818，睾丸 12 × 6 毫米，12.1 克。

(['ɔːgəst] [θriː]) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 3) , 4 km .
(八月 3) , 4 公里 .

（8月3日），4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['pwertoʊ]['hwɑːrez] ; ♂ , - , ['testɪs] [eit] × [sɪks][əm əm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
WSW Puerto Juarez ; ♂ , 40819 , testis 8 × 6 mm . , 11 . 6 gm .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 ; ♂ , - , 睾丸 8 × 6 毫米 . , - . 6 格姆 .

WSW 华雷斯港； ♂，40819，睾丸 8 × 6 毫米，11.6 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[kɜ˞ɛbə] - - (['rɪdʒˌweɪ]) : [bə'nænəˌkwɪt] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['əʊvəri]
Coereba flaveola caboti (Ridgway) : Bananaquit . — Specimen (1) : ♀ , 40820 , ovary
科埃雷巴 - - (里奇韦) : 香蕉 . — 标本 (1) : ♀ , - , 子房
[ɪn'æktɪv] , [faɪv] × [θriː][əm əm] . ,
inactive , 5 × 3 mm . ,
不活跃 , 5 × 3 毫米 . ,

Coereba flaveola caboti (Ridgway): 香蕉雀.—标本 (1): ♀, 40820, 子房不活跃, 5 × 3 mm.,

- . - [ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] , 3rd [ænd; ənd] 4th
11 . 0 gm . , molting — 1st and 2nd primaries ensheathed , 3rd and 4th
- . - 格姆 . , 蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 , 3rd 和 4th
['praɪˌmeri] ['mɪsɪŋ] (['ɔːgəst] -) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
primaries missing (August 10) , 3½ km .
初选 丢失的 (八月 -) , 3½ 公里 .

11.0 克，换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽被羽鞘包裹，第 3 和第 4 根初级飞羽缺失（8 月 10 日），3.5 公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

[dɛn'droʊɪkə] [pɪ'tiːkɪə] - (['rɪdʒˌweɪ]) : ['jeləʊ] (['gəʊldən]) ['wɔːblə(r)] . — ['spesəmən] ([faɪv])
Dendroica petechia rufivertex (Ridgway) : Yellow (Golden) Warbler . — Specimens (5)
树木 瘀点 - (里奇韦) : 黄色的 (金的) 莺 . — 标本 (5)
: ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [eit] . - [ˌdʒiː 'em] .
: ♀ , 40831 , ovary inactive , 8 . 0 gm .
: ♀ , - , 子房 不活跃 , 8 . - 格姆 .

Dendroica petechia rufivertex (Ridgway): 黄（金）莺.—标本（5）: ♀，40831，卵巢不活跃，8.0 克。

(['ɔːgəst] [eit]) , [seks] ? , - , [ˌaɪˌem'em] .
(August 8) , sex ? , 40832 , imm .
(八月 8) , 性别 ? , - , 立即 .

（8 月 8 日），性？，40832，立即。

([freʃ] , [fɜːst] ['wɪntə(r)] ['pluːmɪdʒ]) , - [ˌdʒiː 'em] .
(fresh , first winter plumage) , 10 gm .
(新鲜的 , 第一的 冬天 羽毛) , - 格姆 .

（新鲜的，第一冬羽），10 克。

(['ɔːgəst] [eit]) , ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . - [ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 4th [ænd; ənd] 5th
(August 8) , ♀ , 40830 , ovary inactive , 10 . 0 gm . , molting — 4th and 5th
(八月 8) , ♀ , - , 子房 不活跃 , - . - 格姆 . , 蜕皮 — 4th 和 5th
['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] [naɪn]) ,
primaries ensheathed (August 9) ,
初选 包裹 (八月 9) ,

（8月8日），♀，40830，卵巢不活跃，10.0克，换羽——第4和第5初级飞羽被羽鞘包裹（8月9日），

♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [eit] . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
♀ , 40833 , ovary inactive , 8 . 5 gm .
♀ , - , 子房 不活跃 , 8 . 5 格姆 .

♀，40833，卵巢不活跃，8.5 克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , ['sɛvən] . [eit][ˌdʒiː 'em] .
(August 9) , and ♀ , 40834 , ovary inactive , 7 . 8 gm .
(八月 9) , 和 ♀ , - , 子房 不活跃 , 7 . 8 格姆 .

（8 月 9 日），♀，40834，卵巢不活跃，7.8 克。

(['ɔːgəst] -) , [ɔːl][frɒm; frəm] 3½ - [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 10) , all from 3½ - 4 km .
(八月 -) , 全部 从 3½ - 4 公里 .

（8 月 10 日），所有路段距离 3.5-4 公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

[dɛn'droʊɪkə] [pɪ'tiːkɪə] - (['rɪdʒˌweɪ]) :
Dendroica petechia bryanti (Ridgway) :
树木 瘀点 - (里奇韦) :

Dendroica petechia bryanti (Ridgway):

['jeləʊ] (['mæŋgrəʊv]) ['wɔːblə(r)] . — ['priːviəs] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)]
Yellow (Mangrove) Warbler . — Previous records of breeding by this species are
黄色的 (红树) 莺 . — 以前的 记录 的 选育 经过 这 物种 是
[ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [mɑːtʃ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [meɪ] - (['peɪntər] ,
available for March 29 and 30 and May 16 (Paynter ,
可用的 为了 行进 - 和 - 和 可能 - (佩恩特 ,

黄莺（红树林莺）——该物种之前的繁殖记录为3月29日和30日以及5月16日（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 247) .
1955a : -) .

1955a：247）。

['briːdɪŋ] [ə'pærəntli] [kən'tɪnjuːz] [æt; ət] [liːst] ['ɪntuː][dʒʊ'laɪ] .
Breeding apparently continues at least into July .
选育 显然 继续 在 至少 进入 七月 .

繁殖活动显然至少会持续到七月。

[æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] [wɪð] ['mɒdərətli] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] (['prɒbəbli] [rɪ'gresɪŋ]) [wɒz; wəz]
An adult male with moderately enlarged testes (probably regressing) was
一个 成人 男性 和 中等程度 放大 睾丸 (大概 回归) 曾是
['teɪkən][ɒn][dʒʊ'laɪ]['sɛvən][æt; ət] - ,
taken on July 7 at Zacatel ,
已采取 在 七月 7 在 - ,

7月7日，在扎卡特尔，一名成年男性被拍到睾丸中度肿大（可能正在消退）。

[kæm'piːtʃi] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒuːvɪˌnaɪl][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] - [ˌkeɪ 'em] .
Campeche , and a juvenile was obtained 13 km .
坎佩切 , 和 一个 少年 曾是 获得 - 公里 .

坎佩切，13 公里处发现了一只幼崽。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl][ɒn] ['ɔːgəst] - .
WSW Sisal on August 10 .
西南偏西 剑麻 在 八月 - .

8月10日，西萨勒西南偏西。

[ðə; ði] [meɪl] [æt; ət][zɑːkeɪtɑːl][wɒz; wəz][ɪn][m'æŋgɹəʊvz] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['feri] ['lændɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The male at Zacatal was in mangroves alongside the ferry landing (for the
这 男性 在 萨卡塔尔 曾是 在 红树林 旁边 这 渡船 降落 (为了 这
['feri] [frɒm; frəm]['aɪlə] [del] ['kɑːmen]) [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [ðɪs]
ferry from Isla del Carmen) and seems to be the first specimen of this
渡船 从 伊斯拉 del 卡门) 和 似乎 到 是 这 第一的 标本 的 这
['sʌbspiːʃiːz] [rɪ'kɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] .
subspecies recorded for the state .
亚种 记录 为了 这 状态 .

在萨卡塔尔发现的雄性个体位于渡口（从卡门岛乘渡轮）旁的红树林中，似乎是该州记录到的第一个该亚种标本。

['spesəmən] (['sɛvən]) : ♂ , - , ['testɪs][fɔːr] × [ˌtuː'tuː][əm əm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] —
Specimens (7) : ♂ , 40829 , testis 4 × 2 mm . , 11 . 1 gm . , molting —
标本 (7) : ♂ , - , 睾丸 4 × 2 毫米 . , - . 1 格姆 . , 蜕皮 —
1st , 2nd ,
1st , 2nd ,
1st , 2nd ,

标本（7）：♂，40829，睾丸 4 × 2 毫米，11.1 克，蜕皮—第一次，第二次，

[ænd; ənd] 3rd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ]['sɛvən]) , [zɑːkeɪtɑːl] , [kæm'piːtʃi] ; ♂ , - ,
and 3rd primaries ensheathed (July 7) , Zacatal , Campeche ; ♂ , 40823 ,
和 3rd 初选 包裹 (七月 7) , 萨卡塔尔 , 坎佩切 ; ♂ , - ,
[ˌaɪˌem'em] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
imm . , 10 . 0 gm .
立即 . , - . - 格姆 .

3次初生（7月7日），坎佩切州萨卡塔尔；♂，40823，未出生，10.0克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , ♂ , - , ['testɪs][wʌn][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . ,
(August 9) , ♂ , 40824 , testis 1 mm . , 13 . 0 gm . ,
(八月 9) , ♂ , - , 睾丸 1 毫米 . , - . - 格姆 . ,

（8月9日），♂，40824，睾丸1毫米，13.0克，

['məʊltɪŋ] — 4th [ænd; ənd] 5th ['praɪˌmeri] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [θriː] ['rektrɪˌsiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst]
molting — 4th and 5th primaries and middle three rectrices ensheathed (August
蜕皮 — 4th 和 5th 初选 和 中间 三 直立人 包裹 (八月
[naɪn]) , ♂ , - , [dʒʌv] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
9) , ♂ , 40826 , juv . , 10 . 1 gm .
9) , ♂ , - , 青少年 . , - . 1 格姆 .

换羽——第 4 和第 5 根初级飞羽和中间三根尾羽被羽鞘包裹（8 月 9 日），♂，40826，幼鸟，10.1 克。

(['ɔːgəst] -) , ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] .
(August 10) , ♂ , 40827 , imm .
(八月 -) , ♂ , - , 立即 .

（8月10日），♂，40827，立即。

([freʃ] , [fɜːst]['wɪntə(r)] ['pluːmɪdʒ]) , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(fresh , first winter plumage) , 10 . 2 gm .
(新鲜的 , 第一的 冬天 羽毛) , - . 2 格姆 .

（新鲜的，第一冬羽），10.2 克。

(['ɔːgəst] -) , [seks] ? , - , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(August 10) , sex ? , 40825 , 10 . 3 gm .
(八月 -) , 性别 ? , - , - . 3 格姆 .

（8 月 10 日），性别？，40825，10.3 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː][əm əm] . , ['məʊltɪŋ] — 7th , 8th , [ænd; ənd] 9th
(August 10) , and ♂ , 40828 , testis 2 mm . , molting — 7th , 8th , and 9th
(八月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , 蜕皮 — 7th , 8th , 和 9th
['praɪˌmeri] ,
primaries ,
初选 ,

（8月10日），♂，40828，睾丸2毫米，换羽—第7、8和9根初级飞羽，

2nd , [ænd; ənd] 3rd ['sekənˌderi] [ænd; ənd]['aʊtə(r)][peə(r)][ɒv; əv]['rektrɪˌsiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -)
2nd , and 3rd secondaries and outer pair of rectrices ensheathed (August 11)
2nd , 和 3rd 二级 和 外 一对 的 直立人 包裹 (八月 -)
, [ɔːl][frɒm; frəm] - [ˌkeɪ 'em] .
, all from 13 km .
, 全部 从 - 公里 .

第 2、3 次级飞羽和外侧一对尾羽被羽鞘包裹（8 月 11 日），全部来自 13 公里处。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[saɪ'jʊrəs][ˌmoʊtə'sɪlə] ([vje'joʊ]) : [luˌiːzi'ænə] [wɔtɝθrəʃ] . — ['aʊə(r)] ['spesɪmən] , [ə'pærəntli] [æn; ən]
Seiurus motacilla (Vieillot) : Louisiana Waterthrush . — Our specimen , apparently an
塞乌鲁斯 莫塔西拉 (维约特) : 路易斯安那州 水鸫 . — 我们的 标本 , 显然 一个
['ɜːli] ['maɪgrənt] ,
early migrant ,
早期的 移民 ,

路易斯安那水鸫（Seiurus motacilla (Vieillot)）：我们的标本显然是一只早期迁徙的鸟类。

[wɒz; wəz]['teɪkən][nɪə(r)][ðə; ði][ə'gwɑː.də][æt; ət]['rɑːntʃəʊ][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] .
was taken near the aguada at Rancho San Miguel .
曾是 已采取 靠近 这 阿瓜达 在 牧场 圣 米格尔 .

拍摄于圣米格尔牧场附近的阿瓜达河畔。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs] ['mɪnɪt] , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40835 , testis minute , 19 . 9 gm .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 分钟 , - . 9 格姆 .

标本（1）：♂，40835，睾丸微小，19.9 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- ['iːniəs] ['iːniəs] (['weɪglər]) :
Tangavius aeneus aeneus (Wagler) :
- 埃涅阿斯 埃涅阿斯 (瓦格勒) :

Tangavius aeneus aeneus（瓦格勒）：

[red] - [aɪd] ['kaʊbɜːd] . — [ə; eɪ] [meɪl] ['hævɪŋ] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] ['teɪkən] [ɒn] ['ɔːgəst] - [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] .
Red - eyed Cowbird . — A male having enlarged testes taken on August 14 seems to be the first record of breeding in the species for the peninsula .
红色的 - 眼睛 牛鹂 . — 一个 男性 拥有 放大 睾丸 已采取 在 八月 - 似乎 到 是 这 第一的 记录 的 选育 在 这 物种 为了 这 半岛 .

红眼牛鹂——8 月 14 日拍摄到的一只雄性红眼牛鹂睾丸肿大，这似乎是该物种在半岛上首次繁殖的记录。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs] - × ['sɛvən][əm əm] . , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♂ , 40838 , testis 11 × 7 mm . , 66 . 9 gm .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 - × 7 毫米 . , - . 9 格姆 .

标本（2）：♂，40838，睾丸 11 × 7 毫米，66.9 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri][sɪks][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] .
(August 14) , and ♀ , 40839 , ovary 6 mm . , 60 gm .
(八月 -) , 和 ♀ , - , 子房 6 毫米 . , - 格姆 .

（8 月 14 日），♀，40839，卵巢 6 毫米，60 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] (['gmeɪlɪn]) : [bəʊt] - [teɪld] ['grækəl] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
Cassidix mexicanus (Gmelin) : Boat - tailed Grackle . — Specimen (1) : ♂ , 40840 , 223 . 3 gm .
- 墨西哥人 (格梅林) : 船 - 有尾巴的 紫翅椋鸟 . — 标本 (1) : ♂ , - , - . 3 格姆 .

墨西哥拟椋鸟（Cassidix mexicanus (Gmelin)）：船尾拟椋鸟。—标本（1）：♂，40840，223.3 克。

([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
(July 9) , 1 km .
(七月 9) , 1 公里 .

（7月9日），1公里。

[es 'dʌblju:]['pwertoʊ] ['ri:əl] , ['aɪlə] [del] ['kɑ:men] .
SW Puerto Real , Isla del Carmen .
西南 波多黎各 真实的 , 伊斯拉 del 卡门 .

卡门岛雷亚尔港西南。

[daɪvz] [daɪvz] [daɪvz] ([dɛp]) : - ['blækbɜ:d] . — [ðɪs] ['spi:ʃi:z] ['pri:viəsli] [hæz; həz] [bi:n]
Dives dives dives (Deppe) : Sumichrast Blackbird . — This species previously has been
潜水 潜水 潜水 (深) : - 黑鸟 . — 这 物种 之前 有 到过
[nəʊn] [tu:; tə] [bri:d] [ɪn] [meɪ] (['peɪntər] ,
known to breed in May (Paynter ,
已知 到 品种 在 可能 (佩恩特 ,

潜水潜水潜水（Deppe）：苏米赫拉斯特黑鹂。—此前已知该物种在五月繁殖（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 263) .
1955a : -) .

1955a：263）。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][dʒʊ'laɪ][hæd; həd] ['mɒdərətli] ['æktɪv] [əʊvərɪz] .
The specimens from July had moderately active ovaries .
这 标本 从 七月 有 中等程度 积极的 卵巢 .

7 月份采集的标本卵巢活动程度中等。

['spesəmən] ([ˌtu:'tu:]) : ♀ , - , ['əʊvəri][eit] × [fɔ:r][əm əm] . , - [ˌdʒi: 'em] .
Specimens (2) : ♀ , 40842 , ovary 8 × 4 mm . , 92 gm .
标本 (2) : ♀ , - , 子房 8 × 4 毫米 . , - 格姆 .

标本（2）：♀，40842，子房 8 × 4 毫米，92 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 11) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月11日），5公里。

[es 'dʌblju:] - ; ♀ , - , ['əʊvəri] - × [faɪv][əm əm] . , - . [sɪks][ˌdʒi: 'em] .
SW Champotón ; ♀ , 40841 , ovary 11 × 5 mm . , 88 . 6 gm .
西南 - ; ♀ , - , 子房 - × 5 毫米 . , - . 6 格姆 .

西南商波顿； ♀，40841，子房 11 × 5 毫米，88.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - .
(July 21) , Pisté .
(七月 -) , - .

（7月21日），皮斯特。

['ɪktərəs] - (['strɪklənd]) : [blæk] - [kaʊld] ['ɔ:riəʊl] . — ['spesəmən] ([ˌtu:'tu:]) : ♀ ,
Icterus prosthemelas (Strickland) : Black - cowled Oriole . — Specimens (2) : ♀ ,
黄疸 - (斯特里克兰) : 黑色的 - 兜帽 金莺 . — 标本 (2) : ♀ ,
- , ['əʊvəri][faɪv] × [θri:][əm əm] . ,
40843 , ovary 5 × 3 mm . ,
- , 子房 5 × 3 毫米 . ,

黑冠黄鹂（Icterus prosthemelas (Strickland)）：标本（2）：♀，40843，子房 5 × 3 毫米。

- . [eit][ˌdʒi: 'em] . , ['məʊltɪŋ] — [ɪk'stensɪv] ['bɒdi] [məʊlt] , 1st , 2nd , [ænd; ənd] 3rd ['praɪˌmeri]
28 . 8 gm . , molting — extensive body molt , 1st , 2nd , and 3rd primaries
- . 8 格姆 . , 蜕皮 — 广泛的 身体 蜕皮 , 1st , 2nd , 和 3rd 初选
[ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] [θri:]) , [fɔ:r][ˌkeɪ 'em] .
ensheathed (August 3) , 4 km .
包裹 (八月 3) , 4 公里 .

28.8 克，换毛——全身大面积换毛，第 1、2、3 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 3 日），4 公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['pwertoʊ]['hwɑ:rez] ; ♂ , - , ['testɪs][ˌtu:'tu:] × [wʌn][əm əm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] . , ['məʊltɪŋ] 1st ,
WSW Puerto Juarez ; ♂ , 40844 , testis 2 × 1 mm . , 31 . 0 gm . , molting 1st ,
西南偏西 波多黎各 华雷斯 ; ♂ , - , 睾丸 2 × 1 毫米 . , - . - 格姆 . , 蜕皮 1st ,

WSW Puerto Juarez；♂，40844，睾丸 2 × 1 毫米，31.0 克，第一次蜕皮，

2nd , 3rd , [ænd; ənd] 4th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r][ˌkeɪ 'em] .
2nd , 3rd , and 4th primaries ensheathed (August 16) , 4 km .
2nd , 3rd , 和 4th 初选 包裹 (八月 -) , 4 公里 .

第二、三、四年级学生毕业（8 月 16 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'i:][fə'li:peɪ][kə'ri:ˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

['ɪktərəs] - (['weɪglər]) : ['jeləʊ] - [teɪld] ['ɔ:riəʊl] . — ['aʊə(r)] ['spesəmən] [ɪk'stend][ðə; ði] [nəʊn] ['bri:dɪŋ] ['si:z(ə)n] ;
Icterus mesomelas (Wagler) : Yellow - tailed Oriole . — Our specimens extend the known breeding season ;
黄疸 - (瓦格勒) : 黄色的 - 有尾巴的 金莺 . — 我们的 标本 延长 这 已知 选育 季节 ;

黄尾黄鹂（Icterus mesomelas (Wagler)）：我们的标本延长了已知的繁殖季节；

['pri:viəs] ['rekɔ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] (['peɪntər] , 1955a : -) .
previous records are for April and May (Paynter , 1955a : 265) .
以前的 记录 是 为了 四月 和 可能 (佩恩特 , 1955a : -) .

之前的记录是四月和五月（Paynter，1955a：265）。

['spesəmən] ([fɔ:r]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][əm əm] . ([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
Specimens (4) : ♂ , 40848 , testis 11 × 5 mm . (July 14) , 7½ km .
标本 (4) : ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . (七月 -) , 7½ 公里 .

标本（4）：♂，40848，睾丸 11 × 5 毫米。（7 月 14 日），7.5 公里。

['dʌblju:] - ; ♂ , - , [dʒʌv] .
W Escárcega ; ♂ , 40846 , juv .
W - ; ♂ , - , 青少年 .

W埃斯卡塞加；♂，40846，少年。

(['rektrɪˌsi:z] [ænd; ənd] [ˌri:'mɪgz] [ɛn'ʃi:ðd] ['beɪsəli]) , - . [θri:][ˌdʒi: 'em] .
(rectrices and remiges ensheathed basally) , 30 . 3 gm .
(直立人 和 余音 包裹 基底) , - . 3 格姆 .

（尾羽和飞羽基部有鞘），30.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] - [əm əm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .
(July 29) , and ♂ , 40847 , testis 12 mm . , 38 . 0 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 - 毫米 . , - . - 格姆 .

（7 月 29 日），♂，40847，睾丸 12 毫米，38.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♀ , - , ['əʊvəri][sɪks] × [θri:][əm əm] . , - . [faɪv] [ˌdʒi: 'em] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can ; ♀ , 40845 , ovary 6 × 3 mm . , 32 . 5 gm .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 ; ♀ , - , 子房 6 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can；♀，40845，子房 6 × 3 毫米，32.5 克。

(['ɔːgəst] [fɔːr]) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 4) , 4 km .
(八月 4) , 4 公里 .

（8月4日），4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['pwertoʊ]['hwɑːrez] .
WSW Puerto Juarez .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 .

西南偏西，波多华雷斯。

['ɪktərəs] [ɔː'reɪtəs] ['bəʊnəpɑːt] : ['ɒrɪndʒ] ['ɔːriəʊl] . — ['peɪntər] (1955a : -) [rɪ'pɔːtɪd] ['briːdɪŋ]
Icterus auratus Bonaparte : Orange Oriole . — Paynter (1955a : 266) reported breeding
黄疸 金丝雀 波拿巴 : 橙子 金莺 . — 佩恩特 (1955a : -) 据报道 选育
['spesəmən] ['teɪkən][ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] .
specimens taken in April and May .
标本 已采取 在 四月 和 可能 .

橙色黄鹂（Icterus auratus Bonaparte）——Paynter（1955a：266）报道了四月和五月采集的繁殖标本。

[tuː] [meɪlz] ['teɪkən][ɪn] [leɪt] [dʒʊ'laɪ][hæd; həd] ['fʊli] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] .
Two males taken in late July had fully enlarged testes .
二 男性 已采取 在 晚的 七月 有 完全 放大 睾丸 .

7 月下旬捕获的两只雄性动物睾丸完全增大。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks][əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♂ , 40849 , testis 10 × 6 mm . , 32 . 5 gm .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 - × 6 毫米 . , - . 5 格姆 .

标本（2）：♂，40849，睾丸 10 × 6 毫米，32.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♂ , - , ['testɪs] - × ['sɛvən][əm əm] . , - . -
(July 28) , Pueblo Nuevo X - can ; ♂ , 40850 , testis 11 × 7 mm . , 33 . 0
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 ; ♂ , - , 睾丸 - × 7 毫米 . , - . -
[ˌdʒiː 'em] .
gm .
格姆 .

（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can； ♂，40850，睾丸 11 × 7 毫米，33.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 1½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 30) , 1½ km .
(七月 -) , 1½ 公里 .

（7月30日），1.5公里。

[es] , [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
S , 1 km .
S , 1 公里 .

南，1公里。

[iː]['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
E Pueblo Nuevo X - can .
E 普韦布洛 新 X - 能 .

E Pueblo Nuevo X-can。

['ɪktərəs] [gʊ'lɛərɪs] (['weɪglər]) : [blæk] - [θrəut] ['ɔːriəʊl] . — ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz]
Icterus gularis (Wagler) : Black - throated Oriole . — Breeding in this species was
黄疸 喉结 (瓦格勒) : 黑色的 - 喉咙 金莺 . — 选育 在 这 物种 曾是
[rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] ['peɪntər] (1955a :
reported by Paynter (1955a :
据报道 经过 佩恩特 (1955a :

黑喉黄鹂（Icterus gularis (Wagler)）：—Paynter (1955a) 曾报道过该物种的繁殖：

-) ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv]['eɪprəl] .
267) only for the month of April .
-) 仅有的 为了 这 月 的 四月 .

267）仅限四月份。

['briːdɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [n'iəɹɪŋ] [æn; ən] [end] [ɪn] [leɪt] [dʒʊ'laɪ] [æt; ət] - , [weə(r)] ['sevrəl] ['dʒʊvənl] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] .

Breeding was apparently nearing an end in late July at Pisté , where several juveniles were taken .

选育 曾是 显然 临近 一个 结尾 在 晚的 七月 在 - , 在哪里 一些 幼年 是 已采取 .

7 月下旬，皮斯特的繁殖似乎接近尾声，那里捕获了几只幼鱼。

['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] [hæd; həd] ['mɒdərətli] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] .

Adult males had moderately enlarged testes .

成人 男性 有 中等程度 放大 睾丸 .

成年男性睾丸中度增大。

['spesəmən] ([eit]) : ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [θriː] [əm əm] . , - . [ˌtuː'tuː] [ˌdʒiː 'em] .

Specimens (8) : ♂ , 40858 , testis 5 × 3 mm . , 67 . 2 gm .

标本 (8) : ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 2 格姆 .

标本（8）：♂，40858，睾丸 5 × 3 毫米，67.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 6½ [ˌkeɪ 'em] .

(July 20) , 6½ km .

(七月 -) , 6½ 公里 .

（7月20日），6.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , - . - [ˌdʒiː 'em] .

W Pisté ; ♂ , 40853 , 59 . 0 gm .

W - ; ♂ , - , - . - 格姆 .

W 滑雪道； ♂，40853，59.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [naɪn] [ˌdʒiː 'em] .

(July 21) , ♀ , 40851 , imm . , 49 . 9 gm .

(七月 -) , ♀ , - , 立即 . , - . 9 格姆 .

（7月21日），♀，40851，立即，49.9克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , - . [fɔːr] [ˌdʒiː 'em] .

(July 21) , ♂ , 40852 , 56 . 4 gm .

(七月 -) , ♂ , - , - . 4 格姆 .

（7月21日），♂，40852，56.4克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [naɪn] [ˌdʒiː 'em] .

(July 21) , ♀ , 40855 , imm . , 49 . 9 gm .

(七月 -) , ♀ , - , 立即 . , - . 9 格姆 .

（7月21日），♀，40855，立即，49.9克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . - [ˌdʒiː 'em] .

(July 22) , ♀ , 40856 , ovary inactive , 50 . 0 gm .

(七月 -) , ♀ , - , 子房 不活跃 , - . - 格姆 .

（7月22日），♀，40856，卵巢不活跃，50.0克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] × [fɔːr] [əm əm] . , - . [eit] [ˌdʒiː 'em] .

(July 22) , ♂ , 40854 , testis 6 × 4 mm . , 63 . 8 gm .

(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 6 × 4 毫米 . , - . 8 格姆 .

（7月22日），♂，40854，睾丸6×4毫米，63.8克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , [dʒʌv] .

(July 22) , and ♂ , 40857 , juv .

(七月 -) , 和 ♂ , - , 青少年 .

（7 月 22 日），以及 ♂，40857，幼年。

([ɔːl] ['rektrɪˌsiːz] [ænd; ənd] [ˌriː'mɪɡz] [ɛn'ʃiːðd] ['beɪsəli]) , - . [fɔːr] [ˌdʒiː 'em] .

(all rectrices and remiges ensheathed basally) , 30 . 4 gm .

(全部 直立人 和 余音 包裹 基底) , - . 4 格姆 .

（所有尾羽和飞羽基部均有鞘），30.4 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ɔːl] [frɒm; frəm] - .
(July 27) , all from Pisté .
(七月 -) , 全部 从 - .

（7月27日），全部来自皮斯特。

['ɪktərəs] [kuːkʌlaɪtəs] ['nelsn] : ['hʊdɪd] ['ɔːriəʊl] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] [nɒt] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz] ['briːdɪŋ] [ɒn] ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] ;
Icterus cucullatus Nelson : Hooded Oriole . — This species has not heretofore been recorded as breeding on Isla Cozumel ;
黄疸 兜帽 纳尔逊 : 连帽的 金莺 . — 这 物种 有 不是 此前 到过 记录 作为 选育 在 伊斯拉 科苏梅尔 ;

兜帽黄鹂（Icterus cucullatus Nelson）：该物种此前未曾在科苏梅尔岛繁殖记录；

['testiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] ['fʊli] [ɪn'lɑːdʒd] [bʌt; bət] ['prɒbəbli] [rɪ'gresɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊnli] ['spesɪmən] ['teɪkən] [ðeə(r)] .
testes were nearly fully enlarged but probably regressing in the only specimen taken there .
睾丸 是 几乎 完全 放大 但 大概 回归 在 这 仅有的 标本 已采取 那里 .

在那里采集到的唯一标本中，睾丸几乎完全增大，但可能正在退化。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['bændɪd] (['ʌsf] & [ˌdʌbljuː'es] [nəʊ] . - - -) [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪn] - [æz; əz] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] .
It had been banded (USF & WS no . 601 - 87003) on the island in 1961 as an adult .
它 有 到过 带状 (南佛罗里达大学 & WS 不 . - - -) 在 这 岛 在 - 作为 一个 成人 .

它于 1961 年在岛上被套上了脚环（美国鱼类及野生动物管理局编号 601-87003），当时是一只成年鱼。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['peɪntər] (1955a :
According to Paynter (1955a :
根据 到 佩恩特 (1955a :

根据 Paynter (1955a) 的说法：

-) [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['briːdɪŋ] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪnlənd] ['leɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['eɪprəl] ,
269) there are no breeding records for this species on the mainland later than April ,
-) 那里 是 不 选育 记录 为了 这 物种 在 这 大陆 之后 比 四月 ,

269）4月以后，大陆上没有该物种的繁殖记录，

[mɑːtʃ] - ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [deɪt] .
March 25 being the earliest date .
行进 - 存在 这 最早 日期 .

最早的日期是3月25日。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] ['nestɪŋ] [ɒn] ['aɪlə] [del] ['kɑːmen] [ænd; ənd] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] ['teɪkən] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [faɪv] [ˌkeɪ 'em] .
The species was observed nesting on Isla del Carmen and adult males taken there and 5 km .
这 物种 曾是 观察到 嵌套 在 伊斯拉 del 卡门 和 成人 男性 已采取 那里 和 5 公里 .

人们观察到该物种在卡门岛筑巢，并在那里和 5 公里外捕获了成年雄性。

[es] - [ɪn] ['ɜːli] [dʒʊ'laɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [fʊl] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] .
S Champotón in early July were in full breeding condition .
S - 在 早期的 七月 是 在 满的 选育 状况 .

7月初，S Champotón 处于完全繁殖状态。

['spesəmən] ([sɪks]) : ♂ , - , ['testɪs] - × ['sɛvən][əm əm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (6) : ♂ , 40863 , testis 11 × 7 mm . , 26 . 3 gm .
标本 (6) : ♂ , - , 睾丸 - × 7 毫米 . , - . 3 格姆 .

标本（6）：♂，40863，睾丸 11 × 7 毫米，26.3 克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) , ♀ , - , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
(July 8) , ♀ , 40864 , 31 . 4 gm .
(七月 8) , ♀ , - , - . 4 格姆 .

（7月8日），♀，40864，31.4克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][əm əm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
(July 8) , and ♂ , 40862 , testis 11 × 5 mm . , 24 . 7 gm .
(七月 8) , 和 ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . 7 格姆 .

（7 月 8 日），♂，40862，睾丸 11 × 5 毫米，24.7 克。

([dʒʊ'laɪ][eit]) , [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
(July 8) , 1 km .
(七月 8) , 1 公里 .

（7月8日），1公里。

[es 'dʌbljuː]['pwertoʊ]['riːəl] , ['aɪlə] [del] ['kɑːmen] ; ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
SW Puerto Real , Isla del Carmen ; ♂ , 40860 , 26 . 5 gm .
西南 波多黎各 真实的 , 伊斯拉 del 卡门 ; ♂ , - , - . 5 格姆 .

雷亚尔港西南部，卡门岛；♂，40860，26.5 克。

([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][əm əm] . , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
(July 9) , and ♂ , 40861 , testis 10 × 5 mm . , 20 . 9 gm .
(七月 9) , 和 ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . 9 格姆 .

（7 月 9 日），♂，40861，睾丸 10 × 5 毫米，20.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) ; [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 11) ; 5 km .
(七月 -) ; 5 公里 .

（7月11日）；5公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs][eit] × [faɪv][əm əm] . , ['məʊltɪŋ] — 7th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ,
- . - [ˌdʒiː 'em] .
S Champotón ; ♂ , 40859 , testis 8 × 5 mm . , molting — 7th primaries ensheathed ,
27 . 0 gm .
S - ; ♂ , - , 睾丸 8 × 5 毫米 . , 蜕皮 — 7th 初选 包裹 ,
- . - 格姆 .

S Champoton；♂，40859，睾丸 8 × 5 毫米，蜕皮 — 7 次初生带鞘，27.0 克。

(['ɔːgəst] [eit]) , [θriː] . [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(August 8) , 3 . 5 km .
(八月 8) , 3 . 5 公里 .

（8月8日），3.5公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

[tə'nægrər]['æfɪnɪs]['æfɪnɪs] ['les(ə)n] : ['les(ə)n] [juː'foʊniə] . — ['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ , - , [eit] .
[eit][ˌdʒiː 'em] .
Tanagra affinis affinis Lesson : Lesson Euphonia . — Specimens (2) : ♀ , 40866 , 8 .
8 gm .
塔纳格拉 亲属 亲属 课 : 课 悦耳 . — 标本 (2) : ♀ , - , 8 .
8 格姆 .

Tanagra affinis affinis 课程：Euphonia 课程。—样本 (2)：♀，40866，8.8 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♂ , - , ['testɪs] [θriː] × [ˌtuː'tuː] [əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 22) , Pisté ; ♂ , 40865 , testis 3 × 2 mm . , 10 . 0 gm .
(七月 -) , - ; ♂ , - , 睾丸 3 × 2 毫米 . , - . - 格姆 .

（7 月 22 日），滑雪道； ♂，40865，睾丸 3 × 2 毫米，10.0 克。

(['ɔːgəst] [θriː]) , [fɔːr] [ˌkeɪ 'em] .
(August 3) , 4 km .
(八月 3) , 4 公里 .

(8月3日)，4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː] ([ˌɛərə'pwɛrtˌoʊ]) ['pwertoʊ] ['hwɑːrez] .
WSW (Aeropuerto) Puerto Juarez .
西南偏西 (机场) 波多黎各 华雷斯 .

WSW (Aeropuerto) 华雷斯港。

[tə'nægrər] - - [bæŋz] [ænd; ənd] - : [θɪk] - [bɪld] [juː'foʊniə] . — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Tanagra lauta lauta Bangs and Penard : Thick - billed Euphonia . — According to
塔纳格拉 - - 刘海 和 - : 厚的 - 账单 悦耳 . — 根据 到
['peɪntər] (1955a : -) ,
Paynter (1955a : 272) ,
佩恩特 (1955a : -) ,

Tanagra lauta lauta Bangs and Penard: Thick-billed Euphonia.—根据 Paynter (1955a: 272) 的描述，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['briːdɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['priːviəsli] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [meɪl] ['hævɪŋ] ['slaɪtli]
the only breeding record previously available is that of a male having slightly
这 仅有的 选育 记录 之前 可用的 是 那 的 一个 男性 拥有 轻微地
[ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] [ɒn] ['februəri] - .
enlarged testes on February 12 .
放大 睾丸 在 二月 - .

此前唯一可用的繁殖记录是 2 月 12 日一只雄性动物的睾丸略微增大。

[meɪlz] ['teɪkən] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] [ɒn] ['ɔːgəst] - [hæd; həd] ['fʊli] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] ;
Males taken on July 15 and on August 14 had fully enlarged testes ;
男性 已采取 在 七月 - 和 在 八月 - 有 完全 放大 睾丸 ;

7 月 15 日和 8 月 14 日采集的雄性标本的睾丸均完全增大；

[ðə; ði] [g'ɒnædz] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [rɪ'gresɪŋ] , [tuː] ['spesəmən]
the gonads of several other specimens were apparently regressing , two specimens
这 性腺 的 一些 其他 标本 是 显然 回归 , 二 标本
[hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [məʊlt] ,
had begun to molt ,
有 开始 到 蜕皮 ,

其他几个标本的性腺似乎正在退化，其中两个标本已经开始蜕皮。

[ænd; ənd] ['dʒʊvənl] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊltɪŋ] ['ɪntuː] [fɜːst] ['wɪntə(r)] ['pluːmɪdʒ] .
and juveniles were molting into first winter plumage .
和 幼年 是 蜕皮 进入 第一的 冬天 羽毛 .

幼鸟正在换毛，长出第一季的冬羽。

['spesəmən] ([naɪn]) : ♂ , - , ['testɪs] ['sɛvən] × [fɔːr] [əm əm] .
Specimens (9) : ♂ , 40874 , testis 7 × 4 mm .
标本 (9) : ♂ , - , 睾丸 7 × 4 毫米 .

标本 (9)：♂，40874，睾丸 7 × 4 毫米。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvə] [tuː; tə] [wʌn] [əm əm] .
(July 15) , and ♀ , 40875 , ova to 1 mm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 卵 到 1 毫米 .

（7 月 15 日），♀，40875，卵至 1 毫米。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

(7月15日)，7.5公里。

['dʌblju:] - ; ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] × [fɔ:r] [əm əm] . , - . [faɪv] [ˌdʒi: 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40869 , testis 6 × 4 mm . , 14 . 5 gm .
W - ; ♂ , - , 睾丸 6 × 4 毫米 . , - . 5 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40869，睾丸 6 × 4 毫米，14.5 克。

(['ɔ:gəst] -) , ♂ , - , ['testɪs] [ˌtu:'tu:] [əm əm] . , - . [faɪv] [ˌdʒi: 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 5th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] -) ,
(August 14) , ♂ , 40870 , testis 2 mm . , 14 . 5 gm . , molting — 5th primaries ensheathed (August 14) ,
(八月 -) , ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , - . 5 格姆 . , 蜕皮 — 5th 初选 包裹 (八月 -) ,

(8月14日)，♂，40870，睾丸2毫米，14.5克，换毛—第5根初级飞羽被鞘包裹（8月14日），

♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [sɪks] [ˌdʒi: 'em] .
♂ , 40867 , imm . , 12 . 6 gm .
♂ , - , 立即 . , - . 6 格姆 .

♂，40867，立即，12.6 克。

(['ɔ:gəst] -) , ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [fɔ:r] [ˌdʒi: 'em] .
(August 14) , ♀ , 40868 , imm . , 14 . 4 gm .
(八月 -) , ♀ , - , 立即 . , - . 4 格姆 .

(8 月 14 日)，♀，40868，立即，14.4 克。

(['ɔ:gəst] -) , ♂ , - , ['testɪs] [ˌtu:'tu:] [əm əm] . , - . [fɔ:r] [ˌdʒi: 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 2nd , 3rd , [ænd; ənd] 4th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] -) ,
(August 14) , ♂ , 40871 , testis 2 mm . , 14 . 4 gm . , molting — 2nd , 3rd , and 4th primaries ensheathed (August 14) ,
(八月 -) , ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , - . 4 格姆 . , 蜕皮 — 2nd , 3rd , 和 4th 初选 包裹 (八月 -) ,

(8月14日)，♂，40871，睾丸2毫米，14.4克，换毛——第2、3、4根初级飞羽被鞘包裹（8月14日），

♀ , - , ['əʊvəri] ['grænjələ(r)] , ['sɛvən] . [eit] [ˌdʒi: 'em] .
♀ , 40872 , ovary granular , 7 . 8 gm .
♀ , - , 子房 粒状 , 7 . 8 格姆 .

♀，40872，卵巢颗粒状，7.8克。

(['ɔ:gəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri] ['grænjələ(r)] , - . - [ˌdʒi: 'em] .
(August 14) , and ♀ , 40873 , ovary granular , 13 . 0 gm .
(八月 -) , 和 ♀ , - , 子房 粒状 , - . - 格姆 .

(8 月 14 日)，♀，40873，卵巢颗粒状，13.0 克。

(['ɔ:gəst] -) , [ɔ:l] ['teɪkən] [fɔ:r] [ˌkeɪ 'em] .
(August 15) , all taken 4 km .
(八月 -) , 全部 已采取 4 公里 .

(8 月 15 日)，全部拍摄于 4 公里处。

[ˌɛnˌɛn'i:] [fə'li:peɪ] [kə'ri:ˌjoʊ] ['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[θraʊpɪs] ['æbəs] ([dɛp]) : ['jeləʊ] - [wɪŋd] ['tænədʒə(r)] . — ['peɪntər] (1955a :
Thraupis abbas (Deppe) : Yellow - winged Tanager . — Paynter (1955a :
特劳皮斯 阿巴斯 (深) : 黄色的 - 有翅膀的 唐纳雀 . — 佩恩特 (1955a :

Thraupis abbas (Deppe): 黄翅唐纳雀。—Paynter (1955a:

-) [rɪ'pɔ:tɪd] ['bri:dɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪn] [leɪt] ['eɪprəl] [ænd; ənd] [leɪt] [dʒu:n] .
273) reported breeding in this species in late April and late June .
-) 据报道 选育 在 这 物种 在 晚的 四月 和 晚的 六月 .

273) 报告称该物种在 4 月下旬和 6 月下旬繁殖。

[g'ɒnædz][ɪn]['aʊə(r)] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] ['mɒdərətli] ['æktɪv] .
Gonads in our specimens were moderately active .
性腺 在 我们的 标本 是 中等程度 积极的 .

我们样本中的性腺活动程度中等。

['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs][sɪks] × [fɔːr][əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . ,
Specimens (2) : ♂ , 40877 , testis 6 × 4 mm . , 43 . 0 gm . ,
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 6 × 4 毫米 . , - . - 格姆 . ,

标本（2）：♂，40877，睾丸 6 × 4 毫米，43.0 克，

['məʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
molting — 1st and 2nd primaries ensheathed (July 15) , 1 km .
蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 (七月 -) , 1 公里 .

换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽被羽鞘包裹（7 月 15 日），1 公里。

[en] , - [ˌkeɪ 'em] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ - , ['əʊvəri]['sɛvən] × [fɔːr][əm əm] . , (['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] .) , - .
W Escárcega ; ♀ 40876 , ovary 7 × 4 mm . , (ova to 1 mm .) , 42 .
W - ; ♀ - , 子房 7 × 4 毫米 . , (卵 到 1 毫米 .) , - .
[wʌn][ˌdʒiː 'em] .
1 gm .
1 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀ 40876，子房 7 × 4 毫米（卵子至 1 毫米），42.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can。

[spɪndəlɪs] ['zenə][ˌbɛn.ə'dɪktiː] ['rɪdʒˌweɪ] :
Spindalis zena benedicti Ridgway :
旋木 泽娜 本尼迪克蒂 里奇韦 :

Spindalis zena benedicti Ridgway：

[straɪp] - ['hedɪd] ['tænədʒə(r)] . — [tuː] [meɪlz] [ɪn] [əd'vɑːnst] [məʊlt][bʌt; bət] [wɪð] [ɪn'lɑːdʒd] [g'ɒnædz]
Stripe - headed Tanager . — Two males in advanced molt but with enlarged gonads
条纹 - 标题 唐纳雀 . — 二 男性 在 先进的 蜕皮 但 和 放大 性腺
[wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɒn] ['ɔːgəst] [naɪn][ænd; ənd] - [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] ['rekɔːdz]
were taken on August 9 and 10 and seem to be the first records
是 已采取 在 八月 9 和 - 和 似乎 到 是 这 第一的 记录
['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒn] ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
indicating breeding in this species on Isla Cozumel .
表明 选育 在 这 物种 在 伊斯拉 科苏梅尔 .

条纹头唐纳雀——8 月 9 日和 10 日捕获了两只处于换羽后期但性腺增大的雄性条纹头唐纳雀，这似乎是科苏梅尔岛上该物种首次繁殖的记录。

['spesəmən] ([θriː]) : ♂ , - , ['testɪs] [naɪn] × ['sɛvən][əm əm] . , - [ˌdʒiː 'em] . ,
Specimens (3) : ♂ , 40878 , testis 9 × 7 mm . , 32 gm . ,
标本 (3) : ♂ , - , 睾丸 9 × 7 毫米 . , - 格姆 . ,

标本（3）：♂，40878，睾丸 9 × 7 毫米，32 克，

['məʊltɪŋ] — 5th ['praɪˌmeri] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l][peə(r)][ɒv; əv]['rektrɪˌsiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] [naɪn]) ,
molting — 5th primaries and middle pair of rectrices ensheathed (August 9) ,
蜕皮 — 5th 初选 和 中间 一对 的 直立人 包裹 (八月 9) ,
♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][əm əm] . ,
♂ , 40880 , testis 5 × 3 mm . ,
♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . ,

换羽——第5根初级飞羽和中间一对尾羽被羽鞘包裹（8月9日），♂，40880，睾丸5×3毫米。

- . - [ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 3rd , 4th , 5th ['praɪˌmeri] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [tuː] [peəz] [ɒv; əv]
30 . 0 gm . , molting — 3rd , 4th , 5th primaries and middle two pairs of
- . - 格姆 . , 蜕皮 — 3rd , 4th , 5th 初选 和 中间 二 对 的
- [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) ,
restrices ensheathed (August 10) ,
- 包裹 (八月 -) ,

体重 30.0 克，换羽——第 3、4、5 根初级飞羽和中间两对后缘羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），

[ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — [ˌriː'mɪgz] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] ;
and ♀ , 40879 , ovary inactive , 28 . 1 gm . , molting — remiges are new ;
和 ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 1 格姆 . , 蜕皮 — 余音 是 新的 ;
['sekənd(ə)ri] ['kʌvət] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
secondary coverts ensheathed (August 10) , 3½ km .
次要 隐蔽人员 包裹 (八月 -) , 3½ 公里 .

♀，40879，卵巢不活跃，28.1 克，正在换羽——飞羽是新的；次级覆羽被鞘化（8 月 10 日），3.5 公里。

[en][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

[pɪ'ræŋgə] - (['kæbət]) : [rəʊz] - [θrəut] ['tænədʒə(r)] . — ['briːdɪŋ] [hæz; həz] [biːn]
Piranga roseogularis (Cabot) : Rose - throated Tanager . — Breeding has been
皮兰加 - (卡伯特) : 玫瑰 - 喉咙 唐纳雀 . — 选育 有 到过
['priːviəsli] [rɪ'kɔːdɪd] [frɒm; frəm] [mɑːtʃ] - [θruː] [meɪ] - (['peɪntər] ,
previously recorded from March 17 through May 11 (Paynter ,
之前 记录 从 行进 - 通过 可能 - (佩恩特 ,

玫瑰喉唐纳雀（Piranga roseogularis (Cabot)）：玫瑰喉唐纳雀。—此前记录的繁殖期为3月17日至5月11日（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 276) .
1955a : -) .

1955a：276）。

['aʊə(r)]['əʊnli] ['spesɪmən] , [ə; eɪ] [meɪl] [ɪn] [əd'vɑːnst] [məʊlt] , [hæd; həd] [ɪn'lɑːdʒd] ([rɪ'gresɪŋ]) ['testiːz] .
Our only specimen , a male in advanced molt , had enlarged (regressing) testes .
我们的 仅有的 标本 , 一个 男性 在 先进的 蜕皮 , 有 放大 (回归) 睾丸 .

我们唯一的标本是一只处于蜕皮后期的雄性，它的睾丸增大（正在退化）。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [faɪv][əm əm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] . ,
Specimen (1) : ♂ , 40881 , testis 7 × 5 mm . , 24 . 2 gm . ,
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 7 × 5 毫米 . , - . 2 格姆 . ,

标本（1）：♂，40881，睾丸 7 × 5 毫米，24.2 克，

['məʊltɪŋ] — 4th [ænd; ənd] 5th ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
molting — 4th and 5th primaries ensheathed (August 15) , 4 km .
蜕皮 — 4th 和 5th 初选 包裹 (八月 -) , 4 公里 .

换羽——第 4 和第 5 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 15 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

['hɑːbiːə] - (['skleɪtər]) :
Habia gutturalis (Sclater) :
哈比亚 - (斯克莱特) :

Habia gutturalis (Sclater):

[red] - [θrəut] [ænt] - ['tænədʒə(r)] . — [ðə; ði]['əʊnli] ['bri:dɪŋ] ['rekɔ:dz] ['pri:viəsli] [ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]
Red - throated Ant - tanager . — The only breeding records previously available for
红色的 - 喉咙 蚂蚁 - 唐纳雀 . — 这 仅有的 选育 记录 之前 可用的 为了
[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [meɪ] - (['peɪntər] ,
this species on the peninsula are for May 18 (Paynter ,
这 物种 在 这 半岛 是 为了 可能 - (佩恩特 ,

红喉蚁唐纳雀——此前该物种在半岛上的唯一繁殖记录是5月18日（Paynter，

1955a : -) [ænd; ənd][dʒu:n] - (['peɪntər] , 1955b) .
1955a : 280) and June 25 (Paynter , 1955b) .
1955a : -) 和 六月 - (佩恩特 , 1955b) .

1955a：280）和 6 月 25 日（Paynter，1955b）。

['spesəmən] ['teɪkən] [bɪ'twi:n] [dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] ['ɔ:gəst] [ˌtu:'tu:][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [fʊl] ['bri:dɪŋ]
Specimens taken between July 14 and August 2 were in full breeding
标本 已采取 之间 七月 - 和 八月 2 是 在 满的 选育
[kən'dɪʃn] .
condition .
状况 .

7月14日至8月2日期间采集的样本均处于完全繁殖状态。

[ə; eɪ] [meɪl] (-) [ænd; ənd] ['fi:meɪl] (-) ['teɪkən] 7½ [ˌkeɪ 'em] .
A male (40882) and female (40883) taken 7½ km .
一个 男性 (-) 和 女性 (-) 已采取 7½ 公里 .

一男（40882）和一女（40883）被捕获 7.5 公里。

['dʌblju:] - [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊn] [tu:; tə][bi:; bi]['meɪtɪd] .
W Escárcega were known to be mated .
W - 是 已知 到 是 已交配 .

已知 W Escárcega 已交配。

['plu:mɪdʒ] [ɪn][ɔ:l] ['spesəmən] [ɑ:(r); ə(r)] [wɔ:n] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['ri:z(ə)n] ['spesəmən] [wɜ:(r); wə(r)]
Plumages in all specimens are worn and for that reason specimens were
羽毛 在 全部 标本 是 磨损 和 为了 那 原因 标本 是
[nɒt][aɪ'dentɪfaɪd][tu:; tə] ['sʌbspi:ʃi:z] .
not identified to subspecies .
不是 已识别 到 亚种 .

所有标本的羽毛都已磨损，因此无法将标本鉴定到亚种。

['spesəmən] ([sɪks]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [naɪn][əm əm] . , - . [naɪn][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (6) : ♂ , 40882 , testis 14 × 9 mm . , 38 . 9 gm .
标本 (6) : ♂ , - , 睾丸 - × 9 毫米 . , - . 9 格姆 .

标本（6）：♂，40882，睾丸 14 × 9 毫米，38.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['əʊvəri][faɪv] × [faɪv][əm əm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .
(July 14) , ♀ , 40883 , ovary 5 × 5 mm . , 29 . 0 gm .
(七月 -) , ♀ , - , 子房 5 × 5 毫米 . , - . - 格姆 .

（7月14日），♀，40883，子房5×5毫米，29.0克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] - × ['sɛvən][əm əm] .
(July 14) , and ♂ , 40887 , testis 10 × 7 mm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 - × 7 毫米 .

（7 月 14 日），♂，40887，睾丸 10 × 7 毫米。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 16) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月16日），7.5公里。

['dʌblju:] - ; ♂ , - , [dʒʌv] .
W Escárcega ; ♂ , 40885 , juv .
W - ; ♂ , - , 青少年 .

W埃斯卡塞加；♂，40885，少年。

(['rektrɪˌsiːz] [ænd; ənd] [ˌriː'mɪgz] [ɛn'ʃiːðd] ['beɪsəli]) ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['əʊvəri]
(rectrices and remiges ensheathed basally) (July 28) , and ♀ , 40886 , ovary
(直立人 和 余音 包裹 基底) (七月 -) , 和 ♀ , - , 子房
['mɒdərətli] ['æktɪv] ,
moderately active ,
中等程度 积极的 ,

（尾羽和飞羽基部被鞘包裹）（7月28日），以及♀，40886，卵巢中度活跃，

- . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 2nd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] -
30 . 5 gm . , molting — 2nd primaries ensheathed (July 28) , Pueblo Nuevo X -
- . 5 格姆 . , 蜕皮 — 2nd 初选 包裹 (七月 -) , 普韦布洛 新 X -
[kæn; kən] ; ♂ , - , ['testɪs] - × [eit][əm əm] .
can ; ♂ , 40884 , testis 15 × 8 mm .
能 ; ♂ , - , 睾丸 - × 8 毫米 .

30.5 克，蜕皮——第二次初选入鞘（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can； ♂，40884，睾丸 15 × 8 毫米。

(['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː]) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 2) , 4 km .
(八月 2) , 4 公里 .

（8月2日），4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['pwertoʊ]['hwɑːrez] .
WSW Puerto Juarez .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 .

西南偏西，波多华雷斯。

['sɔːlˌteɪtər] - (['les(ə)n]) : [blæk] - ['hedɪd] ['sɔːlˌteɪtər] . — ['priːviəsli] , ['briːdɪŋ] [hæz; həz] [biːn]
Saltator atriceps (Lesson) : Black - headed Saltator . — Previously , breeding has been
萨尔托 - (课) : 黑色的 - 标题 萨尔托 . — 之前 , 选育 有 到过
['nəʊtɪd][ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['februəri] ,
noted in this species in February ,
著名的 在 这 物种 在 二月 ,

黑头盐雀（Saltator atriceps (Lesson)）：此前有记录显示该物种在二月份繁殖。

[mɑːtʃ] , [ænd; ənd]['eɪprəl] (['peɪntər] , 1955a : -) .
March , and April (Paynter , 1955a : 284) .
行进 , 和 四月 (佩恩特 , 1955a : -) .

三月和四月（Paynter，1955a：284）。

[ə; eɪ] [meɪl] ['teɪkən][ɒn][dʒʊ'laɪ] - [wɒz; wəz][ɪn] [fʊl] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] .
A male taken on July 16 was in full breeding condition .
一个 男性 已采取 在 七月 - 曾是 在 满的 选育 状况 .

7月16日捕获的一只雄性动物处于完全繁殖状态。

['spesəmən] ([θriː]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [naɪn][əm əm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (3) : ♂ , 40895 , testis 15 × 9 mm . , 80 . 4 gm .
标本 (3) : ♂ , - , 睾丸 - × 9 毫米 . , - . 4 格姆 .

标本（3）：♂，40895，睾丸 15 × 9 毫米，80.4 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 16) , and ♀ , 40896 , 73 . 5 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , - . 5 格姆 .

（7 月 16 日），♀，40896，73.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 17) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月17日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40894 , 71 . 6 gm .
W - ; ♂ , - , - . 6 格姆 .

W埃斯卡塞加；♂，40894，71.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebləʊ]['nweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can。

['sɔːlˌteɪtər] - ([vje'joʊ]) : [greɪ] ['sɔːlˌteɪtər] . — [ðə; ði]['əʊnli] ['priːviəs] ['briːdɪŋ]
Saltator coerulescens (Vieillot) : Gray Saltator . — The only previous breeding
萨尔托 - (维约特) : 灰色的 萨尔托 . — 这 仅有的 以前的 选育
['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['eɪprəl] - .
record for this species is for April 26 .
记录 为了 这 物种 是 为了 四月 - .

蓝盐雀（Vieillot）：灰盐雀。—该物种此前唯一的繁殖记录是4月26日。

['aʊə(r)][wʌn] ['spesɪmən] , [nəʊ] . - , [ə; eɪ]['dʒuːvɪnəl] [meɪl] ['beəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][flaɪ] ,
Our one specimen , No . 40897 , a juvenal male barely able to fly ,
我们的 一 标本 , 不 . - , 一个 幼年 男性 仅仅 有能力的 到 飞 ,

我们唯一的标本，编号 40897，是一只几乎不会飞的幼年雄性，

['teɪkən][ɒn][dʒʊ'laɪ] - [æt; ət] - , [wei] - . [eit][græmz] .
taken on July 21 at Pisté , weighed 43 . 8 grams .
已采取 在 七月 - 在 - , 称重 - . 8 克 .

7 月 21 日在皮斯特采集，重 43.8 克。

[ˌrɪtʃmən'diːnə] ['kɑːdɪnæliːz] ([li'ni(ː)əs]) :
Richmondena cardinalis (Linnaeus) :
里士满纳 红雀 (林奈) :

Richmondena Cardinalis（林奈）：

['kɑːdɪn(ə)l] . — [ðə; ði]['əʊnli]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['briːdɪŋ] ['priːviəsli] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [meɪl]
Cardinal . — The only record of breeding previously reported is of a male
红衣主教 . — 这 仅有的 记录 的 选育 之前 据报道 是 的 一个 男性
[wɪð] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz]['teɪkən][ɒn][dʒuːn][fɔːr] (['peɪntər] ,
with enlarged testes taken on June 4 (Paynter ,
和 放大 睾丸 已采取 在 六月 4 (佩恩特 ,

红雀——此前报道的唯一繁殖记录是6月4日捕获的一只睾丸肿大的雄性红雀（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 287) .
1955a : -) .

1955a：287）。

['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] [wɪð] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] ['ɔːgəst] - ,
Adult males with enlarged testes were obtained on July 11 and August 10 ,
成人 男性 和 放大 睾丸 是 获得 在 七月 - 和 八月 - ,

7月11日和8月10日分别获得了睾丸肿大的成年雄性动物。

[ænd; ənd] [θriː] ['dʒʊvənl] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv]['saɪsl][ɒn] ['ɔːgəst] - , - , [ænd; ənd]
and three juveniles were taken southwest of Sisal on August 10 , 16 , and
和 三 幼年 是 已采取 西南 的 剑麻 在 八月 - , - , 和
- .
18 .
- .

8 月 10 日、16 日和 18 日，在锡萨尔西南方向捕获了三只幼崽。

['spesəmən] (['sɛvən]) : ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × ['sɛvən][əm əm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (7) : ♂ , 40903 , testis 9 × 7 mm . , 39 . 7 gm .
标本 (7) : ♂ , - , 睾丸 9 × 7 毫米 . , - . 7 格姆 .

标本（7）：♂，40903，睾丸 9 × 7 毫米，39.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 11) , and ♀ , 40904 , 34 . 0 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , - . - 格姆 .

（7 月 11 日），♀，40904，34.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 11) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月11日），5公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [fɔːr][əm əm] . , - . [eit][ˌdʒiː 'em] .
S Champotón ; ♂ , 40898 , testis 7 × 4 mm . , 33 . 8 gm .
S - ; ♂ , - , 睾丸 7 × 4 毫米 . , - . 8 格姆 .

S Champoton； ♂，40898，睾丸 7 × 4 毫米，33.8 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [dʒʌv] .
(August 10) , and ♀ , 40899 , juv .
(八月 -) , 和 ♀ , - , 青少年 .

（8 月 10 日），和 ♀，40899，幼年。

(['rektrɪˌsiːz] [ænd; ənd] [ˌriː'mɪgz] [ɛn'ʃiːðd] ['beɪsəli]) , - . [eit][ˌdʒiː 'em] .
(rectrices and remiges ensheathed basally) , 32 . 8 gm .
(直立人 和 余音 包裹 基底) , - . 8 格姆 .

（尾羽和飞羽基部有鞘），32.8 克。

(['ɔːgəst] -) , - [ˌkeɪ 'em] .
(August 10) , 13 km .
(八月 -) , - 公里 .

（8月10日），13公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] ; ♂ , - , ['fledʒlɪŋ] , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
WSW Sisal ; ♂ , 40900 , fledgling , 18 . 4 gm .
西南偏西 剑麻 ; ♂ , - , 雏鸟 , - . 4 格姆 .

WSW Sisal；♂，40900，幼鸟，18.4 克。

(['ɔːgəst] -) , [ˌtuː'tuː][ˌkeɪ 'em] .
(August 18) , 2 km .
(八月 -) , 2 公里 .

（8月18日），2公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] ; ♀ , - , ['əʊvəri]['grænjələ(r)] , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 1st
WSW Sisal ; ♀ , 40901 , ovary granular , 37 . 4 gm . , molting — 1st
西南偏西 剑麻 ; ♀ , - , 子房 粒状 , - . 4 格姆 . , 蜕皮 — 1st
['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) ,
primaries ensheathed (August 15) ,
初选 包裹 (八月 -) ,

WSW Sisal；♀，40901，卵巢颗粒状，37.4克，换羽—第一根初级飞羽被羽鞘包裹（8月15日），

[ænd; ənd] ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
and ♂ , 40902 , imm . , 34 . 0 gm .
和 ♂ , - , 立即 . , - . - 格姆 .

和♂，40902，立即，34.0克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[saɪænoʊkɑmpsə] [pɑːrɛliːnə] (['bəʊnəpɑːt]) : [bluː] ['bʌntɪŋ] . — ['spesəmən] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - ,
Cyanocompsa parellina (Bonaparte) : Blue Bunting . — Specimens (2) : ♂ , 40906 ,
蓝康普萨 帕雷利纳 (波拿巴) : 蓝色的 彩旗 . — 标本 (2) : ♂ , - ,

[ˌaɪˌem'em] . ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ ,
imm . (July 15) , and ♂ ,
立即 . (七月 -) , 和 ♂ ,

蓝鸦（Cyanocompsa parellina (Bonaparte)）：蓝鸦。—标本（2）：♂，40906，幼鸟（7月15日），和♂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(Summer Birds From the Yucatan Peninsula,)

- , ['testɪs] - × ['sɛvən][əm əm] . , - . [ˌtuː'tuː][əm əm] .
40905 , testis 10 × 7 mm . , 15 . 2 mm .
- , 睾丸 - × 7 毫米 . , - . 2 毫米 .

40905，睾丸 10 × 7 毫米，15.2 毫米。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

(7月15日)，7.5公里。

['dʌbljuː] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

- [ˌɑːlɪ'veɪsiə][pjuː'sɪlə] (['sweɪnsən]) : ['jeləʊ] - [feɪst] ['grɑːskwɪt] . — [ðə; ði]['əʊnli] ['rekɔːdz] [ɒv; əv]
Tiaris olivacea pusilla (Swainson) : Yellow - faced Grassquit . — The only records of
- 橄榄 普西拉 (斯温森) : 黄色的 - 面对 草根 . — 这 仅有的 记录 的
['briːdɪŋ] , [ðʌs] [fɑː(r)] , [ɑː(r); ə(r)][baɪ] ['peɪntər] (1955a :
breeding , thus far , are by Paynter (1955a :
选育 , 因此 远的 , 是 经过 佩恩特 (1955a :

橄榄绿草雀（Tiaris olivacea pusilla (Swainson)）：黄脸草雀。—迄今为止，关于其繁殖的唯一记录来自 Paynter (1955a:

-) [fɔː(r); fə(r)] [mɑːtʃ] - [ænd; ənd][dʒuːn] - .
291) for March 12 and June 14 .
-) 为了 行进 - 和 六月 - .

291) 适用于 3 月 12 日和 6 月 14 日。

[ə; eɪ] [meɪl] (-) ['teɪkən][fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
A male (40907) taken 4 km .
一个 男性 (-) 已采取 4 公里 .

一名男性（40907）被带走 4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ][ɒn] ['ɔːgəst] - [hæd; həd] ['fʊli] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] ([eit] × [faɪv][əm əm] .
NNE Felipe Carrillo Puerto on August 14 had fully enlarged testes (8 × 5 mm .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 在 八月 - 有 完全 放大 睾丸 (8 × 5 毫米 .
) .
) .
) .

8 月 14 日，NNE Felipe Carrillo Puerto 的睾丸完全增大（8 × 5 毫米）。

- [ˌɑːlɪ'veɪsiə] [ˌɪntə'miːdjə] (['rɪdʒˌweɪ]) : ['jeləʊ] - [feɪst] ['grɑːskwɪt] . — [ɔːl'ðəʊ] ['fiːmeɪl] ['teɪkən]
Tiaris olivacea intermedia (Ridgway) : Yellow - faced Grassquit . — Although females taken
- 橄榄 媒体 (里奇韦) : 黄色的 - 面对 草根 . — 虽然 女性 已采取
[ɒn] ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] [ig'zibitid] [nəʊ] [ˌriːprə'dʌktɪv] [æk'tɪvəti] ,
on Isla Cozumel exhibited no reproductive activity ,
在 伊斯拉 科苏梅尔 展出 不 生殖 活动 ,

中间黄脸草雀（Tiaris olivacea intermedia (Ridgway)）：虽然在科苏梅尔岛上捕获的雌性没有表现出繁殖活动，

[tuː] [meɪlz] [hæd; həd] ['mɒdərətli] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] .
two males had moderately enlarged testes .
二 男性 有 中等程度 放大 睾丸 .

两名男性患者睾丸中度肿大。

[ðiːz] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] ,
These seem to be the first records of breeding in this subspecies ,
这些 似乎 到 是 这 第一的 记录 的 选育 在 这 亚种 ,

这似乎是该亚种首次有繁殖记录。

[wɪtʃ] [ɪz] [en'demɪk] [tuː; tə] ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
which is endemic to Isla Cozumel .
哪个 是 地方性 到 伊斯拉 科苏梅尔 .

这是科苏梅尔岛特有的物种。

['spesəmən] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] [zed] [fɔːr] [əm əm] . , - . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40908 , testis 6 z 4 mm . , 10 . 5 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 6 z 4 毫米 . , - . 5 格姆 .

标本（5）：♂，40908，睾丸 6 z 4 毫米，10.5 克。

(['ɔːgəst] [eit]) , ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [naɪn] . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] .
(August 8) , ♀ , 40912 , ovary inactive , 9 . 5 gm .
(八月 8) , ♀ , - , 子房 不活跃 , 9 . 5 格姆 .

（8 月 8 日），♀，40912，卵巢不活跃，9.5 克。

(['ɔːgəst] [eit]) , ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [fɔːr] [ˌdʒiː 'em] .
(August 8) , ♀ , 40909 , ovary inactive , 10 . 4 gm .
(八月 8) , ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 4 格姆 .

（8 月 8 日），♀，40909，卵巢不活跃，10.4 克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [θriː] [əm əm] . , - . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 1st ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] [naɪn]) ,
(August 9) , ♂ , 40910 , testis 5 × 3 mm . , 11 . 5 gm . , molting — 1st primaries ensheathed (August 9) ,
(八月 9) , ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 . , 蜕皮 — 1st 初选 包裹 (八月 9) ,

（8月9日），♂，40910，睾丸5×3毫米，11.5克，换羽—第一根初级飞羽被鞘包裹（8月9日），

[ænd; ənd] ♂ , - , - . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] .
and ♂ , 40911 , 11 . 5 gm .
和 ♂ , - , - . 5 格姆 .

和♂，40911，11.5克。

(['ɔːgəst] -) , [ɔːl] [frɒm; frəm] { 2½ } - { 3½ } [ˌkeɪ 'em] .
(August 10) , all from { 2½ } - { 3½ } km .
(八月 -) , 全部 从 { 2½ } - { 3½ } 公里 .

（8 月 10 日），全部距离 {2½}-{3½} 公里。

[en] [sæn; sɑːn] [mɪ'gel] , ['aɪlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- - - (['bəʊnəpɑːt]) :
Sporophila torquiola morelleti (Bonaparte) :
- - - (波拿巴) :

Sporophila torquiola morelleti（波拿巴）：

[waɪt] - ['kɒləd] ['siːdˌiːtə] . — ['briːdɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [meɪl] [kə'lektɪd] [ɒn] [sep'tembə(r)] [ˌtuː'tuː] [wɒz; wəz] [ɪn] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] (['peɪntər] ,
White - collared Seedeater . — Breeding is known for this species in May and a male collected on September 2 was in breeding condition (Paynter ,
白色的 - 项圈 食籽鸟 . — 选育 是 已知 为了 这 物种 在 可能 和 一个 男性 集 在 九月 2 曾是 在 选育 状况 (佩恩特 ,

白领食籽雀——已知该物种的繁殖期为五月，9月2日采集到的一只雄性白领食籽雀处于繁殖期（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 293) .
1955a : -) .

1955a：293)。

['aʊə(r)] ['rekɔːdz] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
Our records seem to be the first for the summer .
我们的 记录 似乎 到 是 这 第一的 为了 这 夏天 .

我们的记录似乎是今年夏天的首批记录。

['spesəmən] ['teɪkən] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] [ænd; ənd] ['ɔːgəst] [wɜː(r); wə(r)] ['briːdɪŋ] .
Specimens taken in July and August were breeding .
标本 已采取 在 七月 和 八月 是 选育 .

7月和8月采集的样本处于繁殖期。

['spesəmən] (['sɛvən]) : ♀ , - , [naɪn] . [ˌtuː'tuː] [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (7) : ♀ , 40918 , 9 . 2 gm .
标本 (7) : ♀ , - , 9 . 2 格姆 .

标本（7）：♀，40918，9.2 克。

([dʒʊ'laɪ] [eit]) , [wʌn] [ˌkeɪ 'em] .
(July 8) , 1 km .
(七月 8) , 1 公里 .

(7月8日)，1公里。

[es 'dʌbljuː] ['pwertoʊ] ['riːəl] , ['aɪlə] [del] ['kɑːmen] ; ♂ , - , ['testɪs] ['sɛvən] × [sɪks] [əm əm] . , [eit] . [ˌtuː'tuː] [ˌdʒiː 'em] .
SW Puerto Real , Isla del Carmen ; ♂ , 40919 , testis 7 × 6 mm . , 8 . 2 gm .
西南 波多黎各 真实的 , 伊斯拉 del 卡门 ; ♂ , - , 睾丸 7 × 6 毫米 . , 8 . 2 格姆 .

雷亚尔港西南部，卡门岛；♂，40919，睾丸 7 × 6 毫米，8.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

(7月15日)，7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['əʊvəri] [ɪn'æktɪv] , ['sɛvən] . [naɪn] [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40913 , ovary inactive , 7 . 9 gm .
W - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , 7 . 9 格姆 .

W埃斯卡塞加；♀，40913，卵巢不活跃，7.9 克。

(['ɔːgəst] [fɔːr]) , [fɔːr] [ˌkeɪ 'em] .
(August 4) , 4 km .
(八月 4) , 4 公里 .

(8月4日)，4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː] ['pwertoʊ] ['hwɑːrez] ; ♂ , - , ['testɪs] ['mɪnɪt] , ['sɛvən] . [eit] [ˌdʒiː 'em] .
WSW Puerto Juarez ; ♂ , 40914 , testis minute , 7 . 8 gm .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 ; ♂ , - , 睾丸 分钟 , 7 . 8 格姆 .

WSW 华雷斯港；♂，40914，睾丸小，7.8 克。

(['ɔːgəst] -) , ♀ , - , ['əʊvə] [tuː; tə] [sɪks] [əm əm] .
(August 14) , ♀ , 40915 , ova to 6 mm .
(八月 -) , ♀ , - , 卵 到 6 毫米 .

(8 月 14 日)，♀，40915，卵至 6 毫米。

(['ɔːgəst] -) , ♀ , - , ['əʊvəri] ['mɒdərətli] ['æktɪv] , ['sɛvən] . - [ˌdʒiː 'em] .
(August 15) , ♀ , 40917 , ovary moderately active , 7 . 0 gm .
(八月 -) , ♀ , - , 子房 中等程度 积极的 , 7 . - 格姆 .

(8 月 15 日)，♀，40917，卵巢中度活跃，7.0 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [faɪv][əm əm] . , ['sɛvən] . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
(August 16) , and ♂ , 40916 , testis 7 × 5 mm . , 7 . 6 gm .
(八月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 7 × 5 毫米 . , 7 . 6 格姆 .

（8 月 16 日），♂，40916，睾丸 7 × 5 毫米，7.6 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - ['splɛndɛnz] ([vje'joʊ]) :
Volatinia jacarina splendens (Vieillot) :
- - 辉煌 (维约特) :

Volatinia jacarina splendens (Vieillot):

[bluː] - [blæk] ['grɑːskwɪt] . — [ðə; ði]['əʊnli] ['priːviəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [meɪl]
Blue - black Grassquit . — The only previous record of breeding is a male
蓝色的 - 黑色的 草根 . — 这 仅有的 以前的 记录 的 选育 是 一个 男性
['hævɪŋ] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] ['teɪkən][ɒn][dʒuːn][wʌn] (['peɪntər] ,
having slightly enlarged testes taken on June 1 (Paynter ,
拥有 轻微地 放大 睾丸 已采取 在 六月 1 (佩恩特 ,

蓝黑草雀——此前唯一的繁殖记录是6月1日拍摄到的一只雄性蓝黑草雀，其睾丸略微增大（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 293) .
1955a : -) .

1955a：293）。

['aʊə(r)] ['spesəmən] [ʃəʊd] ['veəriəs] [steɪdʒɪz][ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌktɪv] [æk'tɪvəti] [wen] ['teɪkən][ɒn][dʒʊ'laɪ] -
Our specimens showed various stages of reproductive activity when taken on July 10
我们的 标本 显示 各种各样的 阶段 的 生殖 活动 什么时候 已采取 在 七月 -
.
.
.

7月10日采集的样本显示出不同的繁殖活动阶段。

['spesəmən] ([sɪks]) : ♂ , - , [eit] . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (6) : ♂ , 40926 , 8 . 9 gm .
标本 (6) : ♂ , - , 8 . 9 格姆 .

标本（6）：♂，40926，8.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː] × [wʌn][əm əm] . , [eit] . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 10) , and ♂ , 40925 , testis 2 × 1 mm . , 8 . 5 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 2 × 1 毫米 . , 8 . 5 格姆 .

（7 月 10 日），♂，40925，睾丸 2 × 1 毫米，8.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
(July 10) , 1 km .
(七月 -) , 1 公里 .

（7月10日），1公里。

[es]['pwertoʊ] ['riːəl] , ['aɪlə] [del] ['kɑːmen] ; ♂ , - , ['testɪs] [fɔːr] × [ˌtuː'tuː][əm əm] .
S Puerto Real , Isla del Carmen ; ♂ , 40924 , testis 4 × 2 mm .
S 波多黎各 真实的 , 伊斯拉 del 卡门 ; ♂ , - , 睾丸 4 × 2 毫米 .

S 雷亚尔港，卡门岛；♂，40924，睾丸 4 × 2 毫米。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs][sɪks] × [fɔːr][əm əm] . , [eit] . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(July 10) , ♂ , 40922 , testis 6 × 4 mm . , 8 . 3 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 6 × 4 毫米 . , 8 . 3 格姆 .

（7月10日），♂，40922，睾丸6×4毫米，8.3克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][ˌtuː'tuː][əm əm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(July 10) , ♀ , 40923 , ova to 2 mm . , 10 . 3 gm .
(七月 -) , ♀ , - , 卵 到 2 毫米 . , - . 3 格姆 .

（7月10日），♀，40923，卵形至2毫米，10.3克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , [eit] . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(July 10) , and ♂ , 40921 , 8 . 2 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 8 . 2 格姆 .

（7 月 10 日），♂，40921，8.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
(July 10) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月10日），5公里。

[es] - .
S Champotón .
S - .

S Champotón。

- - [vɝːtɪkɑːlɪs] ['rɪdʒˌweɪ] :
Arremonops rufivirgata verticalis Ridgway :
- - 垂直 里奇韦 :

Arremonops rufivirgata verticalis Ridgway:

['ɒlɪv] ['spærəʊ] . — [ə'pærəntli] [ðə; ði]['əʊnli] ['priːviəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]
Olive Sparrow . — Apparently the only previous record of breeding was the
橄榄 麻雀 . — 显然 这 仅有的 以前的 记录 的 选育 曾是 这
['leɪɪŋ] ['fiːmeɪl] [ɒn][dʒuːn] - [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] ['peɪntər] (1955a : -) .
laying female on June 14 reported by Paynter (1955a : 294) .
躺下 女性 在 六月 - 据报道 经过 佩恩特 (1955a : -) .

橄榄麻雀。—显然，此前唯一的繁殖记录是 Paynter (1955a:294) 报道的 6 月 14 日产卵的雌性。

[meɪlz] [kə'lektɪd] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] [hæd; həd] [ɪn'lɑːdʒd] ['testiːz] ; [ə; eɪ]['dʒuːvɪˌnaɪl] , ['beəli]
Males collected in July and August had enlarged testes ; a juvenile , barely
男性 集 在 七月 和 八月 有 放大 睾丸 ; 一个 少年 , 仅仅
['eɪb(ə)l][tuː; tə][flai] ,
able to fly ,
有能力的 到 飞 ,

7月和8月采集的雄性个体睾丸肿大；一只幼年个体，几乎无法飞行，

[wɒz; wəz]['teɪkən][ɒn] ['ɔːgəst] - .
was taken on August 14 .
曾是 已采取 在 八月 - .

拍摄于8月14日。

[tuː] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][məʊlt] .
Two specimens were beginning to molt .
二 标本 是 开始 到 蜕皮 .

两只标本开始蜕皮。

['spesəmən] ([naɪn]) : ♀ , - , ['əʊvə][tuː; tə][wʌn][əm əm] . , - . [eit][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (9) : ♀ , 40932 , ova to 1 mm . , 20 . 8 gm .
标本 (9) : ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - . 8 格姆 .

标本（9）：♀，40932，卵至1毫米，20.8克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] [eit] × [sɪks] [əm əm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , and ♂ , 40933 , testis 8 × 6 mm . , 21 . 2 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 8 × 6 毫米 . , - . 2 格姆 .

（7 月 21 日），♂，40933，睾丸 8 × 6 毫米，21.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , ['əʊvəri] ['mɒdərətli] ['æktɪv] , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , Pisté ; ♀ , 40930 , ovary moderately active , 23 . 2 gm .
(七月 -) , - ; ♀ , - , 子房 中等程度 积极的 , - . 2 格姆 .

（7 月 21 日），滑雪道； ♀，40930，子房中度活跃，23.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
(July 26) , and ♂ , 40931 , imm . , 22 . 7 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 立即 . , - . 7 格姆 .

（7 月 26 日），♂，40931，立即，22.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 3½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 26) , 3½ km .
(七月 -) , 3½ 公里 .

（7月26日），3.5公里。

[en] - ; ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] × [fɔːr] [əm əm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . ,
N Pisté ; ♂ , 40934 , testis 6 × 4 mm . , 24 . 5 gm . ,
N - ; ♂ , - , 睾丸 6 × 4 毫米 . , - . 5 格姆 . ,

N 滑雪道； ♂，40934，睾丸 6 × 4 毫米，24.5 克，

['məʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , ♂ , - , [dʒʌv] .
molting — 1st and 2nd primaries ensheathed (August 14) , ♂ , 40935 , juv .
蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 (八月 -) , ♂ , - , 青少年 .

换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 14 日），♂，40935，幼鸟。

([ˌriː'mɪgz] [ænd; ənd] ['rektrɪˌsiːz] [ɛn'ʃiːðd] ['beɪsəli]) , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
(remiges and rectrices ensheathed basally) , 17 . 7 gm .
(余音 和 直立人 包裹 基底) , - . 7 格姆 .

（飞羽和尾羽基部有鞘），17.7 克。

(['ɔːgəst] -) , ♀ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . - [ˌdʒiː 'em] (['ɔːgəst] -) , ♀ , - , ['əʊvəri]
(August 14) , ♀ , 40936 , imm . , 25 . 0 gm (August 14) , ♀ , 40937 , ovary
(八月 -) , ♀ , - , 立即 . , - . - 格姆 (八月 -) , ♀ , - , 子房
['grænjələ(r)] ,
granular ,
粒状 ,

（8月14日），♀，40936，立即，25.0克（8月14日），♀，40937，卵巢颗粒状，

- . [sɪks][ˌdʒiː 'em] . , ['məʊltɪŋ] — 2nd ['praɪˌmeri] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - ,
22 . 6 gm . , molting — 2nd primaries ensheathed (August 15) , and ♂ , 40938 ,
- . 6 格姆 . , 蜕皮 — 2nd 初选 包裹 (八月 -) , 和 ♂ , - ,
['testɪs] ['sɛvən] × [faɪv] [əm əm] .
testis 7 × 5 mm .
睾丸 7 × 5 毫米 .

22.6 克，换毛——第二根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 15 日），♂，40938，睾丸 7 × 5 毫米。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːpeɪ] [kə'riːˌjoʊ] ['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - - (['sælvɪn]) :
Arremonops chloronota chloronota (Salvin) :
- - - (萨尔文) :

Arremonops chloronota chloronota (Salvin):

[griːn] - [bækt] ['spærəʊ] . — ['evɪdəns] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [mən'rəʊ] (-) ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ə; eɪ] .
Green - backed Sparrow . — Evidence presented by Monroe (1963) indicates that A .
绿色的 - 支持的 麻雀 . — 证据 呈现 经过 门罗 (-) 表示 那 一个 .
- [ænd; ənd] [ə; eɪ] . [kənɪrɑːstrɪs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌkɒnspɪ'sɪfɪk] .
chloronota and A . conirostris are not conspecific .
- 和 一个 . 锥吻 是 不是 同种 .

绿背麻雀。——Monroe (1963) 提供的证据表明，A. chloronota 和 A. conirostris 不是同种。

['spesəmən] [kə'lektɪd] [ɪn] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃn] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] ['briːdɪŋ]
Specimens collected in breeding condition in July seem to be the first breeding
标本 集 在 选育 状况 在 七月 似乎 到 是 这 第一的 选育
['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒn] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] .
records of this species on the peninsula .
记录 的 这 物种 在 这 半岛 .

7 月份采集到的处于繁殖状态的标本似乎是该物种在半岛上的首次繁殖记录。

['spesəmən] (['sɛvən]) : ♀ , - , ['əʊvə] [tuː; tə] [θriː] [əm əm] . , - . [sɪks] [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (7) : ♀ , 40942 , ova to 3 mm . , 29 . 6 gm .
标本 (7) : ♀ , - , 卵 到 3 毫米 . , - . 6 格姆 .

标本（7）：♀，40942，卵长至 3 毫米，重 29.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv] [ˌkeɪ 'em] .
(July 11) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月11日），5公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks] [əm əm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
S Champotón ; ♂ , 40944 , testis 10 × 6 mm . , 27 . 0 gm .
S - ; ♂ , - , 睾丸 - × 6 毫米 . , - . - 格姆 .

S Champoton； ♂，40944，睾丸 10 × 6 毫米，27.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [θriː] [əm əm] . , - . [wʌn] [ˌdʒiː 'em] .
(July 14) , ♂ , 40943 , testis 5 × 3 mm . , 23 . 1 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 1 格姆 .

（7月14日），♂，40943，睾丸5×3毫米，23.1克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] ['sɛvən] × [fɔːr] [əm əm] . , - . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] .
(July 14) , and ♂ , 40945 , testis 7 × 4 mm . , 25 . 5 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 7 × 4 毫米 . , - . 5 格姆 .

（7 月 14 日），♂，40945，睾丸 7 × 4 毫米，25.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv] - { 7½ } [ˌkeɪ 'em] .
(July 15) , 5 - { 7½ } km .
(七月 -) , 5 - { 7½ } 公里 .

（7月15日），5-{7½}公里。

['dʌbljuː] - ; [seks] ? - , - . [naɪn] [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; sex ? 40939 , 22 . 9 gm .
W - ; 性别 ? - , - . 9 格姆 .

W埃斯卡塞加；性别？ 40939，22.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 6½ [ˌkeɪ 'em] .
(July 20) , 6½ km .
(七月 -) , 6½ 公里 .

（7月20日），6.5公里。

['dʌblju:] - ; ♂ , - , [ˌaɪˌem'em] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
W Pisté ; ♂ , 40940 , imm . , 21 . 5 gm .
W - ; ♂ , - , 立即 . , - . 5 格姆 .

W 滑雪道； ♂，40940，即时，21.5 克。

(['ɔːgəst] [fɔːr]) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
(August 4) , 4 km .
(八月 4) , 4 公里 .

(8月4日)，4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['pwertoʊ]['hwɑːrez] ; ♀ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , [ɪk'stensɪv] ['bɒdi] [məʊlt] , (
WSW Puerto Juarez ; ♀ , 40941 , 26 . 5 gm . , extensive body molt , (
西南偏西 波多黎各 华雷斯 ; ♀ , - , - . 5 格姆 . , 广泛的 身体 蜕皮 , (
['ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˌkeɪ 'em] .
August 15) , 4 km .
八月 -) , 4 公里 .

WSW Puerto Juarez； ♀，40941，26.5 克，全身蜕皮，(8 月 15 日)，4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː][fə'liːpeɪ][kə'riːˌjoʊ]['pwertoʊ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː] .
Table 2 .
桌子 2 .

表2。

[æn; ən] [ˌælfə'betɪkl] [lɪst] [ɒv; əv] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌmæləu'feigə] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [bɝdz] [kə'lektɪd] [ɒn]
An Alphabetical List of Species of Mallophaga Removed from Birds Collected on
一个 按字母顺序排列 列表 的 物种 的 食虫动物 已移除 从 鸟类 集 在
[ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pə'nɪnsjələ][ɪn] - .
the Yucatán Peninsula in 1962 .
这 尤卡坦 半岛 在 - .

1962 年从尤卡坦半岛采集的鸟类中取出的食蚁兽物种字母表。

[ˌmæləu'feigə][hoʊsts] [kuː] ['kætəlɒg]
Mallophaga Hosts KU Catalogue
食虫动物 主持人 堪萨斯大学 目录

Mallophaga Hosts KU Catalogue

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ɒv; əv] ['spesəmən]
Nos . of specimens
编号 . 的 标本

标本数量

[ɒv; əv][hoʊsts]
of hosts
的 主持人

主机

- [ˌɑː'kreɪəs] ['snəʊi] ['plʌvə(r)] - , -
Actornithophilus ochraceus Snowy Plover 40426 , 40431
- 赭石 雪 鸻 - , -

Actornithophilus ochraceus 雪鸻 40426, 40431

- ['spikjulə] [ˌtʃætʃə'lɑːkə] ['spesɪmən] [nɒt] [prɪ'zɜːvd]
Amyrisidea spicula Chachalaca Specimen not preserved
- 骨针 查查拉卡 标本 不是 保存完好

Amyrisidea spicula Chachalaca 标本未保存

- - ['wɪlɪt] . -
Austromenopon sachlebeni Willet . 40441
- - 威利特 . -

Austromenopon sachlebeni Willet.40441

- - ['sændəlɪŋ] - , -
Carduiceps zonarius Sanderling 40443 , 40444
- - 桑德林 - , -

Carduiceps zonarius Sanderling 40443, 40444

- [əb'skjʊrəs] [ə'merɪkən] ['iːgrət] -
Ciconiphilus obscurus American Egret 40402
- 暗淡者 美国人 白鹭 -

Ciconiphilus obscurus 美洲白鹭 40402

- - [blæk] ['vʌltʃə(r)] ['spesɪmən] [nɒt] [prɪ'zɜːvd]
Colpocephalum foetens Black Vulture Specimen not preserved
- - 黑色的 秃鹫 标本 不是 保存完好

黑秃鹫（Colpocephalum foetens）标本未保存

- ['megəlɒps] [kɪŋ] ['vʌltʃə(r)] -
Colpocephalum megalops King Vulture 40403
- 巨眼鱼 国王 秃鹫 -

大眼秃鹫（Colpocephalum megalops）40403

- - [zi'neidə, -nai-] [dʌv] -
Columbicola macrourae Zenaida Dove 40399
- - 泽奈达 鸽子 -

Columbicola macrourae Zenaida Dove 40399

- [ɛs'piː] .
Columbicola sp .
- sp .

哥伦比亚属

[red] - [bɪld] ['pɪdʒɪn] -
Red - billed Pigeon 40457
红色的 - 账单 鸽子 -

红嘴鸽 40457

- [ɛs'piː] .
Craspedorrhy sp .
- sp .

Craspedorrhy sp.

[greɪ] [hɔːk] -
Gray Hawk 40415
灰色的 鹰 -

灰鹰 40415

- - - ['sændəlɪŋ] -
Lunaceps holophaeus actophilus Sanderling 40444
- - - 桑德林 -

Lunaceps holophaeus actophilus Sanderling 40444

- [ɛs'piː] . ['trɒpɪk(ə)l] ['mɒkɪŋbɜːd] -
Myrsidea sp . Tropical Mockingbird 40771
- sp . 热带 嘲鸫 -

Myrsidea sp. 热带嘲鸫 40771

- [ɛs'piː] .
Myrsidea sp .
- sp .

Myrsidea sp.

[keɪv] ['swɒləʊ] - , -
Cave Swallow 40690 , 40704
洞穴 吞 - , -

洞穴燕子 40690, 40704

- [ɛs'piː] .
Myrsidea sp .
- sp .

Myrsidea sp.

['sʌlfərɪ] [flæt] - [bɪld] ['flaɪkætʃə(r)] -
Sulphury Flat - billed Flycatcher 40685
硫磺 平坦的 - 账单 捕蝇鸟 -

硫磺扁嘴霸鹟 40685

- - [keɪv] ['swɒləʊ] -
Philopterus excisus Cave Swallow 40697
- - 洞穴 吞 -

Philopterus excisus 洞燕 40697

- [ɛs'piː] .
Philopterus sp .
- sp .

Philopterus sp.

['sʌlfərɪ] [flæt] - [bɪld] ['flaɪkætʃə(r)] - , -
Sulphury Flat - billed Flycatcher 40682 , 40686
硫磺 平坦的 - 账单 捕蝇鸟 - , -

硫磺扁嘴霸鹟 40682, 40686

- [ɛs'piː] .
Philopterus sp .
- sp .

Philopterus sp.

[greɪt] ['kɪskəˌdiː] -
Great Kiskadee 40664
伟大的 kiskadee -

大基斯卡迪 40664

- [ɛs'piː] .
Philopterus sp .
- sp .

Philopterus sp.

['tɜːkwɔɪz] - [braʊd] ['mɒtmɒt] ['spesɪmən] [nɒt] [prɪ'zɜːvd]
Turquoise - browed Motmot Specimen not preserved
绿松石 - 眉毛 蜂鸟 标本 不是 保存完好

绿眉翠鴗标本未保存

- [ɛs'piː] . ['jeləʊ] - [griːn] ['vɪriəʊ] -
Philopterus sp . Yellow - green Vireo 40804
- sp . 黄色的 - 绿色的 病毒 -

Philopterus sp. 黄绿绿鹃 40804

- [ɛs'piː] .
Penerirmus sp .
- sp .

Penerirmus sp.

[red] - [kæpt] [griːn] ['wʊdpekə(r)] -
Red - capped Green Woodpecker 40594
红色的 - 封顶 绿色的 啄木鸟 -

红顶绿啄木鸟 40594

- [əˈsɪmɪlɪs] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈsnəʊi] [ˈplʌvə(r)] -
Quadraceps assimilis major Snowy Plover 40431
- 同形 主要的 雪 鸻 -

雪鸻四头肌 40431

- [əˈsɪmɪlɪs] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈwɪlsn] [ˈplʌvə(r)] - , -
Quadraceps assimilis major Wilson Plover 40432 , 40436
- 同形 主要的 威尔逊 鸻 - , -

Quadraceps assimilis major Wilson Plover 40432, 40436

- - [ˈwɪlɪt] -
Quadraceps carrikeri Willet 40442
- - 威利特 -

卡氏股四头肌 Willet 40442

- [ˈreɪvəs] [ˈspɒtɪd] [ˈsændpaɪpə(r)] -
Quadraceps ravus Spotted Sandpiper 40438
- 拉沃斯 斑 鹬 -

Quadraceps ravus 斑鹬 40438

- [ɛsˈpiː] .
Quadraceps sp .
- sp .

Quadraceps sp.

[ˈlɑːfɪŋ] [gʌl] -
Laughing Gull 40449
笑 鸥 -

笑鸥 40449

- - [ˈkæbət] [tɜːn] -
Saemundssonia brevicornis Cabot Tern 40452
- - 卡伯特 燕鸥 -

Saemundssonia brevicornis Cabot 燕鸥 40452

[ˈsʌməri]
SUMMARY
概括

概括

[ləʊˈkæləti] [ˈrekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] - [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] - [ˈspesəmən] [ænd; ənd] [saɪt] [ˈrekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈspiːʃiːz] .
Locality records are given for each of 136 species of birds represented by 493 specimens and sight records are given for eight additional species .
地点 记录 是 给定 为了 每个 的 - 物种 的 鸟类 代表 经过 - 标本 和 视线 记录 是 给定 为了 八 额外的 物种 .

记录了 136 种鸟类（共 493 个标本）的分布地点，并记录了另外 8 种鸟类的目击记录。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [ˈhedɪd] [ˈvʌltʃə(r)] [ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [əˈpærəntli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pəˈnɪnsjələ] .
The Yellow - headed Vulture is reported apparently for the first time from the peninsula .
这 黄色的 - 标题 秃鹫 是 据报道 显然 为了 这 第一的 时间 从 这 半岛 .

据报道，这是该半岛首次发现黄头兀鹫。

[ðə; ði] [ˈspesəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːk] - [ˈhedɪd] [ˈwʊdˌhjuːər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [luˌiːziˈænə] [wɔtɜ·θrəʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌnz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈspiːʃiːz] [ˈteɪkən] [ɒn] [ðə; ði] [pəˈnɪnsjələ] .
The specimens of the Streak - headed Woodhewer and the Louisiana Waterthrush are the second ones of each species taken on the peninsula .
这 标本 的 这 条纹 - 标题 伐木工 和 这 路易斯安那州 水鸫 是 这 第二 一个 的 每个 物种 已采取 在 这 半岛 .

条纹头林鸫和路易斯安那水鸫的标本是这两个物种在半岛上采集到的第二个标本。

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l]['mɑːtɪn]['teɪkən][ɒn] ['ɔːgəst] - , [ðə; ði] [bɑːn] ['swɒləʊ] [ɒn] ['ɔːgəst] - ,
The Purple Martin taken on August 14 , the Barn Swallow on August 18 ,
这 紫色的 马丁 已采取 在 八月 - , 这 谷仓 吞 在 八月 - ,

8月14日拍摄的紫燕，8月18日拍摄的家燕。

[ænd; ənd][ðə; ði] [luˌiːzi'ænə] [wɒtɚθrəʃ] [ɒn] ['ɔːgəst] - [ˌreprɪ'zent] ['ɜːliɪst] [nəʊn] ['ɔːtəm] [deɪts]
and the Louisiana Waterthrush on August 14 represent earliest known autumn dates
和 这 路易斯安那州 水鸫 在 八月 - 代表 最早 已知 秋天 日期
[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['trænziənts] .
for these transients .
为了 这些 瞬态 .

8 月 14 日，路易斯安那水鸫出现，这是已知最早的秋季迁徙鸟类出现日期。

['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] ['briːdɪŋ] [ɪz]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] - ['spiːʃiːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ænd; ənd]
Evidence for breeding is given for 20 species for the first time and
证据 为了 选育 是 给定 为了 - 物种 为了 这 第一的 时间 和
[ɛkst'ɛnʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊn] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [fɔː(r); fə(r)] - ['spiːʃiːz] .
extensions of the known breeding seasons are presented for 41 species .
扩展 的 这 已知 选育 季节 是 呈现 为了 - 物种 .

首次提供了 20 个物种的繁殖证据，并延长了 41 个物种的已知繁殖季节。

[ˌfɔː'tiːn] ['dʒenərə] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə'baʊt] - ['spiːʃiːz] , [ɒv; əv] [ˌmæləu'feigə] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːtɪd]
Fourteen genera , representing about 19 species , of Mallophaga are reported
十四 属 , 代表 关于 - 物种 , 的 食虫动物 是 据报道
[fɔː(r); fə(r)] - ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][bɜːd][hoʊsts] .
for 20 different species of bird hosts .
为了 - 不同的 物种 的 鸟 主持人 .

据报道，有 14 个属，约 19 个物种的 Mallophaga 寄生于 20 种不同的鸟类宿主。

[æt; ət] - [ænd; ənd]['pwertoʊ]['hwɑːrez] , ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [bɝdz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [bluː] [hənɪk'riːpə(r)]
At Pisté and Puerto Juarez , species of birds such as the Blue Honeycreeper
在 - 和 波多黎各 华雷斯 , 物种 的 鸟类 这样的 作为 这 蓝色的 蜜雀
[ænd; ənd][ðə; ði] [red] - [kæpt] ['mænəkɪn] ,
and the Red - capped Manakin ,
和 这 红色的 - 封顶 侏儒 ,

在皮斯特和普埃尔托华雷斯，可以看到蓝蜜鸟和红顶侏儒鸟等鸟类。

['nɔːməli] [θɔːt] [ɒv; əv][æz; əz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][mɔː(r)]['hjuːmɪd]['eəriəz] , [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd]
normally thought of as characteristic of more humid areas , were found
通常情况下 想法 的 作为 特征 的 更多的 湿 区域 , 是 成立
['briːdɪŋ] [ɪn] ['nʌmbəz] [nɪə(r)][sɪ'nəʊteɪ] .
breeding in numbers near cenotes .
选育 在 数字 靠近 天坑 .

通常认为这种生物是潮湿地区特有的，但却在天坑附近发现了大量繁殖个体。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [siːn] [tuː; tə]['ventʃə(r)][fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [dɪ'sɪdʒuəs]
However , they were not seen to venture far into the surrounding deciduous
然而 , 他们 是 不是 已见 到 风险投资 远的 进入 这 周围 落叶
['fɒrɪst] .
forest .
森林 .

然而，人们并没有看到它们深入周围的落叶林。

[ðə; ði] [əˌveɪlə'bɪləti] [ɒv; əv]['suːtəb(ə)l]['hæbɪtæt] [brɔːt] [ɒn][baɪ][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]
The availability of suitable habitat brought on by the rainy season and the
这 可用性 的 合适的 栖息地 带来 在 经过 这 下雨 季节 和 这

['regjələ(r)] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [sɪ'nəʊteɪ] [helps] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['spiːʃiːz] [fɑː(r)]
regular occurrence of cenotes helps to explain the presence of such species far
常规的 发生 的 天坑 帮助 到 解释 这 在场 的 这样的 物种 远的

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [reɪn] ['fɒrɪst] [zəʊn] .
outside the Rain Forest zone .
外部 这 雨 森林 区 .

雨季带来的适宜栖息地和天坑的频繁出现，有助于解释为何在雨林区以外的地方也存在这类物种。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['saɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

[bleɪk] , [iː] . [ɑː(r)] . - .
Blake , E . R . 1953 .
布莱克 , E . 拉 . - .

Blake，ER1953。

[bɜːdz] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] [ə; eɪ] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fiːld] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Birds of Mexico a guide for field identification .
鸟类 的 墨西哥 一个 指导 为了 场地 鉴别 .

墨西哥鸟类野外识别指南。

['juːnɪv] . [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [pres] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] + - [ˌpiː 'piː] .
Univ . of Chicago Press , Chicago , xxix + 644 pp .
大学 . 的 芝加哥 按 , 芝加哥 , 二十九 + - pp .

芝加哥大学出版社，芝加哥，xxix + 644 页。

[brɑːdkɜːb] , [piː] . - .
Brodkorb , P . 1943 .
布罗德科布 , P . - .

Brodkorb，P.1943。

[bɜːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gʌlf] ['ləʊləndz] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['meksɪkəʊ] .
Birds from the gulf lowlands of southern Mexico .
鸟类 从 这 海湾 低地 的 南部 墨西哥 .

来自墨西哥南部海湾低地的鸟类。

['mɪsk] .
Misc .
杂项 .

杂项

[pʌbl] . , [mʌs] . [zuːl] . , ['juːnɪv] .
Publ . , Mus . Zool . , Univ .
出版 . , 音乐 . 动物学 . , 大学 .

大学动物学博物馆出版物

['mɪʃɪgən] . , - : [wʌn] - - , ['dʒænjuəri] - .
Michigan . , 55 : 1 - 88 , January 30 .
密歇根州 . , - : 1 - - , 一月 - .

密歇根州，55：1-88，1月30日。

['friːdmən] , [eɪtʃ] . , [grɪskəm] , [el] . , [ænd; ənd] [mɔːr] , [ɑː(r)] . [tiː] . - .
Friedmann , H . , Griscom , L . , and Moore , R . T . 1950 .
弗里德曼 , H . , 格里斯科姆 , L . , 和 摩尔 , 拉 . T . - .

Friedmann, H.、Griscom, L. 和 Moore，RT1950。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃənl] [tʃek] - [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɝdz] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] [pɑːt] [ai] . [pæk] .
Distributional check - list of the birds of Mexico Part I . Pac .
分布 查看 - 列表 的 这 鸟类 的 墨西哥 部分 我 . 太平洋 .

墨西哥鸟类分布名录 第一部分 太平洋

[kəʊst] . , - : [wʌn] - - , [dʒuːn] - .
Coast Avif . , 29 : 1 - 202 , June 30 .
海岸 AVIF . , - : 1 - - , 六月 - .

Coast Avif.，29：1-202，6月30日。

['dʒɑːnztən] , [ɑː(r)] . [ef] . - .
Johnston , R . F . 1962 .
约翰斯顿 , 拉 . F . - .

Johnston，RF1962。

[ðə; ði] [tæk'sɒnəmi] [ɒv; əv] ['pɪdʒɪns] .
The taxonomy of pigeons .
这 分类学 的 鸽子 .

鸽子的分类学。

['kɒndɔː(r)] , - : - - - , ['dʒænjuəri] - .
Condor , 64 : 69 - 74 , January 30 .
秃鹰 , - : - - - , 一月 - .

Condor，64：69-74，1月30日。

['laʊəri] , [dʒiː] . [eɪtʃ] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ænd; ənd] [bə'rɛt] , [diː] . [dʒiː] . - .
Lowery , G . H . , Jr . and Berrett , D . G . 1963 .
洛厄里 , G . H . , 小 . 和 贝雷特 , D . G . - .

Lowery, GH, Jr. 和 Berrett, DG1963。

[ə; eɪ] [njuː] [ˌkærə'laɪnə] [ren] (['eɪviːz] : [ˌtrɑːglə'daɪtɪˌdiː]) [frɒm; frəm] ['sʌðən] ['meksɪkəʊ] .
A new Carolina Wren (Aves : Troglodytidae) from southern Mexico .
一个 新的 卡罗莱纳 鹪 (鸟类 : 穴居鼠科) 从 南部 墨西哥 .

来自墨西哥南部的卡罗莱纳鹪鹩（鸟纲：鹪鹩科）新种。

['ɑːkæs] .
Occas .
偶尔 .

偶尔。

['peɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , [luˌiːzi'ænə] [ˌes 'tiː] . ['juːnɪv] . , - : [wʌn] - [θriː] , [dɪ'sembə(r)] - .
Zool . , Louisiana St . Univ . , 24 : 1 - 3 , December 20 .
动物学 . , 路易斯安那州 英石 . 大学 . , - : 1 - 3 , 十二月 - .

Zool., Louisiana St. Univ., 24: 1-3, 2020 年 12 月。

['mɪlə(r)] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . , ['friːdmən] , [eɪtʃ] . , [grɪskəm] , [el] . , [ænd; ənd] [mɔːr] , [ɑː(r)] . [tiː] . - .
Miller , A . H . , Friedmann , H . , Griscom , L . , and Moore , R . T . 1957 .
磨坊主 , 一个 . H . , 弗里德曼 , H . , 格里斯科姆 , L . , 和 摩尔 , 拉 . T . - .

Miller, AH, Friedmann, H., Griscom, L., 和 Moore, RT1957。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃənl] [tʃek] - [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɝdz] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .
Distributional check - list of the birds of Mexico Part II .
分布 查看 - 列表 的 这 鸟类 的 墨西哥 部分 二 .

墨西哥鸟类分布名录 第二部分。

[pæk] . [kəʊst] . , - : [wʌn] - - , [dɪ'sembə(r)] - .
Pac . Coast Avif . , 33 : 1 - 436 , December 20 .
太平洋 . 海岸 AVIF . , - : 1 - - , 十二月 - .

太平洋海岸航空杂志，33：1-436，12月20日。

[mən'rəʊ] , [biː] . [el] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . - .
Monroe , B . L . , Jr . 1963 .
门罗 , B . L . , 小 . - .

Monroe, BL, Jr.1963。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði]['eɪviən]['dʒiːnəs] - [wɪð] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Notes on the avian genus Arremonops with description of a new subspecies
笔记 在 这 鸟类 属 - 和 描述 的 一个 新的 亚种
[frɒm; frəm][hɒn'djʊərəs] .
from Honduras .
从 洪都拉斯 .

关于鸟类属 Arremonops 的注释，并描述了来自洪都拉斯的一个新亚种。

['ɑːkæs] .
Occas .
偶尔 .

偶尔。

['peɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , [luˌiːzi'ænə] [ˌes 'tiː] . ['juːnɪv] . , - : [wʌn] - - .
Zool . , Louisiana St . Univ . , 28 : 1 - 12 .
动物学 . , 路易斯安那州 英石 . 大学 . , - : 1 - - .

Zool., Louisiana St. Univ., 28: 1-12.

['peɪntər] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
Paynter , R . A . , Jr .
佩恩特 , 拉 . 一个 . , 小 .

Paynter，RA，Jr.

1955a .
1955a .
1955a .

1955a。

[ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pə'nɪnsjələ] .
The ornithogeography of the Yucatán Peninsula .
这 鸟类地理学 的 这 尤卡坦 半岛 .

尤卡坦半岛的鸟类地理学。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

['piːbɒdi] [mʌs] .
Peabody Mus .
皮博迪 音乐 .

皮博迪音乐学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [naɪn] : [wʌn] - - .
Hist . , 9 : 1 - 347 .
历史 . , 9 : 1 - - .

历史，9：1-347。

1955b .
1955b .
1955b .

1955b。

[ə'dɪʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pə'nɪnsjələ] .
Additions to the ornithogeography of the Yucatán Peninsula .
新增内容 到 这 鸟类地理学 的 这 尤卡坦 半岛 .

尤卡坦半岛鸟类地理学新增内容。

[pɔʊstɪlə] , [nəʊ] . - , [fɔːr][ˌpiː 'piː] .
Postilla , no . 22 , 4 pp .
波斯蒂拉 , 不 . - , 4 pp .

Postilla，第 22 号，4 页。

([ʌn'peɪdʒd]) .
(unpaged) .
(无页码) .

（无页码）

['rɪdʒˌweɪ] , [ɑː(r)] . - .
Ridgway , R . 1914 .
里奇韦 , 拉 . - .

里奇韦，R.1914。

[bɝdz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [ə'merɪkə] : [ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] ['kætəlɒg] . . .
Birds of North and Middle America : a descriptive catalogue . . .
鸟类 的 北 和 中间 美国 : 一个 描述性的 目录 . . .

北美和中美洲鸟类：描述性目录……

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : xx+1 - - , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , ['eɪprəl][eit] .
U . S . Nat . Mus . , 50 : xx+1 - 882 , 35 pls . , April 8 .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : xx+1 - - , - 请 . , 四月 8 .

美国国家博物馆，50：xx+1-882，35 幅图版，4 月 8 日。

['sɛˌlændər] , [ɑː(r)] . [keɪ] . [ænd; ənd] [gɪlə] , [diː] . [ɑː(r)] . - .
Selander , R . K . and Giller , D . R . 1963 .
塞兰德 , 拉 . K . 和 吉勒 , D . 拉 . - .

Selander，RK 和吉勒，DR1963。

['spiːʃiːz] ['lɪmɪts][ɪn][ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] ['dʒiːnəs] - (['eɪviːz]) .
Species limits in the woodpecker genus Centurus (Aves) .
物种 限制 在 这 啄木鸟 属 - (鸟类) .

啄木鸟属 Centurus（鸟纲）的物种界限。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] . [ɒv; əv][næt] .
Mus . of Nat .
音乐 . 的 纳特 .

国家博物馆

[hɪst] . , - : - - - .
Hist . , 124 : 215 - 273 .
历史 . , - : - - - .

历史，124：215-273。

[skʌtʃ] , [ə; eɪ] . - .
Skutch , A . 1947 .
斯库奇 , 一个 . - .

Skutch，A.1947。

[laɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] - [braʊd] ['mɒtmɒt] .
Life history of the turquoise - browed motmot .
生活 历史 的 这 绿松石 - 眉毛 蜂鸟 .

绿眉翠鴗的生活史。

[ɔːk] , - : - - - , ['eɪprəl] .
Auk , 64 : 201 - 217 , April .
奥克 , - : - - - , 四月 .

Auk，64：201-217，4月。

['stɔːrə] , [ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . - .
Storer , R . W . 1961 .
储藏室 , 拉 . W . - .

Storer，RW1961。

[tuː] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [bɜːdz] [frɒm; frəm] [kæm'piːtʃi] , ['meksɪkəʊ] .
Two collections of birds from Campeche , Mexico .
二 收藏 的 鸟类 从 坎佩切 , 墨西哥 .

来自墨西哥坎佩切州的两组鸟类标本。

['ɑːkæs] .
Occas .
偶尔 .

偶尔。

['peɪpəz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , ['juːnɪv] .
Zool . , Univ .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

['mɪʃɪgən] , - : [wʌn] - - , ['ɔːgəst] - .
Michigan , 621 : 1 - 20 , August 15 .
密歇根州 , - : 1 - - , 八月 - .

密歇根州，621：1-20，8月15日。

['tɹeɪlə(ɹ)] , [em] . [ə; eɪ] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . - .
Traylor , M . A . , Jr . 1941 .
特雷勒 , M . 一个 . , 小 . - .

Traylor, MA, Jr.1941。

[bɜːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pə'nɪnsjələ] .
Birds from the Yucatán Peninsula .
鸟类 从 这 尤卡坦 半岛 .

来自尤卡坦半岛的鸟类。

[pʌbl] .
Publ .
出版 .

出版

[fiːld] [mʌs] .
Field Mus .
场地 音乐 .

菲尔德博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [zuːl] .
Hist . , Zool .
历史 . , 动物学 .

历史，动物学。

[sɪə] . , - : - - - .
Ser . , 24 : 195 - 225 .
ser . , - : - - - .

Ser., 24: 195-225。

['webstə(r)] , [dʒeɪ] . [diː] . - .
Webster , J . D . 1963 .
韦伯斯特 , J . D . - .

韦伯斯特，JD1963。

[ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊz] - [θrəut] ['bekəd] .
A revision of the rose - throated becard .
一个 修订 的 这 玫瑰 - 喉咙 贝卡德 .

对玫瑰喉咙卡片的修改。

['kɒndɔː(r)] , - : - - - , [θriː] [fɪgz] . , [eit] ['teɪblz] , [sep'tembə(r)] - .
Condor , 65 : 383 - 399 , 3 figs . , 8 tables , September 27 .
秃鹰 , - : - - - , 3 无花果 . , 8 表格 , 九月 - .

Condor，65：383-399，3 图，8 表，9 月 27 日。

['wɛtˌmɔːr] , [ə; eɪ] . - .
Wetmore , A . 1950 .
韦特莫尔 , 一个 . - .

Wetmore，A.1950。

[ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['vʌltʃə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [kə'θɑːrtiːz] - [baɪ]
The identity of the American vulture described as Cathartes burrovianus by
这 身份 的 这 美国人 秃鹫 描述 作为 卡特里特 - 经过
[kə'sæn; kæ'se] .
Cassin .
卡辛 .

卡辛所描述的美洲秃鹫（学名：Cathartes burrovianus）的身份。

[dʒɜː(r)] . [wɒʃ] .
Jour . Wash .
一天 . 洗 .

华盛顿杂志

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

['saɪ] . , - : - - - .
Sci . , 40 : 415 - 417 .
科学 . , - : - - - .

科学，40：415-417。

[trænz'mɪtɪd] [dʒʊ'laɪ] - , - .
Transmitted July 11 , 1967 .
传输 七月 - , - .

1967年7月11日播出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷